

<b>GB</b>	ORIGINAL INSTRUCTIONS	16	<b>UA</b>	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	105
<b>F</b>	NOTICE ORIGINALE	21	<b>GR</b>	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	111
<b>D</b>	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	26	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	118
<b>NL</b>	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	33	<b>BG</b>	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	123
<b>S</b>	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	38	<b>SK</b>	PŔOVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	130
<b>DK</b>	ORIGINAL BRUGSANVISNING	43	<b>HR</b>	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	136
<b>N</b>	ORIGINAL BRUKSANVISNING	49	<b>SRB</b>	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	141
<b>FIN</b>	ALKUPERÄISET OHJEET	54	<b>SLO</b>	IZVIRNA NAVODILA	146
<b>E</b>	MANUAL ORIGINAL	59	<b>EST</b>	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	151
<b>P</b>	MANUAL ORIGINAL	65	<b>LV</b>	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	156
<b>I</b>	ISTRUZIONI ORIGINALI	70	<b>LT</b>	ORIGINALI INSTRUKCIJA	162
<b>H</b>	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	76	<b>MK</b>	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	168
<b>CZ</b>	PŔVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	82	<b>AL</b>	UDHËZIMET ORIGINALE	174
<b>TR</b>	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	87	<b>AR</b>	دليل الاستعمال	189
<b>PL</b>	INSTRUKCJA ORYGINALNA	92	<b>FA</b>	راهنمای اصلی	185
<b>RU</b>	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	98			



1

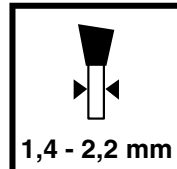
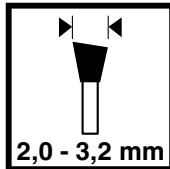
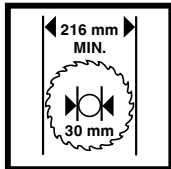
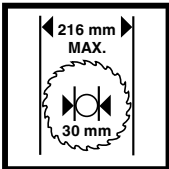
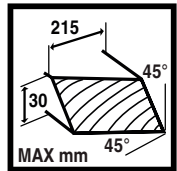
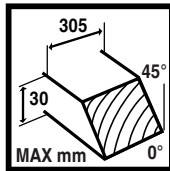
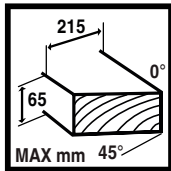
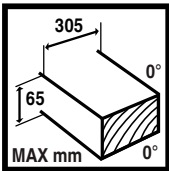
3855

**1500**  
Watt

  
EPTA 01/2003  
14,4 kg

  
 $n_0$   
5000/min

  
4m  
RUBBER



**220**  
**240**  
V $\sim$   
50-60 Hz

2



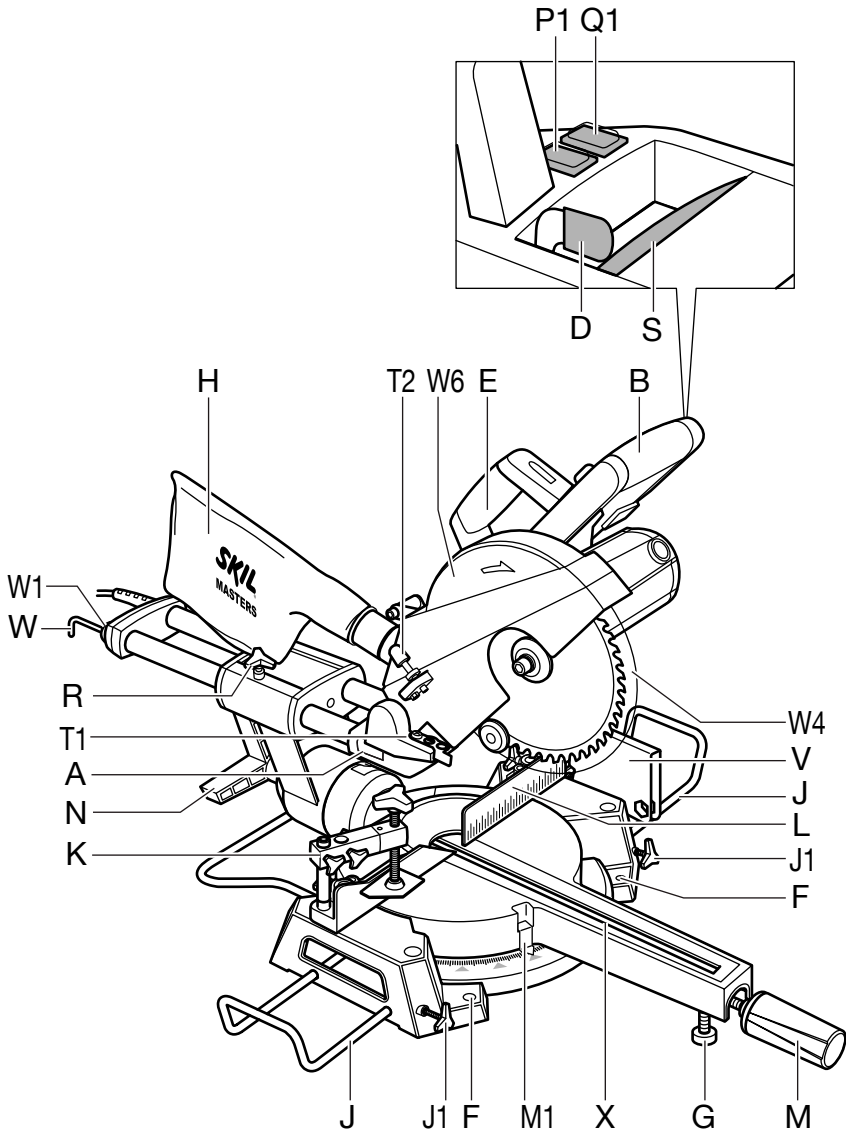
3



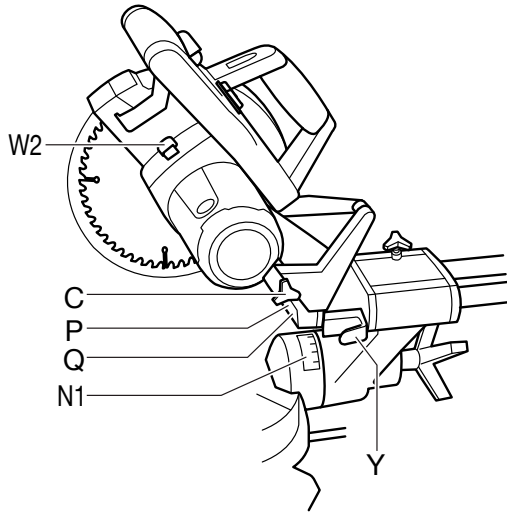
4



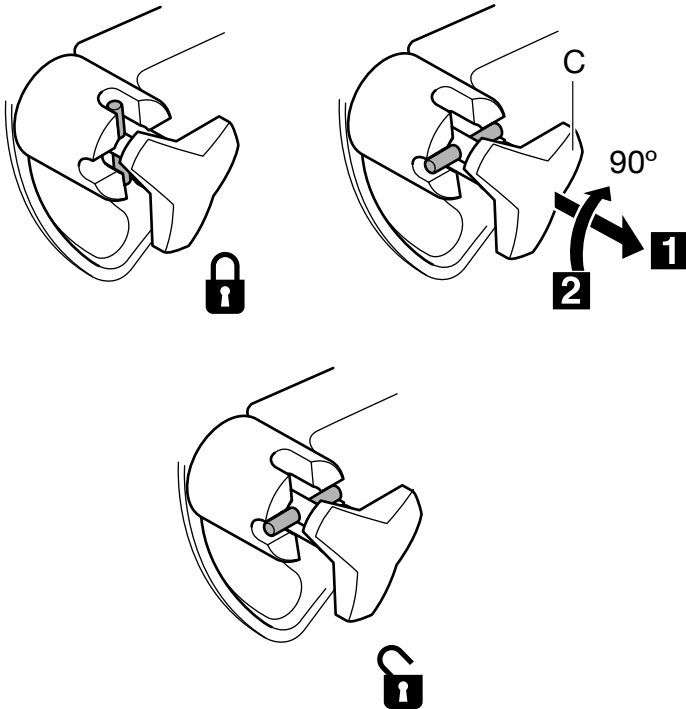
5 a



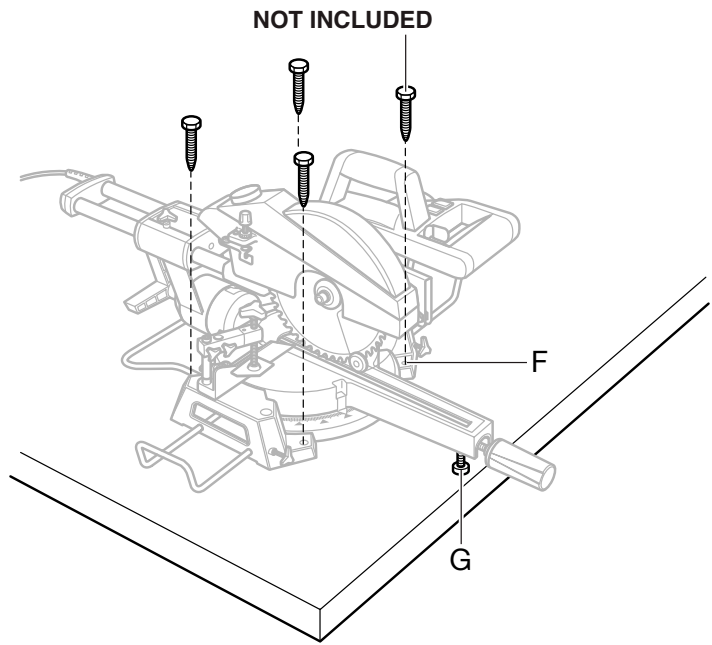
5 b



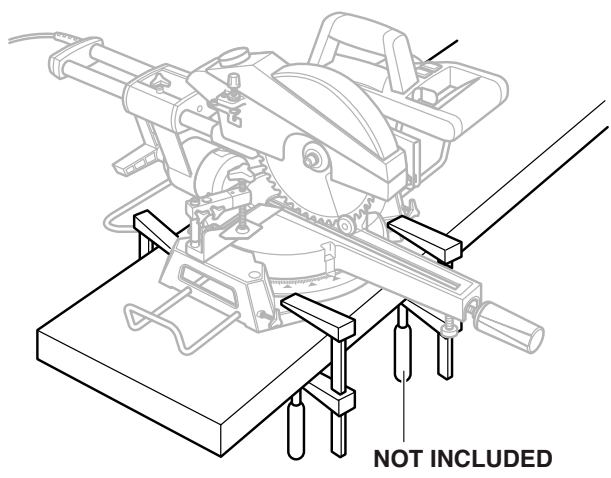
6

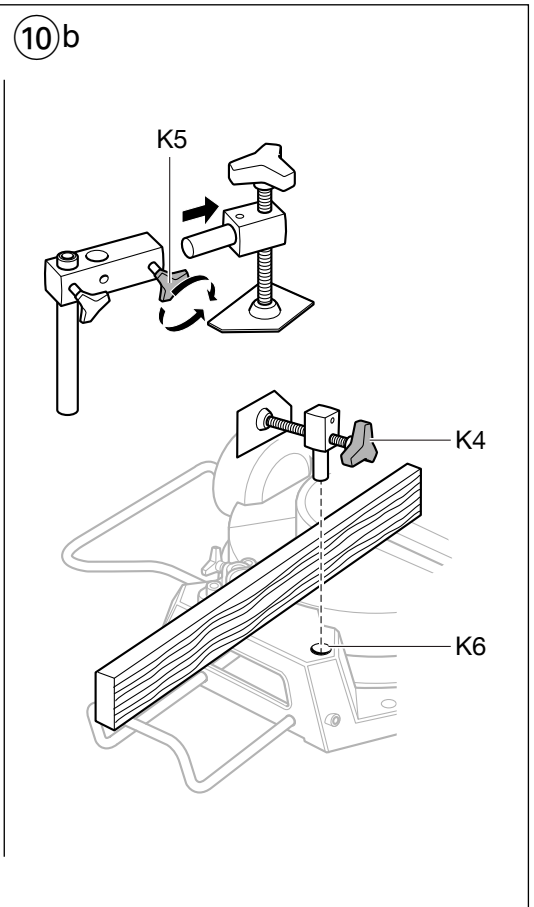
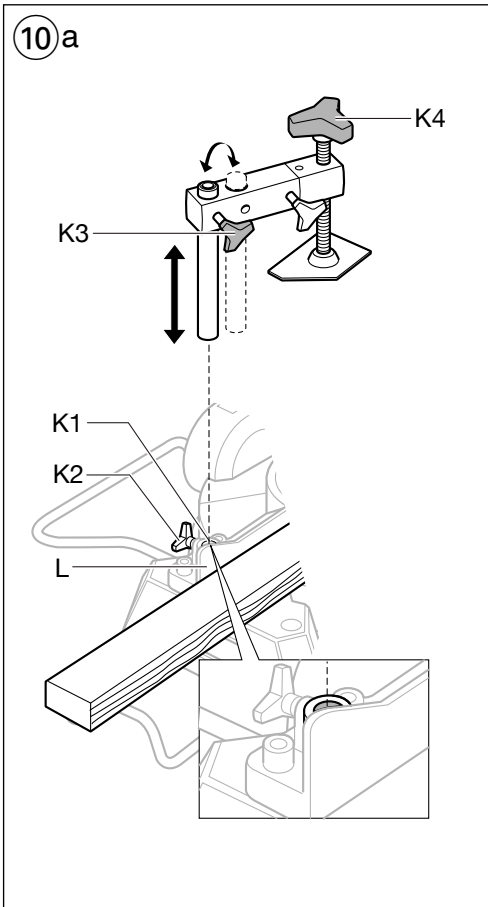
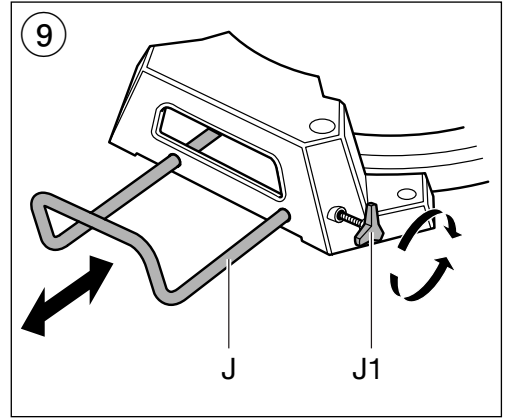
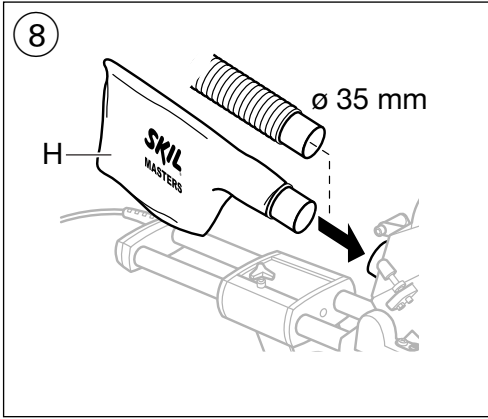


7 a

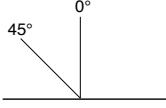
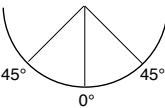
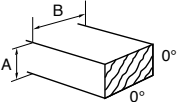
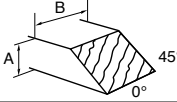
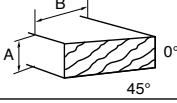
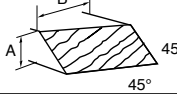


7 b

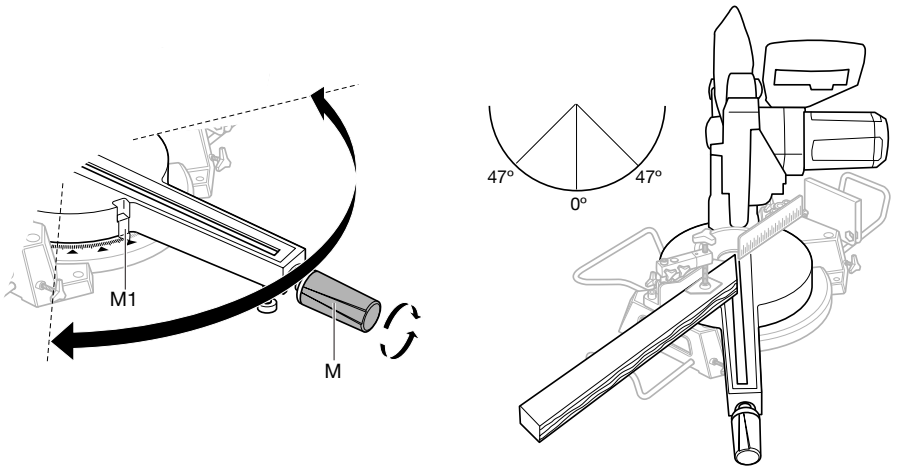




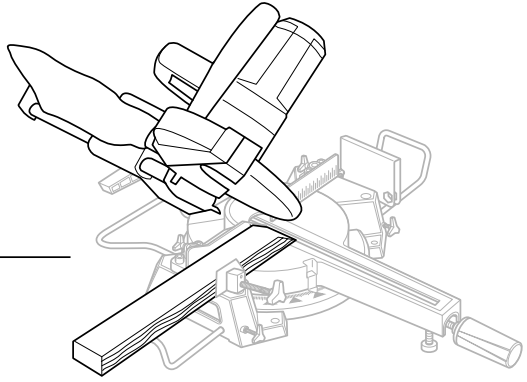
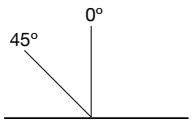
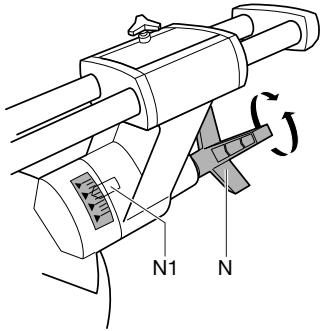
11

			<b>Max A x Max B</b>
0°	0°		65 x 305 mm
45°	0°		30 x 305 mm
0°	45°		65 x 215 mm
45°	45°		30 x 215 mm

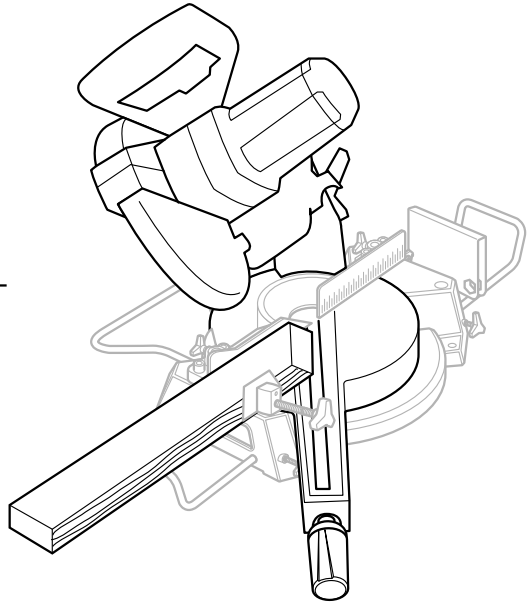
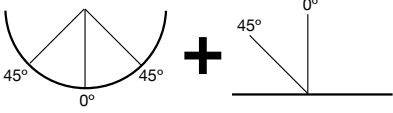
12



13



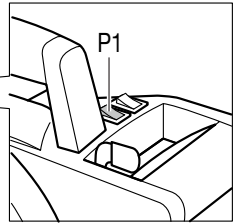
14



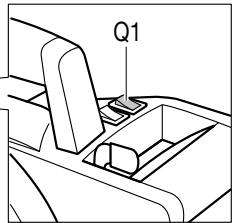
15



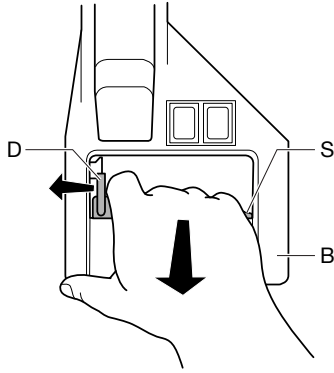
A



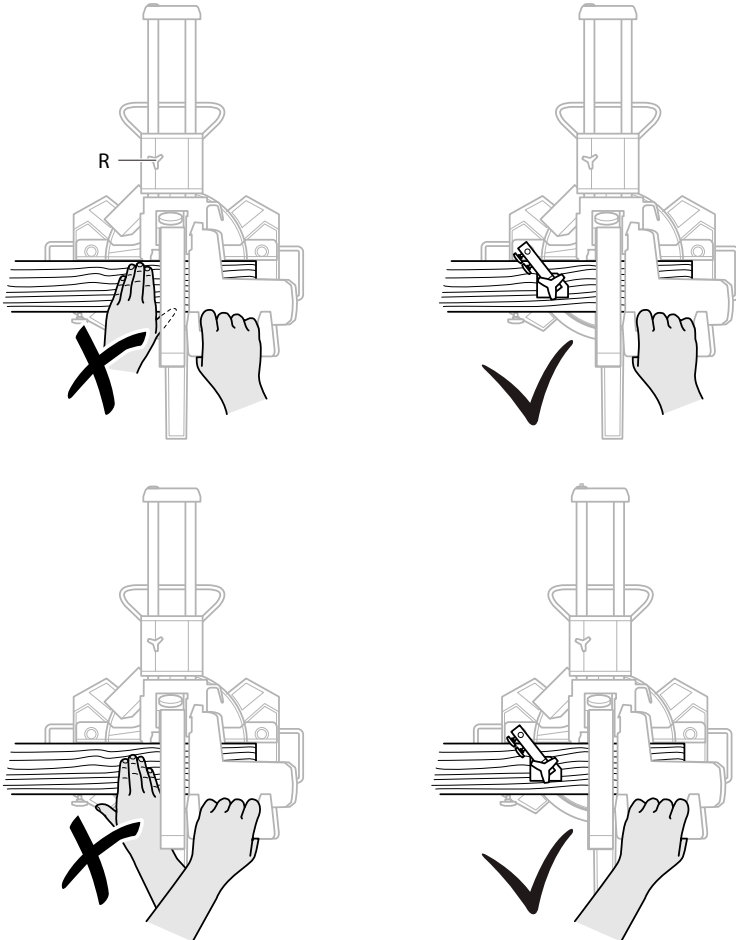
16

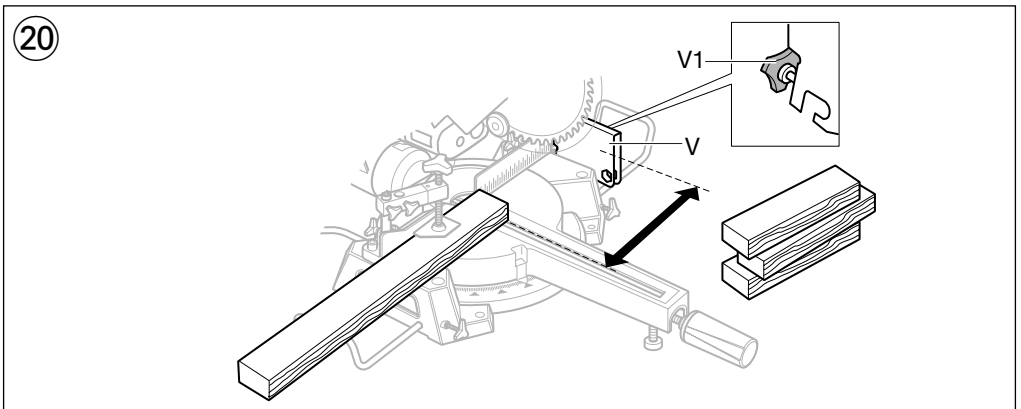
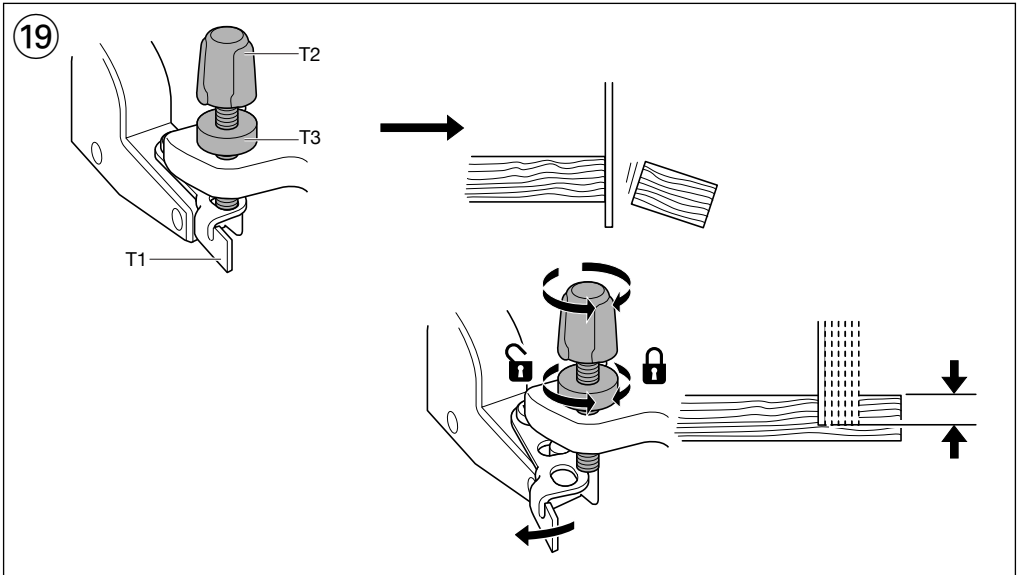
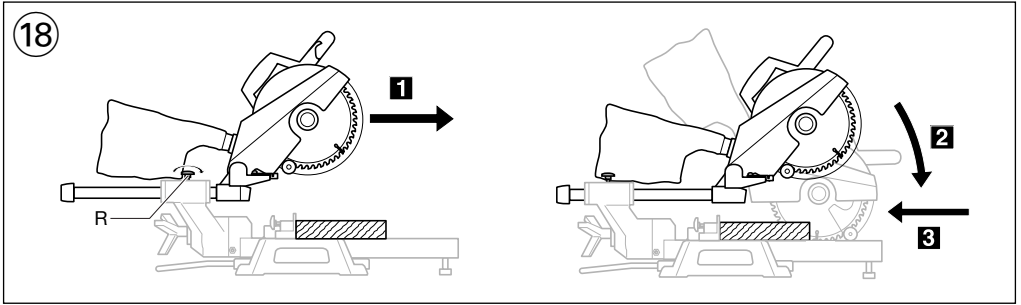


17a

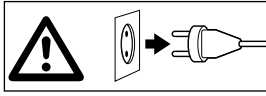


17b

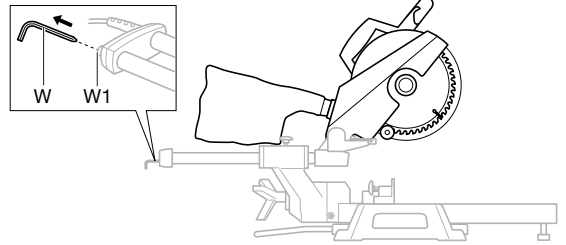




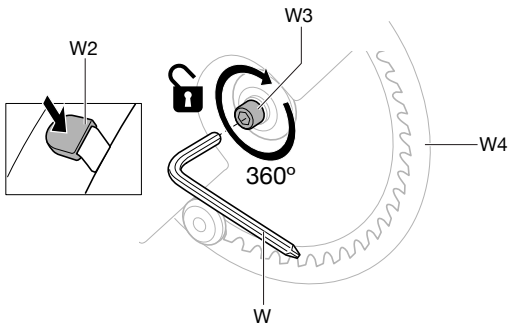
21a



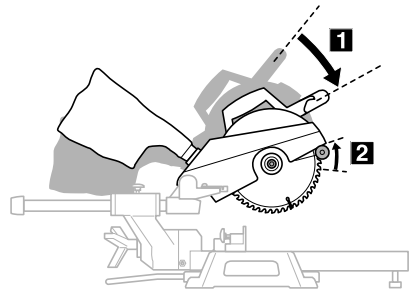
b



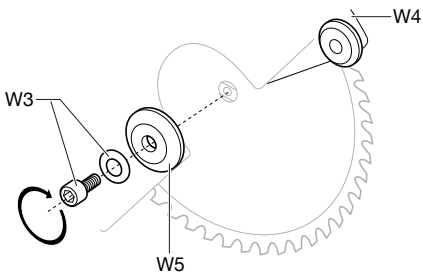
c



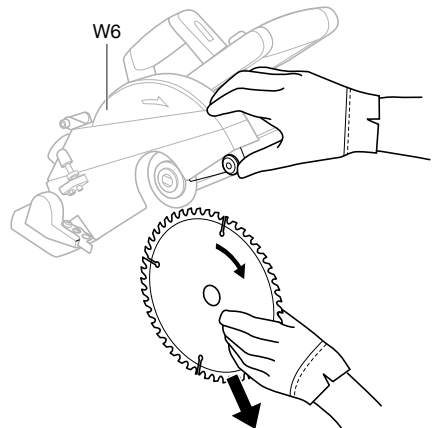
d



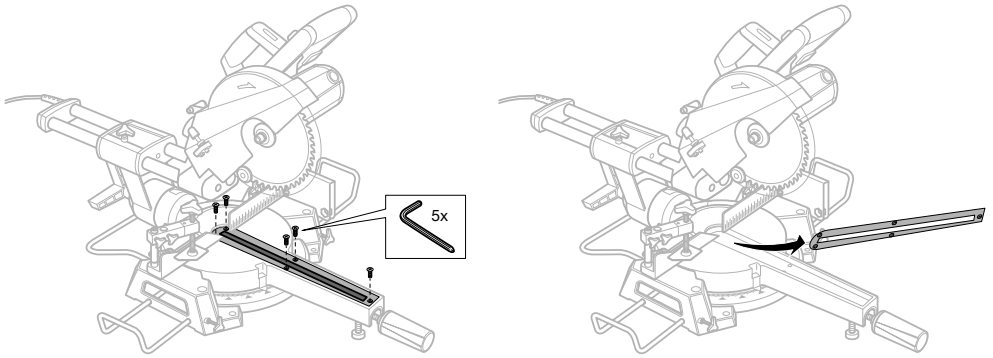
e



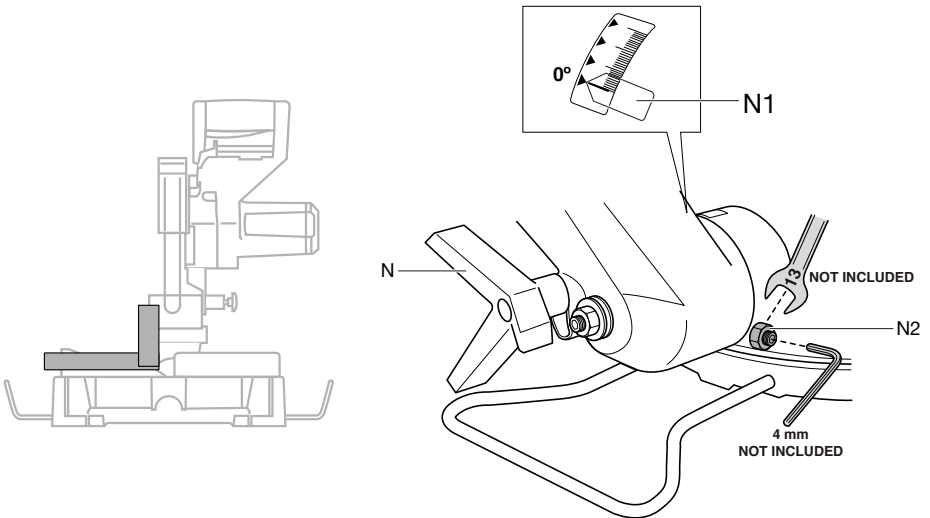
f



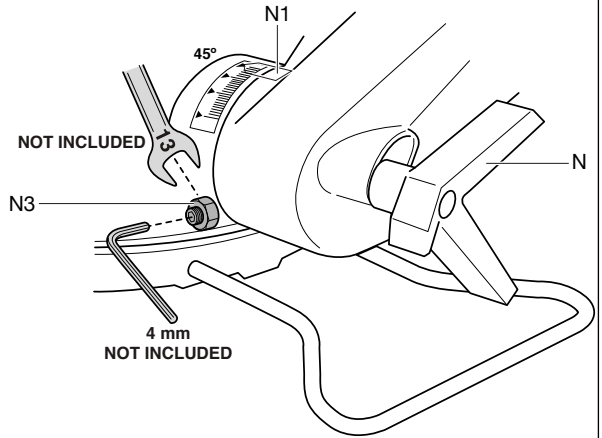
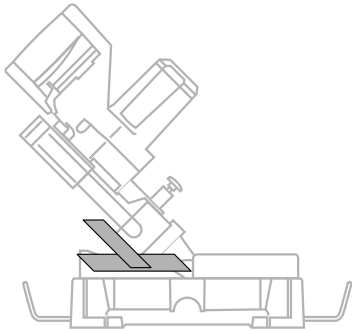
22



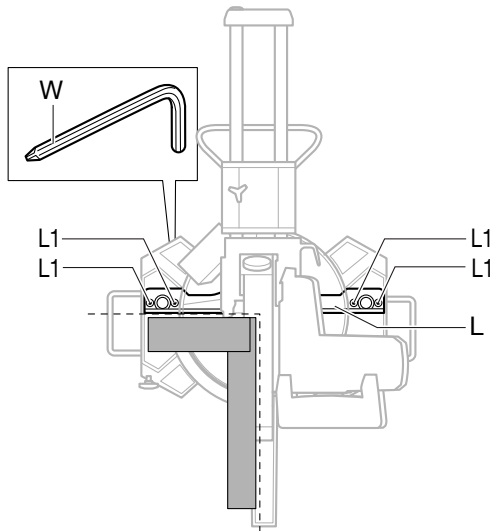
23



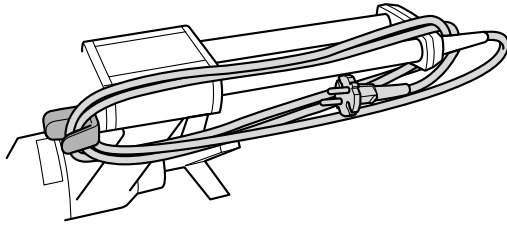
24



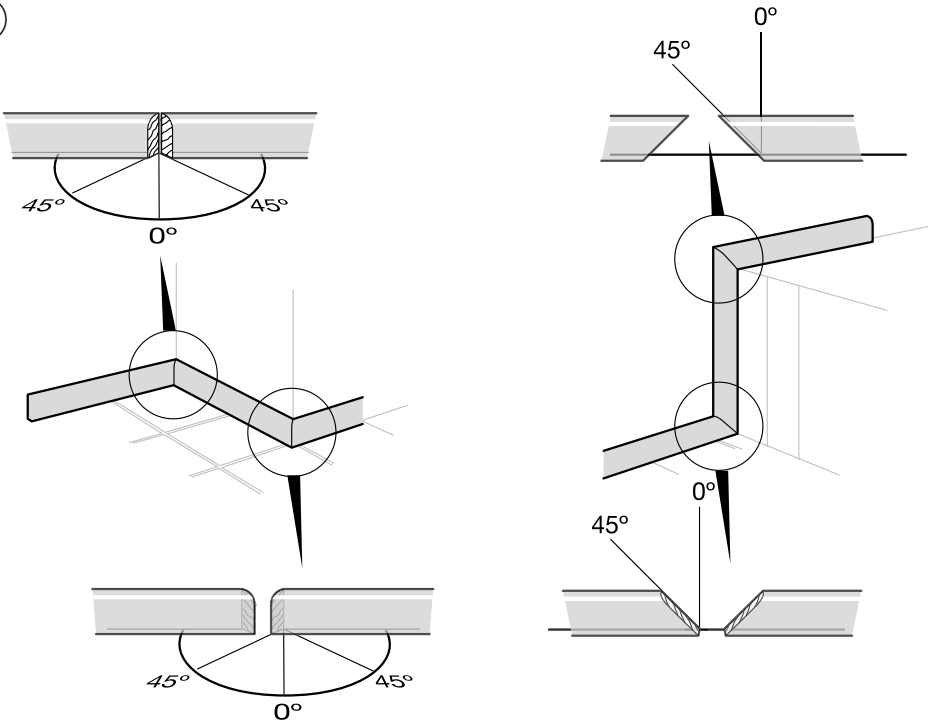
25



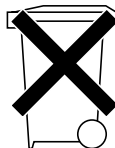
26



27



28



## Sliding mitre saw

3855

### INTRODUCTION

- This tool is intended as a stationary machine for lengthways and crossways cutting of wood with straight cuts as well as angle cuts (horizontal mitre angles of -47° to +47° as well as vertical bevel angles of 0° to 45° are possible)
- The light of this power tool is intended to illuminate the power tool's direct area of working operation and is not suitable for household room illumination
- Read and save this instruction manual ②
- The sequence of the numbers appearing in the **separate** assembly instruction sheet corresponds with the sequence of the steps to be followed for assembling the tool
- **Only use the tool when correctly and completely assembled** (be aware that Skil cannot be held responsible for tool damage and/or personal injuries resulting from the incorrect assembly of the tool)
- Before using the tool for the first time, paste the supplied sticker in your national language over the English text of warning label A ⑤

### TECHNICAL DATA ①

### TOOL ELEMENTS ⑤

- A Warning label
- B Switch handle
- C Locking pin for transport
- D Safety lever
- E Transport handle
- F Mounting holes
- G Support foot
- H Dust bag
- J Extension bars
- J1 Knobs for locking extension bars
- K Clamp for mounting workpiece
- K1 Support hole (vertical clamping)
- K2 Knob for fastening clamp
- K3 Knob for adjusting clamp
- K4 Clamping knob
- K5 Knob for disassembling clamp
- K6 Support hole (horizontal clamping)
- L Fence
- L1 Hex screws for adjusting fence (4x)
- M Locking handle (mitre angles)
- M1 Mitre angle indicator
- N Locking knob (bevel angles)
- N1 Bevel angle indicator
- N2 Screw for adjusting bevel angle (right)
- N3 Screw for adjusting bevel angle (left)
- P Laser light
- P1 On/off switch laser
- Q Spot light
- Q1 Switch for spot light
- R Locking knob for slide device
- S On/off switch

- T1 Cutting depth limiter
- T2 Depth stop
- T3 Depth stop nut
- V Length stop
- V1 Locking knob for length stop
- W Hex key
- W1 Storage for hex key
- W2 Spindle-lock button
- W3 Blade bolt
- W4 Lower guard
- W5 Flange
- W6 Upper guard
- X Table insert
- Y Cable storage hook

### SAFETY

#### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.** Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

### 3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into**

**account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### 5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR COMPOUND MITRE SAWS

#### GENERAL

- Only use the tool for cutting wood
- **Always saw a single workpiece** (workpieces placed one on the other or next to each other cannot be properly clamped which may result in saw blade binding or workpiece slipping during sawing)
- Inrush currents cause short-time voltage drops; under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected (if the system impedance of the power supply is lower than 0,295 + j0,184 Ohm, disturbances are unlikely to occur); if you need further clarification, you may contact your local power supply authority
- **Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- This tool is not suitable for wet cutting

#### OUTDOOR USE

- When used outdoors, connect the tool via a fault current (FI) circuit breaker with a triggering current of 30 mA maximum, and only use an extension cord which is intended for outdoor use and equipped with a splashproof coupling-socket

#### BEFORE USE

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- Always mount the tool on a flat and stable working surface (e.g. workbench)
- Wear protective glasses, hearing protection, and protective gloves
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Never use the tool without the original protection guard system
- Check the protective guard for proper closing before each use

- Do not operate the saw if the protective guard does not move freely and close instantly
- Never clamp or tie the protective guard into the open position
- **Always firmly clamp the workpiece (do not work with pieces that are too small to clamp)**
- Always support the free ends of a long workpiece
- Never allow another person to hold or support the workpiece while working; use the saw table extension
- Never use the tool without the table insert; replace a defective or worn table insert
- Remove all obstacles on top of as well as underneath the cutting path before you start cutting
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working

#### ACCESSORIES

- Never use grinding/cutting discs with this tool
- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when the correct accessories are used which can be obtained from your SKIL dealer
- For mounting/using non-SKIL accessories observe the instructions of the manufacturer concerned
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- Never use saw blades made of high speed steel (HSS)
- Do not use a saw blade which is cracked, deformed or dull
- Only use saw blades with a hole diameter which fits the tool spindle without play; never use reducers or adaptors to fit large-hole saw blades
- Protect accessories from impact, shock and grease

#### DURING USE

- Do not force the tool; apply light and continuous pressure
- **Keep fingers, hands and arms away from the rotating saw blade ③**
- Push spindle-lock button only when tool is at a standstill
- When slotting, ensure that the saw blade does not get jammed in the workpiece
- If the saw blade becomes blocked, switch off the tool immediately and disconnect the plug; only then remove the wedged workpiece
- In case of jamming or electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person

#### LASER RADIATION

- **Do not look into the laser beam (laser radiation) ④**
- **Do not point the laser beam at persons or animals**
- Do not use any magnifying optical tools (such as magnifying glasses, telescopes, or binoculars) to view the laser beam
- Do not operate the tool in the presence of flammable liquids, gases or dust
- Do not operate the tool with children around
- Do not replace the installed laser with another laser type

#### AFTER USE

- After switching off the tool, never stop the rotation of the accessory by a lateral force applied against it

- Only remove cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area when all moving parts have come to a complete standstill
- The saw blade becomes very hot during use; do not touch it before it has cooled down

#### WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

## USE

- Transport/working position ⑥
    - For releasing the tool (**working position**)
      - press handle B ⑤ downward with one hand while pulling out locking pin C with the other hand, rotating it 1/4 turn in either direction and releasing it in that position
      - guide the tool arm slowly upward
      - for sawing with slide movement loosen locking knob R
    - For securing the tool (**transport position**)
      - slide the tool arm to the stop in the direction of fence L and tighten locking knob R
      - press safety lever D ⑤ while lowering the tool arm with handle B to the stop
      - release safety lever D and hold handle B downward with one hand while pulling out locking pin C with the other hand, rotating it 1/4 turn in either direction and releasing it in that position
      - use transport handle E ⑤ for carrying the tool
  - Mounting tool on working surface ⑦
    - ! for safe handling always mount tool on a flat and stable working surface (e.g. workbench)**
    - use 4 mounting holes F for attaching the tool with suitable screws to the working surface
    - you may also clamp the tool to the working surface with commercially available screw clamps
    - for stabilizing the tool the height of support foot G can be adjusted
  - Dust/chip extraction ⑧
    - mount dustbag H/vacuum cleaner as illustrated
    - empty dustbag regularly for optimal dust pick-up performance
    - ! never let the vacuum cleaner hose interfere with the lower guard or the cutting operation**
  - Saw table extension ⑨
    - use knobs J1 to fasten extension bars J (on either side of the tool)
    - the length of extension bars J is steplessly adjustable from minimum to maximum
  - Clamping the workpiece ⑩
    - ! for optimum working safety always firmly clamp the workpiece with the adjustable clamp supplied**
    - do not work with workpieces that are too small to clamp
    - for **maximal** workpiece dimensions use table ⑪ as reference
- For vertical clamping ⑩a
- fasten assembled clamp into support hole K1 with knob K2 (on either side of the tool)
  - press the workpiece firmly against fence L
  - adapt clamp to the workpiece with knob K3

- firmly clamp the workpiece by turning down knob K4  
For horizontal clamping ⑩b
- remove clamp from holder using knob K5
- position clamp into support hole K6 as illustrated (on either side of the tool)
- press the workpiece firmly against fence L
- firmly clamp the workpiece by turning down knob K4
- Setting mitre angles ⑫
  - loosen locking handle M
  - rotate the saw table to the left or right and set the desired mitre angle (from 0° to 47°) by using indicator M1
  - tighten locking handle M (**do not tighten the handle too firmly**)
  - for quick and precise setting of often used mitre angles (0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°) the saw table clicks into place at the corresponding positions
- Setting bevel angles ⑬
  - loosen three-legged knob N
  - swing the tool arm to the left until bevel angle indicator N1 points to the desired bevel angle
  - hold the tool arm in this position and tighten knob N
- Compound cuts ⑭
  - compound cuts require both a mitre angle setting and a bevel angle setting
  - ! always test out first on a piece of scrap material**
- Laser line ⑮
  - for guiding tool along desired line of cut marked on the workpiece
  - switch on/off laser line by pressing switch P1
  - before starting a job, check the alignment of the laser line with the actual line of cut by making a trial cut on a piece of waste material
  - ! do not remove or damage warning label A**
- Spot light ⑯
  - for accurate tracing of marked line of cut
  - switch on/off spot light by pressing switch Q1
- Sawing **without** slide movement (**small** workpieces)
  - loosen locking knob R in case it is tightened
  - slide the tool arm to the stop in the direction of fence L and retighten locking knob R
  - set tool into working position
  - ! ensure that the workpiece is firmly clamped against the saw table and fence L**
  - switch on the tool by pulling switch S into handle B and press safety lever D simultaneously for guiding the tool arm downward ⑰a
  - ! do not cross your arms when operating the tool arm ⑰b**
  - saw through the workpiece with uniform advancing
  - ! the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
  - switch off the tool by releasing switch S
  - wait until the sawblade has come to a complete standstill before guiding the tool arm slowly upward
- Sawing **with** slide movement (**wide** workpieces) ⑱
  - ! be aware that the method described below is the only safe one**
  - loosen locking knob R in case it is tightened
  - ! ensure that the workpiece is firmly clamped against the saw table and fence L**
  - pull the tool arm away from fence L far enough so that the saw blade is in front of the workpiece
- switch on the tool by pulling switch S into handle B and press safety lever D simultaneously for guiding the tool arm downward ⑰a
- ! do not cross your arms when operating the tool arm ⑰b**
- push the tool arm in the direction of fence L and saw through the workpiece with uniform advancing
- ! the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
- switch off the tool by releasing switch S
- wait until the sawblade has come to a complete standstill before guiding the tool arm slowly upward
- Sawing grooves ⑲
  - slide cutting depth limiter T1 to the left
  - set the desired depth with depth stop T2 and lock it in place by tightening nut T3
- Sawing workpieces of the same length ⑳
  - loosen knob V1 and position length stop V at the required distance to the saw blade
  - tighten knob V1 again
  - position workpiece against length stop V
  - saw this and the other workpieces to the same length
- Changing saw blade ㉑
  - ! disconnect the plug**
  - take hex key W from storage W1
  - set tool into working position
  - push spindle-lock button W2 and hold it while you loosen blade bolt W3 one turn by turning hex key W COUNTERCLOCKWISE (= in same direction as arrow printed on saw blade)
  - release spindle-lock button W2
  - press safety lever D ⑤ and lower the tool arm somewhat with one hand while lifting lower guard W4 with the other hand
  - keep lower guard W4 opened with one hand while removing blade bolt W3, flange W5 and saw blade with the other hand
  - ! change saw blade with saw teeth and arrow printed on saw blade pointing in same direction as arrow on upper guard W6**
  - keep lower guard W4 opened with one hand while mounting flange W5 and blade bolt W3 with the other hand
  - release lower guard W4 and guide the tool arm slowly upward
  - firmly tighten blade bolt W3 by turning hex key W COUNTERCLOCKWISE while pushing spindle-lock button W2
  - ! remove hex key W from blade bolt W3**
- Replacing table insert ㉒
  - Replace a defective or worn table insert as follows:
  - ! disconnect the plug**
  - remove all 5 screws as illustrated
  - remove old table insert by first lifting it at the front and then pulling it out completely
  - place new table insert
  - ! firmly tighten all 5 screws**
- Checking/adjusting of 90° blade alignment ㉓
  - ! disconnect the plug**
  - rotate the saw table to the 0° position and lock in place
  - lower the tool arm and lock in place

- check for a 90° angle between blade and table with a square
- if necessary, adjust the 90° blade alignment as follows:
  - 1) loosen three-legged knob N
  - 2) adjust screw N2 with a blade wrench 13 (not standard included) and a 4 mm hex key (not standard included)
  - 3) re-check with square
- Checking/adjusting of 45° blade alignment 24
  - ! **disconnect the plug**
  - rotate the saw table to the 0° position and lock in place
  - lower the tool arm and lock in place
  - loosen three-legged knob N
  - swing the tool arm to 45°
  - check for a 45° angle between blade and table with a mitre square
  - check that bevel indicator N1 is on the 45° mark
  - if necessary, adjust the 45° blade alignment as follows:
    - 1) adjust screw N3 with a blade wrench 13 (not standard included) and a 4 mm hex key (not standard included)
    - 2) re-check with mitre square
- Checking/adjusting of 90° fence alignment 25
  - ! **disconnect the plug**
  - rotate the saw table to the 0° position and lock in place
  - lower the tool arm and lock in place
  - check for a 90° angle between blade and fence L with a square (ensure the square contacts the saw blade body and not its teeth)
  - if necessary, adjust the 90° fence alignment as follows:
    - 1) loosen 4 hex screws L1
    - 2) adjust fence until blade and fence have full contact with the square
    - 3) tighten 4 hex screws L1
- Cable storage 26

## APPLICATION ADVICE

- Special workpieces
  - ensure that curved or round workpieces are especially secured against slipping
  - at the cutting line no gap may exist between the workpiece and the fence or saw table
  - if necessary, fabricate a special fixture
- For working with floor mouldings illustration 27 can be used as reference
- Always face the good side of the workpiece down to ensure minimum splintering
- Only use sharp saw blades of the correct type
  - quality of cut improves by the number of teeth
  - carbide tipped blades stay sharp up to 30 times longer than ordinary blades

## MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots at the back-end of the motor housing)
  - ! **disconnect the plug before cleaning**
- Clean saw blade immediately after use (especially from resin and glue)
  - ! **the saw blade becomes very hot during use; do not touch it before it has cooled down**

- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
  - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol 28 will remind you of this when the need for disposing occurs

## DECLARATION OF CONFORMITY CE

- We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 61029, EN 61000, EN 55014, in accordance with the provisions of the directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2009/125/EC (EU regulation 1194/2012)
- **Technical file at:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## NOISE/VIBRATION

- Measured in accordance with EN 61029 the sound pressure level of this tool is 93 dB(A) and the sound power level 106 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration <math> < 2.5 \text{ m/s}^2 < /math> (hand-arm method; uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ )
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
  - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
  - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level

**! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

## Scie à onglets radiale

3855

### INTRODUCTION

- Cet outil est une machine fixe, conçue pour effectuer dans le bois des coupes droites longitudinales et transversales ainsi que des angles d'onglet (il est possible de réaliser des angles d'onglet horizontaux de  $-47^\circ$  à  $+47^\circ$  et des angles de biseau verticaux de  $0^\circ$  à  $45^\circ$ )
- L'éclairage de cet outil électroportatif est destiné à éclairer l'espace de travail de l'outil; il n'est pas conçu pour servir de source d'éclairage ambiant dans une pièce
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction ②
- La séquence des numéros apparaissant sur la fiche d'instructions d'assemblage **séparée** correspond à la séquence des étapes à suivre pour le montage de l'outil
- Utilisez uniquement l'outil lorsqu'il est tout à fait assemblé correctement** (veuillez noter que Skil ne peut être tenue responsable de dégâts à l'outil et/ou de blessures personnelles résultant du montage incorrect de l'outil)
- Avant d'utiliser cet outil pour la première fois, collez l'autocollant fourni dans votre langue sur le texte anglais de l'étiquette d'avertissement A ⑤

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ①

#### ELEMENTS DE L'OUTIL ⑤

- A Etiquette d'avertissement
- B Levier de manoeuvre
- C Goupille de verrouillage pour le transport
- D Levier de sécurité
- E Poignée de transport
- F Trous de fixation
- G Pied
- H Sac à poussière
- J Rallonges
- J1 Boutons pour verrouillage des rallonges
- K Collier de serrage pour montage de la pièce
- K1 Trou du support (calage vertical)
- K2 Bouton pour fixer le collier de serrage
- K3 Bouton pour régler le collier de serrage
- K4 Bouton de serrage
- K5 Bouton pour démonter le collier de serrage
- K6 Trou du support (calage horizontal)
- L Protection
- L1 Vis hexagonales pour régler la protection (4x)
- M Poignée de blocage (angles d'onglet)
- M1 Indicateur de l'angle d'onglet
- N Bouton de blocage (angles de biseau)
- N1 Indicateur de l'angle de biseau
- N2 Vis pour régler l'indicateur de l'angle de biseau (à droite)

- N3 Vis pour régler l'indicateur de l'angle de biseau (à gauche)
- P Rayon laser
- P1 Interrupteur marche/arrêt laser
- Q Lampe
- Q1 Interrupteur pour l'éclairage
- R Bouton de blocage pour dispositif de coulissement
- S Interrupteur marche/arrêt
- T1 Limiteur de profondeur de coupe
- T2 Butée de profondeur
- T3 Ecrou de butée de profondeur
- V Butée de longueur
- V1 Bouton de blocage pour la butée de longueur
- W Clé hexagonale
- W1 Rangement pour la clé hexagonale
- W2 Bouton de blocage de l'arbre
- W3 Boulon de la lame
- W4 Carter intérieur
- W5 Bride
- W6 Protection supérieure
- X Plaque amovible
- Y Crochet de rangement du câble

### SECURITE

#### INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

**⚠ ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

#### 1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.**  
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

#### 2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et**

- réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
  - d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
  - e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
  - f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
- ### 3) SECURITE DES PERSONNES
- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
  - b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
  - c) **Évitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
  - d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
  - e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
  - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
  - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont**

- correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.
- ### 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
  - b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
  - d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
  - e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
  - f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
  - g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- ### 5) SERVICE
- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ PROPRES POUR LES SCIES À ONGLETS COMBINÉS

#### GENERALITES

- Utilisez uniquement l'outil pour couper du bois
- **Sciez toujours une seule pièce à la fois** (les pièces placées l'une sur l'autre ou l'une à côté de l'autre ne peuvent pas être correctement bloquées, ce qui peut entraîner un coincement de la lame de scie ou le glissement d'une pièce durant le sciage)
- Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses momentanées de tension; en cas de conditions défavorables de secteur, il peut y avoir des

répercussions sur d'autres appareils (pour des impédances du secteur inférieures à 0,295 + j0,184 ohms, il est assez improbable que des perturbations se produisent); pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter directement votre fournisseur local d'énergie

- **Débranchez toujours l'outil avant tout réglage ou changement d'accessoire**

- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- Cet outil ne convient pas pour couper à mouillage

#### UTILISATION A L'EXTERIEUR

- En cas d'usage à l'extérieur, branchez l'outil par l'intermédiaire d'un coupe-circuit (FI) avec courant de réaction de 30 mA au maximum, et utilisez uniquement un câble de prolongement spécial pour l'extérieur équipé d'une prise résistant aux éclaboussures

#### AVANT L'USAGE

- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Montez toujours l'outil sur une surface de travail plane et stable (par ex. un établi)
- Utilisez des lunettes de protection, des casques anti-bruit, et des gants de protection
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Suivez les directives nationales relatives au dépoussiérage pour les matériaux à travailler
- **Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- Ne jamais utilisez votre outil sans le guide de sécurité d'origine
- Veillez à ce que le protège-main soit bien fermé avant toute utilisation
- Ne faites pas fonctionner la scie si le protège-main ne se déplace pas librement et ne ferme pas instantanément
- Ne bloquez jamais ou n'attachez jamais le protège-main en position ouverte
- **Bloquez toujours fortement la pièce (ne travaillez pas avec des pièces trop petites que pour être bloquées)**
- Soutenez toujours les extrémités libres d'une longue pièce
- Ne laissez jamais une autre personne tenir ou soutenir la pièce pendant que vous travaillez ; utilisez l'extension de la table de sciage

- N'utilisez jamais l'outil sans la plaque amovible ; remplacez la plaque amovible si elle est défectueuse ou usée
- Enlevez tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail

#### ACCESSOIRES

- Ne jamais utilisez de disques de meulage/tronçonnage avec cet outil
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires appropriés en vente chez votre distributeur SKIL
- Pour le montage et l'utilisation d'accessoires n'étant pas de la marque SKIL, observez les instructions du fabricant concerné
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- Ne jamais utilisez de lame de scie faite en acier rapide (HSS)
- Ne pas utiliser une lame fendue, déformée ou émoussée
- Utilisez uniquement les lames de scie dont l'orifice s'adapte parfaitement à la broche porte-outil sans qu'il y ait de jeu ; n'utilisez jamais de réducteurs ni d'adaptateurs pour ajuster des lames de scie ayant un orifice plus grand
- Protégez les accessoires contre les impacts, les chocs et la graisse

#### PENDANT L'USAGE

- Ne pas forcer l'outil; veillez à ce que la pression reste légère et constante
- **Tenez les doigts, les mains et les bras à l'écart d'une lame de scie en mouvement** ③
- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre uniquement lorsque l'outil est complètement arrêté
- Lors de l'insertion, veillez à ce que la lame de scie ne s'enraye pas dans la pièce
- Si la lame de scie se bloque, mettez immédiatement l'outil à l'arrêt et débranchez la fiche ; ce n'est qu'après que vous pouvez enlever la pièce coincée
- En cas de blocage ou d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil et débranchez la prise
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, n'y touchez pas, mais débranchez immédiatement la prise
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié

#### RAYONNEMENT LASER

- **Ne projetez pas le rayon laser dans vos yeux (rayonnement laser)** ④
- **Ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes ou des animaux**
- N'utilisez pas d'outils optiques grossissants (loupes, télescopes ou jumelles) pour voir le rayon laser
- N'utilisez pas cet outil en la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière
- N'utilisez pas cet outil en la présence d'enfants
- Ne remplacez pas le laser installé avec un autre type de laser

## APRES L'USAGE

- Après la mise hors service de l'outil, ne jamais arrêtez la rotation de l'accessoire en y appliquant une force latérale
- Enlevez uniquement les découpes ou autres parties de la pièce de la zone de coupe quand toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées
- La lame de scie s'échauffe fortement à l'usage ; ne pas y touchez avant qu'elle ne se soit refroidie

## UTILISATION

- Position de transport/de travail (6)  
Pour relâcher l'outil (**position** de travail)
  - poussez d'une main sur la poignée B (5) vers le bas tout en sortant la goupille de blocage C avec l'autre main, en la faisant tourner d'1/4 de tour dans une direction ou l'autre et en la relâchant dans cette position
  - guidez le bras de l'outil lentement vers le haut
  - pour scier avec le mouvement coulissant, desserrez le bouton de blocage R
- Pour bien fixer l'outil (**position** de transport)
  - faites glisser le bras de l'outil vers la butée dans le sens du guide L et serrez le bouton de blocage R
  - appuyez sur le levier de sécurité D (5) tout en abaissant le bras de l'outil B avec la poignée vers la butée
  - relâchez le levier de sécurité D et maintenez d'une main la poignée B vers le bas tout en sortant la goupille de blocage C avec l'autre main, en la faisant tourner d'1/4 de tour dans une direction ou l'autre et en la relâchant dans cette position
  - utilisez la poignée de transport E (5) pour transporter l'outil
- Montage de l'outil sur la surface de travail (7)  
**! pour une manipulation prudente, montez toujours l'outil sur une surface de travail plane et stable (par ex. un établi)**
  - utilisez 4 trous de fixation F pour attacher l'outil avec les vis adéquates à la surface de travail
  - vous pouvez aussi bloquer l'outil sur la surface de travail avec les griffes à vis de serrage disponibles dans le commerce
  - pour stabiliser l'outil, on peut régler la hauteur du pied G
- Aspiration de poussières/de copeaux (8)
  - montez le sac à poussières H/l'aspirateur comme illustré
  - videz le sac à poussières régulièrement pour une récupération optimale des poussières
  - ! ne laissez jamais le tuyau de l'aspirateur gêner le carter inférieur ou l'opération de coupe**
- Extension de la table de sciage (9)
  - utilisez les boutons J1 pour fixer les rallonges J (des deux côtés de l'outil)
  - la longueur des barres d'extension J s'ajuste en continu du minimum au maximum
- Blocage de la pièce (10)  
**! pour assurer une sécurité optimale du travail, bloquez toujours fermement la pièce à l'aide du collier de serrage réglable fourni**
  - ne travaillez pas avec des pièces trop petites pour être bloquées

- pour connaître les dimensions **maximales** des pièces, utilisez le tableau (11) comme référence
- Pour un calage vertical (10)a
- attachez le collier de serrage monté dans le trou du support K1 avec le bouton K2 (des deux côtés de l'outil)
  - appuyez fermement la pièce contre la protection L
  - adaptez le collier de serrage à la pièce avec le bouton K3
  - bloquez fermement la pièce en tournant le bouton K4
- Pour un calage horizontal (10)b
- retirez le collier de serrage du support en utilisant le bouton K5
  - placez le collier de serrage dans le trou du support K6 comme illustré (des deux côtés de l'outil)
  - appuyez fermement la pièce contre la protection L
  - bloquez fermement la pièce en tournant le bouton K4
- Réglage des angles d'onglet (12)
  - desserrez la poignée de blocage M
  - faites pivoter la table de sciage vers la gauche ou la droite et réglez l'angle d'onglet souhaité (de 0° à 47°) en utilisant l'indicateur M1
  - serrez la poignée de blocage M (**ne serrez pas la poignée trop fort**)
  - pour un réglage rapide et précis d'angles d'onglet souvent employés (0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°), la table de sciage s'emboîte en place dans les positions correspondantes
- Réglage des angles de biseau (13)
  - desserrez le bouton triple N
  - faites basculer le bras de l'outil vers la gauche jusqu'à ce que l'indicateur de l'angle de biseau N1 pointe vers l'angle de biseau souhaité
  - maintenez le bras de l'outil dans cette position et serrez le bouton N
- Coupes combinées (14)
  - les coupes combinées nécessitent tant un réglage de l'angle d'onglet qu'un réglage de l'angle de biseau
  - ! faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Ligne laser (15)
  - pour guider l'outil le long du tracé souhaité
  - mettez en marche/arrêtez la ligne laser en poussant l'interrupteur P1
  - avant de commencer à travailler, vérifiez l'alignement de la ligne laser par rapport à la ligne de coupe réelle en effectuant un essai de coupe
  - ! veillez à ne pas enlever l'étiquette d'avertissement A ni à l'endommager**
- Lampe (16)
  - pour tracer précisément la ligne de coupe
  - mettez en marche/arrêtez l'éclairage en poussant l'interrupteur Q1
- Sciage **sans** mouvement coulissant (**petites** pièces)
  - desserrez le bouton de blocage R dans le cas où il est serré
  - faites glisser le bras de l'outil vers la butée dans le sens du guide L et resserrez le bouton de blocage R
  - réglez l'outil en position de travail
  - ! veillez à ce que la pièce soit fermement bloquée contre la table de sciage et la protection L**
  - mettez en marche l'outil en tirant l'interrupteur S dans la poignée B et appuyez sur le levier de sécurité D en

même temps pour guider le bras de l'outil vers le bas  
⑰a

**! ne croisez pas les bras pendant que vous utilisez le bras de l'outil ⑰b**

- sciez la pièce en avançant de manière régulière

**! l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lamen'entre dans la pièce à travailler**

- arrêtez votre outil en relâchant l'interrupteur S
- attendez que la lame de scie soit entièrement arrêtée avant de guider le bras de l'outil lentement vers le haut

• Sciage avec mouvement coulissant (larges pièces) ⑱

**! soyez conscient que la méthode décrite ci-dessous est la seule méthode sûre**

- desserrez le bouton de blocage R dans le cas où il est serré

**! veillez à ce que la pièce soit fermement bloquée contre la table de sciage et la protection L**

- tirez le bras de l'outil suffisamment loin du guide L pour que la lame de scie se trouve face à la pièce
- mettez en marche l'outil en tirant l'interrupteur S dans la poignée B et appuyez sur le levier de sécurité D en même temps pour guider le bras de l'outil vers le bas  
⑰a

**! ne croisez pas les bras pendant que vous utilisez le bras de l'outil ⑰b**

- poussez le bras de l'outil en direction du guide L et sciez la pièce en avançant de manière régulière

**! l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lamen'entre dans la pièce à travailler**

- arrêtez votre outil en relâchant l'interrupteur S
- attendez que la lame de scie soit entièrement arrêtée avant de guider le bras de l'outil lentement vers le haut

• Sciage de rainures ⑲

- faites glisser le limiteur de profondeur de coupe T1 vers la gauche
- réglez la profondeur désirée avec la butée de profondeur T2 et bloquez-la en place en serrant l'écrou T3

• Sciage de pièces de la même longueur ⑳

- desserrez le bouton V1 et placez la butée de longueur V à la distance requise de la lame de scie
- resserrez le bouton V1
- placez la pièce contre la butée de longueur V
- sciez cette pièce et les autres à la même longueur

• Changement des lames de scie ㉑

**! débranchez la fiche**

- prenez la clé hexagonale W de son magasin W1
- réglez l'outil en position de travail
- appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre W2 et maintenez-le tandis que vous desserrez le boulon de la lame W3 d'un tour en faisant tourner la clé hexagonale W DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE (= dans le même sens que la flèche imprimée sur la lame de scie)
- relâchez le bouton W2 de blocage de l'arbre
- appuyez sur le levier de sécurité D ⑤ et abaissez un peu d'une main le bras de l'outil tout en soulevant la protection inférieure W4 avec l'autre main
- gardez la protection inférieure W4 ouverte d'une main tout en retirant le boulon de la lame W3, la bride W5 et la lame de scie de l'autre main

**! changez la lame, les dents de scie et la flèche imprimée à la lame pointée dans le même direction que la flèche située sur la protection supérieure W6**

- gardez la protection inférieure W4 ouverte d'une main tout en montant la bride W5 et le boulon de la lame W3 de l'autre main
- relâchez la protection inférieure W4 et guidez le bras de l'outil lentement vers le haut
- serrez fermement le boulon de la lame W3 en faisant tourner la clé hexagonale W DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE tout en poussant le bouton de blocage de l'arbre W2
- ! retirez la clé hexagonale W du boulon de la lame W3**

• Remplacement de la plaque amovible ㉒

Remplacez une plaque amovible défectueuse ou usée comme suit :

**! débranchez la fiche**

- enlevez toutes les 5 vis comme indiqué
- enlevez l'ancienne plaque amovible en la soulevant d'abord à l'avant puis en la tirant tout à fait
- placez la nouvelle plaque amovible
- ! serrez fortement toutes les 5 vis**

• Vérification/réglage de l'alignement de la lame à 90° ㉓

**! débranchez la fiche**

- faites pivoter la table de sciage en position 0° et bloquez-la
- abaissez le bras de l'outil et bloquez-le
- veillez à l'aide d'une équerre à ce qu'il y ait un angle de 90° entre la lame et la table
- si nécessaire, réglez l'alignement de la lame à 90° comme suit :
  - 1) desserrez le bouton triple N
  - 2) réglez la vis N2 avec une clé de lames 13 (non incluse en standard) et une clé hexagonale de 4 mm (non incluse en standard)
  - 3) revérifiez avec une équerre

• Vérification/réglage de l'alignement de la lame à 45° ㉔

**! débranchez la fiche**

- faites pivoter la table de sciage en position 0° et bloquez-la
- abaissez le bras de l'outil et bloquez-le
- desserrez le bouton triple N
- faites pivoter le bras de l'outil à 45°
- veillez à l'aide d'une équerre d'angle à ce qu'il y ait un angle de 45° entre la lame et la table
- veillez à ce que l'indicateur de biseau N1 se trouve sur la marque 45°
- si nécessaire, réglez l'alignement de la lame à 45° comme suit :
  - 1) réglez la vis N3 avec une clé de lames 13 (non incluse en standard) et une clé hexagonale de 4 mm (non incluse en standard)
  - 2) revérifiez avec une équerre d'angle

• Vérification/réglage de l'alignement de la protection à 90° ㉕

**! débranchez la fiche**

- faites pivoter la table de sciage en position 0° et bloquez-la
- abaissez le bras de l'outil et bloquez-le

- veillez à ce qu'il y ait un angle de 90° entre la lame et la protection L à l'aide d'une équerre (s'assurer que l'équerre est en contact avec le corps de la lame de scie et non ses dents)
- si nécessaire, réglez l'alignement de la protection à 90° comme suit :
  - 1) desserrez 4 vis hexagonales L1
  - 2) réglez la protection jusqu'à ce que la lame et la protection soit en contact parfait avec l'équerre
  - 3) serrez 4 vis hexagonales L1
- Rangement de câble 26

## CONSEILS D'UTILISATION

- Pièces spéciales
  - veillez à ce que les pièces courbes ou rondes soient particulièrement bien fixées afin de ne pas glisser
  - sur la ligne de découpe il ne peut pas y avoir de trou entre la pièce et la protection ou la table de sciage
  - si nécessaire, fabriquez une fixation spéciale
- Pour réaliser des moulures d'embase, l'illustration 27 peut être utilisée comme référence
- Toujours inversez la partie visible pour avoir un minimum d'éclat
- Utilisez seulement des lames de scie coupantes et appropriées
  - la qualité de coupe s'améliore avec le nombre de dents
  - lames avec denture à mise de carbure coupent 30 fois plus longtemps que des lames ordinaires

## ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations à l'arrière du carter moteur)  
**! débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Toujours nettoyez la lame de scie après toute utilisation (tout particulièrement dans le cas d'utilisation de résine)  
**! la lame de scie s'échauffe fortement à l'usage ; ne pas y touchez avant qu'elle ne se soit refroidie**
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
  - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole 28 vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous "Caractéristiques techniques" est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN 61029, EN 61000, EN 55014, conformément aux termes des réglementations en vigueur 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/UE, 2009/125/CE (régulation UE 1194/2012)
- **Dossier technique auprès de:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## BRUIT/VIBRATION

- Mesuré selon EN 61029 le niveau de la pression sonore de cet outil est 93 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 106 dB(A) (déviatoin standard: 3 dB), et la vibration <math>< 2,5 \text{ m/s}^2</math> (méthode main-bras; incertitude  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 61029; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
  - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
  - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition
- **! protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

## Paneelsäge

3855

## EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist als fest aufgestellte Maschine für den Längs- und Querschnitt von Holz mit gerader und schräger Schnittkante (horizontaler Gehrungswinkel von -47° bis +47° und vertikaler Schrägschnittwinkel von 0° bis 45° möglich) konstruiert
- Das Licht dieses Elektrowerkzeuges ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Elektrowerkzeuges zu beleuchten und ist nicht geeignet zur Raumbeleuchtung im Haushalt
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren 2

- Die Reihenfolge der Zahlen, die auf der **separaten** Montageanleitung angegeben sind, entspricht der Reihenfolge der Schritte, die beim Zusammenbau des Werkzeugs befolgt werden müssen
- **Verwenden Sie das Werkzeug erst, wenn es richtig und vollständig zusammengebaut ist** (Skil ist nicht haftbar für Schäden am Werkzeug oder für Verletzungen, die auf eine fehlerhafte Montage des Werkzeugs zurückzuführen sind)
- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes den englischsprachigen Warnhinweis A ⑤ mit dem beigefügten Aufkleber in Ihrer Landessprache überkleben

## TECHNISCHE DATEN ①

## WERKZEUGKOMPONENTEN ⑤

- A Warnhinweisschild
- B Griff mit Schalter
- C Feststellstift für den Transport
- D Sicherungshebel
- E Transportgriff
- F Montagelöcher
- G Stützfuß
- H Staubbeutel
- J Verlängerungsstützen
- J1 Knöpfe für die Befestigung der Verlängerungsstützen
- K Klemmen für Fixierung des Sägeguts
- K1 Klemmen-Führungsloch (senkrechte Klemmen)
- K2 Knopf zum Feststellen der Klemmen
- K3 Knopf zum Einstellen der Klemmen
- K4 Klemmknopf
- K5 Knopf zum Entfernen der Klemme
- K6 Klemmen-Führungsloch (waagerechte Klemmen)
- L Anschlag
- L1 Sechskant-Schrauben zur Einstellung des Anschlags (4x)
- M Feststellgriff (Gehrungswinkel)
- M1 Gehrungswinkelanzeige
- N Feststellknopf (Schrägschnittwinkel)
- N1 Schrägschnittwinkelanzeige
- N2 Schraube zur Einstellung des Schrägschnittwinkels (rechts)
- N3 Schraube zur Einstellung des Schrägschnittwinkels (links)
- P Laserlicht
- P1 Ein/Aus-Schalter Laser
- Q Spot-Light
- Q1 Spotlight-Schalter
- R Feststellknopf für Schlitten
- S Ein/Aus-Schalter
- T1 Schnitttiefe-Begrenzer
- T2 Tiefenanschlag
- T3 Mutter für Tiefenanschlag
- V Längsanschlag
- V1 Feststellknopf für Längsanschlag
- W Sechskantschlüssel
- W1 Halterung für Sechskantschlüssel
- W2 Spindelarretierungsknopf
- W3 Sägeblattbolzen
- W4 Unterer Blattschutz
- W5 Flansch
- W6 Oberer Blattschutz

- X Tischeinsatz
- Y Haken für Kabel

## SICHERHEIT

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**⚠ ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.
- ### 4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE COMPOUND-GEHRUNGSSÄGE

#### ALLGEMEINES

- Nur zur Verwendung mit Holz geeignet
- **Sägen Sie immer ein zusammenhängendes Stück** (aufeinander oder nebeneinander liegendes Sägegut kann nicht richtig gesichert werden; das Sägeblatt kann verkanten oder das Sägegut kann beim Sägen verrutschen)
- Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen; bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten (bei Netzimpedanzen kleiner als 0,295 + j0,184 Ohm sind keine Störungen zu erwarten); für weitere Auskünfte setzen Sie sich bitte mit Ihrem örtlichen Energieversorger in Verbindung
- **Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörwechsel vornehmen**
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Dieses Werkzeug ist für Naßschnitte nicht geeignet

#### ANWENDUNG IM FREIEN

- Bei Anwendung im Freien das Werkzeug über einen Fehlerstrom- (FI) Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA max. anschließen, und nur ein Verlängerungskabel benutzen, das für die Anwendung im Freien vorgesehen und mit einer spritzwassergeschützten Anschlussstelle versehen ist

#### VOR DER ANWENDUNG

- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat

- Montieren Sie das Werkzeug immer auf eine flache und stabile Oberfläche (z. B. Werkbank)
- Schutzbrille, Gehörschutz, und Schutzhandschuhe tragen
- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein (Kontakt mit oder Einatmen des Staubs kann zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegserkrankheiten beim Bediener oder Umstehenden führen); **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Bestimmte Arten von Staub sind als karzinogen klassifiziert (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung; **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend)
- Das Werkzeug niemals ohne das Original-Schutz benutzen
- Prüfen Sie, ob die Schutzabdeckung richtig schließt, bevor Sie das Werkzeug verwenden
- Bedienen Sie die Säge nicht, wenn die Schutzabdeckung nicht frei bewegt werden kann und sofort schließt
- Stellen Sie die Schutzabdeckung niemals in offener Position fest
- **Fixieren Sie das Sägegut immer mit der Klemme (verwenden Sie keine Stücke, die zu klein sind, um festgeklemmt werden zu können)**
- Stützen Sie das freie Ende eines langen Sägeguts immer ab
- Erlauben Sie es anderen Personen niemals, das Sägegut festzuhalten oder zu stützen, wenn Sie es sägen; verwenden Sie eine Säge Tischverlängerung
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne Tischeinsatz; tauschen Sie einen beschädigten oder verschlissenen Tischeinsatz aus
- Bevor Sie mit dem Schnitt beginnen, alle Hindernisse von der Ober- wie auch von der Unterfläche entfernen, die auf der Schnittstrecke liegen
- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen

## ZUBEHÖR

- Niemals Schleif-/Trennscheiben mit diesem Werkzeug verwenden
- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn das entsprechende Zubehör verwendet wird, welches bei ihren Fachhändlern erhältlich ist
- Bei Verwendung von Fremdfabrikaten beim Zubehör bitte die Hinweise des Herstellers beachten
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges
- Die Benutzung von Sägeblättern aus hochlegiertem Schnell- arbeitsstahl (HSS) ist nicht zulässig

- Rissige oder stumpfe Sägeblätter, oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter mit einem Lochdurchmesser, der ohne Spiel in die Werkzeuggachse passt; verwenden Sie niemals Verkleinerungen oder Adapter, um Sägeblätter mit größerem Lochdurchmesser zu befestigen
- Zubehör schützen vor Stoß-, Schlag- und Fetteinwirkung

## WÄHREND DER ANWENDUNG

- Überfordern Sie das Werkzeug nicht; auf leichten und andauernden Anpreßdruck achten
- **Halten Sie Finger, Hände und Arme vom rotierenden Sägeblatt fern** ③
- Spindelarretierungsknopf nur bei stillstehendem Werkzeug drücken
- Achten Sie beim Schließen darauf, dass das Sägeblatt nicht im Sägegut stecken bleibt
- Wenn das Sägeblatt blockiert wird, schalten Sie das Werkzeug sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker ab; erst dann dürfen Sie das verkantete Sägegut herausnehmen
- Im Falle von Blockieren, atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen, das Werkzeug sofort abschalten und den Netzstecker ziehen
- Wird bei der Arbeit das Kabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen

## LASERSTRAHLUNG

- **Nicht in den Laserstrahl blicken (Laserstrahlung)** ④
- **Den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- Keine vergrößerten optischen Geräte (z.B. Vergrößerungsgläser, Teleskope oder Ferngläser) zum Betrachten des Laserstrahls benutzen
- Das Gerät nicht in der Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben benutzen
- Das Gerät nicht benutzen, wenn sich Kinder in seiner Nähe befinden
- Ersetzen Sie den montierten Laser nicht durch einen anderen Lasertyp

## NACH DER ANWENDUNG

- Zubehör darf nach dem Ausschalten des Antriebes nicht durch seitliches Gegendrücken gebremst werden
- Entfernen Sie Holzreste oder andere Teile des Sägeguts aus dem Schnittbereich erst dann, wenn alle beweglichen Teile vollständig still stehen
- Das Sägeblatt wird bei Gebrauch heiß; berühren Sie es nicht, bevor es abgekühlt ist

## BEDIENUNG

- Transport/Arbeitsposition ⑥
  - Lösen des Werkzeugs (**Arbeits-Position**)
    - drücken Sie den Griff B ⑤ mit einer Hand nach unten während Sie mit der anderen Hand gleichzeitig den Feststellstift C herausziehen, ihn um eine 1/4 Umdrehung drehen und ihn in dieser Position lassen
    - führen Sie den Werkzeugarm langsam nach unten
    - lösen Sie für das Sägen unter Verwendung des Schlittens den Feststellknopf R

Zur Sicherung des Werkzeugs (**Transport-Position**)

- senken Sie den Werkzeugarm ganz in Richtung des Anschlags L und ziehen Sie den Feststellknopf R fest
  - drücken Sie den Sicherungshebel D ⑤, wenn Sie den Werkzeugarm am Griff B ganz absenken
  - lösen Sie den Sicherungshebel D und drücken Sie den Handgriff B mit einer Hand nach unten während Sie mit der anderen Hand gleichzeitig den Feststellstift C herausziehen, ihn um eine 1/4 Umdrehung drehen und ihn in dieser Position lassen
  - verwenden Sie den Transportgriff, E ⑤ um das Werkzeug zu tragen
  - Befestigung des Werkzeugs auf der Arbeitsfläche ⑦
    - ! **für sicheres Arbeiten montieren Sie das Werkzeug immer auf eine flache und stabile Arbeitsfläche (z. B. Werkbank)**
    - verwenden Sie 4 Montagelöcher F für die Befestigung des Werkzeugs mit geeigneten Schrauben auf der Arbeitsfläche
    - Sie können das Werkzeug an der Arbeitsfläche auch mit herkömmlichen Schraubzwingen festklemmen
    - zur Stabilisierung des Werkzeugs kann die Höhe des Stützfußes G eingestellt werden
  - Staub-/Späneabsaugung ⑧
    - Staubbeutel H/Staubsauger wie dargestellt befestigen
    - regelmäßige Entleerung des Staubbeutels sorgt für optimale Staubaufnahme
    - ! **achten Sie darauf, daß der Staubsaugerschlauch die Öffnung des unteren Blattschutzes oder die Schnittarbeit niemals hemmt**
  - Sägezischverlängerung ⑨
    - verwenden Sie die Knäufe J1 zum Fixieren der Verlängerungsstützen J (an beiden Seiten des Werkzeugs)
    - die Länge der Verlängerungsstützen J ist stufenlos von minimal bis maximal einstellbar
  - Sägegut festklemmen ⑩
    - ! **für optimale Arbeitssicherung fixieren Sie das Sägegut immer gut mit der mitgelieferten einstellbaren Klemme**
    - arbeiten Sie nicht mit Werkstücken, die zu klein für die Klemme sind
    - für **maximale** Werkstückmaße sehen Sie in der Tabelle ⑪ nach
- Für senkrechte Klemmen ⑩a
- montierte Klemme K1 mit dem Knopf K2 in den Führungslochern anbringen (an beiden Seiten des Werkzeugs)
  - drücken Sie das Sägegut gut gegen den Anschlag L
  - bringen Sie die Klemme am Sägegut mit dem Knopf K3 an
  - klemmen Sie das Sägegut durch Drehen des Knopfs K4 gut fest
- Für waagerechte Klemmen ⑩b
- entfernen Sie die Klemme mit dem Knopf K5 von der Halterung
  - montieren Sie die Klemme wie abgebildet in dem Führungsloch K6 (an beiden Seiten des Werkzeugs)
  - drücken Sie das Sägegut gut gegen den Anschlag L
  - klemmen Sie das Sägegut durch Drehen des Knopfs K4 gut fest

- Einstellen der Gehrungswinkel ⑫
  - Feststellgriff M lösen
  - drehen Sie den Sägezisch nach links oder rechts und stellen Sie den gewünschten Gehrungswinkel mithilfe der Anzeigen ein (von 0° bis 47°) M1
  - ziehen Sie den Feststellgriff fest M (**ziehen Sie den Griff nicht zu fest fest**)
  - für eine schnelle und genaue Einstellung oft verwendeter Gehrungswinkel (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) rastet der Sägezisch in die entsprechenden Markierungen ein
- Einstellen der Schrägschnittwinkel ⑬
  - lösen Sie den dreiarmligen Knopf N
  - schwingen Sie den Werkzeugarm nach links bis die Schrägschnittwinkelanzeige N1 den gewünschten Schrägschnittwinkel anzeigt
  - halten Sie den Werkzeugarm in dieser Position und ziehen Sie den Knopf N fest
- Compound-Schnitte ⑭
  - Compound-Schnitte erfordern sowohl die Einstellung eines Gehrungswinkels als auch eines Schrägschnittwinkels
  - ! **immer zuerst an einem Probestück ausprobieren**
- Laserlinie ⑮
  - für die präzise Führung des Werkzeugs die auf dem Werkstück gezogene Schnittlinie entlang
  - schalten Sie Laserlinie ein/aus durch Druck auf Schalter P1
  - vor dem Beginn der Arbeiten, die Ausrichtung der Laserlinie kontrollieren mit der tatsächlichen Schnittlinie durch die Durchführung eines Probesschnitts an einem Abfallstück
  - ! **Warnhinweisschild A nicht entfernen oder beschädigen**
- Spot-Light ⑯
  - zum präzisen Verfolgen der markierten Schnittlinie
  - schalten Sie das Spotlight durch Druck auf Schalter Q1 ein/aus
- Sägen ohne Schlitten (**kleine** Werkstücke)
  - lösen Sie den Feststellknopf R, wenn er angezogen ist
  - senken Sie den Werkzeugarm ganz in Richtung des Anschlags L und ziehen Sie den Feststellknopf R wieder fest
  - Werkzeug in Arbeitsposition einstellen
  - ! **stellen Sie sicher, dass das Sägegut am Sägezisch und dem Anschlag anliegt und gut festgeklemmt ist L**
  - schalten Sie das Werkzeug durch Druck auf den Schalter S im Handgriff ein B und drücken Sie den Sicherungshebel D zugleich mit dem Werkzeugarm nach unten ⑰a
  - ! **bei der Arbeit mit dem Werkzeug Arme nicht überkreuzen ⑰b**
  - sägen Sie das Sägegut mit gleichbleibender Aufmerksamkeit
  - ! **die Säge muß erst die Höchstgeschwindigkeit erreichen bevor das Sägeblatt in das Werkstück eingeführt wird**
  - Schalten Sie das Werkzeug durch Loslassen des Schalters S aus

- warten Sie, bis das Blatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Werkzeugarm langsam aufwärts bewegen
- Sägen mit Schlitten (breite Werkstücke) ⑱
  - ! **die nachfolgend beschriebene Methode ist die einzig sichere**
  - lösen Sie den Feststellknopf R, wenn er angezogen ist
  - ! **stellen Sie sicher, dass das Sägegut am Sägertisch und dem Anschlag anliegt und gut festgeklemmt ist L**
  - ziehen Sie den Werkzeugarm weit genug vom Anschlag L weg, so dass sich das Sägeblatt vor dem Werkstück befindet
  - schalten Sie das Werkzeug durch Druck auf den Schalter S im Handgriff ein B und drücken Sie den Sicherungshebel D zugleich mit dem Werkzeugarm nach unten ⑰a
  - ! **bei der Arbeit mit dem Werkzeug Arme nicht überkreuzen ⑰b**
  - schieben Sie den Werkzeugarm in Richtung des Anschlags L und sägen Sie das Werkstück mit gleichmäßiger Bewegung
  - ! **die Säge muß erst die Höchstgeschwindigkeit erreichen bevor das Sägeblatt in das Werkstück eingeführt wird**
  - Schalten Sie das Werkzeug durch Loslassen des Schalters S aus
  - warten Sie, bis das Blatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Werkzeugarm langsam aufwärts bewegen
- Sägen von Nuten ⑲
  - schieben Sie den Schnitttiefe-Begrenzer T1 nach links
  - stellen Sie die gewünschte Tiefe mit dem Schnitttiefe-Begrenzer T2 ein und arretieren Sie ihn mit der Befestigungsmutter T3
- Sägen von Werkstücken in die gleiche Länge ⑳
  - lösen Sie den Knopf V1 und positionieren Sie den Längsanschlag V im gewünschten Abstand zum Sägeblatt
  - ziehen Sie den Knopf V1 wieder an
  - legen Sie das Werkstück gegen den Längsanschlag V
  - sägen Sie dieses und die anderen Werkstücke in die gleiche Länge
- Sägeblattwechsel ㉑
  - ! **Netzstecker ziehen**
  - Sechskantschlüssel W aus Halterung W1 nehmen
  - Werkzeug in Arbeitsposition einstellen
  - drücken Sie den Spindelarretierungs-Schalter W2 und halten Sie ihn gedrückt, solange Sie den Sägeblattbolzen eine Umdrehung lösen W3, indem Sie den Sechskantschlüssel W IM UHRZEIGERSINN (= Richtung des Pfeils auf dem Sägeblatt) drehen
  - Spindelarretierungsknopf W2 loslassen
  - drücken Sie den Sicherungshebel D ⑤ und senken Sie den Werkzeugarm etwas mit einer Hand während Sie gleichzeitig mit der anderen Hand den unteren Blattschutz W4 anheben
  - halten Sie den unteren Blattschutz W4 mit einer Hand geöffnet während Sie mit der anderen Hand den Sägeblattbolzen W3, den Flansch W5 und das Sägeblatt entfernen
- ! **wecheln Sie das Sägeblatt, wobei Sägezähne und auf das Sägeblatt aufgedruckter Pfeil in dieselbe Richtung wie der Pfeil auf der oberen Schutzhaube W6 zeigen**
- halten Sie den unteren Blattschutz W4 mit einer Hand geöffnet während Sie mit der anderen Hand den Flansch W5 und den Sägeblattbolzen W3 montieren
- lösen Sie den unteren Blattschutz W4 und führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben
- ziehen Sie den Blattbolzen gut fest W3, indem sie den Sechskantschlüssel W GEGEN DEN UHRZEIGERSINN drehen, während Sie den Spindelarretierungsknopf drücken W2
- ! **entfernen Sie den Sechskantschlüssel W vom Sägeblattbolzen W3**
- Austauschen des Tischeinsatzes ㉒
  - Tauschen Sie einen beschädigten oder verschlissenen Tischeinsatz folgendermaßen aus:
  - ! **Netzstecker ziehen**
  - entfernen Sie alle 5 Schrauben wie abgebildet
  - entfernen Sie den alten Tischeinsatz, indem Sie ihn erst vorne anheben und dann vollständig ausschieben
  - bringen den neuen Tischeinsatz an
  - ! **ziehen Sie alle 5 Schrauben fest**
- Prüfung/Einstellung der 90°-Ausrichtung des Blatts ㉓
  - ! **Netzstecker ziehen**
  - drehen Sie den Sägertisch in die 0°-Position und befestigen Sie ihn
  - senken Sie den Werkzeugarm ab und befestigen Sie ihn
  - prüfen Sie den 90°-Winkel zwischen Blatt und Tisch mit einem Winkelmaß
  - falls notwendig, stellen Sie die 90°-Ausrichtung des Blatts folgendermaßen ein:
    - 1) lösen Sie den dreiarmligen Knopf N
    - 2) stellen Sie die Schraube N2 mit einem Sägeblattschlüssel der Größe 13 (nicht standardmäßig enthalten) und einem 4-mm-Sechskantschlüssel (ebenfalls nicht standardmäßig enthalten) ein
    - 3) messen Sie erneut mit einem Winkelmaß nach
- Prüfung/Einstellung der 45°-Ausrichtung des Blatts ㉔
  - ! **Netzstecker ziehen**
  - drehen Sie den Sägertisch in die 0°-Position und befestigen Sie ihn
  - senken Sie den Werkzeugarm ab und befestigen Sie ihn
  - lösen Sie den dreiarmligen Knopf N
  - schwingen Sie den Werkzeugarm auf 45°
  - prüfen Sie den 45°-Winkel zwischen Blatt und Tisch mit einem Gehrungsmaß
  - prüfen Sie, ob die Schrägschnittanzeige N1 45° anzeigt
  - falls notwendig, stellen Sie die 45°-Ausrichtung des Blatts folgendermaßen ein:
    - 1) stellen Sie die Schraube N3 mit einem Sägeblattschlüssel der Größe 13 (nicht standardmäßig enthalten) und einem 4-mm-Sechskantschlüssel (ebenfalls nicht standardmäßig enthalten) ein
    - 2) messen Sie erneut mit einem Gehrungsmaß nach

- Prüfung/Einstellung der 90°-Ausrichtung des Anschlags

25

**! Netzstecker ziehen**

- drehen Sie den Säge Tisch in die 0°-Position und befestigen Sie ihn
- senken Sie den Werkzeugarm ab und befestigen Sie ihn
- prüfen Sie den 90°-Winkel zwischen Blatt und Anschlag L mit einem Winkelmaß (das Winkelmaß muss dabei am Blatt anliegen und nicht an den Zähnen)
- falls notwendig, stellen Sie die 90°-Ausrichtung des Anschlags folgendermaßen ein:
  - 1) lösen Sie die 4 Sechskant-Schrauben L1
  - 2) stellen Sie den Anschlag so ein, dass Blatt und Anschlag ganz am Winkelmaß anliegen
  - 3) ziehen Sie die 4 Sechskant-Schrauben fest L1
- Kabelaufbewahrung 26

## ANWENDUNGSHINWEISE

- Spezielles Sägegut
  - gebogenes oder rundes Sägegut muss besonders gegen Wegrutschen gesichert werden
  - an der Schnittkante darf zwischen Sägegut und Anschlag oder Säge Tisch keine Lücke sein
  - stellen Sie, falls notwendig, eine besondere Fixierung her
- Für die Arbeit mit Fußbodenleisten beachten Sie die Abbildung 27
- Die Gutseite des Werkstücks grundsätzlich nach unten zeigend auflegen, um somit Absplitterungen auf ein Mindestmaß zu begrenzen
- Nur scharfe Sägeblätter vom richtigen Typ benutzen
  - die Qualität des Schnittes erhöht sich mit der Anzahl der Zähne
  - Hartmetallbestückte Sägeblätter haben eine bis zu 30 Mal längere Lebensdauer als konventionelle Sägeblätter

## WARTUNG / SERVICE

- Werkzeug und Kabel immer sauber halten (vor allem die Gebläseöffnungen an der Rückseite der Motorabdeckung)
 

**! Netzstecker vor dem Säubern ziehen**
- Das Sägeblatt unmittelbar nach der Benutzung reinigen (insbesondere von Harz- und Leimrückständen)
 

**! das Sägeblatt wird bei Gebrauch heiß; berühren Sie es nicht, bevor es abgekühlt ist**
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
  - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
  - hieran soll Sie Symbol 28 erinnern

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

- Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61029, EN 61000, EN 55014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2009/125/EG (EU Vorschrift 1194/2012)
- **Technische Unterlagen bei:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## GERÄUSCH/VIBRATION

- Gemessen gemäß EN 61029 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 93 dB(A) und der Schalleistungspegel 106 dB(A) (Standardabweichung: 3 dB), und die Vibration < 2,5 m/s<sup>2</sup> (Hand-Arm Methode; Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 61029 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
  - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
  - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**
- **! schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

## Telescopische verstekzaag 3855

### INTRODUCTIE

- Deze machine is bestemd voor stationair gebruik voor het schulpen en afkorten van hout met een rechte zaaglijn tot onder een hoek (horizontale verstekhoeken van  $-47^\circ$  tot  $+47^\circ$  en verticale afschuinhoeken van  $0^\circ$  tot  $45^\circ$ )
- Het licht van dit elektrische gereedschap is bestemd om het directe werkbereik van het elektrische gereedschap te verlichten en is niet geschikt voor ruimteverlichting in het huishouden
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ②
- De volgorde van de cijfers in het **afzonderlijke** blad met montage-instructies komt overeen met de volgorde van de te volgen stappen voor het monteren van de machine
- **Gebruik de machine uitsluitend wanneer deze correct en volledig is gemonteerd** (Skil kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade aan de machine en/of letsel als gevolg van onjuiste montage van de machine)
- Plak, voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, de bijgeleverde sticker in uw eigen taal over het Engelstalige waarschuwingsetiket A ⑤

### TECHNISCHE GEGEVENS ①

#### MACHINE-ELEMENTEN ⑤

- A Waarschuwingssticker
- B Schakelaarhendel
- C Vergrendelpin voor transport
- D Veiligheidshendel
- E Transportgreep
- F Montagegaten
- G Steunvoet
- H Stofzak
- J Uitschuifbeugels
- J1 Knoppen voor vergrendelen van uitschuifbeugels
- K Klem voor montage van werkstuk
- K1 Gat voor (verticale) klemondersteuning
- K2 Knop voor vastzetten van klem
- K3 Knop voor verstellen van klem
- K4 Klemknop
- K5 Knop voor demonteren van klem
- K6 Gat voor (horizontale) klemondersteuning
- L Langsgeleider
- L1 Zeskantschroeven voor afstellen van geleider (4x)
- M Vergrendelingshendel (verstekhoeken)
- M1 Indicator verstekhoek
- N Vergrendelingsknop (afschuinhoeken)
- N1 Indicator afschuinhoek
- N2 Schroef voor afstellen afschuinhoek (rechts)
- N3 Schroef voor afstellen afschuinhoek (links)
- P Laserlicht
- P1 Aan/uit schakelaar van laser
- Q Spot light
- Q1 Schakelaar voor spotlight
- R Vergrendelknop voor schuifapparaat

- S Aan/uit schakelaar
- T1 Begrenzer zaagbladdiepte
- T2 Diepte-aanslag
- T3 Moer diepte-aanslag
- V Lengte-aanslag
- V1 Vergrendelknop voor lengte-aanslag
- W Zeskantsleutel
- W1 Opbergplaats voor zeskantsleutel
- W2 Asvergrendelknop
- W3 Zaagbladbout
- W4 Onderste beschermkap
- W5 Flens
- W6 Bovenste beschermkap
- X Tafelinzet
- Y Opberghaak voor kabel

### VEILIGHEID

#### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**⚠ LET OP!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### 1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de**

- stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) VEILIGHEID VAN PERSONEN**
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofzuigings- of stofvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofzuiging beperkt het gevaar door stof.
- 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN**
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische

- gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d) **Bewaars niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) SERVICE**
- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

## VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES SPECIFIEK VOOR VERSTEKZAAGMACHINES

### ALGEMEEN

- Gebruik deze machine uitsluitend voor het zagen van hout
- **Zaag altijd één werkstuk** (werkstukken die op elkaar of naast elkaar zijn geplaatst, kunnen niet goed worden vastgemaakt; dit kan resulteren in verklemmen van het zaagblad of verschuiven van het werkstuk tijdens het zagen)
- Inschakeling veroorzaakt een kortdurende spanningsdaling; bij een ongunstige conditie van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere apparaten optreden (bij netimpedanties van minder dan 0,295 + j0,184 Ohm is het onwaarschijnlijk, dat er storingen optreden); voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw plaatselijke energie-leverancier

- **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een instelling verandert of een accessoire verwisselt**

- Deze machine mag niet worden gebruikt door personen onder de 16 jaar
- Deze machine is niet geschikt voor nat-zagen

#### GEBRUIK BUITENSHUIS

- Sluit uw machine, bij gebruik buitenshuis, aan via een aardlekschakelaar (FI) met maximaal 30 mA uitschakelstroom, en gebruik alleen voor buitenshuis gebruik goedgekeurde verlengsnoeren, voorzien van een spatwaterdichte contactstop

#### VOÓR GEBRUIK

- Controleer altijd of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de machine, overeenkomt met de netspanning
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère
- Monteer de machine altijd op een vlakke, stabiele ondergrond (zoals een werkbank)
- Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, en veiligheidshandschoenen
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Neem voor de door u te bewerken materialen de nationale voorschriften aangaande stofopvang in acht
- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- Gebruik uw machine nooit zonder het originele beschermkapsysteem
- Controleer voorafgaand aan gebruik altijd of de beschermkap goed is gesloten
- Gebruik de zaag niet wanneer de beschermkap niet vrij kan bewegen en niet direct sluit
- Zet de beschermkap nooit met een klem of een touw vast in de geopende stand
- **Klem het werkstuk altijd stevig vast (werk niet aan werkstukken die te klein zijn om te worden vastgemaakt)**
- Ondersteun altijd de losse uiteinden van een lang werkstuk
- Laat nooit een ander het werkstuk vasthouden of ondersteunen terwijl u eraan werkt, gebruik altijd de zaagtafeluitbreiding
- Gebruik de machine nooit zonder de tafelinzet; vervang een defecte of versleten inzet
- Verwijder, voordat u begint te zagen, alle obstakels zowel boven als onder het zaagvlak
- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze, voordat u aan een karwei begint

#### ACCESSOIRES

- Gebruik nooit afbraam-/ (door)slipschijven bij deze machine
- SKIL kan alleen een correcte werking van de machine garanderen, indien de juiste accessoires worden gebruikt, die verkrijgbaar zijn bij de vakhandel
- Neem voor het monteren/gebruiken van niet-SKIL accessoires de instructies van de betreffende fabrikant in acht
- Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine
- Gebruik nooit HSS-zaagbladen
- Gebruik geen beschadigd, vervormd of bot zaagblad
- Gebruik uitsluitend zaagbladen met een asgat-diameter dat past op de as zonder dat er sprake is van enige speling; gebruik nooit verklein- of aansluitstukken om zaagbladen met een groot gat passend te maken
- Bescherm accessoires tegen slagen, stoten, en vet

#### TIJDENS GEBRUIK

- Forceer de machine niet; oefen lichte en constante druk uit
- **Houd uw vingers, handen en armen uit de buurt van het draaiende zaagblad** ③
- Druk afdrukknop alleen in als machine helemaal stilstaat
- Zorg dat bij het frezen van groeven het zaagblad niet komt vast te zitten in het werkstuk
- Wanneer het zaagblad blokkeert, moet u de machine direct uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen; verwijder vervolgens het werkstuk
- Schakel, in geval van blokkeren of elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact
- Raak het snoer niet aan, als dit tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact
- Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd is; laat dit door een erkende vakman vervangen

#### STRALINGSGEVAAR

- **Kijk niet in de laserstraal (stralingsgevaar)** ④
- **Richt de laserstraal niet op personen of dieren**
- Gebruik geen enkel optisch vergrootmiddel (zoals vergrootglas, telescoop, of verrekijker) om in de laserstraal te kijken
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof
- Het apparaat niet gebruiken wanneer er kinderen in de buurt zijn
- Vervang de geïnstalleerde laser niet door een ander lasertype

#### NA GEBRUIK

- Na uitschakeling van uw machine, nooit een draaiend accessoire stoppen door er aan de zijkant iets tegenaan te drukken
- Verwijder afsnijdingen of andere delen van het werkstuk alleen uit het zaaggebied wanneer alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Het zaagblad wordt heet tijdens gebruik; raak het niet aan voordat het is afgekoeld

## GEBRUIK

### • Transport/werkpositie ⑥

Voor het vrijgeven van de machine (**werkpositie**)

- druk hendel B ⑤ met de ene hand naar beneden terwijl u met de andere hand vergrendelpin C uittrekt, een kwart naar links of rechts draait en in die stand vastzet
- geleid de machine-arm langzaam naar beneden
- om te zagen met schuifbeweging vergrendelknop R losdraaien

Voor het borgen van de machine (**transportpositie**)

- schuif de machinearm naar de aanslag in de richting van geleider L en draai vergrendelknop R aan
- duw tegen veiligheidshendel D ⑤ terwijl u de machinearm met handgreep B in de stopstand zet
- laat veiligheidshendel D los en druk hendel B met de ene hand naar beneden terwijl u met de andere hand vergrendelpin C uittrekt, een kwart naar links of rechts draait en in die stand vastzet
- gebruik transportgreep E ⑤ om de machine te dragen

### • Monteren van machine op werkoppervlak ⑦

**! monteer de machine voor veilig gebruik altijd op een vlak en stabiel werkoppervlak (zoals een werkbank)**

- gebruik de vier montagegaten F om de machine met geschikte schroeven aan het werkoppervlak vast te zetten
- u kunt de machine ook aan het werkoppervlak vastklemmen met commercieel beschikbare schroefklemmen
- de hoogte van steunvoet G kan worden afgesteld om de machine te stabiliseren

### • Opvangvoorziening voor stof en spanen ⑧

- stofzak H/stofzuiger zoals afgebeeld bevestigen
- ledig de stofzak regelmatig voor optimale stofafzuiging

**! laat de stofzuigerslang nooit het openen van de beschermkap of het zagen belemmeren**

### • Zaagtafeluitbreiding ⑨

- gebruik knoppen J1 om uitschuifbeugels J vast te zetten (aan één van beide kanten van de machine)
- de lengte van uitschuifbeugels J kan traploos worden afgesteld van minimum naar maximum

### • Vastklemmen van werkstuk ⑩

**! voor optimale veiligheid tijdens het werk moet u het werkstuk altijd vastklemmen met de meegeleverde instelbare klem**

- werk niet met werkstukken, die te klein zijn om te worden vastgeklemd
- gebruik tabel ⑪ voor het bepalen van de **maximale** werkstukmaten

Verticale klemondersteuning ⑩a

- bevestig de gemonteerde klem in ondersteuningsgat K1 met knop K2 (aan één van beide kanten van de machine)
- duw het werkstuk stevig tegen geleider L
- stel de klem af op het werkstuk met knop K3
- klem het werkstuk stevig vast door knop K4 neerwaarts te draaien

Horizontale klemondersteuning ⑩b

- verwijder de klem van de houder met knop K5

- plaats de klem in ondersteuningsgat K6 zoals aangegeven in de afbeelding (aan één van beide kanten van de machine)
  - duw het werkstuk stevig tegen geleider L
  - klem het werkstuk stevig vast door knop K4 neerwaarts te draaien
- ### • Verstekhoeken instellen ⑫
- maak vergrendelingshendel M los
  - draai de zaagtafel naar links of rechts en stel de gewenste verstekhoek in (van 0° tot 47°) met behulp van indicator M1
  - zet vergrendelingshendel M vast (**draai de hendel niet te vast aan**)
  - voor het snel en exact instellen van veelgebruikte verstekhoeken (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°), klikt de zaagtafel in de overeenkomende standen
- ### • Afschuinhoeken instellen ⑬
- draai driepotige knop N los
  - zwaai de machinearm naar links totdat hoekindicator N1 de gewenste afschuinhoek aangeeft
  - houd de machinearm in deze stand en draai knop N aan
- ### • Verstekzaagsneden ⑭
- bij verstekzaagsneden moet zowel een verstekhoek als een afschuinhoek worden ingesteld
- ! altijd eerst uitproberen op een stuk afvalmateriaal**
- ### • Laserlijn ⑮
- voor het langs de gewenste, op werkstuk aangegeven, zaaglijn geleiden van machine
  - schakel laserlijn aan/uit door op schakelaar P1 te drukken
  - controleer, vóór u begint, of de laserlijn op één lijn ligt met de gewenste zaaglijn door eerst op een stuk afvalmateriaal te oefenen
- ! waarschuwingssticker A niet verwijderen of beschadigen**
- ### • Spot light ⑯
- voor het nauwkeurig volgen van de gemarkeerde zaaglijn
  - schakel spotlight aan/uit door op schakelaar Q1 te drukken
- ### • Zagen zonder schuifbeweging (kleine werkstukken)
- draai vergrendelknop R los als deze is aangedraaid
  - schuif de machinearm naar de aanslag in de richting van geleider L en draai vergrendelknop R opnieuw aan
  - zet de machine in de werkpositie
- ! controleer of het werkstuk stevig tegen de zaagtafel en geleider L is geklemd ⑤**
- zet de machine aan door schakelaar S in hendel B in te drukken en druk tegelijkertijd veiligheidshendel D in om de machinearm naar beneden te geleiden ⑦a
- ! kruis uw armen niet tijdens gebruik van de machinearm ⑦b**
- zaag gelijkmatig door het werkstuk
- ! het zaagblad moet eerst op volle snelheid zijn voordat u het in het werkstuk leidt**
- zet de machine uit door schakelaar S los te laten
  - wacht totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de machinearm langzaam omhoog geleidt

- Zagen met schuifbeweging (brede werkstukken) ⑱
  - ! **de hieronder beschreven methode is de enige veilige methode**
  - draai vergrendelknop R los als deze is aangedraaid
  - ! **controleer of het werkstuk stevig tegen de zaagtafel en geleider L is geklemd** ⑤
  - trek de machinearm voldoende weg van geleider L, zodat het zaagblad zich voor het werkstuk bevindt
  - zet de machine aan door schakelaar S in hendel B in te drukken en druk tegelijkertijd veiligheidshendel D in om de machinearm naar beneden te geleiden ⑰a
  - ! **kruis uw armen niet tijdens gebruik van de machinearm** ⑰b
  - duw de machinearm in de richting van geleider L en zaag gelijkmatig door het werkstuk
  - ! **het zaagblad moet eerst op volle snelheid zijn voordat u het in het werkstuk leidt**
  - zet de machine uit door schakelaar S los te laten
  - wacht totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de machinearm langzaam omhoog geleidt
- Groeven zagen ⑲
  - schuif begrenzer van zaagbladdiepte T1 naar links
  - stel de gewenste diepte in met diepte-aanslag T2 en zet deze op zijn plek door moer T3 aan te draaien
- Werkstukken van gelijke lengte zagen ⑳
  - draai knop V1 los en zet lengte-aanslag V op de gewenste afstand tot het zaagblad
  - draai knop V1 opnieuw aan
  - plaats het werkstuk tegen lengte-aanslag V
  - zaag dit en de andere werkstukken op dezelfde lengte
- Verwisselen van het zaagblad ㉑
  - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
  - haal zeskantsleutel W uit opbergplaats W1
  - zet de machine in de werkpositie
  - druk op asvergrendelknop W2 en houd deze ingedrukt terwijl u zaagbladbout W3 één slag losdraait door zeskantsleutel W RECHTSOM te draaien (in de richting van de pijl op het zaagblad)
  - laat asvergrendelknop W2 los
  - druk op veiligheidshendel D ⑤ en laat de machinearm met een hand iets zakken terwijl u met de andere hand de onderste beschermkap W4 optilt
  - houd beschermkap W4 met een hand open terwijl u met de andere hand zaagbladbout W3, flens W5 en het zaagblad verwijdert
  - ! **verwissel het zaagblad met de zaagtanden en de pijl op het zaagblad in dezelfde richting wijzend als de pijl op de bovenste beschermkap W6**
  - houd de onderste beschermkap W4 met de ene hand open terwijl u met de andere hand flens W5 en zaagbladbout W3 monteert
  - laat de onderste beschermkap W4 los en geleid de machinearm langzaam omhoog
  - draai zaagbladbout W3 stevig aan door zeskantsleutel W LINKSOM te draaien terwijl u op asvergrendelknop W2 drukt
  - ! **haal zeskantsleutel W uit zaagbladbout W3**
- Tafelinzet vervangen ㉒
  - Vervang een defecte of versleten tafelinzet als volgt:
  - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
  - verwijder alle vier de schroeven zoals aangegeven

- verwijder de oude tafelinzet door deze eerst aan de voorkant op te tillen en vervolgens geheel uit te trekken
- plaats de nieuwe tafelinzet
- ! **draai alle vier de schroeven stevig aan**
- Bladpositionering (90°) controleren/afstellen ㉓
  - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
  - draai de zaagtafel naar de 0°-positie en zet deze vast
  - laat de machinearm zakken en zet deze vast
  - controleer op een hoek van 90° tussen zaagblad en tafel met een winkelhaak
  - pas de bladpositionering (90°) zo nodig als volgt aan:
    - 1) draai driepotige knop N los
    - 2) stel schroef N2 af met een zaagbladsleutel 13 (niet standaard meegeleverd) en een zeskantsleutel van 4 mm (niet standaard meegeleverd)
    - 3) controleer opnieuw met de winkelhaak
- Controleren/afstellen van bladpositionering 45° ㉔
  - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
  - draai de zaagtafel naar de 0°-positie en zet deze vast
  - laat de machinearm zakken en zet deze vast
  - draai driepotige knop N los
  - zwaai de machine-arm naar de 45°-positie
  - controleer op een hoek van 45° tussen zaagblad en tafel met een verstekhaak
  - controleer of indicator afschuinhoek N1 45° aangeeft
  - pas de bladpositionering (45°) zo nodig als volgt aan:
    - 1) stel schroef N3 af met een zaagbladsleutel 13 (niet standaard meegeleverd) en een zeskantsleutel van 4 mm (niet standaard meegeleverd)
    - 2) controleer opnieuw met de verstekhaak
- Geleiderpositionering (90°) controleren/afstellen ㉕
  - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
  - draai de zaagtafel naar de 0°-positie en zet deze vast
  - laat de machinearm zakken en zet deze vast
  - controleer op een hoek van 90° tussen zaagblad en geleider L met een winkelhaak (zorg dat de winkelhaak het zaagblad zelf raakt, niet de tanden)
  - pas de geleiderpositionering (90°) zo nodig als volgt aan:
    - 1) draai de vier zeskantschroeven L1 los
    - 2) stel de geleider af totdat het zaagblad en de geleider volledig in contact komen met de winkelhaak
    - 3) draai de vier zeskantschroeven L1 aan
- Kabelopslag ㉖

## TOEPASSINGSADVIES

- Speciale werkstukken
  - zorg dat met name ronde werkstukken of werkstukken met bochten goed zijn vastgeklemd om schuiven te voorkomen
  - bij de zaaglijn mag geen ruimte bestaan tussen het werkstuk en de geleider of de zaagtafel
  - maak zo nodig een speciale spaninrichting
- Wanneer u vloerlijsten maakt, kunt u afbeelding ㉗ gebruiken ter referentie
- Leg de goede kant van het werkstuk altijd naar beneden om splinteren tot een minimum te beperken
- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen van het juiste type
  - hoe meer tanden, des te beter de zaagsnede
  - zaagbladen met hardmetalen tanden blijven tot 30 maal langer scherp dan gewone zaagbladen

## ONDERHOUD / SERVICE

- Houd machine en snoer altijd schoon (met name de ventilatieopeningen aan de achterzijde van de motorbehuizing)  
**! trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen**
- Maak zaagblad onmiddellijk na gebruik schoon (met name als er hars of lijm op zit)  
**! het zaagblad wordt heet tijdens gebruik; raak het niet aan voordat het is afgekoeld**
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
  - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdeelentekening van de machine vindt u op [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## MILIEU

- Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
  - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
  - symbool  zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

## CONFORMITEITSVERKLARING CE

- Wij verklaren als alleen verantwoordelijke, dat het onder "Technische gegevens" beschreven product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 61029, EN 61000, EN 55014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2009/125/EG (EU reglement 1194/2012)
- Technisch dossier bij:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## GELUID/VIBRATIE



- Gemeten volgens EN 61029 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine 93 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 106 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (hand-arm methode; onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )

- Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 61029; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
  - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
  - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**
- ! bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

S

## Utdragbar kap- och gersåg 3855

### INTRODUKTION

- Detta verktyg är avsett som stationär maskin för klyvning och kapning av trä, både räta snitt och geringssnitt (horisontella geringsvinklar från  $-47^\circ$  till  $+47^\circ$  är möjliga, liksom vertikala fäsvinklar från  $0^\circ$  till  $45^\circ$ )
- Belysningen i detta elverktyg är avsett för att belysa verktygets direkta arbetsområde och är inte lämpligt för att lysa upp rum i bostaden
- Läs och spara denna instruktionsbok 
- Ordningsföljden för de nummer som visas på det **separata** bladet med monteringsinstruktioner motsvarar ordningsföljden för de steg som ska följas vid montering av verktyget
- Använd bara verktyget om det är korrekt och fullständigt monterat** (var medveten om att Skil inte kan hållas ansvarigt för verktygsskador och/eller personskadorna till följd av felaktig montering av verktyget)
- Klistra den svenska varningsetiketten över den engelska etiketten A  innan du tar verktyget i bruk

### TEKNISKA DATA

### VERKTYGSELEMENT

- A** Varningsetikett
- B** Manöverhandtag
- C** Låssprint för transport
- D** Säkerhetsgrepp
- E** Transporthandtag
- F** Monteringshåll
- G** Stödfot
- H** Dampmpås
- J** Förlängningsbyglar
- J1** Vred för låsning av förlängningsbyglar
- K** Klämman för montering av arbetsstycket
- K1** Stödhål (vertikal fastspänning)
- K2** Knapp för åtdragning av klämman
- K3** Knapp för inställning av klämman
- K4** Klämknapp
- K5** Vred för demontering av klämman

- K6** Stödhål (horisontell fastspänning)
- L** Anslag
- L1** Insexskruvar för justering av anslaget (4x)
- M** Spärrhandtag (geringsvinklar)
- M1** Visare geringsvinkel
- N** Spärrknapp (fasvinklar)
- N1** Visare fasvinkel
- N2** Skruv för justering av fasvinkeln (höger)
- N3** Skruv för justering av fasvinkeln (vänster)
- P** Laserljus
- P1** Till/från strömbrytare laser
- Q** Punktbelysning
- Q1** Brytare för punktbelysning
- R** Låsknapp för skjutenet
- S** Till/från strömbrytare
- T1** Sågdjupsbegränsare
- T2** Djupstopp
- T3** Djupstoppsmutter
- V** Längdstopp
- V1** Låsknapp för längdstopp
- W** Sexkantsnyckel
- W1** Förvaring av sexkantsnyckel
- W2** Spindellåsknapp
- W3** Fästskruv för sågblad
- W4** Undre skydd
- W5** Fläns
- W6** Övre skydd
- X** Bordsinsats
- Y** Krok för kabelförvaring

## SÄKERHET

### ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

**⚠ OBS!** Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.** Nedan använt begrepp "elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

#### 1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### 2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

#### 3) PERSONSÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
  - b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
  - c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
  - d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
  - e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
  - f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
  - g) **Vid elverktyg med dammutsnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsnugning minskar de risker damm orsakar.
- #### 4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
  - b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktuget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktuget.
  - d) **Förvara elverktuget oåtkomliga för barn. Låt elverktuget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktuget är farliga om de används av oerfarna personer.
  - e) **Sköt elverktuget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktugets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktuget återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
  - f) **Håll skärverktuget skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
  - g) **Använd elverktuget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktuget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- 5) SERVICE**
- a) **Låt elverktuget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktugets säkerhet upprätthålls.

## SÄRSKLIDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KOMBINATIONSSÅGAR

### ALLMÄNT

- Använd verktyget endast till att såga trä
- **Såga alltid ett enkelt arbetsstycke** (arbetsstycken som placeras ovanpå eller bredvid varandra kan inte klämmas ordentligt, vilket kan leda till att sågbladet fastnar eller arbetsstycket glider undan vid sågning)
- Inkopplingsförlöppen orsakar korta spänningssänkningar; vid ogynnsamma nätförutsättningar kan dessa menligt påverka andra maskiner (vid nätipendaser under 0,295 + j0,184 ohm behövs inte störningar befaras); i fall ni önskar ytterligare klagörande, var vänlig kontakta er lokala elleverantör myndighet
- **Dra alltid ur stickkontakten från vägguttaget innan du gör någon justering eller byter tillbehör**
- Den här maskinen ska inte användas av personer under 16 år
- Denna maskin är inte lämplig till våtsågning

### ANVÄNDNING UTOMHUS

- Om maskinen används utomhus skall den vara ansluten till en jordfelsbrytare (FI) på högst 30 mA; använd bara en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk och utrustad med en stänkskyddad kontakt

### FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera alltid att den tillförlåda strömtypen stämmer med spänningen som anges på maskinens märkplåt
- Använd helt uttullade och säkra förlängningssladdar med kapacitet på 16 A
- Montera verktyget alltid på en plan och stabil arbetsyta (t.ex. en arbetsbänk)
- Använd skyddsglasögon, hörselskydd, och skyddshandskar

- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovadliga om de inhaleras (hudkontakt eller inhalering kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/ sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Vissa typer av damm är klassificerade så som carcinogena (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Följ de nationella krav, som finns angående damm, för de material du skall arbeta med
- **Asbesthaltigt material får inte bearbetas** (asbest anses vara cancerframkallande)
- Använd aldrig din maskin utan maskinens original säkerhetsdetaljer
- Kontrollera före varje bruk att skyddskåpan stängs ordentligt
- Använd inte sågen om skyddskåpan inte löper fritt och stängs omedelbart
- Skyddskåpan får aldrig klämmas eller bindas fast i öppet läge
- **Kläm alltid arbetsstycket stadigt (bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att klämmas)**
- Stöd alltid ändarna av ett långt arbetsstycke
- Låt aldrig en annan person hålla eller stödja arbetsstycket under arbetet; använd sågbordets förlängningsbygel
- ANvänd aldrig verktyget utan bordsinsatsen; en trasig eller slitne insats måste bytas ut
- Se till att arbetsområdet är fritt från föremål innan du startar arbetet
- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete

### TILLBEHÖR

- Använd aldrig slip/kapskivor till denna maskin
- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om rätt tillbehör används som du kan köpa hos närmaste SKIL-återförsäljare
- Vid montering av tillbehör från andra tillverkare än SKIL skall anvisningarna från vederbörande tillverkare följas
- Använd endast tillbehör vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar maskinens högsta tomgångsvarvtal
- Använd aldrig en blad, som är gjord av snabbstål
- Använd inte en trasig, deformerad eller slö blad
- Använd endast sågblad vars håldiameter passar på verktygets spindel utan spelrum; använd aldrig en passring eller adapter för att montera blad med större hål
- Skydda tillbehören från slag, stötar och fett

### UNDER ANVÄNDNINGEN

- Överbelasta inte maskinen; använd lätt och jämnt tryck
- **Håll fingrar, händer och armar undan från det roterande sågbladet** ③
- Tryck bara på spindellåsknappen medan verktyget står stilla
- Var när du sågar en skåra försiktig så att sågbladet inte fastnar i arbetsstycket
- Om sågbladet fastnar ska du genast stänga av verktyget och dra ur nätkontakten; sedan kan det fastnade arbetsstycket avlägsnas

- I händelse av fastkörning, onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen och dra ur stickkontakten
- Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickkontakten
- Använd ej maskinen om sladden är trasig; låt den byta ut av en kvalificerad person

#### LASERSTRÅLNING

- **Titta inte in i laserstrålen (laserstrålning) ④**
- **Rikta inte laserstrålen mot personer eller djur**
- Använd inga förstöringsverktyg (såsom förstöringsglas, teleskop eller kikare) för att se laserstrålen
- Använd inte verktyget i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm
- Använd inte verktyget i närheten av barn
- Byt inte den installerade lasern mot en annan lasertyp

#### EFTER ANVÄNDNINGEN

- Få aldrig tillbehöret att sluta rotera genom att utöva kraft på det från sidan efter det att maskinen har stängts av
- Avlägsna inte avsågade ändrar eller andra delar av arbetsstycket från sågområdet förrän alla rörliga delar har stannat helt
- Sågbladet blir mycket varmt under bruk; vidrör det inte förrän det har svalnat

## ANVÄNDNING

- Transport/arbetsposition ⑥  
För att frigöra verktyget (arbetsposition)
  - tryck handtaget B ⑤ nedåt med en hand medan du drar ut låssprinten C med den andra handen, vrider den 1/4 varv i någon riktning och släpper den i det läget
  - led verktygsarmen försiktigt uppåt
  - för sågning med glidrörelse lossar du låsknappen R
- För att spärra verktyget (transportposition)
  - skjut verktygsarmen till stoppet i i riktning mot anhället L och dra åt låsknappen R
  - tryck in säkerhetsgreppet D ⑤ medan du sänker armen med handtaget B till stoppet
  - släpp säkerhetsgreppet D och håll handtaget B nedåt med en hand medan du drar ut låssprinten C med den andra handen, vrider den 1/4 varv i någon riktning och släpper den i det läget
  - använd transporthandtaget E ⑤ till att bära verktyget
- Montering av verktyget på arbetsytan ⑦  
**! för säker hantering ska verktyget alltid monteras på en plan och stabil arbetsyta (t.ex. en arbetsbänk)**
  - använd de 4 monteringshålen F till att fästa verktyget med lämpade skruvar på arbetsytan
  - du kan även klämma fast verktyget på arbetsytan med skruvklämmor av handelstyp
  - höjden på stödfoten G kan justeras för stabilisering av verktyget
- Damm-/spånutsugning ⑧
  - monter dammpåsen H/dammsugare enligt bilden
  - töm dammpåsen regelbundet för att få bäst dammuppsugning
- **! låt ej dammsugarslangen hindra undre klingskyddet eller sågning**
- Sågbordsförlängning ⑨
  - använd knapparna J1 till att sätta fast förlängningsbyglarna J (på ena sidan av verktyget)

- längden hos förlängningsbyglarna J är steglöst justerbar från kortast till längst
- Klämning av arbetsstycket ⑩  
**! för optimal säkerhet under arbetet ska arbetsstycket alltid klämmas stadigt med den bifogade, ställbara klämman**
  - bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att klämmas
  - för arbetsstyckets **maximala** mått ska bordet ⑩ användas som referens
- För vertikal fastspänning ⑩a
  - fäst den monterade klämman i stödhålet K1 med knappen K2 (på ena sidan av verktyget)
  - tryck arbetsstycket stadigt mot anslaget L
  - anpassa klämman till arbetsstycket med knappen K3
  - kläm fast arbetsstycket stadigt genom att vrida knappen K4 nedåt
- För horisontell fastspänning ⑩b
  - ta bort klämman från hållaren med vredet K5
  - placera klämman i stödhålet K6 enligt bilden (på ena sidan av verktyget)
  - tryck arbetsstycket stadigt mot anslaget L
  - kläm fast arbetsstycket stadigt genom att vrida knappen K4 nedåt
- Inställning geringsvinklar ⑩
  - lossa spärrhandtaget M
  - vrid sågbordet åt vänster eller höger och ställ in önskad geringsvinkel (från 0° till 47°) med hjälp av visaren M1
  - dra åt spärrhandtaget M (**dra inte åt handtaget för hårt**)
  - för snabb och exakt inställning av ofta använda geringsvinklar (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) klickar sågbordet på plats i motsvarande positioner
- Inställning fasvinklar ⑩
  - lossa trebensknappen N
  - sväng verktygsarmen åt vänster till fasvinkelvisaren N1 anger önskad fasvinkel
  - håll verktygsarmen i detta läge och dra åt knappen N
- Kombinationssnitt ⑩
  - för kombinationssnitt ska både en geringsvinkel och en fasvinkel ställas in
- **! testa alltid först på ett överblivet material**
- Laserstråle ⑩
  - för att föra maskinen längs önskad såglinje markerat på arbetsstycket
  - sätt på/stäng av laserstrålen genom att trycka brytaren P1
  - innan du börjar med en uppgift, kontrollera att den laserstrålen är ställd parallellt med den linje som du ska såga efter genom att göra en provsågning på en bit överskottsmaterial
- **! varningsetiketten A får inte tas bort eller skadas**
- Punktbelysning ⑩
  - för noggrann sågning utefter markerad såglinje
  - slå på/stäng av punktbelysning genom att trycka på brytaren Q1
- Såga utan glidrörelse (små arbetsstycken)
  - lossa låsknappen R om den är åtdragen
  - skjut verktygsarmen till stoppet i i riktning mot anhället L och dra åt låsknappen R igen
  - sätt verktyget i arbetsläge

- ! **se till att arbetsstycket är stadigt klämt mot sågbordet och anslaget L**
- starta maskinen genom att trycka in strömbrytaren S i handtaget B och tryck samtidigt in säkerhetsgreppet D för att föra verktygsarmen nedåt ⑰a
- ! **korsa inte armarna medan du manövrerar verktygsarmen ⑰b**
- säga genom arbetsstycket med en jämn rörelse
- ! **maskinen skall ha nått max. varvtal innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket**
- stäng av verktyget genom att släppa strömbrytaren S
- vänta tills sågbladet är helt stillastående innan du för verktygsarmen långsamt uppåt
- Säga med glidrörelse (**breda arbetsstycken**) ⑱
- ! **var medveten om att metoden som beskrivs nedan är den enda säkra**
- lossa låsknappen R om den är åtdragen
- ! **se till att arbetsstycket är stadigt klämt mot sågbordet och anslaget L**
- dra bort verktygsarmen från anhållet L tillräckligt långt så att sågbladet är framför arbetsstycket
- starta maskinen genom att trycka in strömbrytaren S i handtaget B och tryck samtidigt in säkerhetsgreppet D för att föra verktygsarmen nedåt ⑰a
- ! **korsa inte armarna medan du manövrerar verktygsarmen ⑰b**
- skjut verktygsarmen i riktning mot anhållet L och säga genom arbetsstycket med en jämn rörelse
- ! **maskinen skall ha nått max. varvtal innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket**
- stäng av verktyget genom att släppa strömbrytaren S
- vänta tills sågbladet är helt stillastående innan du för verktygsarmen långsamt uppåt
- Säga spår ⑲
- skjut sågdjupsbegränsaren T1 åt vänster
- ställ in önskat djup med djupstoppet T2 och lås det på plats genom att dra åt muttern T3
- Säga arbetsstycken av samma längd ⑳
- lossa vredet V1 och placera längdstoppet V på önskat avstånd från sågbladet
- dra åt vredet V1 igen
- placera arbetsstycket mot längdstoppet V
- säga av det och de andra arbetsstyckena med samma längd
- Sågbladsbyte ㉑
- ! **drag ur stickkontakten**
- ta fram hexnyckeln W från förvaringsutrymmet W1
- sätt verktyget i arbetsläge
- tryck på spindellåsknappen W2 och håll den intryckt medan du lossar bladbulen W3 ett varv genom att vrida sexkantsnyckeln W MEDURS (= i samma riktning som pilen på sågbladet)
- släpp upp spindellåsknappen W2
- tryck på säkerhetsgreppet D ⑤ och sänk verktygsarmen något med en hand samtidigt som du lyfter det undre skyddet W4 med andra handen
- håll det undre skyddet W4 öppet med en hand medan du tar bort bladbulen W3, flänsen W5 och sågbladet med andra handen
- ! **placera det nya bladet så att sågtänderna och pilen på sågbladet pekar i samma riktning som pilen på övre skyddet W6**
- håll det undre skyddet W4 öppet med en hand medan du monterar flänsen W5 och bladbulen W3 med andra handen
- släpp det undre skyddet W4 och för verktygsarmen långsamt uppåt
- dra stadigt åt bladbulen W3 genom att vrida hexnyckeln W MOTURS medan du trycker in spindelns spärrknapp W2
- ! **ta bort sexkantsnyckeln W från bladbulen W3**
- Byte av bordsinsatsen ㉒
- Byt ut en trasig eller sliten bordsinsats så här:
- ! **drag ur stickkontakten**
- avlägsna alla de 5 skruvarna enligt bilden
- avlägsna den gamla bordsinsatsen genom att först lyfta framsidan och sedan dra ut den helt
- placera den nya bordsinsatsen
- ! **dra åt alla 5 skruvarna stadigt**
- Kontroll/justering av 90° bladriktning ㉓
- ! **drag ur stickkontakten**
- vrid sågbordet till 0° och spärra denna position
- sänk verktygsarmen och spärra på plats
- kontrollera med en vinkelhake att vinkeln mellan sågblad och bord är 90°
- justera vid behov bladets 90° riktning så här:
  - 1) lossa trebensknappen N
  - 2) justera skruven N2 med en bladnyckel, format 13 (medföljer inte som standard) och en 4 mm sexkantsnyckel (medföljer inte som standard)
  - 3) kontrollera på nytt med haken
- Kontroll/justering av 45° bladriktning ㉔
- ! **drag ur stickkontakten**
- vrid sågbordet till 0° och spärra denna position
- sänk verktygsarmen och spärra på plats
- lossa trebensknappen N
- sväng verktygsarmen till 45°
- kontrollera med en geringshake att vinkeln mellan sågblad och bord är 45°
- kontrollera att fasvisaren N1 anger 45°
- justera vid behov bladets 45° riktning så här:
  - 1) justera skruven N3 med en bladnyckel, format 13 (medföljer inte som standard) och en 4 mm sexkantsnyckel (medföljer inte som standard)
  - 2) kontrollera på nytt med geringshaken
- Kontroll/justering av 90° anslagsriktning ㉕
- ! **drag ur stickkontakten**
- vrid sågbordet till 0° och spärra denna position
- sänk verktygsarmen och spärra på plats
- kontrollera med en vinkelhake att vinkeln mellan blad och anslag L är 90° (se till att haken ligger längs sågbladets kropp och inte vidrör tänderna)
- justera vid behov anslaget 90° riktning så här:
  - 1) lossa de 4 insexskruvarna L1
  - 2) justera anslaget tills både sågblad och anslag ligger helt mot vinkelhaken
  - 3) dra åt de 4 insexskruvarna L1
- Kabelförvaring ㉖

## ANVÄNDNINGSTIPS

- Avvikande arbetsstycken
  - se till att böjda eller runda arbetsstycken är ordentligt säkrade mot att glida

- vid såglinjen får inget utrymme finnas mellan arbetsstycket och anslaget eller sågbordet
- tillverka vid behov en särskilt stöd
- För arbete med golvlistor kan figur 27 användas som referens
- Lägg alltid den finaste sidan av arbetsstycket nedåt för att förhindra minimum av flis
- Använd endast skarpa sågblad av rätt sort
  - kvaliteten på sågsnittet förbättras genom antalet tänder
  - hårdmetallblad förblir vassa upp till 30 gånger längre än vanliga blad

## UNDERHÅLL / SERVICE

- Håll alltid verktyget och sladden rena (särskilt ventilationspringorna på motorhusets baksida)
  - ! **drag ur stickkontakten innan rengöring**
- Rengör sågbladet direkt efter användning (speciellt efter kåda och lim)
  - ! **sågbladet blir mycket varmt under bruk; vidrör det inte förrän det har svalnat**
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
  - sänd in verktyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## MILJÖ

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållsoporna** (gäller endast EU-länder)
  - enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen 28 kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE CE

- Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN 61029, EN 61000, EN 55014, enligt bestämmelserna i direktiven 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2009/125/EG (EU föreskrift 1194/2012)
- **Teknik tillverkningsdokumentation finns hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## LJUD/VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 61029 är på denna maskin 93 dB(A) och ljudeffektnivån 106 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (hand-arm metod; onoggrannhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 61029; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
  - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
  - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån
- ! **skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

DK

## Kap- och geringsav

3855

## INLEDNING

- Dette værktøj er beregnet som en stationær maskine til at udføre længde- og tværsnit med lige snitforløb og geringsvinkler i træ (både horisontal geringsvinkel på  $-47^\circ$  til  $+47^\circ$  og vertikal smigvinkel på  $0^\circ$  to  $45^\circ$  er muligt)
- Lyset på el-værktøjet er beregnet til at oplyse el-værktøjets umiddelbare arbejdsområde og er ikke beregnet som rumbelysning i private hjem
- Læs og gem denne betjeningsvejledning 2
- Rækkefølgen af de numre, der er angivet på det **separate** monteringsinstruktionsark, svarer til den rækkefølge, hvori værktøjet skal samles
- **Brug kun værktøjet, hvis det er korrekt og fuldstændigt samlet** (vær opmærksom på, at Skil ikke kan holdes ansvarlig for værktøjsbeskadigelse og/eller personskade forårsaget af forkert samling af værktøjet)
- Før du bruger værktøjet første gang, skal det vedlagte mærke med dit sprog limes over advarselsmærkets engelske tekst A 5

## TEKNISKE DATA 1

## VÆRKTØJETS DELE 5

- A** Advarselsmærkat
- B** Aktivteringshåndtag
- C** Låsestift til transport
- D** Sikringshåndtag
- E** Transporthåndtag
- F** Monteringshuller
- G** Støttefod
- H** Støvpøse
- J** Forlængerskinner
- J1** Knapper til at låse forlængerskinner
- K** Klemme til monteringsnemt
- K1** Støttehul (vertikal indspænding)
- K2** Knap til fastgøring af klemme

- K3 Knap til indstilling af klemme
- K4 Klemmeknap
- K5 Knap til demontering af klemme
- K6 Støttehul (horisontal indspænding)
- L Styr
- L1 Sekskantsskruer til indstilling af styr (4x)
- M Låsehåndtag (geringsvinkel)
- M1 Indikator for geringsvinkel
- N Låseknap (smigvinkel)
- N1 Indikator for smigvinkel
- N2 Indstillingsskrue for smigvinkel (højre)
- N3 Indstillingsskrue for smigvinkel (venstre)
- P Laserlys
- P1 Tænd/sluk laserafbryder
- Q Spotlight
- Q1 Afbryder til spotlight
- R Låseknap til skydeenhed
- S Tænd/sluk afbryder
- T1 Skæredybdebegrænser
- T2 Dybdestop
- T3 Dybdestopmøtrik
- V Længdestop
- V1 Låseknap til længdestop
- W Sekskantnøgle
- W1 Opbevaring for stiftnøgle
- W2 Spindellåseknap
- W3 Klingebolt
- W4 Nederste afskærmning
- W5 Flange
- W6 Øverste afskærmning
- X Bordindsats
- Y Opbevaringskrog til kabel

## SIKKERHED

### GENERALE SIKKERHEDSINSTRUKSER

**⚠ VIGTIGT! Læs alle advarselshenvisninger og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.** Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb "el værktøj" refererer til netdrevet el værktøj (med netkabel) og akkudrevet el værktøj (uden netkabel).

#### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.**  
Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke maskinen i eksplosionsstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.**  
El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner.**

Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

#### 3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller akkumulator, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Sørg stovsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvsugning nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

#### 4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.
- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

#### 5) SERVICE

- a) **Sørg for, at maskinen kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

#### SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR GERINGSAAVE

##### GENERELT

- Værktøjet må kun bruges til at skære i træ
- **Sav altid kun i et enkelt arbejdsemne** (arbejdsemner, der er placeret oven på hinanden eller ved siden af hinanden, kan ikke spændes ordentligt ind, hvilket kan resultere i, at savklingen sætter sig fast eller at arbejdsemnet smutter under savningen)
- Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald; under ugunstige netbetingelser kan andre apparater blive påvirket heraf (hvis strømtilførsels systemimpedans er mindre end  $0,295 + j0,184$  Ohm, er det usandsynligt, at der opstår ulemper); ønsker de yderligere afklaring, kontakt venligst din lokale el leverandør
- **Fjern altid først stikket fra kontakten, førend De foretager nogle ændringer eller skifter tilbehør**
- Dette værktøj må ikke bruges af personer under 16 år
- Dette værktøj er ikke egnet til vandsavning

##### UDENDØRS BRUG

- Når værktøjet anvendes udendørs, skal det forbindes via en fejlstrømsafbryder (FI) med en triggestrøm på 30 mA maksimum, og man må kun anvende en forlængerledning, som er beregnet til udendørs brug og er udstyret med en stænkbeskyttet koblings-stikkontakt

##### INDEN BRUG

- Kontrollér altid at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på værktøjets navneskilt
- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A
- Monter altid værktøjet på en jævn og stabil arbejdsoverflade (f.eks. en arbejdsbænk)
- Brug beskyttelsesbriller, høreværn, og beskyttelseshandsker
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Følg de nationale krav, hvad angår støv, for de materialer, du ønsker at arbejde med
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- Brug aldrig værktøjet uden den originale beskyttelsesskærm
- Kontroller beskyttelsesskærmen for korrekt lukning før hver brug
- Anvend ikke saven, hvis beskyttelsesskærmen ikke bevæger sig frit og lukker øjeblikkeligt
- Tving eller bind aldrig beskyttelsesskærmen i åben position
- **Spænd altid arbejdsemnet sikkert fast (arbejd ikke med arbejdsemner, der er for små til at blive spændt fast)**
- Støt altid et langt arbejdsemnes frie ender
- Lad aldrig en anden holde eller støtte arbejdsemnet, mens du arbejder. Brug i stedet savbordsforlængeren
- Brug aldrig værktøjet uden bordindsatsen. Udskift en defekt eller slidt bordindsats
- Fjern alle genstande såvel ovenpå som nedenunder savlinjen, før De begynder at save
- Undgå skader forårsaget af skruer, søm eller andre materialer i arbejdsstykket; fjern disse før De begynder at arbejde

##### TILBEHØR

- Anvend aldrig slibe/skæreskiver til dette værktøj
- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes den rigtige tilbehør, som kan fås hos SKIL-forhandleren
- Ved montering/anvendelse af tilbehør, der ikke er fremstillet af SKIL, skal den pågældende producents instruktioner overholdes nøje

- Der må kun benyttes tilbehør, hvis godkendte omdrejningstal er mindst så højt som værktøjets max. omdrejningstal i ubelastet tilstand
- Brug aldrig savklinger der er lavet af HSS stål
- Brug aldrig savklinger der er sløve, skæve eller på anden måde beskadigede
- Brug kun savklinger med en huldiameter, som passer til værktøjsspindelen uden spillerum; brug aldrig reduktionsmuffer eller adaptere for at få savklinger med større huller til at passe
- Beskyt tilbehør mod slag, stød og fedt

#### UNDER BRUG

- Overbelast ikke værktøjet; anvend et let og vedvarende tryk
- **Hold fingre, hænder og arme væk fra roterende savklinger** ③
- Tryk kun på spindellåseknappen, når værktøjet ikke bevæger sig
- Når du udsparer, skal du sikre, at savklingen ikke sætter sig fast i arbejdsemnet
- Hvis savklingen blokeres, skal du straks slukke for værktøjet og tage stikket ud.; først derefter må du fjerne det fastklemte arbejdsemne
- I tilfælde af blokering eller ved elektrisk eller mekanisk fejlfunktion, afbryd straks værktøjet og tag stikket ud af kontakten
- Hvis kablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, ikke berør kablet, og straks træk ud stikket
- Brug ikke værktøjet, hvis kablet er beskadiget; få det skiftet ud af en anerkendt fagmand

#### LASERSTRÅLING

- **Se ikke ind i laserstrålen (laserstråling)** ④
- **Peg ikke laserstrålen mod personer eller dyr**
- Brug ikke optiske forstørrelsesanordninger (som f.eks. forstørrelsesglas, teleskoper eller kikkerter) til at se ind i laserstrålen
- Anvend ikke værktøjet i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv
- Anvend ikke værktøjet, når der er børn i nærheden
- Den installerede laser må ikke udskiftes med en anden lasertype

#### EFTER BRUG

- Efter at man har slukket for værktøjet, må man aldrig standse tilbehørets rotation ved at påføre en sidelæns kraft mod det
- Fjern kun afskæring eller andre dele fra arbejdsemnet fra skærområdet, når alle bevægelige dele er standset helt
- Savklingen bliver meget varm under brug, rør ikke ved den, før den er kølet af

## BETJENING

- Transport-/arbejdsposition ⑥  
For at løse værktøjet (**arbejdsposition**)
  - tryk håndtaget B ⑤ ned med én hånd, mens du trækker låsestiften C ud med den anden hånd, drej den 1/4 omgang i begge retninger og løs den i denne position
  - før værktøjsarmen langsomt opad
  - for savning med skubbende bevægelser løs låseknappen R

For fastgøring af værktøjet (**transportposition**)

- skub værktøjsarmen hen til stoppet i retning mod styret L og stram låseknappen R
- pres sikringshåndtaget D ⑤, mens du sænker værktøjsarmen med håndtaget B så langt det kan komme
- slip sikkerhedshåndtaget D og tryk håndtaget B ned med én hånd, mens du trækker låsestiften ud C med den anden hånd, drej den 1/4 omgang i begge retninger og løs den i denne position
- brug transporthåndtaget E ⑤ til at bære værktøjet
- Montering af værktøj på arbejdsoverfladen ⑦
  - ! **monter altid værktøjet på en jævn og stabil arbejdsoverflade (f.eks. en arbejdsbænk) for sikker håndtering**
  - brug 4 monteringshuller F til at fastgøre værktøjet med passende skruer til arbejdsoverfladen
  - du kan også spænde værktøjet fast til arbejdsoverfladen med de skruevinger, der er tilgængelige på markedet
  - for at stabilisere værktøjet kan du justere højden af støttefoden G
- Støv-/spåneopsugning ⑧
  - monter støvpos H/støvsuger som vist på tegningen
  - tøm støvposen med regelmæssige mellemrum for optimal støvopsugning
  - ! **lad aldrig støvsugerlangen komme i kontakt med underskærmen eller savningen**
- Savbordsforlænger ⑨
  - brug knapperne J1 til at stramme forlængerskinnerne J (på hver side af værktøjet)
  - længden af forlængerbjælkerne J kan justeres trinvist fra minimum til maksimum
- Fastspænding af arbejdsemnet ⑩
  - ! **for optimal arbejdssikkerhed skal du altid fastspænde arbejdsemnet sikkert med den medfølgende justerbare klemme**
  - arbejd ikke med arbejdsemner, der er for små til at blive spændt fast
  - for **maksimale** mål for arbejdsemnet skal du bruge tabellen ⑪ som reference

For vertikal tilspænding ⑩a

- fastgør den samlede klemme i støttehullet K1 med knappen K2 (på hver side af værktøjet)
- pres arbejdsemnet fast mod styret L
- tilpas klemmen til arbejdsemnet med knappen K3
- spænd arbejdsemnet sikkert fast ved at dreje knappen ned K4

For horisontal tilspænding ⑩b

- fjern klemmen fra holderen ved hjælp af knappen K5
- anbring klemmen i støttehullet K6 som vist (på hver side af værktøjet)
- pres arbejdsemnet fast mod styret L
- spænd arbejdsemnet sikkert fast ved at dreje knappen ned K4

- Indstilling af geringsvinkel ⑫

- løs låsehåndtag M
- drej savbordet til venstre eller højre og indstil den ønskede geringsvinkel (fra 0° til 47°) ved hjælp af indikator M1
- stram låsehåndtaget M (**stram ikke håndtaget for meget**)

- for hurtig og præcis indstilling af ofte anvendte geringsvinkler (0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°) vil savebordet klikke på plads i de tilsvarende positioner
- Indstilling af smigvinkel ⑬
  - løs den trebenede knap N
  - sving værktøjsarmen til venstre, indtil indikatoren for smigvinklen N1 peger i den ønskede smigvinkel
  - hold værktøjsarmen i denne position og stram knappen N
- Sammensatte snit ⑭
  - sammensatte snit kræver både indstilling af geringsvinkel og indstilling af smigvinkel
- ! **test altid først på et stykke kasseret materiale**
- Laserlinje ⑮
  - for præcis savning langs den ønskede savelinjen markeret på arbejdsemnet
  - tænd/sluk laserlinje ved at trykke afbryderen P1
  - før du starter på et arbejde, skal du kontrollere, at den laserlinje står på linje med den aktuelle skærelinje, ved at lave et prøvesnit på et stykke affaldsmateriale
- ! **advarelsmærkaten A må ikke fjernes eller beskadiges**
- Spotlight ⑯
  - for præcis savning langs den markerede savelinje
  - tænd/sluk spotlight ved at trykke på afbryderen Q1
- Save **uden** skubbende bevægelse (**små** arbejdsemner)
  - løsgør låseknappen R, hvis den er stram
  - skub værktøjsarmen hen til stoppet i retning mod styret L og stram låseknappen R igen
  - indstil værktøj til arbejdsposition
- ! **sørg for, at arbejdsemnet sidder, så der udøves tryk mod savbordet og styret L**
- start værktøjet ved at trykke på afbryderen S i håndtaget B og tryk sikkerhedshåndtag D samtidigt for at guide værktøjsarmen nedad ⑰a
- ! **dine arme må ikke være krydset, når værktøjsarmen betjenes ⑰b**
- sav gennem arbejdsemnet med jævne fremryk
- ! **værktøjet skal køre med max. hastighed inden savklingen berører arbejdsemnet**
- sluk værktøj ved at slippe afbryder S
- vent, indtil savklingen står fuldstændigt stille, før du langsomt fører værktøjsarmen opad
- Save **med** skubbende bevægelse (**brede** arbejdsemner) ⑱
  - ! **vær opmærksom på, at den nedenfor beskrevne metode er den eneste sikre**
  - løsgør låseknappen R, hvis den er stram
  - ! **sørg for, at arbejdsemnet sidder, så der udøves tryk mod savbordet og styret L**
  - træk værktøjsarmen så langt væk fra styret L, at savklingen befinder sig foran arbejdsemnet
  - start værktøjet ved at trykke på afbryderen S i håndtaget B og tryk sikkerhedshåndtag D samtidigt for at guide værktøjsarmen nedad ⑰a
  - ! **dine arme må ikke være krydset, når værktøjsarmen betjenes ⑰b**
  - tryk værktøjsarmen i retning mod styret L og sav gennem arbejdsemnet med ensartet, fremadrettet bevægelse
  - ! **værktøjet skal køre med max. hastighed inden savklingen berører arbejdsemnet**
- sluk værktøj ved at slippe afbryder S
- vent, indstil savklingen står fuldstændigt stille, før du langsomt fører værktøjsarmen opad
- Save riller ⑲
  - skub skæredybdebegrænseren T1 til venstre
  - indstil den ønskede dybde med dybdestoppet T2 og lås den på plads ved at stramme møtrikken T3
- Save arbejdsemner i samme længde ⑳
  - løsgør knappen V1 og anbring længdestoppet V ved den ønskede afstand til savklingen
  - fastgør igen spændeskruen V1
  - anbring arbejdsemnet ved længdestoppet V
  - sav denne og de andre arbejdsemner i samme længde
- Udskiftning af savklinge ㉑
  - ! **træk stikket ud af kontakten**
  - tag stiftnøglen W ud af opbevaringspladsen W1
  - indstil værktøj til arbejdsposition
  - tryk på spindellåseknappen W2 og hold den nede, mens klingeboltens løses W3 1 omgang ved at dreje stiftnøglen W MED URET (= i samme retning som pile, der er trykt på savklingen)
  - udløs spindellåseknappen W2
  - tryk på sikkerhedshåndtaget D ⑤ og sænk værktøjsarmen lidt med én hånd, mens du løfter den nederste afskærmning op W4 med den anden
  - hold nederste afskærmning W4 åben med én hånd, mens du fjerner klingeboltens W3, flange W5 og savklingen med den anden hånd
- ! **udskift savklingen med savtænderne og pile trykt på savklingen pegende i samme retning som pile på den øverste afskærmning W6**
- hold nederste afskærmning W4 åben med én hånd, mens du monterer flange W5 og klingebolt W3 med den anden hånd
- slip den nederste afskærmning W4 og før langsomt værktøjsarmen opad
- stram klingeboltens W3 ved at dreje stiftnøglen W IMOD URET, mens der trykkes på spindellåseknappen W2
- ! **fjern stiftnøglen W fra klingeboltens W3**
- Udskiftning af bordindsats ㉒
  - Udskift en defekt eller slidt bordindsats som følger:
  - ! **træk stikket ud af kontakten**
  - fjern alle 5 skruer som illustreret
  - fjern den gamle bordindsats ved først at løfte den foran og derefter ved at trække den helt ud
  - anbring en ny bordindsats
  - ! **stram alle 5 skruer**
- Kontrol/justering af 90° bladindstilling ㉓
  - ! **træk stikket ud af kontakten**
  - drej savbordet til positionen 0° og lås på plads
  - sænk værktøjsarmen og lås på plads
  - kontroller, at der er en vinkel på 90° mellem savklinge og bord med en vinkel
  - hvis det er nødvendigt justeres 90° bladindstilling som følger:
    - 1) løs den trebenede knap N
    - 2) juster skruen N2 en en bladnøgle13 (ikke inkluderet som standard) og en 4 mm stiftnøgle (ikke inkluderet som standard)
    - 3) kontroller igen med vinkel

- Kontrol/justering af 45° bladindstilling 24)
  - ! **træk stikket ud af kontakten**
  - drej savbordet til positionen 0° og lås på plads
  - sænk værktøjsarmen og lås på plads
  - løs den trebenede knap N
  - sving værktøjsarmen til 45°
  - kontroller, at der er en vinkel på 45° mellem savklinge og bord med en geringsvinkel
  - kontroller, at smigindikator N1 er på afmærkningen 45°
  - hvis det er nødvendigt justeres 45° bladindstilling som følger:
    - 1) juster skruen N3 en en bladnøgle13 (ikke inkluderet som standard) og en 4 mm stiftnøgle (ikke inkluderet som standard)
    - 2) kontroller igen med geringsvinklen
- Kontrol/justering af 90° styreindstilling 25)
  - ! **træk stikket ud af kontakten**
  - drej savbordet til positionen 0° og lås på plads
  - sænk værktøjsarmen og lås på plads
  - kontroller, at der er en vinkel på 90° mellem blad og styr L med en vinkel (sørg for, at vinklen rører ved selve savklingen og ikke dens tænder)
  - hvis det er nødvendigt justeres 90° styreindstilling som følger:
    - 1) løs 4 sekskantsskruer L1
    - 2) juster styr, indtil blad og styr har fuld kontakt med vinklen
    - 3) stram 4 sekskantsskruer L1
- Kabelopbevaring 26)

## GODE RÅD

- Specielle arbejdsemner
  - sørg for, at kurvede og runde arbejdsemner er særligt sikrede mod at smutte
  - i skærelinjen må der ikke være mellemrum mellem arbejdsemnet og styret eller savbordet
  - fremstil en speciel emneholder, hvis det er nødvendigt
- Illustrationen 27) kan bruges som reference ved arbejde med gulvlist
- Læg altid den næste side af arbejdsemnet nedad for at minimere splitting
- Brug kun skarpe savklinger af den korrekte type
  - kvaliteten af snittet forøges med antallet af tænder
  - hårdmetalsavklinger holder skæret op til 30 gange længere end alm. klinger

## VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Hold altid værktøj og ledning ren (særligt udluftningsrillerne på motorhusets bagende)
  - ! **træk stikket ud før rensning**
- Rengør savklingen straks efter brug (specielt for harpiks og lim)
  - ! **savklingen bliver meget varm under brug, rør ikke ved den, før den er kølet af**
- Skulle el værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj

- send den **uskilte** værktøjet sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## MILJØ

- **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
  - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
  - symbolet 28) erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING CE

- Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 61029, EN 61000, EN 55014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2011/65/EU, 2009/125/EF (EU regulering 1194/2012)
- **Teknisk dossier hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## STØJ/VIBRATION

- Måles efter EN 61029 er lydtrykniveau af dette værktøj 93 dB(A) og lydeffektniveau 106 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet < 2,5 m/s<sup>2</sup> (hånd-arm metoden; usikkerhed K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Det vibrationsniveau er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 61029; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål
  - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdet tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
  - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
- ! **beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre**

## Kapp- og gjærings sag med glideskinne

3855

### INTRODUKSJON

- Dette verktøyet skal brukes som en stasjonær maskin for å sage langsgående og tverrgående snitt i tre, samt til gjæring (horisontal gjæringsvinkel på  $-47^\circ$  til  $+47^\circ$  og vertikal skråvinkel på  $0^\circ$  til  $45^\circ$  er mulig)
- Lyset til dette elektroverktøyet brukes til å belyse selve arbeidsområdet, og er ikke egnet som rombelysning i boliger
- Les og ta vare på denne brukerveiledningen ②
- Rekkefølgen til numrene som vises i den **separate** monteringsveiledningen, angir rekkefølgen du må følge når du skal montere verktøyet
- **Verktøyet må kun brukes når det er riktig og fullstendig montert** (vær klar over at Skil ikke kan holdes ansvarlig for verktøyskader og/eller personskader som oppstår som en følge av uriktig montering av verktøyet)
- Før du bruker verktøyet for første gang skal du sette det medfølgende klebemerket med ditt språk over varselmerket med engelsk tekst A ⑤

### TEKNISKE DATA ①

### VERKTØYELEMENTER ⑤

- A Advarselskilt
- B Bryterhåndtak
- C Låsepinne for transport
- D Sikkerhetskendel
- E Transporthåndtak
- F Monteringshull
- G Støttefot
- H Støppose
- J Forlengelsesstenger
- J1 Knott for låsing av forlengelsesstenger
- K Klemme for festing av arbeidsstykke
- K1 Støttehull (vertikal klemme)
- K2 Knott til festing av klemme
- K3 Knott til justering av klemme
- K4 Klemmeknott
- K5 Knott for demontering av klemme
- K6 Støttehull (horisontal klemme)
- L Anlegg
- L1 Sekskantkruser for justering av anlegg (4x)
- M Låsehendel (gjæringsvinkler)
- M1 Gjæringsvinkel-indikator
- N Låseknott (skråvinkler)
- N1 Skråvinkel-indikator
- N2 Skruer for justering av skråvinkel (høyre)
- N3 Skruer for justering av skråvinkel (venstre)
- P Laserlys
- P1 På/av-bryter laser
- Q Spotlight
- Q1 Bryter for spotlight
- R Låseknott for skyveenhet
- S På/av-bryter
- T1 Begrenser for skjæredybde

- T2 Dybdestopp
- T3 Dybdestoppmutter
- V Lengdestopp
- V1 Låseknott for lengdestopp
- W Sekskantnøkkel
- W1 Oppbevaring for sekskantnøkkel
- W2 Spindellåseknapp
- W3 Bladbolt
- W4 Underskjerm
- W5 Flens
- W6 Øvre vern
- X Bordinnsats
- Y Oppbevaringskrok for kabel

### SIKKERHET

#### GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

#### **⚠ OBS! Les gjennom alle advarslene og anvisningene.**

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.** Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

#### 1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

- f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

### 3) PERSONSIKKERHET

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, skilfaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
- ### 4) AKTSOM HÅNDBETING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) **Ikke overbelast maskinen. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av maskinen.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La skadede deler repareres før maskinen brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

- f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

### 5) SERVICE

- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

## SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR KAPP-/GJÆRINGSSAGER

### GENERELL

- Verktøyet skal bare brukes til saging av tre
- **Sag kun ett enkelt arbeidsstykke** (arbeidsstykker som legges på hverandre eller ved siden av hverandre kan ikke klemmes forsvarlig fast, slik at sagbladet kan sette seg fast eller et arbeidsstykke løsner under sagingen)
- Innkoblinger fører til korte spenningsreduksjoner; ved ugunstige nettvilkår kan det oppstå forstyrrelser på andre apparater (ved nettimpedanser på mindre enn 0,295 + j0,184 Ohm forventes det ingen forstyrrelser); hvis De ønsker ytterligere klargjørelse, kontakt vennligst din lokale el leverandør myndighet
- **Ta alltid ut kontakten før du forandrer innstillinger på sagen eller skifter tilbehør**

- Verktøyet må ikke brukes av personer under 16 år
- Dette verktøyet er ikke beregnet for vannsaging

### BRUK

- Når verktøyet skal brukes utendørs, må det koples til en feilstrømbryter (FI) feilstrømbryter som vil kople ut på 30 mA maksimum; det skal også bare brukes skjøteledninger som er beregnet for bruk utendørs og som er utstyrt med sprutsikker stikkontakt

### FØR BRUK

- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på verktøyets merkeplate
- Bruk helt utrullet og sikker skjøteledning med en kapasitet på 16 A
- Verktøyet skal alltid monteres på en flat og stabil arbeidsflate (f.eks. arbeidsbenk)
- Bruk beskyttelsesbriller, hørselsvern, og beskyttelseshansker
- Støv fra materialer som blyholdig maling, visse tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller inhalering av støv kan gi allergiske reaksjoner og/eller sykdommer i åndedretsorganene for brukeren eller personer i nærheten); **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som f.eks. støv fra eik og bøk), spesielt sammen med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Følg de nasjonale krav, når det gjelder støv for de materialer du ønsker å arbeide med
- **Ikke bearbeid asbestholdig material** (asbest kan fremkalle kreft)
- Bruk aldri verktøyet uten det originale beskyttelses systemet

- Kontroller alltid sikkerhetsdekselet før bruk
- Ikke bruk sagen hvis ikke sikkerhetsdekselet beveger seg fritt og lukker umiddelbart
- Sikkerhetsdekselet må aldri klemmes eller bindes fast i åpen posisjon
- **Arbeidsstykket må alltid klemmes godt fast (ikke arbeid med stykker som er for små til å klemmes fast)**
- De fri endene på lange arbeidsstykker på alltid støttes
- La aldri en annen person holde eller støtte arbeidsstykket; bruk sagbordutvidelsen
- Bruk aldri verktøyet uten bordinnsats; skift bordinnsatsen hvis den er ødelagt eller slitt
- Rydd unna alle hindringer i arbeidsområdet før du begynner å sage
- Ungå skade p.g.a. skruer, spiker eller andre elementer i arbeidsstykket; fjernes før man starter jobben

#### TILBEHØR

- Bruk aldri slipe-/kappeskiver til dette verktøyet
- SKIL kan kun garantere et feilfritt verktøy dersom riktig tilbehør brukes, som leveres fra SKIL-forhandleren på stedet
- For montering og bruk av ikke-originalt SKIL tilbehør, henvises det til brukerveiledning fra aktuell produsent
- Bruk kun tilbehør med et godkjent turtall som er minst like høyt som verktøyet høyeste tongsangsturtall
- Bruk aldri sagblader av HSS (stål)
- Bruk aldri skjevt, deformert eller sløvt sagblad
- Bruk bare sagblader med hulldiameter som passer til spindelen uten dødgang; bruk aldri reduksjoner eller adaptere for å montere et sagblad med stort hull
- Beskytt tilbehøret mot slag, støt og fett

#### UNDER BRUK

- Bruk ikke makt; før sagen med ett lett og kontinuerlig press
- **Hold fingre, hender og armer unna det roterende sagbladet** ③
- Vent med å trykke på spindellåsknappen til verktøyet har stanset og er i ro
- Ved saging av spor, er det viktig å unngå at sagbladet kan bli sittende fast i arbeidsstykket
- Hvis sagbladet blir sittende fast, må du straks slå av verktøyet og trekke ut støpselet; først deretter fjerner du arbeidsstykket
- Ved fastkjøring eller ved elektriske/mekaniske problemer, slå øyeblikkelig av bryteren og dra ut støpslet
- Hvis kabelen skades eller kappes under arbeid må kablet ikke berøres, men støpselet straks trekkes ut
- Bruk ikke verktøyet dersom kabel er skadet; få den skiftet ud af en anerkendt fagmand

#### LASERSTRÅLING

- **Ikke se inn i laserstrålen (laserstråling)** ④
- **Ikke rett laserstrålen mot personer eller dyr**
- Ikke bruk noen som helst forstørrende optisk anordning (som f.eks. forstørrelsesglass, teleskop eller kikkert) til å se laserstrålen
- Ikke bruk verktøyet i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv
- Ikke bruk verktøyet hvis det er barn i nærheten
- Skift ikke ut den installerte laseren med en annen lasertype

#### ETTER BRUK

- Etter at verktøyet er slått av, prøv aldri å stoppe tilbehørets rotasjonen med bruk av sideveis kraft
- Avsagde biter og andre deler av arbeidsstykket må ikke fjernes fra skjæreamrådet før alle bevegende deler står helt stille
- Sagbladet blir svært varmt under bruk; ikke ta på det før det er avkjølt

#### BRUK

- Transport/arbeids-posisjon ⑥  
For å frigjøre verktøyet (**arbeids**-posisjon)
    - press håndtaket B ⑤ ned med den ene hånden samtidig som du drar ut låsepinnen C med den andre, vri låsebolten 1/4 omdreining i en retning og slipper den
    - før verktøyet arm sakte oppover
    - for å sage med skyvebevegelse løsne låseknoten R
  - For å sikre verktøyet (**transport**-posisjon)
    - skyv sikkerhetsarmen til stoppen i retning mot anlegget L og trekk til låseknoten R
    - trykk på sikkerhetshendelen D ⑤ mens du senker verktøyarmen med håndtaket B til det stopper
    - frigjør sikkerhetshendelen D og hold håndtaket B nede med den ene hånden samtidig som du drar ut låsepinnen C med den andre, vri låsebolten 1/4 omdreining i en retning og slipper den
    - bruk transportholdtaket E ⑤ til å bære verktøyet med
  - Montering av verktøyet på arbeidsflaten ⑦  
**! for å oppnå sikker bruk skal verktøyet alltid monteres på en flat og stabil arbeidsflate (f.eks. arbeidsbenk)**
    - bruk 4 monteringshull F og fest verktøyet til arbeidsflaten med egnede skruer
    - det er også mulig å klemme verktøyet til arbeidsflaten med skrutvinger
    - du kan justere høyden på støttefoten G for å stabilisere verktøyet
  - Støv-/sponavsug ⑧
    - monter støvposen H/støvsugeren som vist på tegningen
    - tøm støvposen regelmessig for optimal støvavsug
    - ! ikke la støvsugerlangen komme i kontakt med underskjermen eller selve kuttingen**
  - Sagbordutvidelse ⑨
    - bruk knottene J1 til å feste forlengelsesstengene J (på en av sidene til verktøyet)
    - du kan justere lengden på forlengelsesstengene J trinnløst fra min. til maks.
  - Oppspenning av arbeidsstykket ⑩  
**! for optimal arbeidssikkerhet skal arbeidsstykket alltid settes godt fast med den medleverte justerbare klemmen**
    - ikke bruk arbeidsstykker som er for små til klemmen
    - for **maksimale** dimensjoner på arbeidsstykket, bruk tabellen ⑪ som referanse
- For vertikal klemming ⑩a
- fest den monterte klemmen til hullet K1 med knotten K2 (på en av sidene til verktøyet)
  - press arbeidsstykket kraftig mot anlegget L
  - tilpass klemmen til arbeidsstykket med knotten K3
  - klem arbeidsstykket godt fast ved å vri knotten ned K4

- For horisontal klemming ⑩b
- fjern klemmen fra holderen ved å bruke knotten K5
  - sett klemmen i støttehullet K6 som vist (på en av sidene av verktøyet)
  - press arbeidsstykket kraftig mot anlegget L
  - klem arbeidsstykket godt fast ved å vri knotten ned K4
- Innstilling av gjæringsvinkler ⑫
    - løsne låsehendelen M
    - vri sagbordet mot høyre eller venstre og innstill ønsket gjæringsvinkel (fra 0° til 47°) ved hjelp av indikatoren M1
    - stram låsehendelen M (**ikke stram hendelen for kraftig**)
    - for rask og nøyaktig innstilling av vanlige gjæringsvinkler (0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°) griper sagbordet inn i de korresponderende hakkene
  - Innstilling av skråvinkler ⑬
    - løsne knotten som har tre knaster N
    - sving verktøyarmen til venstre inntil skråvinkel-indikatoren N1 peker mot ønsket skråvinkel
    - hold verktøyarmen i denne posisjonen og stram knotten N
  - Sammensatte kutt ⑭
    - sammensatte kutt krever innstilling av både gjæringsvinkel og skråvinkel
- ! prøv alltid først på et stykke restmateriale**
- Laserlinje ⑮
    - for å føre verktøyet langs ønskede saglinjen, markert på arbeidsstykket
    - slå på/av laserlinjen ved å trykke bryteren P1
    - før sagingen begynner kontrolleres justeringen av den laserlinjen i forhold det virkelige saglinjen ved å ta et prøveutt på et stykke avfall
  - ! ikke fjern eller ødelegg advarskiltet A**
  - Spotlight ⑯
    - for å føre sagingen nøyaktig langs oppmerket saglinje
    - slå spotlight av/på ved å trykke på bryteren Q1
  - Sage **uten** skyvebevegelse (**små** arbeidsstykker)
    - løsne låseknotten R hvis den er strammet
    - skyv verktøyarmen til stoppen i retning mot anlegget L og trekk til låseknotten R
    - sett verktøyet i arbeidsposisjon
  - ! sørg for at arbeidsstykket er godt fastklemt mot sagbladet og anslaget L**
  - slå på verktøyet ved å trykke bryteren S inn i håndtaket B og trykk sikkerhetshendelen D samtidig for å føre verktøyarmen nedover ⑰a
  - ! ikke kryss armene dine når du betjener verktøyarmen ⑰b**
  - sag gjennom arbeidsstykket med en jevn bevegelse
  - ! verktøyet må ha nådd max hastighet før sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket**
  - slå av verktøyet ved å slippe bryteren S
  - vent til sagbladet har stoppet helt opp før du fører verktøyarmen sakte oppover
  - Sage **med** skyvebevegelse (**brede** arbeidsstykker) ⑱
    - ! metoden som er beskrevet nedenfor, er den eneste sikre**
    - løsne låseknotten R hvis den er strammet
    - ! sørg for at arbeidsstykket er godt fastklemt mot sagbladet og anslaget L**
    - dra verktøyarmen så langt vekk fra anlegget L at sagbladet kommer foran arbeidsstykket
  - slå på verktøyet ved å trykke bryteren S inn i håndtaket B og trykk sikkerhetshendelen D samtidig for å føre verktøyarmen nedover ⑰a
  - ! ikke kryss armene dine når du betjener verktøyarmen ⑰b**
  - skyv verktøyarmen i retning mot anlegget L og sag gjennom arbeidsstykket med en jevn bevegelse
  - ! verktøyet må ha nådd max hastighet før sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket**
  - slå av verktøyet ved å slippe bryteren S
  - vent til sagbladet har stoppet helt opp før du fører verktøyarmen sakte oppover
  - Sage spor ⑲
    - skyv begrenseren for skjæredybde T1 til venstre
    - still inn ønsket dybde med dybdestoppen T2 og lås den fast ved å trekke til mutteren T3
  - Sage arbeidsstykker av samme lengde ⑳
    - løsne knotten V1 og still inn lengdestoppen V med ønsket avstand til sagbladet
    - trekk til knotten V1 igjen
    - sett arbeidsstykket mot lengdestoppen V
    - sag dette og de andre arbeidsstykkene til samme lengde
  - Sagbladytting ㉑
    - ! trekk ut støpslet av stikkontakten**
    - ta frem sekskantnøkkelen W fra oppbevaring W1
    - sett verktøyet i arbeidsposisjon
    - trykk på spindellåseknappen W2 og hold den inne mens du løsner bladbolten W3 1 omdreining ved å dreie sekskantnøkkelen W MED URVISEREN (= samme retning som pilen på sagbladet)
    - slipp spindellåseknappen W2
    - press sikkerhetshendelen D ⑤ og senk verktøyarmen litt med den ene hånden mens du løfter underskjermen W4 med den andre
    - hold underskjermen W4 åpen med den ene hånden mens du fjerner bladbolten W3, flensen W5 og sagbladet med den andre
    - ! skift sagbladet slik at bladets tenner og pilen på bladet peker samme vei som pilen på det øvre dekselet W6**
    - hold underskjermen W4 åpen med den ene hånden mens du monterer flensen W5 og bladbolten W3 med den andre
    - frigjør underskjermen, W4 og før verktøyarmen sakte oppover
    - stram bladbolten godt W3 ved å vri sekskantnøkkelen W MOT URVISEREN mens du trykker på spindellåseknappen W2
    - ! fjern sekskantnøkkelen W fra bladbolten W3**
  - Skifting av bordinnsats ㉒
    - Skift en ødelagt eller slitt bordinnsats slik:
    - ! trekk ut støpslet av stikkontakten**
    - fjern alle 5 skruer som vist
    - fjern den gamle bordinnsatsen ved å løfte den foran og trekke den helt ut
    - monter ny bordinnsats
    - ! stram de 5 skruene grundig**
  - Kontroll/justering av 90° innretting av bladet ㉓
    - ! trekk ut støpslet av stikkontakten**
    - drei sagbordet til 0° posisjonen og lås det
    - senk verktøyarmen og lås den

- bruk en vinkelhake og kontroller at vinkelen mellom bladet og bordet er 90°
- om nødvendig justeres bladets 90° innretning slik:
  - 1) løsne knotten som har tre knaster N
  - 2) juster skruen N2 med en 13 mm fastnøkkel (ikke inkludert) og en 4 mm sekskantnøkkel (ikke inkludert)
  - 3) kontroller på nytt med vinkelhaken
- Kontroll/justering av 45° innretning av bladet 24
  - ! **trekk ut støpslet av stikkkontakten**
  - drei sagbordet til 0° posisjonen og lås det
  - senk verktøyarmen og lås den
  - løsne knotten som har tre knaster N
  - sving verktøyarmen til 45°
  - bruk en vinkelhake og kontroller at vinkelen mellom bladet og bordet er 45°
  - kontroller at skråvinkel-indikatoren N1 er på 45° merket
  - om nødvendig justeres bladets 45° innretning slik:
    - 1) juster skruen N3 med en 13 mm fastnøkkel (ikke inkludert) og en 4 mm sekskantnøkkel (ikke inkludert)
    - 2) kontroller på nytt med en gjæringsvinkel
- Kontroll/justering av 90° innretning av anlegget 25
  - ! **trekk ut støpslet av stikkkontakten**
  - drei sagbordet til 0° posisjonen og lås det
  - senk verktøyarmen og lås den
  - kontroller ved hjelp av en vinkelhake at vinkelen mellom bladet og anlegget er 90° L (pass på at vinkelhaken berører selve sagbladet og ikke tennene)
  - om nødvendig justeres anleggets 90° innretning slik:
    - 1) løsne 4 sekskantskruer L1
    - 2) juster anlegget slik at bladet og anlegget har full kontakt med vinkelhaken
    - 3) stram 4 sekskantskruer L1
- Kabeloppbevaring 26

## BRUKER TIPS

- Spesielle arbeidsstykker
  - sørg for at buede eller runde arbeidsstykker sikres ekstra godt mot å løsne
  - ved skjærelinjen må det ikke være åpning mellom arbeidsstykket og anlegget eller sagbordet
  - lag om nødvendig et spesielt feste
- Ved arbeid med gulvlist er illustrasjon 27 brukes som referanse
- Legg alltid den pene siden av arbeidsstykket ned for å forsikre deg om minimum splintring av materialet
- Bruk alltid skarpe sagblader av riktig type
  - kvaliteten på sagingen økes med antall tenner på sagbladet
  - hårdmetall-blader har 30 ganger lengre levetid enn vanlige blader

## VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Hold alltid verktøyet og ledningen ren (spesielt ventilasjonshullene på baksiden av motorhuset)
  - ! **dra ut støpselet for rengjøring**
- Rengjør sagblad straks etter bruk (spesielt for kvae og lim)
  - ! **sagbladet blir svært varmt under bruk; ikke ta på det før det er avkjølt**

- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
  - send verktøyet i **montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
  - i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
  - symbolet 28 er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig

## SAMSVARERKLÆRING €

- Vi erklærer som eneansvarlig at produktet som beskrives under "Tekniske data" stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter: EN 61029, EN 61000, EN 55014, jf. bestemmelsene i direktivene 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2011/65/EU, 2009/125/EF (EU forskrift 1194/2012)
- **Tekniske underlag hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## STØY/VIBRASJON

- Målt ifølge EN 61029 er lydtryknivået av dette verktøyet 93 dB(A) og lydstyrkenivået 106 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået < 2,5 m/s<sup>2</sup> (hånd-arm metode; usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Det avgitte vibrasjonsnivået er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 61029; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
  - bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået
  - tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået
- ! **beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

## ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu kiinteäksi koneeksi suorien ja kulmasahausten (vaakasuorat -47°...+47° viistekulmat ja pystysuorat 0°...45° kaltevuuskulmat ovat mahdollisia) tekemiseen puuhun pitkittäis- ja poikittaissuunnassa
- Sähkötyökalun valo on tarkoitettu sähkötyökalun työalueen suoraan valaisuun, se ei sovellu kotitalouden huonevaloksi
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ②
- **Erillisessä** asennusohjeessa esiintyvä numerjärjestys vastaa työkalua asennettaessa noudatettavia työvaiheita
- **Käyttö työkalua ainoastaan silloin, kun se on asennettu oikein ja kokonaan** (huomaa, että Skil ei voi ottaa vastuuta työkalun vaurioitumisesta ja/tai henkilövahingoista, joita voi aiheutua työkalun virheellisestä asennuksesta)
- Ennen kuin työkalua käytetään ensimmäistä kertaa, liimaa oikea tarra englanninkielisen varoitustarran päälle A ⑤

## TEKNISET TIEDOT ①

## LAITTEEN OSAT ⑤

- A Varoitustarra  
 B Kytinkahva  
 C Lukitustappi kuljetusta varten  
 D Varmistin  
 E Kuljetuskahva  
 F Kiinnitysreiät  
 G Tukijalka  
 H Pölypussi  
 J Jatkokiskot  
 J1 Nupit jatkokiskojen lukitsemista varten  
 K Pidike työkappaleen kiinnittämiseen  
 K1 Tukiaukko (pystykiinnitys)  
 K2 Nuppi pidikkeen kiinnitykseen  
 K3 Nuppi pidikkeen säätämiseen  
 K4 Kiinnitysnuppi  
 K5 Nuppi pidikkeen irrottamiseen  
 K6 Tukiaukko (vaakakiinnitys)  
 L Ohjain  
 L1 Kuusioruuvit ohjaimen säätämiseen (4x)  
 M Lukituskahva (viistekulmat)  
 M1 Viistekulmamittari  
 N Lukitusnuppi (viistekulmat)  
 N1 Kaltevuuskulmamittari  
 N2 Ruuvi kaltevuuskulman säätämiseen (oikealla)  
 N3 Ruuvi kaltevuuskulman säätämiseen (vasemmalla)  
 P Laservalo  
 P1 Laserin virtakytkin  
 Q Kohdevalo  
 Q1 Kohdevalokytkin  
 R Lukitusnuppi liukulaitteelle  
 S Virtakytkin  
 T1 Sahaussyvyyden rajoitin  
 T2 Syvyydenrajoitin  
 T3 Syvyydenrajoitinmutteri

- V Pituudenrajoitin  
 V1 Pituudenrajoittimen lukitusnuppi  
 W Kuusiokoloavain  
 W1 Säilytyspaikka kuusiokoloavainta varten  
 W2 Karanlukituspainike  
 W3 Teräpultti  
 W4 Alasuojus  
 W5 Laippa  
 W6 Ylempi suojus  
 X Pöydän irtopala  
 Y Kaapelin säilytyskoukku

## TURVALLISUUS

## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

**⚠ HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdotta).

## 1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.  
 b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.  
 c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

## 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.  
 b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.  
 c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.  
 d) **Älä käytä verkkojohdotta väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai satuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.  
 e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.  
 f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole välttävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) HENKILÖTURVALLISUUS

- a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.
- c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- 4) **SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistotulppa pistorasista, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
- d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.**

Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- 5) **HUOLTO**
- a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

### ERITYISIÄ TURVAOHJEITA YHDISTELMÄJIIRISAHOILLE

#### YLEISTÄ

- Käytä työkalua ainoastaan puun sahaamiseen
- **Sahaa aina vain yhtä työkappaletta kerralla** (päälekkäin tai vierekkäin asetettuja työkappaleita ei saa puristettua kunnolla paikoilleen, minkä johdosta sahanterä voi jumittua tai työkappale luiskahdella sahausksen aikana)
- Kytkenytäpahtumat aikaansaavat lyhytaikaisia jännitteen alenemisiä; huonoissa verkko-olosuhteissa saattaa tämä vaikuttaa haitallisesti muihin laitteisiin (verkkoimpedanssin ollessa alle 0,295 + j0,184 Ohm ei häiriöitä ole odotettavissa); jos tarvitset lisätietoa, ole hyvä ja ota yhteyttä omaan sähkönjakeliijaasi
- **Irrota aina pistotulppa pistorasista, ennen kuin suoritat laitteelle mitään säätöjä tai vaihdat tarviketta**
- Tätä työkalua saavat käyttää vain 16 vuotta täyttäneet henkilöt
- Tämä saha ei sovellu märkäsahaukseen

#### KÄYTTÖ ULKOTILASSA

- Ulkotilassa käytettäessä liitä työkalu vikavirran (FI) piirikatkaisimen kautta laukaisuvirtaan, jonka maksimi on 30 mA ka; käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on tarkoitettu ulkotilassa käytettäväksi ja varustettu roiskevedenpitävällä kytkentäliittimellä

#### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun nimilaatan osoittama jännite
- Käytä täysin rullaamattomia ja turvallisia jatkejohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria
- Kiinnitä työkalu aina tasaiselle ja tukevalle työpinnalle (esim. työpenkkiin)
- Käytä suojalaseja, kuulonsuojaimia, ja suojakäsineitä
- Materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkut puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (kosketuksiin joutuminen pölyn kanssa tai sen sisään hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivustakatsojille allergiareaktioita ja/tai hengitysvaivoja); **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Tietynyyppiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammi- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä**

## **pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**

- Noudata maakohtaisia pölyyn liittyviä sääntöjä
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- Älä koskaan käytä konetta ilman alkuperäisiä suojarusteita
- Varmista aina ennen käyttöä, että suojuus sulkeutuu kunnolla
- Älä käytä sahaa, jos suojuus ei liiku vapaasti tai sulkeudu heti
- Älä koskaan purista tai sido suojusta auki-asentoon
- **Purista työkappale aina tukevasti paikalleen (älä työskentele kappaleilla, jotka ovat liian pieniä puristettaviksi paikoilleen)**
- Tue aina pitkän työkappaleen vapaat päät
- Älä koskaan anna toisen henkilön pitää tai tukea työkappaletta työskentelyn aikana, käytä sahauspöydän irtopalaa
- Älä koskaan käytä työkalua ilman pöydän irtopalaa, vaihda viallinen tai kulunut pöydän irtopala
- Poista kaikki esteet sahauslinjan ylä- ja alapuolelta ennen sahausta
- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheutua nauloista, ruuveista tai muista aineista työstettävissä materiaalissa; poista ne ennen työskentelyn aloittamista

## **VARUSTEET**

- Älä käytä hionta- tai jyrintälevyjä tämän koneen kanssa
- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään oikeita tarvikkeita, jotka ovat saatavana SKIL-myyntiliikkeestä
- Muita kuin SKIL-varusteita kiinnitettäessä/käytettäessä noudata kyseisen valmistajan antamia ohjeita
- Käytä vain tarvikkeita, joiden sallittu kierrosluku on vähintään yhtä suuri kuin laitteen suurin tyhjäkäyntikierrosluku
- Älä koskaan käytä pikateräksestä tehtyjä sahanteriä
- Älä käytä rikkiäistä, tylsää tai vääntynyttä sahanterää
- Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden reiän halkaisija sopii työkalukaraan välyksettä; älä koskaan käytä pienennys- tai sovitusosia isoreikäisten sahanterien asentamiseen
- Suojele varusteita iskuja, törmäyksiä ja rasvaantumista vastaan

## **KÄYTÖN AIKANA**

- Älä yritä sahata väkisin; käytä kevyttä, jatkuvaa painallusta
- **Pidä sormet, kädet ja käsivarret poissa pyörivän sahanterän läheltä** ③
- Paina karanlukituspainiketta vain sahan ollessa pysähdyksissä
- Varmista sahatessasi, ettei sahanterä jumiutu työkappaleeseen
- Jos sahanterä jumittuu, sammuta työkalu välittömästi ja irrota pistoke pistorasiasta; irrota työkappale vasta sitten
- Jos saha juuttuu kiinni tai jos huomaat siinä sähköisen tai mekaanisen vian, sulje se heti ja irrota pistotulppa pistorasiasta
- Jos sähköjohto vahingoittuu tai katkeaa työn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistotulppa on välittömästi irrotettava pistorasiasta
- Älä käytä työkalua, kun johto on vioittunut; vaan toiminta se valtuutettuun huoltooliikkeeseen

## **LASERSÄTEILY**

- **Älä katso suoraan lasersäteeseen (lasersäteily)** ④
  - **Älä kohdistä lasersädettä suoraan henkilöihin tai eläimiin**
  - Älä käytä optisia suurennuslaitteita (kuten suurennuslasit, teleskoopit tai kiikarit) lasersäteen katsomiseksi
  - Älä käytä työkalua ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä
  - Älä käytä työkalua lasten ollessa lähettyvillä
  - Älä vaihda asennetun laserin tilalle toista lasertyyppiä
- ## **KÄYTÖN JÄLKEEN**
- Työkalu irtikytkettyäsi älä koskaan pysäytä varusteen pyörintää siihen kohdistetulla poikittaisella voimalla
  - Poista jäämät tai muut työkappaleen osat sahausalueelta vasta, kun kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan
  - Sahanterä kuumenee erittäin paljon käytön aikana; älä koske kehykseen ennen kuin se on jäähtynyt

## **KÄYTTÖ**

- Kuljetus-/työskentelyasento ⑥  
Työkalun irrottaminen (työskentely-asento)
  - paina kahvaa B ⑤ alaspäin toisella kädellä samalla, kun vedät lukitustappia C ulospäin toisella kädellä kääntäen sitä 1/4 kierrosta jompaan kumpaan suuntaan ja päästäen sen irti siinä asennossa
  - ohjaa työkalun vartta hitaasti ylöspäin
  - halutessasi sahata liukuvalla liikkeellä löysää lukitusnuppi R
- Työkalun kiinnittäminen (kuljetus-asento)
  - liu'uta työkalun varsi rajoittimeen asti suojuksen suuntaan L ja kiristä lukitusnuppi R
  - paina varmistinta D ⑤ laskiessasi työkalun vartta kahvasta B pysähdyksiin
  - vapauta turvavipu D ja pidä kahvaa B alaspäin toisella kädellä samalla, kun vedät lukitustappia C ulospäin toisella kädellä kääntäen sitä 1/4 kierrosta jompaan kumpaan suuntaan ja päästäen sen irti siinä asennossa
  - käytä kuljetuskahvaa E ⑤ työkalun kantamiseen
- Työkalun kiinnittäminen työpinnalle ⑦  
**! jotta käsittely olisi turvallista, kiinnitä työkalu aina tasaiselle ja tukevalle työpinnalle (esim. työpenkkiin)**
  - käytä 4 kiinnitysreikää F työkalun kiinnittämiseen työpintaan sopivilla ruuveilla
  - voit myös kiinnittää työkalun työpintaan kaupasta saatavilla ruuvipuristimilla
  - työkalun vakauttamiseksi tukijalan korkeutta G voi säätää
- Pölyn-/lastunimu ⑧
  - asenna pölypuski H/pölynimuria kuvan mukaisesti
  - tyhjennä pölypuski säännöllisesti optimaalisen pölynimurin saavuttamiseksi
- **! varmista, että pölymurin letku ei pääse häiritsemään alasuojaa eikä sahausta**
- Sahauspöydän irtopala ⑨
  - käytä nuppeja J1 jatkokiskojen J kiinnittämiseen (kummalle puolelle työkalua tahansa)
  - jatkokiskojen pituutta J voi säätää portaattomasti minimistä maksimiin

- Työkappaleen kiinnittäminen ⑩
  - ! **kiinnitä työturvallisuuden varmistamiseksi työkappale tukevasti mukana tulleella säädettävällä puristimella**
  - älä käsittele työkappaleita, jotka ovat liian pieniä puristimella kiinnitettäviksi
  - katso työkappaleen **maksimimitat** taulukosta ⑪
- Pystykiinnitys ⑩a
  - kiinnitä asennettu puristin tukiaukkoon K1 nupilla K2 (kummalle puolelle työkalua tahansa)
  - paina työkappale tukevasti ohjainta vasten L
  - säädä puristin työkappaleen sopivaksi nupilla K3
  - kiinnitä työkappale tukevasti kiertämällä nuppia alemmas K4
- Vaakakiinnitys ⑩b
  - irrota pidike telineestä nupin K5 avulla
  - aseta pidike tukiaukkoon K6 kuten kuvassa (kummalle puolelle työkalua tahansa)
  - paina työkappale tukevasti ohjainta vasten L
  - kiinnitä työkappale tukevasti kiertämällä nuppia alemmas K4
- Viistekulmien asettaminen ⑫
  - löysää lukituskahva M
  - kierrä sahauspöytästä vasta- tai myötäpäivään ja aseta haluamasi viistekulma (0°...47°) astemittain avulla M1
  - kiristä lukituskahva M (**älä kiristä kahvaa liian tiukalle**)
  - usein käytettävien viistekulmien (0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°) nopeaa ja tarkkaa asettamista varten sahauspöytä napsahtaa paikalleen vastaaviin asentoihin
- Kallistuskulmien asettaminen ⑬
  - löysää kolmijalkainen nuppi N
  - käännä työkalun vartta vastapäivään, kunnes kallistuskulmamittari N1 osoittaa haluamaasi kallistuskulmaa
  - pidä työkalun vartta tässä asennossa ja kiristä nuppi N
- Yhdistelmäsaahaukset ⑭
  - yhdistelmäsaahaukset edellyttävät sekä viistekulman että kallistuskulman asettamista
- ! **testaa ensin kappaleella**
- Laserlinjaa ⑮
  - ohjaa sahaa haluttua sahauslinjaa pitkin, joka on merkitty työkappaleeseen
  - käynnistä/sammuuta laserlinjojen painamalla kytkintä P1
  - ennen kuin aloitat, tarkasta laserlinjojen suunta todelliseen sahauslinjaan nähdän tekemällä koehaushä jätemateriaaliin
- ! **älä poista äläkä tarve varoitustarroja A**
- Kohdevalo ⑯
  - sahausta varten merkätun linjan tarkkaa jäljitystä varten
  - käynnistä/sammuuta kohdevalo painamalla kytkintä Q1
- Sahaaminen ilman liukuvaa liikettä (pienet työkappaleet)
  - löysää lukitusnuppi R jos se on kiristetty
  - liu'uta työkalun varsi rajoittimeen asti suojuksen suuntaan L ja kiristä lukitusnuppi R uudelleen
  - aseta työkalu työasentoon
- ! **varmista, että työkappale on puristettuna tukevasti sahauspöytää ja ohjainta vasten L**
- käynnistä työkalu vetämällä kytkintä S kohti kahvaa B ja paina varmistinta D samaan aikaan ohjataksesi työkalun vartta alaspäin ⑰a

- ! **älä vie käsivarsiasi ristiin käyttäessäsi työkalun vartta ⑰b**
- kuljeta saha työkappaleen poikki tasaista vauhtia
- ! **koneen pitää käydä täysillä kierroksilla ennen sahanterän kosketusta työstettävään kappaleeseen**
- sammuta työkalu vapauttamalla kytkin S
- odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin ohjaat työkalun vartta hitaasti ylöspäin
- Sahaaminen liukuvalla liikkeellä (**suuret työkappaleet**) ⑱
  - ! **huomaa, että alla kuvattu menetelmä on ainoa turvallinen menetelmä**
  - löysää lukitusnuppi R jos se on kiristetty
  - ! **varmista, että työkappale on puristettuna tukevasti sahauspöytää ja ohjainta vasten L**
  - vedä työkalun vartta pois suojuksesta L niin pitkälle, että sahanterä on työkappaleen edessä
  - käynnistä työkalu vetämällä kytkintä S kohti kahvaa B ja paina varmistinta D samaan aikaan ohjataksesi työkalun vartta alaspäin ⑰a
- ! **älä vie käsivarsiasi ristiin käyttäessäsi työkalun vartta ⑰b**
- työnnä työkalun vartta suojuksen suuntaan L ja kuljeta saha työkappaleen poikki tasaista vauhtia
- ! **koneen pitää käydä täysillä kierroksilla ennen sahanterän kosketusta työstettävään kappaleeseen**
- sammuta työkalu vapauttamalla kytkin S
- odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin ohjaat työkalun vartta hitaasti ylöspäin
- Sahaaminen urien ⑲
  - liu'uta sahausvyövyiden rajoitin T1 vasemmalle
  - säädä haluamasi syvyys syvyysrajoittimella T2 ja lukitse se paikalleen kiristämällä mutteri T3
- Samanpituisten työkappaleiden sahaaminen ⑳
  - löysää nuppi V1 ja säädä pituudenrajoitin V halutulle etäisyydelle sahanterästä
  - kiristä nuppi V1 uudelleen
  - aseta työkappale pituudenrajoitinta V vasten
  - sahaa tämä ja muut työkappaleet samanpituiseksi
- Sahanterän vaihto ㉑
  - ! **vedä pistoke pistorasiasta**
  - ota kuusiokoloavain W pidikkeestä W1
  - aseta työkalu työasentoon
  - paina karan lukitusnuppia W2 ja pidä se pohjassa löysätessäsi terän pulttia W3 yhden kierroksen kääntämällä kuusiokoloavainta W MYÖTÄPÄIVÄÄN (= sahanterään painetun nuolen suuntaan)
  - vapauta karanlukituspainike W2
  - paina turvavipua D ⑤ ja laske työkalun vartta toisella kädellä jonkin verran, samalla kun nostat alempaa suojusta W4 toisella kädellä
  - pidä alempaa suojusta W4 auki toisella kädellä, samalla kun irrotat terän pultin W3, laipan W5 ja sahanterän toisella kädellä
- ! **vaihda sahanterä ja varmista, että hampaat ja terään merkitty nuoli ovat samansuuntaisia ylemmässä suojuksessa W6 olevan nuolen kanssa**
- pidä alempaa suojusta W4 auki toisella kädellä, samalla kun kiinnität laipan W5 ja terän pultin W3 toisella kädellä

- vapautta alempi suojus W4 ja ohjaa työkalun vartta hitaasti ylöspäin
- kiristä terän pultti tukevasti W3 kääntämällä kuusiokoloavainta W VASTAPÄIVÄÄN painaen samalla karan lukitusnuppia W2
- ! **irrota kuusiokoloavain W terän pultista W3**
- Pöydän irtotalan vaihtaminen 22
- Vaihda viallinen tai kulunut pöydän irtopala seuraavasti:
  - ! **vedä pistoke pistorasiasta**
  - irrota kaikki 5 ruuvia kuten kuvassa
  - irrota vanha pöydän irtopala nostamalla sitä ensin edestä ja vetämällä se sitten kokonaan irti
  - aseta uusi pöydän irtopala paikalleen
  - ! **kiristä tukevasti kaikki 5 ruuvia**
- 90° Terän kohdistuksen tarkistaminen/säätäminen 23
- ! **vedä pistoke pistorasiasta**
- käännä sahauspöytä 0° asentoon ja lukitse se paikalleen
- laske työkalun varsi alas ja lukitse se paikalleen
- tarkista suorakulman avulla, että terän ja pöydän välinen kulma on 90°
- säädä terän 90° kohdistus tarvittaessa seuraavasti:
  - 1) löysää kolmijalkainen nuppi N
  - 2) säädä ruuvia N2 ruuviavaimella 13 (ei sisälly toimitukseen) ja 4 mm:n kuusiokoloavaimella (ei sisälly toimitukseen)
  - 3) tarkista kulma uudelleen suorakulman avulla
- 45° Terän kohdistuksen tarkistaminen/säätäminen 24
- ! **vedä pistoke pistorasiasta**
- käännä sahauspöytä 0° asentoon ja lukitse se paikalleen
- laske työkalun varsi alas ja lukitse se paikalleen
- löysää kolmijalkainen nuppi N
- käännä työkalun varsi 45° kulmaan
- tarkista viistekulmamittarin avulla, että terän ja pöydän välinen kulma on 45°
- varmista, että kallistuskulmamittari N1 on 45° merkin kohdalla
- säädä terän 45° kohdistus tarvittaessa seuraavasti:
  - 1) säädä ruuvia N3 ruuviavaimella 13 (ei sisälly toimitukseen) ja 4 mm:n kuusiokoloavaimella (ei sisälly toimitukseen)
  - 2) tarkista vielä viistekulmamittarilla
- 90° Ohjaimen kohdistuksen tarkistaminen/säätäminen 25
- ! **vedä pistoke pistorasiasta**
- käännä sahauspöytä 0° asentoon ja lukitse se paikalleen
- laske työkalun varsi alas ja lukitse se paikalleen
- tarkista suorakulman avulla, että terän ja ohjaimen välillä on 90° kulma L (varmista, että suorakulma koskettaa sahanterän runkoa, ei sen hampaita)
- säädä ohjaimen 90° kohdistus tarvittaessa seuraavasti:
  - 1) löysää 4 kuusioruuvia L1
  - 2) säädä ohjainta, kunnes terä ja ohjain koskettavat kokonaan suorakulmaan
  - 3) kiristä 4 kuusioruuvia L1
- Kaapelin säilytys 26

## VINKKEJÄ

- Erikoistyökappaleet
  - varmista, että kaarevat tai pyöreät työkappaleet on kiinnitetty erityisen hyvin niiden luiskahtelun estämiseksi
  - sahauslinjalla ei saa olla väliä työkappaleen ja ohjaimen tai sahauspöydän välissä
  - valmista tarvittaessa erityinen pidin
- Käytä lattialistoja käsitellessäsi apuna kuvaa 27
- Käännä aina työkappaleen parempi puoli alaspäin, jotta reunan repeäminen olisi mahdollisimman vähäistä
- Käytä vain oikeantyyppisiä teräviä sahanteriä
  - sahausksen laatu riippuu hammastuksen tiheydestä
  - kovametallikärkiset terät pysyvät terävinä jopa 30 kertaa kauemmin kuin tavalliset sahanterät

## HOITO / HUOLTO

- Pidä työkalu ja johto aina puhtaina (etenkin ilmanvaihtoreiät moottorin kotelon takana)
  - ! **irrota liitosjohto aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
- Puhdista sahanterä välittömästi käytön jälkeen (erityisesti pihkasta ja liimasta)
  - ! **sahanterä kuumenee erittäin paljon käytön aikana; älä koske kehikseen ennen kuin se on jäähtynyt**
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja keustemenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
  - toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com)) ostotodiste mukaan liitettynä

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotilousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
  - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli 28 muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

## VAATIMUSTEN- MUKAISUUSVAKUUTUS €

- Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 61029, EN 61000, EN 55014 direktiivien 2004/108/EY, 2006/42/EY, 2011/65/EU, 2009/125/EY (EU määräys 1194/2012) määräysten mukaan

- **Tekninen tiedosto kohdasta:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden      Olaf Dijkgraaf  
Operations & Engineering      Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna EN 61029 mukaan työkalun melutaso on 93 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 106 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja tärinän voimakkuus <math>< 2,5 \text{ m/s}^2</math> (käsi-käsivarsi metodi; epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2</math>)$
  - Tärinäsaäteilytaso on mitattu standardin EN 61029 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
    - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
    - laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**
- ! suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät**

E

## Inglletadora telescópica 3855

### INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está concebida como máquina estacionaria para el corte longitudinal y transversal, y recto y en ángulo, de la madera (son posibles ángulos horizontales de inglete de  $-47^\circ$  a  $+47^\circ$ , y ángulos verticales de bisel de  $0^\circ$  a  $45^\circ$ )
- La luz de esta herramienta eléctrica está concebida para iluminar directamente el área de alcance de la herramienta y no para iluminar las habitaciones de una casa
- Lea y conserve este manual de instrucciones ②
- La secuencia de números que aparece en la hoja de instrucciones de montaje **separada** se corresponde con la secuencia de pasos a seguir para el montaje de la herramienta
- **Utilice esta herramienta solo cuando esté correcta y totalmente montada** (tenga presente que Skil no asumirá ninguna responsabilidad por daños en la herramienta ni por lesiones personales que se deriven del montaje incorrecto de la herramienta)
- Antes de utilizar la herramienta por primera vez, coloque la pegatina suministrada en su idioma sobre la etiqueta de advertencia en Inglés A ⑤

## DATOS TÉCNICOS ①

### ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ⑤

- A Etiqueta de advertencia
- B Empuñadura con interruptor
- C Pasador de bloqueo para el transporte
- D Palanca de seguridad
- E Empuñadura para transporte
- F Orificios de montaje
- G Pie de apoyo
- H Bolsa de polvo
- J Barras de prolongación
- J1 Botones de bloqueo de las barras de prolongación
- K Mordaza para montaje de pieza de trabajo
- K1 Orificio de soporte (sujeción vertical)
- K2 Botón de apriete de mordaza
- K3 Botón de ajuste de mordaza
- K4 Botón de mordaza
- K5 Botón de desmontaje de mordaza
- K6 Orificio de soporte (sujeción horizontal)
- L Guía
- L1 Tornillos de cabeza hexagonal de ajuste de la guía (x4)
- M Mango de bloqueo (ángulos de inglete)
- M1 Indicador de ángulo de inglete
- N Botón de bloqueo (ángulos de bisel)
- N1 Indicador de ángulo de bisel
- N2 Tornillo de ajuste de ángulo de bisel (derecho)
- N3 Tornillo de ajuste de ángulo de bisel (izquierdo)
- P Luz láser
- P1 Interruptor para activar/desactivar láser
- Q Luz direccional
- Q1 Interruptor para luz
- R Botón de bloqueo del dispositivo deslizante
- S Interruptor de activación/desactivación
- T1 Limitador de profundidad de corte
- T2 Tope de profundidad
- T3 Tuerca del tope de profundidad
- V Tope de longitud
- V1 Botón de bloqueo del tope de longitud
- W Llave hexagonal
- W1 Alojamiento para la llave hexagonal
- W2 Botón de bloqueo del eje
- W3 Tornillo de la hoja
- W4 Guarda inferior
- W5 Brida
- W6 Protección superior
- X Inserción de base
- Y Gancho para guardar el cable

## SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**⚠ ¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas

de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

### 1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento y emplee la herramienta con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

- c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
  - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
  - e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
  - f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
  - g) **Siempre que sea posible utilice equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ### 4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- a) **No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
  - b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
  - c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.
  - d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
  - e) **Cuide sus herramientas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas con un mantenimiento deficiente.
  - f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
  - g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

## 5) SERVICIO

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS INGLETADORAS COMPUESTAS

### GENERAL

- Utilice la herramienta sólo para cortar madera
- **Sierre sólo una única pieza** (las piezas colocadas unas encima de otras o unas junto a otras no se pueden fijar adecuadamente, lo que puede provocar el agarrotamiento de la hoja de la sierra o el deslizamiento de las piezas durante el corte)
- Los picos de intensidad durante la conmutación causan un descenso transitorio de la tensión; si las condiciones en la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos (con impedancias de red inferiores a 0,295 + j0,184 ohmios es muy improbable que se produzcan perturbaciones); si usted necesita alguna aclaración, contacte con su proveedor de energía eléctrica
- **Desenchufar siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio**
- Esta herramienta no debe utilizarse por personas menores de 16 años
- Esta herramienta no es adecuada para hacer cortes con agua

### USO EXTERIOR

- Cuando utilice la herramienta en el exterior, enchúfela a través del interruptor de la corriente (FI) con un interruptor diferencial de 30 mA como máximo; sólo utilice un cable de extensión apropiado para su uso en el exterior y equipado con un enchufe a prueba de salpicaduras

### ANTES DEL USO

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios
- Instale la herramienta siempre sobre una superficie de trabajo plana y estable (por ejemplo, un banco de trabajo)
- Utilice gafas de protección, protección para los oídos, y guantes de protección
- El polvo del material, como por ejemplo la pintura que contiene plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y/o trastornos respiratorios al operador u otras personas cerca); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**

- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados
- **No trabaje materiales que contengan amianto** (el amianto es cancerígeno)
- Nunca utilice su herramienta sin la capa de protección original sistemática
- Verifique el adecuado cierre de la cubierta de protección antes de cada uso
- No trabaje con la sierra si la cubierta de protección no se mueve libremente ni se cierra al instante
- Nunca trabaje ni fije la cubierta de protección en posición abierta
- **Fije la pieza siempre con firmeza (no trabaje con piezas demasiado pequeñas para su fijación)**
- Apoye siempre los extremos libres de una pieza larga
- Nunca permita que otra persona sujete o soporte la pieza mientras se trabaja, utilice la prolongación de la base de la sierra
- No utilice nunca la herramienta sin la inserción de base, sustituya una inserción de base defectuosa o desgastada
- Antes de empezar a cortar, aparte todos los obstáculos que haya encima y debajo de la línea de corte
- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar

### ACCESORIOS

- Nunca utilice discos de amolar/tronzar con esta herramienta
- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta, cuando se utilicen los accesorios adecuados que podrá obtener de su proveedor de SKIL
- Cuando monte/utilice accesorios distintos de la marca SKIL, respete las instrucciones del fabricante
- Utilice únicamente accesorios cuyo límite de revoluciones permitido sea como mínimo igual a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta
- No utilice nunca hojas de sierras de HSS
- No utilice nunca hojas rotas, desformadas o desgastadas
- Utilice sólo hojas de sierra con un diámetro de orificio que se ajuste sin holgura al eje de la herramienta; no use nunca reductores o adaptadores para ajustar hojas de sierra de orificio grande
- Proteja los accesorios de golpes, choques y grasa

### DURANTE EL USO

- No forzar la herramienta; trabaje con presión ligera y continua
- **Mantenga los dedos, las manos y los brazos alejados de la hoja giratoria de la sierra** ③
- Apriete el botón de cierre de husillo solamente cuando la herramienta se haya detenido
- Al practicar ranuras, asegúrese de que la hoja de la sierra no se atasca en la pieza
- Si la hoja de la sierra se bloquea, apague la herramienta inmediatamente y desconecte el enchufe; sólo después retire la pieza que hace cuña.
- En caso de bloqueo o de un mal funcionamiento eléctrico o mecánico, desconectar la herramienta inmediatamente y sacar el enchufe del contacto

- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada

### RADIACIÓN LÁSER

- **No mire al rayo láser o (radiación láser) ④**
- **No apunte el rayo láser a personas o animales**
- No utilice herramientas ópticas de aumento (como lupas, telescopios o binoculares) para ver el rayo láser
- No haga funcionar la herramienta en la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo
- No haga funcionar la herramienta si hay niños cerca
- No sustituya el láser instalado por otro tipo de láser

### DESPUÉS DEL USO

- Después de apagar la herramienta, nunca detenga la rotación del accesorio ejerciendo una fuerza lateral contra él
- Retire los cortes u otros fragmentos de la pieza del área de corte cuando todas las piezas móviles se hayan detenido por completo
- La hoja de la sierra se calienta mucho durante su uso; no la toque hasta que se haya enfriado

## USO

- Posición de transporte/funcionamiento ⑥

Para liberar la herramienta (posición de **funcionamiento**)

- presione la empuñadura B ⑤ hacia abajo con una mano mientras con la otra tira del pasador de bloqueo C girándolo 1/4 de vuelta en cada dirección y soltándolo en esa posición
- conduzca lentamente el brazo de la herramienta hacia arriba
- para serrar con movimiento deslizante afloje el botón de bloqueo R

Para bloquear la herramienta (posición de **transporte**)

- deslice el brazo de la herramienta hasta el tope en la dirección de la guía L y apriete el botón de bloqueo R
- presione la palanca de seguridad D ⑤ mientras baja con la empuñadura el brazo de la herramienta B hasta el tope
- suelte la palanca de seguridad D y sujete la empuñadura B hacia abajo con una mano mientras con la otra tira del pasador de bloqueo C girándolo 1/4 de vuelta en cada dirección y soltándolo en esa posición
- utilice la empuñadura de transporte E ⑥ para llevar la herramienta
- Montaje de la herramienta en la superficie de trabajo ⑦
  - ! **para que la manipulación sea segura, instale la herramienta siempre sobre una superficie de trabajo plana y estable (por ejemplo, un banco de trabajo)**
  - utilice los 4 orificios de montaje F para fijar la herramienta a la superficie de trabajo con tornillos adecuados
  - también puede fijar la herramienta a la superficie de trabajo con abrazaderas ajustables disponibles en el mercado
  - para estabilizar la herramienta se puede ajustar la altura del pie de soporte G

- Extracción de virutas y polvo ⑧
  - monte la bolsa de polvo H/el aspirador de la forma ilustrada
  - vacíe con regularidad la bolsa de polvo para una aspiración óptima del polvo

! **nunca permita que la media del aspirador interfiera con la chapa protectora o con la operación de corte**

- Prolongación de la base de la sierra ⑨
  - utilice los botones J1 para fijar las barras de prolongación J (a cada lado de la herramienta)
  - la longitud de las barras de prolongación J es regulable de forma continua desde el mínimo hasta el máximo

! **para lograr una seguridad óptima en el trabajo, fije siempre la pieza firmemente con la mordaza ajustable suministrada**

- no trabaje con piezas demasiado pequeñas para su fijación
- para conocer las dimensiones **máximas** de la pieza de trabajo, utilice la tabla ⑪ como referencia

Para la sujeción vertical ⑩a

- apriete la mordaza armada en el orificio de soporte K1 con el botón K2 (a cada lado de la herramienta)
- presione la pieza firmemente contra la guía L
- adapte la mordaza a la pieza con el botón K3
- fije firmemente la pieza girando el botón K4

Para la sujeción horizontal ⑩b

- extraiga la mordaza del soporte empleando el botón K5
- sitúe la mordaza en el orificio de soporte K6 como se indica en la ilustración (a cada lado de la herramienta)
- presione la pieza firmemente contra la guía L
- fije firmemente la pieza girando el botón K4

- Ajuste de ángulos de inglete ⑫

- afloje la empuñadura de bloqueo M
- gire la base de la sierra hacia la izquierda o hacia la derecha y ajuste el ángulo de inglete deseado (desde 0° hasta 47°) utilizando el indicador M1
- apriete la empuñadura de bloqueo M (**no apriete el mango demasiado fuerte**)
- la base de la sierra se acopla en las posiciones correspondientes para el ajuste rápido y preciso de los ángulos de inglete utilizados frecuentemente (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°)

- Ajuste de ángulos de bisel ⑬

- afloje el botón de tres puntas N
- bascule el brazo de la herramienta hacia la izquierda hasta que el indicador de ángulo de bisel N1 señale el ángulo de bisel deseado
- sostenga el brazo de la herramienta en esta posición y apriete el botón N

- Cortes compuestos ⑭

- los cortes compuestos requieren el ajuste tanto del ángulo de inglete como del de bisel

! **pruebe siempre con un trozo de material de descarte**

- Línea láser ⑮

- para guiar la herramienta a lo largo de la línea de corte deseada, márquela en la pieza de trabajo
- ponga en marcha/pare la línea láser apretando el interruptor P1

- antes de empezar un trabajo, compruebe la alineación de la línea láser con la línea actual de corte para realizar un corte de prueba en la pieza de desecho
- ! **no retire ni dañe la etiqueta de advertencia A**
- Luz direccional ⑩
  - para el trazado exacto de la línea de corte marcada
  - encienda o apague el foco apretando el interruptor Q1
- Para serrar **sin** movimiento deslizante (**pequeñas** piezas de trabajo)
  - afloje el botón de bloqueo R en caso de que esté apretado
  - deslice el brazo de la herramienta hasta el tope en la dirección de la guía L y vuelva a apretar el botón de bloqueo R
  - ajuste la herramienta en la posición de trabajo
  - ! **asegúrese de que la pieza está firmemente fijada a la base de la sierra y a la guía L**
  - ponga en marcha la herramienta apretando el interruptor S de la empuñadura B y presione la palanca de seguridad D simultáneamente para conducir hacia abajo el brazo de la herramienta ⑰a
  - ! **no cruce sus brazos al manejar el brazo de la herramienta ⑰b**
  - sierre la pieza con un avance uniforme
  - ! **la sierra debe detener su velocidad máxima antes de que usted pueda realizar el trabajo de corte**
  - pare la herramienta soltando el interruptor S
  - espere hasta que la hoja se pare totalmente para empezar a conducir el brazo de la herramienta lentamente hacia arriba
- Para serrar **con** movimiento deslizante (**grandes** piezas de trabajo) ⑱
  - ! **tenga presente que el único método seguro es el que se describe a continuación**
  - afloje el botón de bloqueo R en caso de que esté apretado
  - ! **asegúrese de que la pieza está firmemente fijada a la base de la sierra y a la guía L**
  - tire del brazo de la herramienta separándolo de la guía L lo suficiente como para que la hoja de la sierra se encuentre frente a la pieza de trabajo
  - ponga en marcha la herramienta apretando el interruptor S de la empuñadura B y presione la palanca de seguridad D simultáneamente para conducir hacia abajo el brazo de la herramienta ⑰a
  - ! **no cruce sus brazos al manejar el brazo de la herramienta ⑰b**
  - empuje el brazo de la herramienta en la dirección de la guía L y sierre la pieza de trabajo con un avance uniforme
  - ! **la sierra debe detener su velocidad máxima antes de que usted pueda realizar el trabajo de corte**
  - pare la herramienta soltando el interruptor S
  - espere hasta que la hoja se pare totalmente para empezar a conducir el brazo de la herramienta lentamente hacia arriba
- Para serrar ranuras ⑲
  - deslice el limitador de profundidad de corte T1 hacia la izquierda
- ajuste la profundidad deseada mediante el tope de profundidad T2 y bloquéelo en su posición apretando la tuerca T3
- Para serrar piezas de trabajo de la misma longitud ⑳
  - afloje el botón V1 y sitúe el tope de longitud V a la distancia requerida de la hoja de la sierra
  - apriete el botón V1 de nuevo
  - apoye la pieza de trabajo contra el tope de longitud V
  - sierre tanto esta pieza como el resto a la misma longitud
- Cambio de la hoja de sierra ㉑
  - ! **desenchufar la herramienta**
  - coger la llave hexagonal W del depósito W1
  - ajuste la herramienta en la posición de trabajo
  - pulse el botón de bloqueo del eje W2 y sujételo mientras afloja una vuelta el tornillo de la hoja W3 girando la llave hexagonal W en SENTIDO HORARIO (= en la misma dirección que la de la flecha impresa en la hoja de la sierra)
  - suelte el botón de cierre de husillo W2
  - presione la palanca de seguridad D ⑤ y baje un poco el brazo de la herramienta con una mano mientras con la otra eleva la protección inferior W4
  - mantenga la protección inferior W4 abierta con una mano mientras extrae con la otra el tornillo de la hoja W3, la brida W5 y la hoja de la sierra
  - ! **cambie la hoja de sierra con los dientes y la flecha impresa apuntando hacia la misma dirección que la flecha indicada en la protección superior W6**
  - mantenga la protección inferior W4 abierta con una mano mientras monta con la otra la brida W5 y el tornillo de la hoja W3
  - suelte la protección inferior W4 y conduzca lentamente hacia arriba el brazo de la herramienta
  - apriete con fuerza el tornillo de la hoja W3 girando la llave hexagonal W EN SENTIDO ANTIHORARIO mientras presiona el botón de bloqueo del eje W2
  - ! **extraiga la llave hexagonal W del tornillo de la hoja W3**
- Sustitución de la inserción de base ㉒
  - Sustituya una inserción de base defectuosa o desgastada del siguiente modo:
  - ! **desenchufar la herramienta**
  - extraiga los 5 tornillos como se indica en la ilustración
  - retire la inserción de base antigua en primer lugar levantándola por la parte delantera y, a continuación, tirando de ella hacia afuera completamente
  - coloque una nueva inserción de base
  - ! **apriete con fuerza los 5 tornillos**
- Verificación/ajuste de la alineación a 90° de la hoja ㉓
  - ! **desenchufar la herramienta**
  - gire la base de la sierra a la posición de 0° y fijela ahí
  - baje el brazo de la herramienta y bloquéelo
  - verifique con una escuadra la existencia de un ángulo de 90° entre la hoja y la base
  - si es necesario, ajuste la alineación a 90° de la hoja del siguiente modo:
    - 1) afloje el botón de tres puntas N
    - 2) ajuste el tornillo N2 con una llave de la hoja 13 (no incluida de serie) y una llave hexagonal de 4 mm (no incluida de serie)
    - 3) vuelva a verificar con la escuadra

- Verificación/ajuste de la alineación a 45° de la hoja 24
  - ! **desenchufar la herramienta**
  - gire la base de la sierra a la posición de 0° y fíjela ahí
  - baje el brazo de la herramienta y bloquéelo
  - afloje el botón de tres puntas N
  - bascule el brazo de la herramienta a 45°
  - verifique con una escuadra a 45° la existencia de un ángulo de 45° entre la hoja y la base
  - verifique que el indicador de bisel N1 se encuentra en la marca de 45°
  - si es necesario, ajuste la alineación a 45° de la hoja del siguiente modo:
    - 1) ajuste el tornillo N3 con una llave de la hoja 13 (no incluida de serie) y una llave hexagonal de 4 mm (no incluida de serie)
    - 2) vuelva a verificar con una escuadra a 45°
- Verificación/ajuste de la alineación a 90° de la guía 25
  - ! **desenchufar la herramienta**
  - gire la base de la sierra a la posición de 0° y fíjela ahí
  - baje el brazo de la herramienta y bloquéelo
  - verifique con una escuadra la existencia de un ángulo de 90° entre la hoja y la guía L (asegúrese de que la escuadra está en contacto con el cuerpo de la hoja y no con sus dientes)
  - si es necesario, ajuste la alineación a 90° de la guía del siguiente modo:
    - 1) afloje los 4 tornillos de cabeza hexagonal L1
    - 2) ajuste la guía hasta que la hoja y la guía contacten por completo con la escuadra
    - 3) apriete los 4 tornillos de cabeza hexagonal L1
- Alojamiento del cable 26

## CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Piezas de trabajo especiales
  - asegúrese de que se fijan de forma especial las piezas curvadas o redondeadas para impedir su deslizamiento
  - en la línea de corte no puede existir ningún hueco entre la pieza de trabajo y la guía o la base de la sierra
  - si es necesario, fabrique una fijación especial
- Para trabajar con molduras de suelo se puede utilizar la ilustración 27 como referencia
- Poner siempre el lado bueno de la pieza de trabajo hacia abajo, para asegurar un mínimo astillado
- Utilice únicamente hojas de sierra afiladas del modelo adecuado
  - cuanto más dientes, más lisado el corte
  - hojas de sierra con dientes de metal duro (Widia) se mantienen 30 veces más afiladas que las hojas normales

## MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga siempre la herramienta y el cable limpios (especialmente las ranuras de ventilación situadas en el lado posterior del alojamiento del motor)
  - ! **desenchufar la herramienta antes de limpiar**
- Limpie la hoja de sierra después de cada uso (especialmente de resina y cola)
  - ! **la hoja de la sierra se calienta mucho durante su uso; no la toque hasta que se haya enfriado**

- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
  - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
  - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
  - símbolo 28 llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

- Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 61029, EN 61000, EN 55014, de acuerdo con las disposiciones en las directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/UE, 2009/125/CE (UE reglamento 1194/2012)
- **Expediente técnico en:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## RUIDOS/VIBRACIONES

- Medido según EN 61029 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 93 dB(A) y el nivel de la potencia acústica a 106 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (método brazo-mano; incertidumbre  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 61029; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
  - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición

- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante
- ! **protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**



P

## Serra de esquadria deslizante 3855

### INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta trabalha como uma máquina imóvel para corte longitudinal e transversal de madeira com cortes direitos e angulares (são possíveis ângulos de esquadria horizontais de -47° a +47° e ângulos de chanfradura verticais de 0° a 45°)
- A luz desta ferramenta eléctrica serve para iluminar a área de trabalho directa da ferramenta eléctrica e não é adequada para a iluminação ambiente no âmbito doméstico
- Leia e guarde este manual de instruções ②
- A sequência dos números apresentada na folha de instruções de montagem **separada** correspondência à sequência de passos a seguir para montar a ferramenta
- **Utilize apenas a ferramenta quando montada correcta e completamente** (não se esqueça de que a Skil não se responsabiliza por danos e/ou lesões pessoais resultantes da montagem incorrecta da ferramenta)
- Antes de utilizar a ferramenta pela primeira vez, cole o autocolante fornecido no seu idioma nacional sobre o texto em Inglês da etiqueta de aviso A ⑤

### DADOS TÉCNICOS ①

### ELEMENTOS DA FERRAMENTA ⑤

- A Etiqueta de aviso
- B Punho do interruptor
- C Pino de fixação para transporte
- D Alavanca de segurança
- E Pega de transporte
- F Orifícios de montagem
- G Pé de suporte
- H Saco do pó
- J Barras de extensão
- J1 Botões de fixação das barras de extensão
- K Grampo de montagem da peça de trabalho
- K1 Orifício de suporte (fixação vertical)
- K2 Botão de fixação do grampo
- K3 Botão de ajuste do grampo
- K4 Botão de fixação

- K5 Botão do grampo de desmontagem
- K6 Orifício de suporte (fixação horizontal)
- L Divisória
- L1 Parafusos sextavados de ajuste da divisória (4x)
- M Pega de fixação (ângulos de esquadria)
- M1 Indicador do ângulo de esquadria
- N Botão de fixação (ângulos de chanfradura)
- N1 Indicador do ângulo de chanfradura
- N2 Parafuso de ajuste do ângulo de chanfradura (direita)
- N3 Parafuso de ajuste do ângulo de chanfradura (esquadria)
- P Luz laser
- P1 Interruptor para ligar/desligar laser
- Q Foco
- Q1 Interruptor para foco
- R Botão de fixação para dispositivo deslizante
- S Interruptor para ligar/desligar
- T1 Limitador de profundidade de corte
- T2 Paragem de profundidade
- T3 Porca de paragem de profundidade
- V Paragem de comprimento
- V1 Botão de fixação da paragem de comprimento
- W Chave sextavada
- W1 Alojamento da chave hexagonal
- W2 Botão de bloqueio do veio
- W3 Parafuso da lâmina
- W4 Guarda inferior
- W5 Flange
- W6 Guarda superior
- X Inserção da mesa
- Y Gancho de armazenamento do cabo

## SEGURANÇA

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

**⚠ ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

#### 1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

## 2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

## 3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
- b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
- e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

## 4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
- e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
- g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

## 5) SERVIÇO

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA SERRAS DE ESQUADRIA COMPOSTAS

### GENERAL

- Utilize apenas a ferramenta para cortar madeira
- **Serre sempre uma peça de trabalho individual** (peças de trabalho sobrepostas ou umas junto às outras podem não estar fixas correctamente e provocar a prisão

da lâmina da serra ou o deslizamento da peça de trabalho durante o corte)

- Os processos de ligação causam durante pouco tempo reduções de tensão; no caso de condições de rede desfavoráveis, podem ocorrer impedimentos devido a outros aparelhos (no caso de impedâncias de rede inferiores a  $0,295 + j0,184$  ohms não é de se esperar quaisquer interferências); se necessita de algum esclarecimento adicional, contacte o seu fornecedor de energia eléctrica

- Desligue sempre a ficha da tomada antes de proceder a qualquer ajustamento ou troca de acessório**

- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas menores de 16 anos
- Esta ferramenta não é aconselhada para cortar com água

#### UTILIZAÇÃO NO EXTERIOR

- Quando utilizar a ferramenta no exterior, ligue-a utilizando um disjuntor de corrente de falha (FI) com uma corrente de disparo de 30 mA no máximo e utilize apenas uma extensão destinada a utilização no exterior e que esteja equipada com uma tomada de união à prova de salpicos

#### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amp
- Monte sempre a ferramenta numa superfície de trabalho plana e estável (por exemplo, bancada)
- Use óculos de protecção, protectores para os ouvidos, e luvas de protecção
- O pó do material, como tinta com chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais, pode ser prejudicial (contacto ou inalação do pó pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias ao operador ou às pessoas presentes); **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Determinados tipos de pó são classificados como substâncias cancerígenas (como pó de carvalho e faia), em especial, juntamente com aditivos para acondicionamento da madeira; **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Siga o regulamento nacional quanto a extração de pó, em função dos materiais que vão ser utilizados
- Não processar material que contenha asbesto** (asbesto é considerado como sendo cancerígeno)
- Nunca utilize a ferramenta sem o sistema de protecção original
- Verifique se a guarda de protecção fecha correctamente antes de cada utilização
- Não utilize a serra se a guarda de protecção não se mover livremente e fechar imediatamente
- Nunca fixe ou aperte a guarda de protecção na posição de abertura
- Fixe sempre a peça de trabalho (não trabalhe com peças muito pequenas para fixar)**
- Apoie sempre as extremidades livres de uma peça de trabalho longa

- Nunca deixe outra pessoa segurar ou apoiar a peça de trabalho durante o corte; utilize a extensão da mesa da serra
- Nunca utilize a ferramenta sem a inserção da mesa; substitua uma inserção da mesa avariada ou gasta
- Retire todos os obstáculos que se encontram no topo superior e na parte inferior da peça a cortar antes de iniciar o trabalho
- Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar

#### ACESSÓRIOS

- Nunca utilize discos de rebarbe/corte com esta ferramenta
- A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios adequados que poderá adquirir nos revendedores autorizados SKIL
- Para montar/usar acessórios de outras marcas que não sejam SKIL, respeite as instruções do respectivo fabricante
- Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em vazio da ferramenta
- Nunca utilize lâminas para serras em HSS
- Não utilize lâminas que se encontrem rachadas, deformadas ou cagas
- Utilize apenas lâminas da serra com um diâmetro do orifício que encaixe no veio da ferramenta sem folga; nunca utilize redutores ou adaptadores para encaixar lâminas de orifícios grandes na serra
- Proteja os acessórios contra impacto, choques e gordura

#### DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Não force a ferramenta; pressione leve e continuamente
- Mantenha os dedos, as mãos e os braços afastados da lâmina da serra rotativa** ③
- Pressione o botão de fecho do veio sómente quando a ferramenta estiver parada
- Quando abrir ranhuras, certifique-se de que a lâmina da serra não fica encravada na peça de trabalho
- Se a lâmina da serra ficar bloqueada, desligue a ferramenta imediatamente e retire a ficha; após estas operações, retire a peça de trabalho cuneiforme
- Em caso de bloqueio ou de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta e a ficha da tomada
- Caso o fio for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no fio, mas tire imediatamente a ficha da tomada
- Não utilizar ferramenta caso o fio esteja danificado; mandando-o substituir por pessoal qualificado

#### RADIAÇÕES LASER

- Não olhe directamente para o feixe laser (radiações laser)** ④
- Não aponte o feixe laser a pessoas ou animais**
- Não use quaisquer instrumentos ópticos de ampliação (como lupas, telescópios ou binóculos) para ver o feixe laser
- Não utilize a ferramenta na presença de líquidos, gases, ou pó inflamáveis
- Não utilize a ferramenta com crianças à volta
- Não substitua o laser instalado por outro tipo de laser

## APÓS A UTILIZAÇÃO

- Depois de desligar a ferramenta, nunca páre a rotação do acessório exercendo força lateral sobre o mesmo
- Retire apenas os cortes ou outras partes da peça de trabalho da área de corte quando todas as peças em movimento pararem completamente
- A lâmina da serra aquece durante a utilização; não lhe toque antes de arrefecer

## MANUSEAMENTO

- Posição de transporte/trabalho ⑥  
Para libertar a ferramenta (**posição de trabalho**)
  - prima a pega B ⑤ para baixo com uma mão enquanto retira o pino de fixação C com a outra mão, rodando-o 1/4 de volta em qualquer direcção e libertando-o nessa posição
  - guie o braço da ferramenta lentamente para cima
  - para serrar com o movimento deslizante, desaperte o botão de fixação R
- Para segurar a ferramenta (**posição de transporte**)
  - deslize o braço da ferramenta na direcção da guia L e aperte o botão de fixação R
  - prima a alavanca de segurança D ⑤ enquanto baixa o braço da ferramenta com a pega B até ao batente
  - liberte a alavanca de segurança D e segure a pega B para baixo com uma mão enquanto retira o pino de segurança C com a outra mão, rodando-o 1/4 de volta em qualquer direcção e libertando-o nessa posição
  - utilize a pega de transporte E ⑤ para transportar a ferramenta
- Montagem da ferramenta na superfície de trabalho ⑦  
**! para manuseamento seguro, monte sempre a ferramenta numa superfície de trabalho plana e estável (por exemplo, bancada)**
  - utilize os 4 orifícios de montagem F para prender a ferramenta com os parafusos adequados à superfície de trabalho
  - pode também fixar a ferramenta à superfície de trabalho com os grampos de parafusos disponíveis comercialmente
  - para estabilizar a ferramenta, pode ajustar a altura do pé de suporte G
- Extracção de pó/aparas ⑧
  - monte o saco do pó H/o aspirador como ilustrado
  - esvazie regularmente o saco do pó para uma melhor recolha do pó
  - ! nunca deixe que o tubo do aspirador interfira com a protecção inferior ou com a operação de corte**
- Extensão da mesa da serra ⑨
  - utilize os botões J1 para apertar as barras de extensão J (em qualquer lado da ferramenta)
  - o comprimento das barras de extensão J é ajustável do mínimo ao máximo
- Fixar a peça de trabalho ⑩  
**! para segurança do trabalho óptimo, fixe sempre a peça de trabalho com o grampo ajustável fornecido**
  - não trabalhe com peças de trabalho demasiado pequenas para fixar
  - para dimensões **máximos** da peça de trabalho, utilize a mesa ⑪ como referência

## Para fixação vertical ⑩a

- aperte o grampo montado no orifício de suporte K1 com o botão K2 (em qualquer lado da ferramenta)
- prima a peça de trabalho firmemente contra a divisória L
- adapte o grampo à peça de trabalho com o botão K3
- fixe a peça de trabalho firmemente através da rotação do botão K4

## Para fixação horizontal ⑩b

- retire o grampo do suporte com o botão K5
- posicione o grampo no orifício de suporte K6 conforme ilustrado (em qualquer lado da ferramenta)
- prima a peça de trabalho firmemente contra a divisória L
- fixe a peça de trabalho firmemente através da rotação do botão K4

## • Definir ângulos de esquadria ⑫

- desaperte a pega de fixação M
- rode a mesa da serra para a esquerda ou para a direita e define o ângulo de esquadria pretendido (de 0° a 47°) com o indicador M1
- aperte a pega de fixação M (**não aperte a pega muito firmemente**)

- para definição rápida e precisa dos ângulos de esquadria mais utilizados (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°), a mesa da serra clica nas posições correspondentes

## • Definir ângulos de chanfradura ⑬

- desaperte o botão de três lados N
- rode o braço da ferramenta para a esquerda até o indicador do ângulo de chanfradura N1 apontar para o ângulo de chanfradura pretendido
- segure o braço da ferramenta nesta posição e aperte o botão N

## • Cortes compostos ⑭

- os cortes compostos requerem uma definição do ângulo de esquadria e uma definição do ângulo de chanfradura

**! experimente sempre primeiro num pedaço de material**

## • Linha laser ⑮

- para guiar a ferramenta ao longo da linha de corte marcada na peça a trabalhar
- ligue/desligue a linha laser puxando o interruptor P1
- antes de iniciar um trabalho, verifique o alinhamento da linha laser com a linha de corte actual, fazendo um corte experimental num material inútil

**! não retire nem danifique a etiqueta de aviso A**

## • Foco ⑯

- para o seguimento preciso da linha de corte marcada
- ligue/desligue o foco, premindo o interruptor Q1

## • Serrar **sem** movimento deslizante (**pequenas** peças de trabalho)

- desaperte o botão de fixação R em caso de estar apertado
- deslize o braço da ferramenta na direcção da guia L e volte a apertar o botão de fixação R
- coloque a ferramenta na posição de trabalho
- ! certifique-se de que a peça de trabalho está firmemente fixa contra a divisória e a mesa da serra L**
- ligue a ferramenta com o interruptor S do punho B e prima a alavanca de segurança D simultaneamente para orientar o braço da ferramenta para baixo ⑰a

- ! **não cruze os braços quando utilizar o braço da ferramenta 17b**
- serre através da peça de trabalho com o avanço uniforme
- ! **a ferramenta deverá trabalhar na velocidade máxima, antes da lâmina da serra penetrar na peça a trabalhar**
- solte o interruptor para desligar a ferramenta S
- aguarde até a lâmina da serra ficar completamente parada antes de orientar o braço da ferramenta lentamente para cima
- Serrar **com** o movimento deslizante (**grandes** peças de trabalho) 18
- ! **não se esqueça de que o método descrito abaixo é o único método seguro**
- desaperte o botão de fixação R em caso de estar apertado
- ! **certifique-se de que a peça de trabalho está firmemente fixa contra a divisória e a mesa da serra L**
- afaste o braço da ferramenta da guia L suficientemente para que a lâmina da serra fique em frente da peça de trabalho
- ligue a ferramenta com o interruptor S do punho B e prima a alavanca de segurança D simultaneamente para orientar o braço da ferramenta para baixo 17a
- ! **não cruze os braços quando utilizar o braço da ferramenta 17b**
- empurre a ferramenta na direcção da guia L e serre a peça de trabalho com o avanço uniforme
- ! **a ferramenta deverá trabalhar na velocidade máxima, antes da lâmina da serra penetrar na peça a trabalhar**
- solte o interruptor para desligar a ferramenta S
- aguarde até a lâmina da serra ficar completamente parada antes de orientar o braço da ferramenta lentamente para cima
- Serrar ranhuras 19
- deslize o limitador de profundidade de corte T1 para a esquerda
- defina a profundidade pretendida com a paragem de profundidade T2 e bloqueie-a com a porca T3
- Serrar peças de trabalho do mesmo comprimento 20
- desaperte o botão V1 e posicione a paragem do comprimento V à distância requerida na lâmina da serra
- aperte o botão V1 novamente
- posicione a peça de trabalho contra a paragem de comprimento V
- serre esta e as outras peças de trabalho com o mesmo comprimento
- Troca de lâminas da serra 21
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- tire a chave hexagonal W do alojamento W1
- coloque a ferramenta na posição de trabalho
- prima o botão de fecho do veio W2 e mantenha-o premido enquanto desaperta o parafuso da lâmina W3 uma volta através da rotação da chave hexagonal W PARA A DIREITA (= na mesma direcção como a seta impressa na lâmina da serra)
- solte o botão W2 de fecho do veio
- prima a alavanca de segurança D 5 e baixe o braço da ferramenta algo com uma mão enquanto eleva a guarda inferior W4 com a outra mão
- mantenha a guarda inferior W4 aberta com uma mão enquanto retire o parafuso da lâmina W3, a flange W5 e a lâmina da serra com a outra mão
- ! **troque a lâmina da serra com os dentes da serra e a seta impridida na lâmina na mesma direcção da seta da guarda superior W6**
- mantenha a guarda inferior W4 aberta com uma mão enquanto monta o parafuso da lâmina W5, a flange W3 e a lâmina da serra com a outra mão
- liberte a guarda inferior W4 e oriente o braço da ferramenta lentamente para cima
- aperte firmemente o parafuso da lâmina W3 através da rotação da chave hexagonal W PARA A ESQUERDA enquanto prime o botão de fecho do veio W2
- ! **retire a chave hexagonal W do parafuso da lâmina W3**
- Substituir a inserção da mesa 22
- Substitua uma inserção da mesa avariada ou gasta da seguinte forma:
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- retire os 5 parafusos conforme ilustrado
- retire a inserção da mesa antiga, levantando primeiro a parte frontal e, em seguida, retirando-a completamente
- coloque a inserção da mesa nova
- ! **aperte todos os 5 parafusos**
- Verificar/ajustar o alinhamento da lâmina de 90° 23
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- rode a mesa da serra para a posição 0° e bloqueie-a
- baixe o braço da ferramenta e bloqueie-o
- procure um ângulo de 90° entre a lâmina e a mesa com um esquadro
- se for necessário, ajuste o alinhamento da lâmina de 90° da seguinte forma:
  - 1) desaperte o botão de três lados N
  - 2) ajuste o parafuso N2 com uma chave da lâmina 13 (não padrão incluída) e uma chave hexagonal de 4 mm (não padrão incluída)
  - 3) volte a verificar com o esquadro
- Verificar/ajustar o alinhamento da lâmina de 45° 24
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- rode a mesa da serra para a posição 0° e bloqueie-a
- baixe o braço da ferramenta e bloqueie-o
- desaperte o botão de três lados N
- rode o braço da ferramenta para 45°
- procure um ângulo de 45° entre a lâmina e a mesa com um esquadro a 45°
- verifique se o indicador de chanfradura N1 está na marca de 45°
- se for necessário, ajuste o alinhamento da lâmina de 45° da seguinte forma:
  - 1) ajuste o parafuso N3 com uma chave da lâmina 13 (não padrão incluída) e uma chave hexagonal de 4 mm (não padrão incluída)
  - 2) volte a verificar com o esquadro a 45°
- Verificar/ajustar o alinhamento da divisória de 90° 25
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- rode a mesa da serra para a posição 0° e bloqueie-a

- baixe o braço da ferramenta e bloqueie-o
- procure um ângulo de 90° entre a lâmina e a divisória L com um esquadro (certifique-se de que o esquadro contacta o corpo da lâmina da serra e não com os dentes)
- se for necessário, ajuste o alinhamento da divisória de 90° da seguinte forma:
  - 1) desaperte os 4 parafusos sextavados L1
  - 2) ajuste a divisória até a lâmina e a divisória estarem em contacto total com o esquadro
  - 3) aperte os 4 parafusos sextavados L1
- Armazenamento do cabo 26

## CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Peças de trabalho especiais
  - certifique-se de que as peças de trabalho curvas ou redondas estão especialmente fixas contra deslizamento
  - não pode existir nenhuma folga na linha de corte entre a peça de trabalho e a divisória ou a mesa da serra
  - se for necessário, fabrique uma peça fixa especial
- Para trabalhar com as moldagens do chão, pode utilizar a ilustração 27 como referência
- Coloque sempre a peça a trabalhar com a face virada para baixo assegurando assim o mínimo de estilhaçamento
- Use sempre lâminas da serra devidamente afiadas e do tipo correcto
  - a qualidade de corte melhora consoante o número de dentes
  - lâminas c/ pastilhas Widia mantêm-se afiadas 30 vezes mais do que as lâminas normais

## MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Mantenha a ferramenta e o cabo sempre limpos (em especial, as ranhuras de ventilação na parte posterior do alojamento do motor)
  - ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente antes de limpar**
- Limpe a lâmina logo após a sua utilização (especialmente de resina ou cola)
  - ! **a lâmina da serra aquece durante a utilização; não lhe toque antes de arrefecer**
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
  - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
  - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a

transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica

- símbolo 28 lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

- Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029, EN 61000, EN 55014, conforme as disposições das directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/UE, 2009/125/CE (UE regulamento 1194/2012)
- **Processo técnico em:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden      Olaf Dijkgraaf  
Operations & Engineering      Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## RUÍDO/VIBRAÇÕES

- Medido segundo EN 61029 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 93 dB(A) e o nível de potência acústica 106 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração <math>< 2,5 \text{ m/s}^2</math> (método braço-mão; incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 61029; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
  - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **umentar** significativamente o nível de exposição
  - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição
- ! **proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**



Troncatrice radiale

3855

## INTRODUZIONE

- L'utensile è idoneo come macchina fissa per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali nel legno realizzando tagli diritti e tagli con angolazioni (è possibile eseguire angoli inclinati orizzontali da -47° a +47° oltre ad angoli sbiechi verticali da 0° a 45°)

- L'illuminazione di questo elettroutensile è concepita per illuminare l'area di lavoro dell'elettroutensile stesso e non è adatta per illuminare l'ambiente domestico
- Leggete e conservate questo manuale di istruzione ②
- La sequenza dei numeri che compaiono nel **foglio** con le istruzioni di montaggio corrisponde alla successione dei passi da seguire per il montaggio dell'utensile
- **Utilizzare l'utensile solo se è completamente assemblato** (Skil non è responsabile per il danneggiamento dell'utensile e/o per lesioni causate dal montaggio errato dell'utensile)
- Prima di utilizzare l'utensile per la prima volta, applicare l'adesivo in dotazione scritto nella lingua del proprio paese sopra il testo in lingua inglese dell'etichetta di avvertenza A ⑤

## DATI TECNICI ①

### ELEMENTI UTENSILE ⑤

- A Etichetta di avvertenza
- B Maniglia con interruttore
- C Perno di bloccaggio per il trasporto
- D Leva di sicurezza
- E Maniglia per il trasporto
- F Fori di fissaggio
- G Piede del supporto
- H Sacchetto della polvere
- J Prolunghe laterali
- J1 Manopole per il bloccaggio delle prolunghe laterali
- K Morsa per bloccare il pezzo
- K1 Foro del supporto (bloccaggio verticale)
- K2 Manopola per fissare la morsa
- K3 Manopola per regolare la morsa
- K4 Manopola per bloccare il pezzo
- K5 Manopola per smontare la morsa
- K6 Foro del supporto (bloccaggio orizzontale)
- L Guida per il pezzo
- L1 Viti esagonali per regolare la guida (4x)
- M Manopola di bloccaggio (angoli inclinati)
- M1 Indicatore angolo inclinato
- N Manopola di bloccaggio (angoli obliqui)
- N1 Indicatore angolo obliquo
- N2 Vite per regolare l'angolo obliquo (destra)
- N3 Vite per regolare l'angolo obliquo (sinistra)
- P Raggio laser
- P1 Interruttore acceso/spento laser
- Q Riflettore
- Q1 Interruttore del faretto
- R Manopola di bloccaggio per far scorrere l'utensile
- S Interruttore di acceso/spento
- T1 Limitatore della profondità di taglio
- T2 Fermo di profondità
- T3 Dado del fermo di profondità
- V Fermo di lunghezza
- V1 Manopola di bloccaggio per il fermo di lunghezza
- W Chiave esagonale
- W1 Alloggiamento per la chiave esagonale
- W2 Tasto di bloccaggio dell'albero
- W3 Bullone della lama
- W4 Protezione inferiore
- W5 Flangia
- W6 Protezione superiore

- X Insetto del piano tavolo
- Y Gancio porta-cavo

## SICUREZZA

### ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### 1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

#### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.

### 3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antisdrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'utensile in rotazione potranno causare lesioni.
- e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

### 4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI

- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'utensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'utensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'utensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non**

- abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

### 5) ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE TRONCATRICI RADIALI

#### NOTE GENERALI

- Utilizzare l'utensile solo per tagliare il legno
- **Segare sempre un pezzo alla volta** (i pezzi messi uno sull'altro o uno accanto all'altro non verranno bloccati correttamente e potrebbero causare un inceppamento della lama oppure uno scivolamento del pezzo durante l'operazione di taglio)
- Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione; in caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altre macchine possono subire dei disturbi (in caso di impedenze di rete minori di 0,295 + j0,184 Ohm non ci si aspetta nessun disturbo); per ulteriori chiarimenti, contattare la vostra società fornitrice di energia elettrica
- **Staccate sempre la spina dell'utensile prima di effettuare regolazioni o cambiare gli accessori**
- Questo utensile non dev'essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni
- Quest'utensile non può lavorare con acqua

#### USO ALL'ESTERNO

- Quando usato l'esterno, collegare l'utensile ad un interruttore automatico di rete (FI) con una corrente di scatto di 30 mA massimo, ed usare solamente il cavo di prolunga inteso per uso esterno e munito di una presa antispurzo

#### PRIMA DELL'USO

- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile
- Usare cavi di prolunga completamente srotolati e sicure con una capacità di 16 Amp
- Fissare sempre l'utensile su una superficie di lavoro piana e stabile (p.es. un banco da lavoro)

- Portare occhiali di protezione, protezione dell'udito, e guanti di protezione
- Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metallo possono essere nocive (il contatto con queste polveri o la loro inalazione possono causare reazioni allergiche e/o disturbi respiratori all'operatore o ad altre persone presenti sul posto); **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni (quali le polveri di quercia e faggio) specialmente se associate ad additivi per il trattamento del legno; **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Rispettare le istruzioni nazionali riguardanti l'estrazione della polvere per i materiali in lavorazione
- **Non lavorare mai materiali contenenti amianto** (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)
- Non usate mai l'utensile senza il suo sistema protettivo originale
- Verificare che la protezione sia chiusa bene prima di utilizzare l'utensile
- Non utilizzare la sega se la protezione non si muove liberamente e si chiude istantaneamente
- Non serrare mai la protezione nella posizione aperta
- **Bloccare sempre bene il pezzo (non utilizzare pezzi che siano troppo piccoli da bloccare)**
- Supportare sempre le estremità libere di un pezzo lungo
- Non consentire mai ad un'altra persona di tenere o supportare il pezzo quando l'utensile è in funzione; per questo utilizzare la prolunga del tavolo
- Non usare mai l'utensile senza l'insero del piano di taglio; sostituire un inserto del piano tavolo difettoso o consumato
- Rimuovete tutti gli ostacoli sopra e sotto la linea di taglio prima di iniziare il lavoro
- Evitate possibili danneggiamenti da viti e chiodi sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione

#### ACCESSORI

- Non usare mai mole da smeriglio/taglio con quest'utensile
- La SKIL garantisce un perfetto funzionamento dell'utensile soltanto se vengono utilizzati accessori corretti che si possono ottenere presso il vostro negoziante
- Per il montaggio/uso di accessori non di produzione SKIL, osservare le istruzioni del fabbricante interessato
- Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile
- Mai utilizzate lame per sega in acciaio ad alta velocità (HSS)
- Non usate la lama in caso sia crepata, deformata o non tagliente
- Usare solo lame con il diametro del foro adatto all'albero dell'utensile senza che vi sia del gioco; non usare mai riduttori o adattatori per adattarli su lame con un foro più grande
- Proteggere gli accessori da impatto, da urti e dal grasso

#### DURANTE L'USO

- Non forzate l'utensile; applicate una pressione leggera e costante
- **Tenere le dita, le mani e le braccia lontane dalle lame rotative** ③
- Premete il pulsante del blocco alberino soltanto quando l'utensile è a riposo
- Se si eseguono scanalature, accertarsi che la lama non si inceppi nel pezzo
- Se la lama dovesse bloccarsi, spegnere immediatamente l'utensile e staccare l'alimentazione; solo dopo aver fatto ciò rimuovere il pezzo incastrato
- Nel caso l'utensile si blocchi o di cattivo funzionamento elettrico o meccanico, spegnete subito l'utensile e staccate la spina
- Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa
- Non usare l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da personale qualificato

#### RADIAZIONI LASER

- **Non guardare direttamente nel raggio del laser (radiazioni laser)** ④
- **Non puntare il raggio laser verso nessuna persona o animale**
- Non utilizzare nessun attrezzo d'ingrandimento (come una lente d'ingrandimento, telescopio, o binocoli) per veder il raggio laser
- Non usare l'utensile se sono presenti dei liquidi infiammabili, dei gas o della polvere
- Non adoperare l'utensile in presenza di bambini
- Non sostituire il laser installato con un altro tipo di laser

#### DOPO L'USO

- Dopo aver spento l'utensile, non arrestare mai la rotazione dell'accessorio applicandovi una forza laterale
- Rimuovere parti tagliate o altre parti del pezzo dalla zona di taglio solo quando tutte le parti in movimento si sono fermate completamente
- La lama si scalda molto durante l'uso; non toccatela prima che si sia raffreddata

#### USO

- Posizione di trasporto/lavoro ⑥
  - Per il rilascio dell'utensile (posizione di **lavoro**)
    - premere la maniglia B ⑤ verso il basso con una mano estraendo il perno di bloccaggio C con l'altra mano, ruotandolo di 1/4 di giro in una delle due direzioni e rilasciarlo in tale posizione
    - guidare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto
    - per tagliare con movimento scorrevole, allentare la manopola di bloccaggio R
  - Per il bloccaggio dell'utensile (posizione di **trasporto**)
    - far scorrere il braccio dell'utensile nella direzione della guida L e serrare la manopola di bloccaggio R
    - premere la leva di sicurezza D ⑤ abbassando allo stesso tempo il braccio dell'utensile con la maniglia B fino a bloccarla
    - rilasciare la leva di sicurezza D e tenere la maniglia B verso il basso con una mano estraendo il perno di bloccaggio C con l'altra mano, facendolo ruotare di 1/4 di giro in una delle due direzioni e rilasciandolo in tale posizione

- usare la maniglia di trasporto E <sup>5</sup> per portare l'utensile
- Montaggio dell'utensile sulla superficie di lavoro <sup>7</sup>
  - ! **per un utilizzo sicuro, fissare sempre l'utensile su una superficie di lavoro piana e stabile (p.es. un banco da lavoro)**
  - usare 4 fori di fissaggio F per fissare l'utensile con viti adatte alla superficie di lavoro
  - l'utensile può anche essere fissato sulla superficie di lavoro usando delle morse a vite normalmente in commercio
  - per stabilizzare l'utensile è possibile regolare l'altezza del piede del supporto G
- Aspirazione polvere/trucioli <sup>8</sup>
  - montare il sacchetto della polvere H/l'aspirapolvere come illustrato
  - svuotare regolarmente il sacchetto della polvere per ottimale raccolta della polvere
  - ! **tenete lontano il tubo dell'aspirapolvere dalla protezione inferiore o dalla zona di taglio**
- Prolunga del tavolo di taglio <sup>9</sup>
  - usare le manopole J1 per bloccare le prolunghe laterali J (su entrambi i lati dell'utensile)
  - la lunghezza delle prolunghe J è facilmente regolabile dal minimo al massimo
- Bloccaggio del pezzo <sup>10</sup>
  - ! **per una sicurezza di funzionamento ottimale, bloccare sempre bene il pezzo con la morsa regolabile fornita**
  - non usare pezzi che siano troppo piccoli da bloccare
  - per conoscere le dimensioni **massime** del pezzo, usare la tabella <sup>11</sup> come riferimento

Per il bloccaggio verticale <sup>10a</sup>

  - bloccare la morsa assiemata nel foro del supporto K1 usando la manopola K2 (su entrambi i lati dell'utensile)
  - spingere bene il pezzo contro la guida L
  - adattare la morsa sul pezzo usando la manopola K3
  - bloccare bene il pezzo ruotando la manopola K4 verso il basso

Per il bloccaggio orizzontale <sup>10a</sup>

  - rimuovere la morsa dal supporto usando la manopola K5
  - posizionare la morsa nel foro del supporto K6 come illustrato (su uno dei due lati dell'utensile)
  - spingere bene il pezzo contro la guida L
  - bloccare bene il pezzo ruotando la manopola K4 verso il basso
- Impostazione degli angoli inclinati <sup>12</sup>
  - allentare la manopola di bloccaggio M
  - ruotare il tavolo di taglio verso sinistra o verso destra ed impostare l'angolo inclinato desiderato (da 0° a 47°) utilizzando l'indicatore M1
  - stringere la manopola di bloccaggio M (**non serrare troppo la manopola**)
  - per un'impostazione rapida e precisa di angoli orizzontali usati di frequente (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) il tavolo di taglio si innesta nelle relative posizioni
- Impostazione degli angoli obliqui <sup>13</sup>
  - allentare la manopola a tre razze N
  - spostare il braccio dell'utensile verso sinistra fino a quando l'indicatore dell'angolo obliquo N1 non punterà all'angolo obliquo desiderato
- tenere il braccio dell'utensile in questa posizione e serrare la manopola N
- Tagli composti <sup>14</sup>
  - i tagli composti richiedono sia l'impostazione di un angolo inclinato che di un angolo sbieco
  - ! **effettuate sempre una prova su un pezzo di materiale di scarto**
- Linea laser <sup>15</sup>
  - per guidare l'utensile sulla linea di taglio marcata sul pezzo in lavorazione
  - attivare/disattivare la linea laser premendo l'interruttore P1
  - prima di iniziare un lavoro, verificare l'allineamento della linea laser con la linea di taglio corrente eseguendo un taglio di prova su un pezzo di materiale di scarto
  - ! **non rimuovere o danneggiare l'etichetta di avvertenza A**
- Riflettore <sup>16</sup>
  - per accurata tracciatura della linea di taglio marcata
  - accendere/spegnere il faretto premendo l'interruttore Q1
- Tagliare **senza** movimento di scorrimento (**pezzi piccoli**)
  - allentare la manopola di bloccaggio R nel caso sia serrata
  - far scorrere il braccio dell'utensile fino al fermo nella direzione della guida L e serrare la manopola di bloccaggio R
  - impostare l'utensile in posizione di lavoro
  - ! **accertarsi che il pezzo sia bloccato bene contro il tavolo di taglio e la guida L**
  - accendere l'utensile tirando sull'interruttore S nella maniglia B e premere la leva di sicurezza D simultaneamente per guidare il braccio dell'utensile verso il basso <sup>17a</sup>
  - ! **non incrociare le proprie braccia quando si utilizza il braccio dell'utensile <sup>17b</sup>**
  - segare il pezzo con avanzamenti uniformi
  - ! **l'utensile deve avere la massima velocità prima che la lama entri nel pezzo in lavorazione**
  - spegnere l'utensile rilasciando l'interruttore S
  - prima di spostare il braccio dell'utensile assicurarsi che la lama sia completamente ferma
- Tagliare **senza** movimento di scorrimento (**pezzi larghi**) <sup>18</sup>
  - ! **il metodo descritto qui di seguito è l'unico metodo sicuro**
  - allentare la manopola di bloccaggio R nel caso sia serrata
  - ! **accertarsi che il pezzo sia bloccato bene contro il tavolo di taglio e la guida L**
  - allontanare il braccio dell'utensile dalla guida L in modo tale che la lama si trovi di fronte al pezzo da tagliare
  - accendere l'utensile tirando sull'interruttore S nella maniglia B e premere la leva di sicurezza D simultaneamente per guidare il braccio dell'utensile verso il basso <sup>17a</sup>
  - ! **non incrociare le proprie braccia quando si utilizza il braccio dell'utensile <sup>17b</sup>**
  - tirare il braccio dell'utensile in direzione della guida L e tagliare il pezzo avanzando in modo uniforme
  - ! **l'utensile deve avere la massima velocità prima che la lama entri nel pezzo in lavorazione**

- spegnere l'utensile rilasciando l'interruttore S
- prima di spostare il braccio dell'utensile assicurarsi che la lama sia completamente ferma
- **Tagliare scanalature 19**
  - spostare il limitatore della profondità di taglio T1 verso sinistra
  - impostare la profondità desiderata con il fermo di profondità T2 e bloccare con il dado di serraggio T3
- **Tagliare pezzi della stessa lunghezza 20**
  - allentare la manopola V1 e posizionare il fermo di lunghezza V alla distanza dalla lama desiderata
  - serrare nuovamente la manopola V1
  - posizionare il pezzo appoggiandolo al fermo di lunghezza V
  - tagliare il pezzo attuale e i pezzi successivi alla stessa lunghezza
- **Cambio della lama da sega 21**
  - ! **estrarre la spina dalla presa**
  - prendere la chiave esagonale W dall'alloggiamento W1
  - impostare l'utensile in posizione di lavoro
  - premere il pulsante di blocco del perno W2 e tenerlo premuto allentando il bullone della lama W3 di un giro ruotando la chiave esagonale W IN SENSO ORARIO (= la stessa direzione della freccia stampata sulla lama)
  - rilasciare il pulsante W2 del blocca alberino
  - premere la leva di sicurezza D 5 e abbassare il braccio dell'utensile leggermente con una mano sollevando la guida inferiore W4 con l'altra mano
  - tenere la guida inferiore W4 aperta con una mano rimuovendo il bullone della lama W3, la flangia W5 e la lama di taglio con l'altra mano
  - ! **sostituire la lama con i denti e la freccia stampata sulla lama rivolti nella stessa direzione della freccia sulla protezione superiore W6**
  - tenere la guida inferiore W4 aperta con una mano montando la flangia W5 e il bullone della lama W3 con l'altra mano
  - rilasciare la guida inferiore W4 e guidare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto
  - serrare bene il bullone della lama W3 ruotando la chiave esagonale W IN SENSO ANTIORARIO premendo allo stesso tempo il pulsante di blocco del perno W2
  - ! **rimuovere la chiave esagonale W dal bullone della lama W3**
- **Sostituzione dell'inserto del piano tavolo 22**  
Per sostituire un inserto del piano tavolo difettoso o consumato, procedere nel seguente modo:
  - ! **estrarre la spina dalla presa**
  - rimuovere tutte e 5 le viti come illustrato
  - rimuovere l'inserto del piano tavolo da sostituire sollevandolo prima nella parte anteriore e quindi estraendolo completamente
  - posizionare il nuovo inserto del piano tavolo
  - ! **serrare bene tutte e 5 le viti**
- **Verifica/regolazione dell'allineamento della lama a 90° 23**
  - ! **estrarre la spina dalla presa**
  - ruotare il tavolo di taglio nella posizione 0° e bloccarlo
  - abbassare il braccio dell'utensile e bloccarlo
  - verificare che vi sia un angolo di 90° fra la lama e il tavolo utilizzando una squadra
  - se necessario, regolare l'allineamento della lama a 90° nel seguente modo:
    - 1) allentare la manopola a tre razze N
    - 2) regolare la vite N2 con una chiave fissa da 13 (non inclusa di serie) e una chiave esagonale da 4 mm (non inclusa di serie)
    - 3) ricontrollare con la squadra
- **Verifica/regolazione dell'allineamento della lama a 45° 24**
  - ! **estrarre la spina dalla presa**
  - ruotare il tavolo di taglio nella posizione 0° e bloccarlo
  - abbassare il braccio dell'utensile e bloccarlo
  - allentare la manopola a tre razze N
  - spostare il braccio dell'utensile su 45°
  - verificare che vi sia un angolo di 45° fra la lama e il tavolo utilizzando una squadra a 45°
  - verificare che l'indicatore obliquo N1 si trovi sulla tacca di 45°
  - se necessario, regolare l'allineamento della lama a 45° nel seguente modo:
    - 1) regolare la vite N3 con una chiave fissa da 13 (non inclusa di serie) e una chiave esagonale da 4 mm (non inclusa di serie)
    - 2) ricontrollare con la squadra a 45°
- **Verifica/regolazione dell'allineamento della guida a 90° 25**
  - ! **estrarre la spina dalla presa**
  - ruotare il tavolo di taglio nella posizione 0° e bloccarlo
  - abbassare il braccio dell'utensile e bloccarlo
  - verificare che vi sia un angolo di 90° fra la lama e la guida L con una squadra (accertarsi che la squadra tocchi il corpo della lama e non i suoi denti)
  - se necessario, regolare l'allineamento della guida a 90° nel seguente modo:
    - 1) allentare le 4 viti esagonali L1
    - 2) regolare la guida fino a quando la lama e la guida non toccheranno completamente la squadra
    - 3) serrare le 4 viti esagonali L1
- **Gancio porta-cavo 26**

## CONSIGLIO PRATICO

- **Pezzi speciali**
  - accertarsi che i pezzi curvi o rotondi vengano posizionati di modo che non possano scivolare via
  - sulla linea di taglio non deve esserci dello spazio fra il pezzo e la guida o il tavolo di taglio
  - se necessario, fabbricare un fissaggio speciale
- **Se si lavora con modanature per il pavimento, si può utilizzare come riferimento l'illustrazione 27**
- **Posizionate la parte più rifinita del pezzo in lavorazione verso il basso**
- **Usate solo lame affilate e del tipo suggerito**
  - la qualità di taglio è proporzionale al numero dei denti
  - lame con denti riportati al carburo conservano l'affilatura 30 volte più a lungo

## MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- **Tenere sempre puliti utensili e cavo (soprattutto le feritoie di ventilazione sulla parte posteriore del vano motore)**
- ! **prima di pulire estrarre la spina dalla presa**

- Pulite la lama immediatamente dopo l'uso (specie da resina o colla)  
**! la lama si scalda molto durante l'uso; non toccatela prima che si sia raffreddata**
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili SKIL
  - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
  - secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
  - il simbolo  vi ricorderà questo fatto quando dovete eliminarle

## DICHIARAZIONE DEI CONFORMITÀ CE

- Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 61029, EN 61000, EN 55014 in base alle prescrizioni delle direttive 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/UE, 2009/125/EG (UE regolamento 1194/2012)
- **Fascicolo tecnico presso:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 61029 il livello di pressione acustica di questo utensile è 93 dB(A) ed il livello di potenza acustica 106 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione <math> < 2,5 \text{ m/s}^2 </math> (metodo mano-braccio; incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 61029; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate
  - se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **umentare** notevolmente



- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
- ! proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

## Csúszó gérvágó fűrész

3855

## BEVEZETÉS

- Ez a szerszám rögzített gépként fa hosszanti és keresztirányú vágására szolgál, egyenes és szög alatti vágásokkal (-47° és +47° közötti vízszintes gérvágási szögek, valamint 0° és 45° közötti függőleges ferdevágási szögek lehetségesek)
- Az elektromos kéziszerszám lámpája az elektromos kéziszerszám közvetlen munkaterületének megvilágítására szolgál, a háztartásban lévő helyiségek megvilágítására nem alkalmas
- Olvassa el figyelmesen és őrizze meg a használati utasítást 
- A **különálló** összeállítási rajzon szereplő számok sorrendje megfelel a szerszám összeszerelések végrehajtandó lépések sorrendjének
- **Csak akkor használja a szerszámot, ha már megfelelően és teljesen összeszerelte** (ne feledje, hogy a Skil nem vállalhat felelősséget a szerszám nem megfelelő összeszereléséből adódó károsodásáért és/vagy a személyi sérülésekért)
- A készülék első használata előtt helyezze a saját nemzeti nyelvű címkét az angol nyelvű figyelmeztető felirat fölé A 

## MŰSZAKI ADATOK

### SZERSZÁMGÉP ELEMEI

- A** Figyelmeztető címke
- B** Kapcsolófogantyú
- C** Rögzítőcsap a szállításhoz
- D** Biztonsági kar
- E** Szállítófogantyú
- F** Rögzítőfuratok
- G** Támasztóláb
- H** Porzsák
- J** Hosszabbító rudak
- J1** A hosszabbító rudak rögzítésére szolgáló gombok
- K** A munkadarab rögzítésére szolgáló szorító
- K1** Tartófurat (függőleges rögzítés)
- K2** A szorító rögzítésére szolgáló gomb
- K3** A szorító beállítására szolgáló gomb
- K4** Bilincs-gomb
- K5** A szorító leszerelésére szolgáló gomb
- K6** Tartófurat (vízszintes rögzítés)
- L** Vezetőléc
- L1** A vezetőléc beállítására szolgáló imbuszcsoncsavarok (4)
- M** Rögzítőfogantyú (gérvágási szögek)

- M1 Gervágási szög mutató
- N Rögzítógomb (ferdevágási szögek)
- N1 Ferdevágási szög mutató
- N2 A ferdevágási szög (jobb) beállítására szolgáló csavar
- N3 A ferdevágási szög (bal) beállítására szolgáló csavar
- P Lézersugár
- P1 Lézer be/ki kapcsológomb
- Q Spotlámpa
- Q1 Spotlámpa kapcsoló
- R Elcsúsztatást rögzítő gomb
- S Be/ki kapcsológomb
- T1 Vágómélység határoló
- T2 Mélységi ütköző
- T3 Mélységi ütköző anya
- V Hosszirányú ütköző
- V1 Hosszirányú ütköző rögzítő anya
- W Hatszögkulcs
- W1 Imbusz kulcs tartója
- W2 Elfordulás elleni gomb
- W3 Fűrészlap szorítócsavar
- W4 Alsó fűrészlapvédő pajzs
- W5 Peremes gyűrű
- W6 Felső védőburkolat
- X Asztalbetét
- Y Kábeltároló horog

## BIZTONSÁG

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.** Az alább alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### 1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.**  
Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó

dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhöz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
  - c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
  - d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
  - e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használat csökkenti az áramütés veszélyét.
  - f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- ### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatrai figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
  - b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fűdősapkát használata az elektromos kéziszerszám használatát jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
  - c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
  - d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
  - e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

#### 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férhess nek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### 5) SZERVIZ

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

## SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK KOMBINÁLT GÉRVÁGÓ FŰRÉSZEKHEZ

### ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- A szerszámot kizárólag fa vágására használja
- **Mindig csak egy munkadarabot vágjon** (az egymásra vagy egymás mellé helyezett munkadarabok nem szoríthatók le megfelelő módon, ami a fűrészlap beszorulását vagy a munkadarab megcsúszását okozhatja a fűrészelés során)
- A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségcsökkenéshez vezetnek; bizonyos hálózati feltételek mellett ez befolyásolhatja más berendezések működését (ha a hálózati impedancia nem haladja meg a  $0,295 + j0,184$  Ohm értéket, nem lépnek fel zavarok); amennyiben egyéb információra van szüksége, kérjük lépjen kapcsolatba a helyi áramszolgáltatójával
- **Mindig húzza ki a dugaszolóaljzatot mielőtt tartozékokat cserélne vagy bármit változtatna a gép beállításán**
- A készüléket csak 16 éven felüli személyek használják
- Ez a készülék nedves vágási munkálatokhoz nem használható

### KÜLTÉRI HASZNÁLAT

- Amennyiben szabadban használja a szerszámot (FI), 30 mA indítóáramú hibaáram megszakítón keresztül csatlakozzon a hálózathoz, és csak olyan hosszabbító vezetékét használjon, mely szabadtéri használatra készült, és freccsenő víz ellen védett csatlakozóaljzata va

### HASZNÁLAT ELŐTT

- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám adattábláján feltüntetett értékkel
- Használjon teljesen letekert és biztonságos hosszabbítókábel, 16 A-es teljesítménnyel
- A szerszámot mindig sík és stabil munkafelülethez rögzítse (pl. munkapadhoz)
- Viseljen védőszemüveget, zaj elleni fülvédőt, és védőkesztyűt
- Az anyagból származó por (mint például az ólmot, néhány fafajtát, ásványi anyagokat és fémet tartalmazó festék) káros lehet (a por érintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porszívó berendezéssel**
- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölgy- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porszívó berendezéssel**
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatosan, amellyel dolgozni kíván
- **Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztt tartalmazó anyagokat** (az azbeszttnek rákkeltő hatása van)
- Sohase használja a készüléket az eredeti védőburkolat nélkül
- Minden használat előtt ellenőrizze a védőlemez megfelelő záródását
- Ne használja a fűrész, ha a védőlemez nem mozog szabadon vagy nem záródik vissza azonnal
- Ne rögzítse, vagy kösse ki a védőlemezt nyitott pozícióban

- **Mindig erősen szorítsa le a munkadarabot (ne dolgozzon olyan munkadarabbal, amely túl kicsi ahhoz, hogy le lehessen szorítani)**
- A hosszú munkadarabok szabad végét mindig támassza meg
- Ne engedje, hogy egy másik személy tartsa vagy megtámassza a munkadarabot a megmunkálás közben, használja a fűrész asztalhosszabbítóját
- Ne használja a szerszámot az asztalbetét nélkül, cserélje ki a hibás vagy elkopott asztalbetétet
- Mielőtt elkezdené a vágást, távolítsa el minden akadályt a vágási vonal elől
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó

#### TARTOZÉKOK

- Ezt a készülékhez ne használjon csiszoló- vagy vágókorongot
- A SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését, melyek a SKIL-márkakereskedőknél kaphatók
- Ha nem SKIL-tartozékokat szerel fel/használ, az adott gyártó előírásait tartsa be
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszámja legalább akkora, mint a berendezés legmagasabb üresjárati fordulatszáma
- Sohase használja készülékét HSS acélból készült fűrészlappal
- Ne használjon repedt, deformált vagy tompa fűrészlapot
- Csak olyan furatátmérőjű fűrészlapot használjon, amely kotyogás nélkül illeszkedik a szerszám tengelyéhez; nagy furatmértű fűrészlap alkalmazása érdekében tilos átmérőcsökkentő áttételt vagy rátétet használni
- A tartozékokat védje az ütődésektől és a kenőanyagoktól

#### HASZNÁLAT KÖZBEN

- Ne erőltesse a gépet; törekedjen egy gyenge és egy folyamatos nyomásra
- **Ujjait, kezét és karját tartsa távol a forgó fűrészlaptól** ③
- Csak akkor nyomja be a tengelyt reteszelő gombot, amikor a készülék üzemben kívüli állapotban van
- Hasításkor figyeljen rá, hogy a fűrészlap ne akadjon el a munkadarabban
- Ha a fűrészlap elakadt, azonnal kapcsolja ki a szerszámot és húzza ki a csatlakozódugót; csak ezután távolítsa el a beszorult munkadarabot
- Amennyiben készüléke hirtelen megáll vagy a normálstól eltérő működést ill. szokatlan, idegen furcsa zajokat észlel, úgy a készüléket azonnal kapcsolja ki és a kábelt húzza ki a fali dugaszoló aljzatból
- Ha a kábel munka közben megsérül vagy el van vágva, ne érjen a kábelhoz, hanem azonnal húzza ki a konektorból
- Soha ne használja a szerszámot ha a kábel sérült; cseréltesse ki szakértő által

#### LÉZERSUGÁRZÁS

- **Ne nézzen a lézersugarba (lézersugárzás)** ④
- **Ne irányítsa a lézersugarat személy vagy állat fele**
- Ne használjon semminemű nagyító jellegű optikai eszközt (pl. nagyító, teleszkóp vagy távcső) a lézersugár megtekintéséhez
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok/ gázok/ por jelenlétében

- Ne használja a készüléket gyermekek jelenlétében
  - Ne cserélje ki az eredeti lézert más típusúra
- A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN**
- Miután kikapcsolta a gépet, a tartozék forgását sose annak síkjára merőleges erővel állítsa meg
  - A levágott darabokat és a munkadarab más részeit csak akkor távolítsa el a vágási területről, ha a szerszám minden mozgó alkatrésze teljesen megállt
  - Használat közben a fűrészlap felmelegszik; ne érintse meg, amíg le nem hűlt

#### KEZELÉS

- Szállítási/megmunkálási pozíció ⑥
  - A szerszám kiengedése (**megmunkálási pozíció**)
    - nyomja le a fogantyút B ⑤ az egyik kezével, közben a másikkal húzza ki a rögzítőcsapot C, valamelyik irányban 1/4 fordulattal elforgatva, majd ebben a helyzetben engedje el
    - lassan emelje fel a szerszám karját
    - elcsúsztatva történő fűrészeléshez lazítsa ki a rögzítőgombot R
  - A szerszám rögzítése (**szállítási pozíció**)
    - csúsztassa a szerszámkart az ütközőig a vezetőléc L irányába, és húzza meg a rögzítőgombot R
    - nyomja meg a biztonsági kart D ⑤, miközben a fogantyúval B ütközésig leengedi a szerszám karját
    - engedje el a biztonsági kart D és nyomja le a fogantyút B az egyik kezével, közben a másikkal húzza ki a rögzítőcsapot C, valamelyik irányban 1/4 fordulattal elforgatva, majd ebben a helyzetben engedje el
    - a szerszámot a szállítófogantyúnál E ⑤ fogva vigye
- A szerszám felszerelése a munkafelületre ⑦
  - ! **a biztonságos kezelés érdekében a szerszámot mindig sík és stabil munkafelülethez (pl. munkapadhoz) rögzítse**
    - a 4 szerelőfurat F és megfelelő csavarok segítségével rögzítse a szerszámot a munkafelülethez
    - a szerszámot kereskedelemben kapható csavaros szorítókkal is rögzítheti a munkafelülethez
    - a támasztóláb G magassága a szerszám stabilizálása érdekében állítható
- Por-/forgácselzívó ⑧
  - az H porzsákot/porszívót szerelje fel az illusztráció szerint
  - a porzsákot időben történő ürítése segíti a tökéletes porgyűjtést
- ! **figyeljen arra, hogy a porszívócső soha ne akadályozza az alsó fűrészlapvédő nyílást vagy a vágási munkálatokat**
- Asztalhosszabbító ⑨
  - a gombok J1 segítségével rögzítse a hosszabbító rudakat J (a szerszám egyik oldalán)
  - a hosszabbító rudak J hossza a teljesen betölt és a teljesen kihúzott helyzet között fokozatmentesen állítható
- A munkadarab rögzítése ⑩
  - ! **a biztonságos munkavégzés érdekében a mellékelt állítható szorító segítségével mindig szilárdan rögzítse a munkadarabot**
    - ne dolgozzon olyan munkadarabokkal, amelyek túl kicsik a leszorításhoz

- a munkadarab **maximális** méreteinek meghatározásához használja a ⑪ tájékoztató táblázatot
- Függőleges irányú rögzítés ⑩a
- rögzítse az összerakott szorítót a tartófuratban K1 a gombbal K2 (a szerszám egyik oldalán)
- nyomja a munkadarabot erősen a vezetőlécnél L
- a K3 gombbal állítsa be a szorítót a munkadarabnak megfelelően
- a K4 gombot elforgatva szorítsa le a munkadarabot
- Vízszintes irányú rögzítés ⑩b
- távolítsa el a rögzítőt a tartóból a gomb K5 segítségével
- illeszse be a szorítót a tartófuratba K6 az ábra szerint (a szerszám mindkét oldalán)
- nyomja a munkadarabot erősen a vezetőlécnél L
- a K4 gombot elforgatva szorítsa le a munkadarabot
- A gérvágási szögek beállítása ⑫
- engedje ki a rögzítőfogantyút M
- forgassa el jobbra vagy balra a fűrészasztalt, és állítsa be a kívánt gérvágási szöget (0° és 47° között) a mutató M1 segítségével
- húzza meg a rögzítőfogantyút M (**ne húzza meg túl szorosan a fogantyút**)
- a gyakran használt gérvágási szögek (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) gyors és pontos beállításához a fűrész bekattan a megfelelő helyzetbe
- A ferdevágási szögek beállítása ⑬
- engedje ki a háromfülű gombot N
- fordítsa balra a szerszám karját addig, amíg a ferdevágási szög mutató N1 a kívánt ferdevágási szögre nem mutat
- tartsa meg a szerszám karját ebben a pozícióban, és húzza meg a gombot N
- Kombinált vágások ⑭
- kombinált vágásoknál a gérvágási és a ferdevágási szöget is be kell állítani
- ! **hulladék anyagon próbálja ki a munka megkezdése előtt**
- Lézeres vonal ⑮
- a gép pontos használata érdekében vágjon a munkadarabon a rajzolt vonal mentén
- az lézeres vonal, az P1 kapcsolóval kapcsolható ki/be
- a munka megkezdése előtt végezzen próbavágást egy darab hulladékanyagon és ellenőrizze a lézeres vonal egyenesbe hozását a tényleges vágási vonallal
- ! **ne távolítsa el/rongálja meg a figyelmeztető címkét A**
- Spotlámpa ⑯
- megjelölt vágási vonal pontos követéséhez
- a spotlámpa be- és kikapcsolásához használja a Q1 kapcsolót
- Fűrészelés elcsúsztatás nélkül (kis méretű munkadarabok)
- lazítsa ki a rögzítőgombot R, ha meg van húzva
- csúsztassa a szerszámkart az ütközőig a vezetőléc L irányába , és húzza meg újra a rögzítőgombot R
- állítsa a szerszámot megmunkálási pozícióba
- ! **ellenőrizze, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve van a fűrészasztal és a vezetőléc L mentén ⑤**
- kapcsolja be a gépet úgy, hogy behúzza a kapcsolót S a fogantyúba B és nyomja le a biztonsági kart D, és húzza lefelé a szerszám karját ⑰a

- ! **a szerszám karjának használata közben ne keresztezze a kezeit ⑰b**
- egyenletesen előre haladva vágja át a munkadarabot
- ! **a körfűrésznek teljes fordulatszámon kell működnie mielőtt a munkadarabba vezetjük**
- a kapcsolót S felengedve kapcsolja ki a szerszámot
- várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll, csak ezután emelje fel lassan a szerszám karját
- Fűrészelés elcsúsztatással (széles munkadarabok) ⑱
- ! **felhívjuk figyelmét, hogy az alább ismertetett az egyedüli biztonságos módszer**
- lazítsa ki a rögzítőgombot R, ha meg van húzva
- ! **ellenőrizze, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve van a fűrészasztal és a vezetőléc L mentén ⑤**
- húzza el a szerszámot a vezetőléctől L annyira, hogy a fűrészlap a munkadarab elé kerüljön
- kapcsolja be a gépet úgy, hogy behúzza a kapcsolót S a fogantyúba B és nyomja le a biztonsági kart D, és húzza lefelé a szerszám karját ⑰a
- ! **a szerszám karjának használata közben ne keresztezze a kezeit ⑰b**
- tolja a szerszámot a vezetőléc L felé, és vágja át a munkadarabot egyenletes előtollással
- ! **a körfűrésznek teljes fordulatszámon kell működnie mielőtt a munkadarabba vezetjük**
- a kapcsolót S felengedve kapcsolja ki a szerszámot
- várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll, csak ezután emelje fel lassan a szerszám karját
- Horony fűrészelés ⑲
- csúsztassa el balra a vágómélység határolót T1
- állítsa be a kívánt mélységet a mélységűtközővel T2 és rögzítse a helyén az anya T3 meghúzásával
- Azonos hosszúságú munkadarabok fűrészelése ⑳
- lazítsa ki a gombot V1 és állítsa be a hosszirányú ütközőt V a kívánt távolságra a fűrészlaptól
- húzza meg újra a V1 gombot
- illeszse a munkadarabot az ütközőhöz V
- vágja le ezt és a többi munkadarabot azonos hosszúságra
- Fűrészlap csere ㉑
- ! **húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**
- vegye ki a hatszögkulcsot W a tartóból W1
- állítsa a szerszámot megmunkálási pozícióba
- nyomja be a tengelyt reteszelő gombot W2 és tartsa benyomva, amíg az imbuszkulcsot W AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁNAK IRÁNYÁBA (= ugyanabba az irányba, amelybe a fűrészlapra nyomtatott nyíl is mutat) egy fordulattal elfordítva megazítja a fűrészlap W3 szorítócsavarját
- engedje el a tengelyt reteszelő W2 gombot
- nyomja le a biztonsági kart D ⑤ és engedje le kissé a szerszám karját az egyik kezével, míg a másikkal felemeli az alsó védőburkolatot W4
- egyik kezével tartsa nyitott állapotban az alsó védőburkolatot W4, közben távolítsa el a fűrészlap csavarját W3, a rögzítőgyűrűt W5 és a fűrészlapot
- ! **a fűrészlap cseréjénél figyeljen arra, hogy a fűrészlapon található nyíl ugyanabba az irányba mutasson mint a felső védőburkolaton W6**
- egyik kezével tartsa nyitott állapotban az alsó védőburkolatot W4, közben szerelje vissza a rögzítőgyűrűt W5 és a fűrészlap csavarját W3

- engedje vissza az alsó védőburkolatot W4, és emelje lassan fel a szerszám karját
- a hatszögkulcsot W az ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES irányba forgatva jól húzza meg a fűrészlap csavarját W3, eközben benyomva tartva a tengelyrögzítő gombot W2
- ! **vegye ki az imbuszkulcsot W a fűrészlap csavarjából W3**
- Az asztalbetét cseréje <sup>22</sup>

A hibás vagy elkopott asztalbetét a következő módon cserélhető ki:

! **húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**

  - csavarja ki a 5 csavart az ábrán látható módon
  - vegye le a régi asztalbetétet úgy, hogy előbb felemeli az első részét, majd teljesen kihúzza
  - helyezze be az új asztalbetétet

! **erősen húzza meg mind a 5 csavart**

  - A fűrészlap derékszögű beállításának ellenőrzése/beállítása <sup>23</sup>

! **húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**

    - fordítsa a fűrészasztalt a 0° pozícióba és rögzítse a helyén
    - engedje le a szerszám karját, és rögzítse a helyén
    - ellenőrizze a 90°-os szöveget a fűrészlap és az asztal között egy szögmérővel
    - szükség esetén állítsa be a 90°-os fűrészlapbeállítást a következő módon:
      - 1) engedje ki a N háromfűlű gombot
      - 2) állítson az N2 csavaron egy 13 mm-es csavarkulccsal (nem tartozék) és egy 4 mm-es imbuszkulccsal (nem tartozék)
      - 3) végezze el az ellenőrzést ismét a szögmérővel
  - A fűrészlap 45°-os beállításának ellenőrzése/beállítása <sup>24</sup>

! **húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**

    - fordítsa a fűrészasztalt a 0° pozícióba és rögzítse a helyén
    - engedje le a szerszám karját, és rögzítse a helyén
    - engedje ki a N háromfűlű gombot
    - fordítsa a szerszám karját 45°-ba
    - ellenőrizze a 45°-os szöveget a fűrészlap és az asztal között egy félderékszögmérővel
    - ellenőrizze, hogy a ferdevágás mutató N1 a 45° jelzést mutatja
    - szükség esetén állítsa be a 45°-os fűrészlapbeállítást a következő módon:
      - 1) állítson az N3 csavaron egy 13 mm-es csavarkulccsal (nem tartozék) és egy 4 mm-es imbuszkulccsal (nem tartozék)
      - 2) végezze el az ellenőrzést ismét a félderékszögmérővel
  - A vezetőléc 90°-os beállításának ellenőrzése/beállítása <sup>25</sup>

! **húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**

    - fordítsa a fűrészasztalt a 0° pozícióba és rögzítse a helyén
    - engedje le a szerszám karját, és rögzítse a helyén
    - szögmérővel ellenőrizze a 90°-os szöveget a fűrészlap és a vezetőléc L között (ügyeljen rá, hogy a szögmérő a fűrészlap oldalával érintkezzen, ne a fogakkal)

- szükség esetén állítsa be a vezetőléc 90°-os beállítását a következő módon:
  - 1) lazítsa meg a 4 imbuszcavart L1
  - 2) állítsa be a vezetőlécet úgy, hogy a fűrészlap és a vezetőléc teljesen érintkezzenek a szögmérővel
  - 3) húzza meg a 4 imbuszcavart L1
- Kábel tárolás <sup>26</sup>

## HASZNÁLAT

- Speciális munkadarabok
  - különösen figyeljen oda arra, hogy az ívelt vagy kerek munkadarabok csúszásbiztosan rögzítve legyenek
  - a vágási vonalnál nem lehet hézag a munkadarab és a vezetőléc vagy a fűrészasztal között
  - szükség esetén készítsen megfelelő rögzítőt
- Padlók szegélylécének megmunkálásakor tájékozódhat az ábráról <sup>27</sup>
- Vágás közben a munkadarab használható oldala mindig lefelé mutasson annak érdekében, hogy sérülések a munkadarab használható oldalán minimálisak legyenek
- Mindig csak éles és az elvégzendő munkálatokhoz megfelelő típusú fűrészlapokat használjon
  - a vágás minősége egyaránt növekszik a fűrészfogak számával
  - keményfémlepkés fűrészlapnak 30-szor hosszabb az élettartama mint egy hagyományosé

## KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a gépet és a vezetékét (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra a motor burkolatának hátsó részén)
  - ! **tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót**
- Közvetlen a használat után tisztítsa meg a körfűrészlapot (főleg a gyantától és a ragasztótól)
  - ! **használat közben a fűrészlap felmelegszik; ne érintse meg, amíg le nem hűlt**
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
  - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com) címen található)

## KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
  - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
  - erre emlékeztet a <sup>28</sup> jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT C E

- Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a "Műszaki adatok" alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 61029, EN 61000, EN 55014 a 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2011/65/EU, 2009/125/EK (EU előírás 1194/2012) irányelveknek megfelelően
- A műszaki dokumentáció a következő helyen található:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

### ZAJ/REZGÉS

- Az EN 61029 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 93 dB(A) a hangteljesítmény szintje 106 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a rezgésszám  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (kézre-ható érték; szórás  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
  - A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 61029 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során
    - az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitettség szintjét
    - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitettség szintjét
- ! az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CE

## Pokosová pila se zákluzem 3855

### ÚVOD

- Tento nástroj je určen pro stacionární rovné a také pokosové řezání dřeva v podélném a příčném směru (k dispozici jsou vodorovné úhly pokosu  $-47^\circ$  až  $+47^\circ$  a svislé úhly úkosu  $0^\circ$  až  $45^\circ$ )
- Světlo tohoto elektronářadí je určené k osvětlení bezprostřední pracovní oblasti elektronářadí a není vhodné pro osvětlení prostoru v domácnosti
- Tento návod s pokyny si pečlivě přečtěte a uschovejte ②
- Posloupnost čísel, zobrazená v **samostatném** montážním návodu odpovídá posloupnosti kroků, které je nutné provést při montáži nástroje

- Používejte nástroj pouze tehdy, pokud je kompletně sestaven** (společnost Skil nese zodpovědnost za poškození nástroje a/nebo poranění osob způsobená následkem nesprávného sestavení nástroje)
- Před prvním použitím přístroje nalepte dodanou nálepku ve vašem rodném jazyce přes anglický text na varovném štítku A ⑤

## TECHNICKÁ DATA ①

### SOUČÁSTI NÁSTROJE ⑤

- A** Výstražný štítek
- B** Rukojeť s vypínačem
- C** Blokovací kolík pro převážení
- D** Bezpečnostní páčka
- E** Rukojeť pro převážení
- F** Montážní otvory
- G** Opěrná noha
- H** Prachový sáček
- J** Nástavce
- J1** Tlačítka pro zajištění nástavců
- K** Svorka pro upnutí obrobku
- K1** Opěrný otvor (vertikální upevnění svorkou)
- K2** Knoflík pro aretaci svorky
- K3** Knoflík pro nastavení svorky
- K4** Aretační knoflík
- K5** Tlačítko pro uvolnění svorky
- K6** Opěrný otvor (horizontální upevnění svorkou)
- L** Stavítko
- L1** Šrouby se šestihrannou hlavou pro nastavení stavítka (4x)
- M** Aretační rukojeť (úhly pokosu)
- M1** Indikátor úhlu pokosu
- N** Aretační šroub (úhly úkosu)
- N1** Indikátor úhlu úkosu
- N2** Šroub pro nastavení úhlu úkosu (pravý)
- N3** Šroub pro nastavení úhlu úkosu (levý)
- P** Laser
- P1** Vypínač laseru
- Q** Bodové světlo
- Q1** Spínač světla
- R** Pojistné tlačítko pro posuvné zařízení
- S** Vypínač
- T1** Omezovač hloubky řezu
- T2** Hloubková zarážka
- T3** Matka hloubkové zarážky
- V** Délková zarážka
- V1** Pojistné tlačítko pro délkovou zarážku
- W** Šestihranný klíč
- W1** Uložení imbusového klíče
- W2** Tlačítko k zajištění vřetena
- W3** Šroub upevnění listu
- W4** Spodní ochranný kryt
- W5** Upevňovací podložka
- W6** Horní vodičko
- X** Vložka stolu
- Y** Háček na uložení kabelu

# BEZPEČNOST

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

**⚠️ POZOR! Čtete všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.** Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůček jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/ nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
  - Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
  - Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
  - Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
  - Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ### 4) SVĚDOMITĚ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ
- Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
  - Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
  - Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
  - Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
  - Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
  - Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
  - Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

### 5) SERVIS

- Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovanými odbornými personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

## SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KOMBINOVANÉ POKOSOVÉ PILY

### OBECNĚ

- Tento nástroj používejte pouze pro řezání dřeva
- Vždy řežte pouze jeden obrobek** (obrobky umístěné na sobě nebo vedle sebe nelze řádně upevnit, což může

mít za následek ohýbání pilového kotouče nebo uklouznutí obrobku při řezání)

- Proces sepnutí způsobí krátkodobý pokles napětí; při nepříznivých podmínkách v síti se může projevit omezení jiných strojů (při síťové impedanci menší než 0,295 + j0,184 ohmů se nedají očekávat žádné poruchy); pro bližší vysvětlení se můžete obrátit na svého lokálního distributora elektrické energie
- **Před seřizováním, měněním pilových listů a příslušenství, vždy vytáhněte zástrčku nářadí z el. sítě**
- Tento nástroj nesmí používat osoby mladší 16 let
- Nářadí není vhodný k řezání za vlhka

#### VENKOVNÍ POUŽITÍ

- Při venkovním použití zapojte nástroj přes jistič poruchového proudu (FI) se spouštěcím proudem max. 30 mA, a používejte pouze takovou prodlužovací šňůru, která je určena pro venkovní použití a je vybavena spojovací zásuvkou chráněnou proti stříkající vodě

#### PŘED POUŽITÍM

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje
- Používejte zcela rozvinuté a bezpečné prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampér
- Tento nástroj vždy umístěte na rovnou a stabilní pracovní plochu (například na pracovní stůl)
- Noste ochranné brýle, ochranu sluchu, a ochranné rukavice
- Prach z látek, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci a/nebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **noste protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (například dubový a bukový prach) zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; **noste protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí
- **Nepracovávajte žádný materiál obsahující azbest (azbest je karcinogenní)**
- Nikdy nepoužívejte nářadí bez originálního chrániče
- Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt správně zavírá
- Pokud se ochranný kryt nepohybuje volně a nezavírá se ihned, pilu nepoužívejte
- Ochranný kryt nikdy neupínejte ani nezajišťujte v otevřené poloze
- **Obrobek vždy pevně upněte (nepracujte s obrobky, které jsou příliš malé na upnutí)**
- Volné konce dlouhého obrobku vždy podepřete
- Při práci nesmí obrobek přidržovat ani podpírat jiná osoba; použijte nástavec pilového stolu
- Nikdy nepoužívejte tento nástroj bez vložky stolu; poškozenou nebo opotřebovanou vložku stolu vyměňte
- Před začátkem řezání odstraňte z řezané dráhy všechny překážky jak nahoře tak vespod obrobku
- Vrtačku nepoužívejte je-li navlhla a nepracuje v blízkosti snadno zápalných nebo výbušných materiálů; před zahájením práce je odstraňte

#### PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Nikdy nepoužívejte brusné/řezné kotouče s tímto nářadím
- SKIL zajistí bezchybnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li odpovídající příslušenství, které obdržíte u svého prodejce SKIL
- Při montáži nebo používání jiného příslušenství než značky SKIL se řište pokyny daného výrobce
- Používejte pouze příslušenství, jejichž dovolené otáčky jsou alespoň tak vysoké jako nejvyšší otáčky stroje naprázdno
- Není přípustné používání listů z vysoce legovaných, rychle pracujících ocelí (HSS)
- Nepoužívejte pilu, je-li list prasklý, zdeformovaný nebo matný
- Používejte pouze pilové kotouče s průměrem otvoru, který bez vůle odpovídá průměru vřetene nástroje; k nasazení pilových kotoučů s velkým otvorem nikdy nepoužívejte redukce ani adaptéry
- Chraňte příslušenství před nárazy, otřesy a mastnotou

#### BĚHEM POUŽITÍ

- Netlačte prudce na nářadí; používejte lehký kontinuální
- **Udržujte prsty, ruce a paže v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se pilového kotouče** ③
- Blokovací tlačítko vřetene stlačte pouze tehdy, když je nářadí v klidu
- Při drážkování nesmí dojít k sevření pilového kotouče v obrobku
- Dojde-li k zablokování pilového kotouče, ihned vypněte nástroj a odpojte zástrčku z elektrické zásuvky; teprve poté vyjměte zakliněný obrobek
- V případě zaseknutí nářadí či jiné závady okamžitě nářadí vypněte a vytáhněte zástrčku z el. sítě
- Jestliže přívodní šňůru při práci podkódníte nebo proříznete, nedotýkejte se jí a okamžitě ji vytáhněte ze síťové zásuvky
- Pila se nesmí používat, je-li její přívodní šňůra poškozená; nechte si je kvalifikovaným pracovníkem vyměnit

#### LASEROVÉ ZÁŘENÍ

- **Nedívejte se do laserového paprsku (laserové záření)** ④
- **Nezaměřujte laserový paprsek na osoby ani zvířata**
- Nedívejte se na laserový paprsek žádným optickým zvětšovacím přístrojem (jako je zvětšovací sklo, teleskop či dalekohled)
- Neprovazujte přístroj v přítomnosti vznětlivých tekutin, plynů a prachu
- Neprovazujte přístroj v přítomnosti dětí
- Nenahrazujte nainstalovaný laser laserem jiného typu

#### PO POUŽITÍ

- Po vypnutí nástroje nikdy nezastavujte otáčení příslušenství tlakem ze strany
- Třísky a další součásti obrobku odstraňte z řezacího prostoru teprve poté, až se veškeré pohyblivé součásti zcela zastaví
- Pilový kotouč se během používání velmi zahřívá; nedotýkejte se ho, dokud nevychladne

## OBSLUHA

- Přepravní/pracovní poloha ⑥  
Pokyny pro uvolnění nástroje (**pracovní poloha**)
  - stiskněte rukojeť B ⑤ směrem dolů jednou rukou a druhou rukou vytáhněte blokovací kolík C, otočte jej v libovolném směru o 1/4 otáčky a v této poloze jej uvolněte
  - zvedněte rameno nástroje pomalu nahoru
  - pro řez s posuvným pohybem uvolněte pojistné tlačítko R
- Pokyny pro zajištění nástroje (**přepravní poloha**)
  - posuňte rameno nástroje k zarážce ve směru pravítka L a utáhněte pojistné tlačítko R
  - stiskněte bezpečnostní páčku D ⑤ a zároveň sklopte rameno nástroje pomocí rukojeti B na doraz
  - uvolněte bezpečnostní páčku D a podržte rukojeť B dole jednou rukou a druhou rukou vytáhněte blokovací kolík C, otočte jej v libovolném směru o 1/4 otáčky a v této poloze jej uvolněte
  - pro přenášení nástroje použijte přepravní rukojeť E ⑤
- Připevnění nástroje na pracovní plochu ⑦  
**! pro zajištění bezpečné manipulace vždy tento nástroj připevňte na rovnou a stabilní pracovní plochu (například na pracovní stůl)**
  - pro připevnění nástroje na pracovní plochu pomocí vhodných šroubů použijte 4 montážní otvory F
  - nástroj můžete rovněž připevnit k pracovní ploše běžně dostupnými šroubovacími svorkami
  - ke stabilizaci nástroje lze upravit výšku opěrné nohy G
- Odsávání prachu/řísek ⑧
  - namontovat prachový sáček H/vysavač, jak to ukazuje obrázek
  - k zajištění optimálního odsávání prachu pravidelně vyprázdněte prachový sáček
- ! dbějte, aby hadice odsávače při řezání nepřekážela spodnímu chrániči a obsluze nářadí**
- Nástavec pilového stolu ⑨
  - zajistěte nástavec J pomocí knoflíků J1 (na některé straně nástroje)
  - délku nástavců J lze plynule nastavit od minimální do maximální délky
- Upevnění obrobku ⑩  
**! pro zajištění optimální bezpečnosti práce vždy pevně upevněte obrobek do dodané nastavitelné svorky**
  - nepracujte s obrobky, které jsou příliš malé na upnutí
  - **maximální** rozměry obrobku viz tabulka ⑪
- Pro vertikální upevnění svorkou ⑩a
  - upevněte sestavenou svorku do opěrného otvoru K1 pomocí knoflíku K2 (na některé straně nástroje)
  - přitlačte obrobek proti stavítku L
  - přizpůsobte svorku obrobku pomocí knoflíku K3
  - otáčením knoflíku pevně upevněte obrobek K4
- Pro horizontální upevnění svorkou ⑩b
  - sejměte svorku z držáku pomocí tlačítka K5
  - umístěte svorku na opěrnou nohu K6, jak je znázorněno na obrázku (na libovolné straně nástroje)
  - přitlačte obrobek proti stavítku L
  - otáčením knoflíku pevně upevněte obrobek K4
- Nastavování úhlů pokosu ⑫
  - uvolněte aretační rukojeť M

- otočte pilový stůl vlevo nebo vpravo a nastavte požadovaný úhel pokosu (od 0 ° do 47 °) pomocí indikátoru M1
- utáhněte aretační rukojeť M (**rukojeť přilíší neutahujte**)
- pro rychlé a přesné nastavení často používaných pokosových úhlů (0 °, 15 °, 22,5 °, 30 °, 45 °) zapadne stůl pily v příslušných polohách na místo
- Nastavování úhlů úkosu ⑬
  - uvolněte třínohý knoflík N
  - otočte rameno nástroje doleva tak, aby indikátor úhlu úkosu N1 směřoval na požadovaný úhel úkosu
  - přidržte rameno nástroje v této poloze a utáhněte knoflík N
- Kombinované řezání ⑭
  - kombinované řezání vyžaduje nastavení úhlu pokosu a úkosu
- ! vždy nejprve proveďte zkoušku na očištěném kousku materiálu**
- Laserová rýska ⑮
  - pro přesné vedení nářadí po obrobku v požadovaném směru
  - zapněte/vypněte laserové rýsky pomocí spínače P1
  - před započetím práce zkontrolujte zarovnání laserové rýsky s aktuální linií řezu tak, že provedete zkušební řez na kusu odpadového materiálu
- ! neodstraňujte výstražný štítek A a dejte pozor, aby se nepoškodil**
- Bodové světlo ⑯
  - k přesnému sledování vyznačeného řezu
  - světlo můžete zapnout/vypnout stisknutím přepínače Q1
- Řezání bez posuvného pohybu (**malé obrobky**)
  - uvolněte pojistné tlačítko R, pokud je utažené
  - posuňte rameno nástroje k zarážce ve směru pravítka L a utáhněte znovu pojistné tlačítko R
  - nastavte nástroj do pracovní polohy
- ! zkontrolujte, zda je obrobek pevně zajištěn k pilovému stolu a stavítku L**
  - zapněte nástroj stisknutím spínače S do rukojeti B a současným stisknutím bezpečnostní páčky D spusťte nástroj dolů ⑰a
- ! při používání nástroje nekřičte ruce ⑰b**
  - konstantní rychlostí proveďte řez
- ! nářadí by neměl běžet na plný výkon před vniknutím do obrobku**
  - uvolněním spínače vypněte nástroj S
  - než posunete rameno nástroje pomalu nahoru, počkejte, dokud se pilový list zcela nezastaví
- Řezání s posuvným pohybem (**široké obrobky**) ⑱
  - ! uvědomte si, že níže popsaný způsob je jediný bezpečný**
    - uvolněte pojistné tlačítko R, pokud je utažené
  - ! zkontrolujte, zda je obrobek pevně zajištěn k pilovému stolu a stavítku L**
    - vytáhněte rameno nástroje od pravítka L dostatečně daleko, aby byl pilový list před obrobkem
    - zapněte nástroj stisknutím spínače S do rukojeti B a současným stisknutím bezpečnostní páčky D spusťte nástroj dolů ⑰a
  - ! při používání nástroje nekřičte ruce ⑰b**
    - zatlačte rameno nástroje ve směru pravítka L a přeřezte obrobek stejnoměrným posunem

- ! **nářadí by neměl běžet na plný výkon před vniknutím do obrobku**
- uvolněním spínače vypnete nástroj S
- než posunete rameno nástroje pomalu nahoru, počkejte, dokud se pilový list zcela nezastaví
- Řezání drážek 19
  - posuňte omezovač hloubky řezu T1 doleva
  - nastavte požadovanou hloubku pomocí hloubkové zarážky T2 a zajistěte ji na místě utažením matice T3
- Řezání obrobků stejné délky 20
  - uvolněte tlačítko V1 a umístěte délkovou zarážku V do požadované vzdálenosti od pilového listu
  - utáhněte znovu tlačítko V1
  - umístěte obrobek proti délkové zarážce V
  - uřízněte tento a další obrobky stejné délky
- Výměna pilového listu 21
  - ! **rozpojte přívodní šňůru**
  - vyjměte klíče šestihřanným W z držáku W1
  - nastavte nástroj do pracovní polohy
  - zatlačte blokovací vřetenové tlačítko W2 a podržte je, zatímco uvolníte šroub listu W3 o jednu otáčku pomocí imbusového klíče W PO SMĚRU HODINOVÝCH RUCÍČEK (= ve směru šipky na pilovém listu)
  - uvolněte blokovací tlačítko vřetene W2
  - stlačte bezpečnostní páku D 5 a jednou rukou mírně spusťte rameno nástroje, přičemž druhou rukou spusťte dolní vodičku W4
  - držte jednou rukou dolní vodičku W4 otevřenou a druhou rukou sejměte šroub listu W3, přírubu W5 a pilový list
  - ! **vyměňte pilový list tak, aby zuby a šípka na pilovém listu směřovaly stejným směrem jako šípka na horním vodičku W6**
  - držte jednou rukou dolní vodičku W4 otevřenou a druhou rukou sejměte montážní přírubu W5 a šroub listu W3
  - uvolněte dolní vodičku W4 a ved'te rameno nástroje pomalu nahoru
  - pevně utáhněte šroub kotouče W3 otáčením klíče šestihřanným W PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUCÍČEK a zároveň přidržíte stisknuté blokovací tlačítko vřetene W2
  - ! **vyjměte imbusový klíč W ze šroubu listu W3**
  - Výměna vložky stolu 22
    - Při výměně poškozené nebo opotřebované vložky stolu postupujte podle následujících pokynů:
    - ! **rozpojte přívodní šňůru**
    - odmontujte všechny 5 šrouby podle obrázku
    - při vyjímání nejdříve zvedněte přední část staré vložky
    - vložte novou vložku stolu
    - ! **pevně utáhněte všechny 5 šrouby**
    - Kontrola/seřízení 90° polohy kotouče 23
      - ! **rozpojte přívodní šňůru**
      - otočte pilový stůl do 0° polohy a zajistěte na místě
      - sklopte rameno nástroje a zajistěte na místě
      - pomocí úhelníku zkontrolujte úhel 90° mezi pilovým kotoučem a stolem
      - je-li třeba, seříd'te 90° polohu kotouče podle následujících pokynů:

- 1) uvolněte třínohý knoflík N
  - 2) dotáhněte šroub N2 plochým klíčem číslo 13 (není standardně součástí nástroje) a imbusovým klíčem 4 mm (není standardně součástí nástroje)
  - 3) znovu zkontrolujte pomocí úhelníku
- Kontrola/seřízení 45° polohy kotouče 24
    - ! **rozpojte přívodní šňůru**
    - otočte pilový stůl do 0° polohy a zajistěte na místě
    - sklopte rameno nástroje a zajistěte na místě
    - uvolněte třínohý knoflík N
    - otočte rameno nástroje do úhlu 45°
    - pomocí úhelníku zkontrolujte úhel 45° mezi pilovým kotoučem a stolem
    - zkontrolujte, zda se indikátor úkosu N1 nachází na značce 45°
    - je-li třeba, seříd'te 45° polohu kotouče podle následujících pokynů:
      - 1) dotáhněte šroub N3 plochým klíčem číslo 13 (není standardně součástí nástroje) a imbusovým klíčem 4 mm (není standardně součástí nástroje)
      - 2) znovu zkontrolujte úhelník
  - Kontrola/seřízení 90° polohy stavítka 25
    - ! **rozpojte přívodní šňůru**
    - otočte pilový stůl do 0° polohy a zajistěte na místě
    - sklopte rameno nástroje a zajistěte na místě
    - zkontrolujte 90° úhel mezi kotoučem a stavítkem L pomocí úhelníku (úhelník se musí dotýkat těla pilového kotouče, nikoli jeho zubů)
    - je-li třeba seříd'te 90° polohu stavítka podle následujících pokynů:
      - 1) uvolněte 4 šrouby se šestihřannou hlavou L1
      - 2) seříd'te stavítko tak, aby se kotouč a stavítko zcela dotýkaly úhelníku
      - 3) utáhněte 4 šrouby se šestihřannou hlavou L1
  - Uložení kabelu 26

## NÁVOD K POUŽITÍ


- Speciální obrobky
  - zakřivené nebo oblé obrobky musí být zvláště zajištěné proti vysmeknutí
  - mezi obrobkem a stavítkem nebo pilovým stolem nesmí být v linii řezu žádná mezera
  - v případě potřeby vyrobte speciální upínací prostředek
- Pro práci s podlahovými lištami lze použít jako referenci obrázek 27
- Při řezání položte obrobek tak, aby strana s lepším povrchem byla vespod k zajištění min. štěpení
- Používejte pouze ostré pilového listy správného typu
  - kvalita řezu se zvýší počtem ozubení na pilového listu
  - pilového listy z tvrdých kovů mají až 30 krát delší životnost než běžné pilového listy

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Vždy udržujte nástroj a kabel v čistotě (zejména větrací otvory na zadní straně skříňné motoru)
- ! **před čištěním odpojte zástrčku**
- Pilové listy čistěte okamžitě po jejich použití (především od pryskyřice a lepidla)
- ! **pilový kotouč se během používání velmi zahřívá; nedotýkejte se ho, dokud nevychladne**

- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
- zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejně nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nástroje najdete na [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
  - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol  na to upozorňuje

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

- Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci "Technická data" popsany výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 61029, EN 61000, EN 55014, podle ustanovení směrnice 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2011/65/EU, 2009/125/ES (EU předpis 1194/2012)
- **Technická dokumentace** u: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## HLUČNOSTI/VIBRACÍ

- Měřeno podle EN 61029 číni tlak hlukové vlny tohoto přístroje 93 dB(A) a dávka hlučnosti 106 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibrací < 2,5 m/s<sup>2</sup> (metoda ruka-paže; nepřesnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 61029; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
  - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
  - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím

**! chráňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na udržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

## Raylık gönyeli testere

3855

## GİRİS

- Bu alet; ahşap malzemede uzunlamasına ve enine düz hatlar halinde ve açılı olarak kesme yapan sabit bir makine olarak geliştirilmiştir (yatay olarak -47° ila +47° ve dikey olarak 0° ila 45° açılı kesme işleri yapılabilir)
- Bu aletin işiği çalışma alanını doğrudan aydınlatmak için tasarlanmış olup, konutlardaki mekan aydınlatmasına uygun değildir
- Bu kullanma kılavuzunu okuyun ve saklayın ②
- **Ayrı** montaj talimatı sayfasındaki sayıların sırası aletin montajı için izlenmesi gereken adımları göstermektedir
- **Aleti, sadece montajı doğru ve tam olarak doğru yapıldığında kullanın** (aletin hatalı olarak montajından kaynaklanan alet hasarlarından ve/veya kişisel yaralanmalardan dolayı sorumlu tutulamayacağını unutmayın)
- Aleti ilk kez kullanmadan önce, kendi ulusal dilinizdeki etiketi İngilizce uyarı metninin üzerine yapıştırın A ⑤

## TEKNİK VERİLER ①

## ALET BİLEŞENLERİ ⑤

- A Uyarı etiketi
- B Anahtar tutamağı
- C Taşıma için kilit pimi
- D Güvenlik kolu
- E Nakliye kolu
- F Montaj delikleri
- G Destek ayağı
- H Toz torbası
- J Uzatma çubukları
- J1 Uzatma çubukları için kilit düğmeleri
- K İş parçası montaj kelepçesi
- K1 Destek deliği (dikey bağlama)
- K2 Kelepçe sıkma düğmesi
- K3 Kelepçe ayar düğmesi
- K4 Kelepçe düğmesi
- K5 Kelepçe sökme düğmesi
- K6 Destek deliği (yatay bağlama)
- L Destek
- L1 Destek ayarı için altıgen vidalar (4)
- M Kilit kolu (kesme açıları)
- M1 Gönyeli kesme skalası
- N Kilit düğmesi (kesme açıları)
- N1 Gönye açısı skalası
- N2 Gönye açısı ayar vidası (sağ)
- N3 Gönye açısı ayar vidası (sol)
- P Lazer işiği
- P1 Lazer açma/kapama anahtar
- Q Spot ışık
- Q1 Spot ışık için anahtar
- R Kaydırma aparatı kilit düğmesi
- S Açma/kapama anahtar
- T1 Kesme derinliği sınırlayıcısı
- T2 Derinlik mesnedi
- T3 Derinlik mesnedi somunu

- V Uzunluk mesnedi
- V1 Uzunluk mesnedi kilit düğmesi
- W Altıgen anahtar
- W1 Alyen anahtarı bölümü
- W2 Mil kilitleme düğmesi
- W3 Bıçak civatası
- W4 Alt muhafaza
- W5 Flaş
- W6 Üst koruyucu başlık
- X Talaş emniyeti
- Y Kablo toplama kancası

## GÜVENLİK

### GENEL GÜVENLİK TALİMATI

**⚠ DİKKAT!** Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.** Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

#### 1) ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

- a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinizle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- c) **Elektrikli el aletinizle çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınızdaki bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- a) **Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın. Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- e) **Elektrikli el aletinizle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsadeleli uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun ve müsadeleli

uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

- f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka toprak kaçağı devre kesicisi kullanın.** Toprak kaçağı devre kesicisi kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- #### 3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ
- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin. Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın.** Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
  - b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
  - c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
  - d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
  - e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.** Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
  - f) **Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
  - g) **Aletinizle toz emme donanımı ve toz tutma donanımı kullanılabilirse, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- #### 4) ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK
- a) **Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
  - b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
  - c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.
  - d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.

- e) Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.
- g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.
- 5) **SERVİS**
- a) **Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

## **BİLEŞİK GÖNYELİ TESTERELER İÇİN ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI**

### **GENEL**

- Aleti, sadece ahşap malzeme kesmek için kullanın
- **Daima tek bir iş parçası kesin** (biri üstüne veya birbirine bitişik yerleştirilen iş parçaları doğru olarak sıkılamaz ve testere bıçağının sıkışmasına ya da kesme sırasında iş parçasının kaymasına neden olabilir)
- Açma ve anahtarlama işlemleri kısa süreli gerilim düşmelerine neden olur; elektrik şebekelerinin koşulları uygun olmadığı takdirde bu durum diğer aletlerin çalışmasını olumsuz yönde etkide bulunabilir (0,295 + j0,184 Ohm'dan daha küçük şebeke empedanslarında arızalar ortaya çıkmaz); daha aydınlatıcı bilgi için, bölgenizde bulunan yetkili servise başvurun
- **İstedığınız ayar değişikliklerini ve aksesuar değişikliklerini yapmadan önce mutlaka şebeke fişini prizden çekin**
- Bu alet 16 yaşının altındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır
- Bu alet sulu kesme işlerine uygun değildir

### **DISARIDA KULLANIM**

- Açık havada kullanırken, cihazı maksimum 30 mA tetikleyici akımı olan bir hatalı akım (FI) devre kesicisine bağlayın ve yalnızca açık havada kullanıma uygun ve su geçirmez ara prizi olan bir uzatma kablosu kullanın

### **KULLANMADAN ÖNCE**

- Güç geriliminin, aletin özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın
- Aleti daima düz ve stabil bir çalışma yüzeyine (örneğin çalışma tezgahına) yerleştirin
- Korumacı gözlük, koruyucu kulaklık, ve koruyucu eldiven giyin
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi**

### **takin ve toz ekstraksiyon cihazıyla çalışın (bağlanabiliyorsa)**

- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), bilhassa ahşap yenileme katkı maddeleriyle birlikte, kanserojenik olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazı ile çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Çalışmak istediğiniz malzemelerin, toz ile ilgili ulusal taleplerini takip ediniz
- **Bu aletle asbest içeren malzemeleri işlemeyin** (asbest kanserojen bir madde kabul edilir)
- Orijinal koruma tertibatı olmadan aleti asla kullanmayın
- Her kullanımdan önce koruyucu muhafazasının doğru kapanıp kapanmadığını kontrol edin
- Koruyucu muhafaza serbest hareket etmiyor ve anında kapanıyorsa testereyi kullanmayın
- Koruyucu muhafazayı asla açık konuma sıkıştırmayın veya bağlamayın
- **İş parçasını daima iyice sıkıştırın (sıkıştırılmayacak kadar küçük parçalarla çalışmayın)**
- Uzun bir iş parçasının serbest uçlarını daima destekleyin
- Çalışırken asla başkalarının iş parçasını tutması veya desteklemesine izin vermeyin; testere masası uzatmasını kullanın
- Aleti asla talaş emniyeti olmadan kullanmayın; arızalı veya aşınmış talaş emniyetini değiştirin
- Kesme işlemine başlamadan önce, kesme hattı altındaki ve üstündeki bütün engelleri uzaklaştırın
- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkartın

### **AKSESUARLAR**

- Bu aletle taşlama/kesme diskleri kullanmayın
- SKIL sadece SKIL satıcınızdan temin edeceğiniz uygun aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- SKIL olmayan aksesuarların montajı/kullanımı için üreticisi tarafından verilen açıklamaları inceleyin
- Bu aletle kullanacağınız aksesuar edilen devir sayısı en azından aletin boşta en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır
- HSS testere bıçaklarının bu aletle kullanılmasına müsaade yoktur
- Çatlamış, eskimiş ve kör bıçakları kullanmayınız
- Sadece alet miline oynama olmadan oturacak delik çapına sahip testere bıçakları kullanın; asla geniş delikli testere bıçaklarını uydurmak için daraltıcı parçalar veya adaptörler kullanmayın
- Aksesuarları çarpmalardan darbelerden ve yağlı ortamlardan koruyun

### **KULLANIM SIRASINDA**

- Aleti aşırı ölçüde zorlamayın; hafif ve sürekli bastırmaya dikkat edin
- **Döner testere bıçağından parmaklarınızı, ellerinizi ve kollarınızı uzak tutun** ③
- Eksen kilidi düşmesine yalnızca alet çalışırken basın
- Testere bıçağını takarken iş parçasına sıkışmamasını sağlayın
- Testere bıçağı bloke olursa, aleti hemen kapatın ve fişi çekin; bunun ardından takılan iş parçasını çıkarın
- Aletinize bloke olursa, veya alet normal çalışmıyorsa veya değişik gürültüler geliyorsa, aleti hemen kapatın ve fişi prizden çekin

- Eğer cihazı kullanırken kordon hasar görür yada kesilirse, kordona kesinlikle dokunmayınız ve derhal fişi çekiniz
- Kordon hasarlı iken cihazı kesinlikle kullanmayınız; uzman bir kişi tarafından değiştiriniz

### LAZER RADYASYONU

- **Lazer ışınına bakmayın (lazer radyasyonu) ④**
- **Lazer ışınına asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin**
- Lazer ışınına bakmak için (büyüteç, teleskop veya dürbün gibi) büyüteçli hiç bir optik araç kullanmayın
- Aleti yanıcı sıvı, gaz veya toz bulunan yerlerde çalıştırmayın
- Aleti çocukların bulunduğu yerde çalıştırmayın
- Monte edilmiş olan lazeri başka bir lazer türüyle değiştirmeyin

### KULLANIMDAN SONRA

- Aleti kapatıktan sonra hiçbir zaman yandan güç vererek aksesuarın dönüşünü durdurmayın
- Sadece tüm hareketli parçalar tam olarak durduktan sonra kesikleri ve diğer iş parçası kısımlarını kesme alanından alın
- Kullanım sırasında testere bıçağı aşırı ısınabilir; soğuyana kadar elle temas etmeyin

### KULLANIM

- Nakliye/çalışma konumu ⑥
  - Aleti serbest bırakmak için (çalışma konumu)
    - bir elinizle tutamağı B ⑤ aşağıya bastırın aynı zamanda 1/4 tur her iki yöne döndürerek ve bu konumda bırakarak kilit pimini C diğer elinizle dışarı çekin
    - alet kolunu yavaşça yukarı hareket ettirin
    - kayma hareketleriyle testere kesimi yapmak için kilit düğmesini R gevşetin
  - Aleti sabitlemek için (nakliye konumu)
    - alet kolunu destek L yönünde mesnede doğru kaydırın ve kilit düğmesini R sıkın
    - emniyet koluna D ⑤, sapla alet kolunu B durma noktasına kadar indirirken bastırın
    - emniyet kolunu D bırakın ve tutamağı B aşağıya bastırın aynı zamanda 1/4 tur her iki yöne döndürerek ve bu konumda bırakarak kilit pimini C diğer elinizle dışarı çekin
    - aleti taşımak için nakliye kolunu E ⑤ kullanın
- Çalışma yüzeyine aleti monte etme ⑦
  - ! **güvenli taşımaya için, aleti daima düz ve stabil bir çalışma yüzeyine (örneğin çalışma tezgahına) monte edin**
  - uygun vidalarla aleti çalışma yüzeyine tutturmak için 4 montaj deliği F kullanın
  - ayrıca aleti çalışma yüzeyine piyasada mevcut vidalı kelepçelerle sabitleyebilirsiniz
  - aleti dengelemek için destek ayağının G yüksekliği ayarlanabilir
- Toz/talaş çıkarma ⑧
  - toz torbasını H/elektrik süpürgeyi gösterilen şekilde takın
  - toz torbasının düzenli olarak temizlenmesi toz tutma kapasitesini optimal düzeyde tutar
  - ! **elektrik süpürgesi hortumu hiçbir zaman alt bıçak koruma parçası deliğini kapatmamalı veya kesme işlemine engel olmamalıdır**

- Testere masası uzatma ⑨
  - düğmeleri J1 kullanarak uzatma çubuklarını J sabitleyin (aletin herhangi bir tarafında)
  - uzatma çubuklarının J uzunluğu minimumundan maksimumuna kademesiz olarak ayarlanabilir
- İş parçasını sıkıştırma ⑩
  - ! **optimum çalışma güvenliği için daima sağlanan ayarlanabilir kelepçe ile iş parçasını iyice sıkıştırın**
  - sıkıştırılmayacak kadar küçük iş parçalarında çalışmayın
  - **maksimum** iş parçası kalınlığı için tabloyu ⑪ referans olarak kullanın
- Dikey bağlama için ⑩a
  - birleştirilen kelepçeyi destek deliğine K1 düğmeyle K2 sabitleyin (aletin herhangi bir tarafında)
  - iş parçasını desteğe L karşı sıkıca bastırın
  - kelepçeyi iş parçasına düğmeyle K3 ayarlayın
  - düğmeyi K4 çevirerek iş parçasını iyice sıkıştırın
- Yatay bağlama için ⑩b
  - düğmeyi K5 kullanarak kelepçeyi tutamaktan çıkarın
  - kelepçeyi destek deliğine K6 gösterildiği gibi (aletin herhangi bir tarafında) konumlandırın
  - iş parçasını desteğe L karşı sıkıca bastırın
  - düğmeyi K4 çevirerek iş parçasını iyice sıkıştırın
- Kesme açılarını ayarlama ⑫
  - kilit kolunu M gevşetin
  - testere tezgahını sola veya sağa çevirin ve skalayı M1 kullanarak istenen kesme açısını (0° ile 47° arası) ayarlayın
  - kilit kolunu M sıkın (**kolu çok fazla sıkmayın**)
  - sık kullanılan gönye açılarını (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) hızlı ve hassas olarak ayarlamak için testere tezgahı ilgili konumlarda yerine oturun
- Gönye açılarını ayarlama ⑬
  - üç ayaklı düğmeyi N gevşetin
  - gönye açısı skalası N1 istenilen gönye açısını gösterene kadar alet kolunu sola çevirin
  - alet kolunu bu konumda tutun ve düğmeyi N sıkın
- Bileşik kesme ⑭
  - bileşik kesme hem kesme açısı ayarı hem gönye açısı ayarı gerektirir
  - ! **başlangıçta daima bir deneme parçası üzerinde deneme yapın**
- Lazer çizgisi ⑮
  - aletin, iş parçası üzerine çizilen kesme hattı üzerinde hassas biçimde yönlendirilmesini sağlar
  - lazer çizgisinin konumdaki açık/kapalı anahtarını P1 konumuna getirerek çalıştırabilirsiniz
  - bir işe başlamadan önce, bir atık malzeme parçası üzerinde deneme kesimi yaparak lazer çizgisinin gerçek kesim çizgisine göre hizasını kontrol edin
  - ! **uyarı etiketini A çıkarmayın ve buna zarar vermeyin**
- Spot ışık ⑯
  - işaretlenmiş kesim hattının doğru olarak izlenebilmesi için
  - Düğmeye Q1 basarak spot ışığını açıp/kapatın
- Kayma hareketi olmadan testereyle kesim işlemi yapma (**küçük iş parçaları**)
  - sıkı olması durumunda kilit düğmesini R gevşetin

- alet kolunu destek L yönünde mesnede doğru kaydırın ve kilit düğmesini R yeniden sıkın
- aleti çalışma konumuna ayarlayın
- ! **iş parçasının testere tezgahı ve desteğe L karşı iyice sıkıştırıldığından emin olun**
- anahtar S kola B çekerek aleti çalıştırın ve alet kolunu aşağı çevirmek için emniyet koluna D eş zamanlı olarak bastırın (17)a
- ! **alet kolunu kullanırken kollarınızı çapraz geçirmeyin (17)b**
- iş parçasını düzenli ilerleyerek kesin
- ! **testere, testere bıçağı iş parçası içine girmeden önce maksimum hıza erişmelidir**
- anahtar S bırakarak aleti kapatın
- aletin kolunu yavaşça yukarı doğru yönlendirmeden önce testere bıçağının tamamen durmasını bekleyin
- Kayma hareketiyle testereyle kesim işlemi yapma (büyük iş parçaları) (18)
- ! **asağıda belirtilen yolun tek güvenli yol olduğunu unutmayın**
- sıkı olması durumunda kilit düğmesini R gevşetin
- ! **iş parçasının testere tezgahı ve desteğe L karşı iyice sıkıştırıldığından emin olun**
- alet kolunu destekten L yeterince uzağa çekin böylece testere bıçağı iş parçasının önüne gelmiş olur
- anahtar S kola B çekerek aleti çalıştırın ve alet kolunu aşağı çevirmek için emniyet koluna D eş zamanlı olarak bastırın (17)a
- ! **alet kolunu kullanırken kollarınızı çapraz geçirmeyin (17)b**
- aletin kolunu desteğin L yönünde itin ve iş parçasını düzenli şekilde ilerleyerek kesin
- ! **testere, testere bıçağı iş parçası içine girmeden önce maksimum hıza erişmelidir**
- anahtar S bırakarak aleti kapatın
- aletin kolunu yavaşça yukarı doğru yönlendirmeden önce testere bıçağının tamamen durmasını bekleyin
- Testereyle oluklar açma (19)
- kesme derinliği sınırlayıcısını T1 sol tarafa kaydırın
- derinlik mesnediyle T2 istediğiniz derinliği ayarlayın ve somunu T3 sıkarak yerine kilitleyin
- İş parçalarını aynı uzunlukta kesme (20)
- düğmeyi V1 gevşetin ve uzunluk mesnedini V testere bıçağına istediğiniz mesafede konumlandırın
- düğmeyi V1 yeniden sıkın
- iş parçasını uzunluk mesnedinin V karşısına konumlandırın
- bunu ve diğer iş parçalarını aynı uzunlukta kesin
- Testere bıçağı değiştirme (21)
- ! **şebeke fisini çekin**
- altıgen anahtarını W levhasındaki W1 tutucusundan alın
- aleti çalışma konumuna ayarlayın
- mil kilitleme düğmesine W2 basılı tutarak bıçak civatasını W3 alyen anahtarını W YELKOVAN YÖNÜNDE çevirerek bir tur gevşetin (= testere bıçağına basılı okla aynı yönde)
- eksen kilidi düğmesini W2 bırakın
- emniyet koluna D (5) basın ve alet kolunu bir elinizle biraz aşağı indirirken diğer elinizle de alt koruyucu başlığı W4 kaldırın
- alt koruyucu başlığı W4 bir elinizle açık tutarken bıçak civatasını W3, flanşı W5 ve testere bıçağını diğer elinizle çıkarın
- ! **testere bıçağını, testere dişleri ve testere bıçağı üzerindeki oklar ile üst koruyucu başlığı W6 üzerindeki oklar aynı yönü gösterecek şekilde değiştirin**
- alt koruyucu başlığı W4 bir elinizle açık tutarken flanşı W5 ve bıçak somununu W3 diğer elinizle takın
- alt koruyucu başlığı W4 bırakın ve aletin kolunu yavaşça yukarı doğru yönlendirin
- bıçak civatasını W3 altıgen anahtarını W SAAT YÖNÜNÜN TERSİ yönde çevirirken mil kilit düğmesine W2 bastırarak iyice sıkın
- ! **alyen anahtarını W bıçak somunundan W3 çıkarın**
- Talas emniyetini (22) değiştirme
- Anzalı veya aşınmış talas emniyetini aşağıdaki şekilde değiştirin:
- ! **şebeke fisini çekin**
- resimdeki gibi 5 vidanın hepsini çıkarın
- öncelikle önden kaldırarak ve ardından tamamen çekerek eski talas emniyetini çıkarın
- yeni talas emniyetini takın
- ! **5 vidanın hepsini iyice sıkın**
- 90° Bıçak hizalaması kontrolü/ayarı (23)
- ! **şebeke fisini çekin**
- testere tezgahını 0° konumuna çevirin ve yerinde kilitleyin
- alet kolunu indirin ve yerinde kilitleyin
- bıçak ve tezgah arasında gönyeyle 90° açı kontrolü yapın
- gerekirse 90° bıçak hizalamasını aşağıdaki şekilde kontrol edin:
- 1) üç ayaklı düğmeyi N gevşetin
- 2) vidayı N2 bir bıçak anahtarı 13 (standart olarak dahil değildir) ve bir 4 mm alyen anahtarıyla (standart olarak dahil değildir) ayarlayın
- 3) gönyeyle tekrar kontrol edin
- 45° Bıçak hizalaması kontrolü/ayarı (24)
- ! **şebeke fisini çekin**
- testere tezgahını 0° konumuna çevirin ve yerinde kilitleyin
- alet kolunu indirin ve yerinde kilitleyin
- üç ayaklı düğmeyi N gevşetin
- alet kolunu 45°'ye getirin
- bıçak ve tezgah arasında şev gönyeyle 45° açı kontrolü yapın
- gönye skalasının N1 45° işaretini kontrol edin
- gerekirse 45° bıçak hizalamasını aşağıdaki şekilde kontrol edin:
- 1) vidayı N3 bir bıçak anahtarı 13 (standart olarak dahil değildir) ve bir 4 mm alyen anahtarıyla (standart olarak dahil değildir) ayarlayın
- 2) şev gönyeyle tekrar kontrol edin
- 90° Destek hizalaması (25) kontrolü/ayarı
- ! **şebeke fisini çekin**
- testere tezgahını 0° konumuna çevirin ve yerinde kilitleyin
- alet kolunu indirin ve yerinde kilitleyin
- bıçak ve destek L arasında gönyeyle 90°'lik açı kontrolü yapın (gönyenin testere bıçağı gövdesine temas ettiğinden ve dişlere değmediğinden emin olun)

- gerekirse 90° destek hizalamasını aşağıdaki şekilde kontrol edin:
  - 1) 4 altıgen vidayı gevşetin L1
  - 2) bıçak ve destek gönyeye tam temas edene kadar desteği ayarlayın
  - 3) 4 altıgen vidayı sıkın L1
- Kablo toplama 26

## UYGULAMA

- Özel iş parçaları
  - bombeli veya yuvarlak iş parçalarının kaymayacak şekilde özel olarak sıkıldığından emin olun
  - kesme hattında iş parçası ve destek ile testere tezgahı arasında boşluk olmamalıdır
  - gerekirse özel bir sabitleme elemanı üretin
- Zemin döşemeleriyle çalışma için 27 resmi referans olarak kullanılabilir
- Parçaların ve yarımların minimum düzeyde tutabilmek için iş parçasının iyi olan tarafını daima aşağı bakacak biçimde yerleştirin
- Daima doğru tip ve keskin testere bıçakları kullanın
  - kesme kalitesi dişlerin sayısı ile düz orantılı olarak artar
  - sert metali testere bıçaklarının kullanım ömrü, geleneksel testere bıçaklarına oranla 30 kat daha uzundur

## BAKIM / SERVİS

- Aleti ve kablosunu daima temiz tutun (özellikle motor yuvasının arka ucundaki havalandırma yuvalarını)
  - ! **temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin**
- Testere bıçağını işiniz biter bitmez temizleyin (özellikle üzerinde reçine ve tutkal kalıntıları varsa)
  - ! **kullanım sırasında testere bıçağı aşırı ısınabilir; soğuyana kadar elle temas etmeyin**
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aleti arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
  - aleti ambalajıyla birlikte satın alma belgenizde ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com) adresinde listelenmiştir)

## ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
  - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönetmeliklerine göre ve bu yönetmelikler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
  - sembol 28 size bunu anımsatmalıdır

## UYGUNLUK BEYANI CE

- Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün aşağıdaki norm veya normatif belgelere uygunluğunu beyan ederiz: EN 61029, EN 61000, EN 55014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2009/125/EG (EU düzenleme 1194/2012)

- **Teknik belgelerin bulunduğu merkez:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM

- Ölçülen EN 61029 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 93 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 106 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim < 2,5 m/s<sup>2</sup> (el-kol metodu; tolerans K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Titreşim emisyon seviyesi EN 61029'te sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
  - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
  - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
- ! **aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

Pilarka ukošnica

3855

## WSTĘP

- Narzędzie jest stacjonarnym narzędziem do wzdłużnego i poprzecznego cięcia drewna z cięciem prostym i ukośnym (można ustawić poziome ukosy o kącie od -47° do +47°, jak również pionowe ukosy o kącie od 0° to 45°)
- Światło elektronarzędzia przeznaczone jest do oświetlenia bezpośredniej przestrzeni roboczej elektronarzędzia; nie nadaje się ono do oświetlenia pomieszczeń w gospodarstwie domowym
- Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi 2
- Kolejność numerów podanych w **oddzielnej** instrukcji montażu odpowiada kolejności kroków, które należy wykonać podczas montażu narzędzia
- **Narzędzia wolno używać wyłącznie po jego poprawnym i całkowitym zmontowaniu** (Skil nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia narzędzia i/lub obrażenia ciała wynikające z nieprawidłowego montażu narzędzia)
- Przed pierwszym użyciem dalmierza należy nakleić znajdującą się w zestawie naklejkę w języku polskim na tabliczkę z ostrzeżeniem w języku angielskim A 5

## DANE TECHNICZNE 1

## ELEMENTY NARZĘDZIA ⑤

- A Etykieta z ostrzeżeniem
- B Rękojeść z włącznikiem
- C Trzpień blokujący na czas transportu
- D Dźwignia bezpieczeństwa
- E Rękojeść do transportu
- F Otwory mocujące
- G Płyta podstawy
- H Worek na pył
- J Drażki przedłużeniowe
- J1 Pokrętło do blokady drążków przedłużeniowych
- K Zacisk do zamocowania obrabianego elementu
- K1 Otwór pomocniczy (zacisk w pionie)
- K2 Pokrętło do zamocowania zacisku
- K3 Pokrętło do regulacji zacisku
- K4 Pokrętło zaciskowe
- K5 Pokrętło do demontażu zacisku
- K6 Otwór pomocniczy (zacisk w poziomie)
- L Prowadnica
- L1 Śruby z łbami sześciokątnymi do regulacji prowadnicy (4 szt.)
- M Rękojeść blokująca (kąty ukosów pionowych)
- M1 Wskaźnik kąta ukosów pionowych
- N Pokrętło blokujące (kąty ukosów poziomych)
- N1 Wskaźnik kąta ukosów poziomych
- N2 Śruba do regulacji kąta ukosów poziomych (prawa strona)
- N3 Śruba do regulacji kąta ukosów poziomych (lewa strona)
- P Lampka lasera
- P1 Włącznik/wyłącznik laserowy
- Q Lampka punktowa
- Q1 Wyłącznik oświetlenia punktowego
- R Pokrętło blokujące urządzenia przesuwanego
- S Włącznik/wyłącznik
- T1 Ogranicznik głębokości cięcia
- T2 Ogranicznik głębokości
- T3 Nakrętka ogranicznika głębokości
- V Ogranicznik długości
- V1 Pokrętło blokujące ogranicznika długości
- W Klucz sześciokątny
- W1 Schowek na klucz sześciokątny
- W2 Przycisk blokady wrzeciona
- W3 Śruba mocująca tarczę
- W4 Dolna osłona
- W5 Kryza
- W6 Górna osłona
- X Podpórka
- Y Zaczep kabla

## BEZPIECZEŃSTWO

### OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.** Użyte w poniższym tekście pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem

zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

### 1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami.** Nieziemnione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
  - c) **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB
- a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
  - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
  - c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia,**

**należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
- g) **W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- 4) **UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCI ELEKTRONARZĘDZIA**
  - a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
  - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
  - e) **Urządzenie należy starannie konserwować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.**
  - f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.** Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokuje się rzadziej i łatwiej się używa.
  - g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do

innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5) SERWIS

- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.

## INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE DOTYCZĄCE PILARKI UKOŚNICY

### OGÓLNE

- Narzędzie służy wyłącznie do cięcia drewna
  - **Należy zawsze pracować z jednym obrabianym elementem** (nie jest możliwe prawidłowe zamocowanie elementów umieszczonych jeden za drugim lub obok siebie; tak więc może to skutkować utknięciem piły tarczowej lub przesunięciem się obrabianego elementu podczas piłowania)
  - Włączenia urządzenia powodują krótkotrwałe obniżenia napięcia w sieci; przy niekorzystnych warunkach sieciowych mogą wystąpić zakłócenia pracy innych urządzeń (przy impedancjach sieciowych mniejszych niż 0,295 + j0,184 Ohm zakłócenia nie występują); w razie potrzeby dodatkowych wyjaśnień, prosimy o kontakt z lokalnym dostawcą energii elektrycznej
  - **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności przy narzędziu, w czasie przerw w pracy jak również po jej zakończeniu wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego**
  - Narzędzie nie powinny używać dzieci poniżej 16 roku życia
  - Urządzenie przeznaczone jest tylko do cięcia na sucho
- ### STOSOWANIE NA DWORZE
- Pracując na otwartym powietrzu podłączyć urządzenie za pośrednictwem wyłącznika prądu zakłócenieniowego (FI), wyzwalanego prądem o natężeniu nie przekraczającym 30 mA; używać wyłącznika specjalnego przedłużacza do pracy na otwartym powietrzu wyposażonego w bryzgoszczelne gniazdo sprzęgające
- ### PRZED UŻYCIEM
- Każdorazowo należy sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia
  - W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A
  - Narzędzie zamocuj na płaskiej i stabilnej powierzchni roboczej (np. stole warsztatowym)
  - Należy stosować okulary ochronne, ochraniać suche, i rękawice ochronne
  - Pył pochodzący z takich materiałów, jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drzewa, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, jeżeli można je podłączyć**
  - Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna;

**należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, jeżeli można je podłączyć**

- Należy stosować się do lokalnych wymogów dotyczących pracy w otoczeniu pyłu powstającego podczas obróbki materiału
- **Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest** (azbest jest rakotwórczy)
- Elektronarzędzie można stosować wyłącznie wraz z zamontowanymi wszystkimi urządzeniami służącymi bezpieczeństwu użytkownika
- Przed każdym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy pokrywa ochronna jest prawidłowo zamknięta
- Nie należy uruchamiać pilarki, jeśli pokrywa ochronna nie porusza się swobodnie i natychmiast się zamyka
- Nie wolno unieruchamiać pokrywy ochronnej w otwartym położeniu
- **Należy zawsze stabilnie zamocować obrabiany element (nie wolno obrabiać elementów, których niewielkie rozmiary uniemożliwiają ich zamocowanie)**
- Zawsze należy podeprzeć swobodne końce długiego obrabianego elementu
- Nie wolno dopuścić, by inna osoba trzymała lub podparła element podczas obrabiania, należy użyć przedłużeń pilarki
- Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia bez wkładanej podpórki; w razie stwierdzenia uszkodzenia lub zużycia podpórki, należy ją wymienić
- Przed przystąpieniem do obróbki należy usunąć wszelkie przeszkody znajdujące się po obu stronach obrabianego przedmiotu wzdłuż linii cięcia
- Uwaga na gwoździe, śruby i inne twarde przedmioty; przed przystąpieniem do obróbki powinny być usunięte z obrabianego przedmiotu; usunąć je przed rozpoczęciem pracy

#### **AKCESORIA**

- Nigdy nie należy stosować tarczy szlifierskich/tnących z tym elektronarzędziem
- SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko przy korzystaniu z odpowiedniego wyposażenia dodatkowego, dostępnego u dystrybutorów produktów SKIL
- Montując/używając akcesoriów innych producentów, należy przestrzegać instrukcji określonych przez danego producenta
- Używać tylko akcesoriów, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa prędkość obrotowa urządzenia na biegu bez obciążenia
- Nie należy stosować pił z wysokostopowej stali szybko tnącej (HSS)
- Nie używać pękniętego, odkształconego lub tępego brzeszczotu
- Należy używać wyłącznie pił tarczowych o średnicy otworu pasującej bez żadnego luzu do średnicy wrzeciona; nie wolno stosować podkładek ani pierścieni adaptacyjnych do mocowania piły tarczowej o zbyt dużej średnicy otworu
- Akcesoria należy chronić przed uderzeniami, wstrząsami i smarem

#### **PODCZAS UŻYWANIA**

- Nie przeciążać elektronarzędzia; wymuszać tylko lekki miarowy posuw
- **Nie wolno zbliżać palców, dłoni ani rąk do obracającej się piły tarczowej** ③
- Przycisk blokady wrzeciona naciskać tylko wtedy, gdy tarcza piły jest nieruchoma
- Podczas strugania należy zwrócić uwagę, czy piła tarczowa nie zacina się w obrabianym elemencie
- Jeśli piła tarczowa utknie w obrabianym elemencie, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania; dopiero po wykonaniu tych czynności można usunąć zablokowany obrabiany element
- W przypadku zablokowania się piły w obrabianym materiale, stwierdzenia nietypowego zachowania się elektronarzędzia lub obcych dźwięków natychmiast wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy, nie wolno go dotykać, tylko należy natychmiast wyciągnąć z gniazda wtyczkę
- Pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z narzędzia z uszkodzonym przewodem; zleć jego wymianę wykwalifikowanej osobie

#### **PROMIEN LASERA**

**• Nie patrz w wiązkę światła lasera (promień lasera)**

④

- **Nie kieruj wiązki lasera w stronę ludzi lub zwierząt**
- Nie używaj żadnych optycznych przyrządów powiększających (jak soczewki powiększające, teleskopy lub lornetki) do spoglądania w wiązkę lasera
- Nie używaj narzędzia w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów
- Nie używaj narzędzia przy dzieciach
- Nie wolno wymieniać zainstalowanego lasera na inny

#### **PO UŻYCIU**

- Po wyłączeniu narzędzia nigdy nie należy zatrzymywać wirujących elementów działając na nie z bocznie przyłożoną siłą
- Odcięte fragmenty lub inne części obrabianego elementu można usunąć z obszaru piłowania dopiero po całkowitym zatrzymaniu się wszystkich ruchomych części urządzenia
- Piła tarczowa nagrzewa się podczas pracy narzędzia; nie należy jej dotykać przed ostygnięciem

#### **UŻYTKOWANIE**

- Położenie transportowe/robocze ⑥  
Aby zwolnić urządzenie (położenie **robocze**)
  - naciśnij uchwyt B ⑤ do dołu, a drugą ręką jednocześnie wyciągnij trzpień blokujący C, obróć go o 1/4 obrotu w dowolnym kierunku i puść
  - należy powoli podnieść ramię narzędzia
  - do piłowania ruchem przesuwnym należy poluzować pokrętko blokujące R
- Aby zabezpieczyć narzędzie (położenie **transportowe**)
  - przesunąć ramię narzędzia do ogranicznika w kierunku prowadnicy L i zaciśnij pokrętko blokujące R
  - należy nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa D ⑤, jednocześnie opuszczając ramię narzędzia do oporu przy użyciu rękojści B
  - zwolnij dźwignię bezpieczeństwa D i naciśnij jedną ręką do dołu uchwyt B, a drugą ręką jednocześnie

- wyciągnij trzpień blokujący C, obróć go o 1/4 obrotu w dowolnym kierunku i puść
- do przeniesienia narzędzia należy użyć rękojeści transportowej E <sup>⑤</sup>
  - Mocowanie narzędzia na powierzchni roboczej <sup>⑦</sup>
    - ! **aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji, narzędzie należy zawsze mocować na płaskiej i stabilnej powierzchni roboczej (np. stole warsztatowym)**
    - do przymocowania narzędzia do powierzchni roboczej przy użyciu odpowiednich śrub należy użyć 4 otworów mocujących F
    - można również zamocować narzędzie do powierzchni roboczej przy użyciu dostępnych w sklepach zacisków śrubowych
    - istnieje możliwość ustawienia wysokości płyty podstawy G w celu stabilizacji narzędzia
  - Usuwanie pyłu/wiórów <sup>⑧</sup>
    - zamocować worek na pył H/odkurzacza według rysunku
    - w celu zapewnienia optymalnego odpylania należy regularnie opróżniać worka na pył
    - ! **należy zwrócić uwagę, aby wąż odkurzacza nigdy nie blokował swobody ruchu ostony oraz nie utrudniał prowadzenia pilarki**
  - Wysuwanie przedłużenia stołu roboczego <sup>⑨</sup>
    - drążki przedłużeniowe J należy unieruchomić za pomocą pokręteł J1 (po obu stronach narzędzia)
    - długość drążków przedłużeniowych J jest płynnie regulowana od minimum do maksimum
  - Mocowanie obrabianego elementu za pomocą zacisków <sup>⑩</sup>
    - ! **aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo pracy, należy zawsze starannie zamocować obrabiany element przy użyciu regulowanego zacisku dostarczonego wraz z narzędziem**
    - nie wolno obrabiać elementów, których niewielkie rozmiary uniemożliwiają ich zamocowanie
    - informacje dotyczące **maksymalnych** rozmiarów obrabianego elementu można znaleźć w tabeli <sup>⑪</sup>

W celu zacisku w pionie, patrz <sup>⑩a</sup>

    - zacisk zamocuj w otworze K1 przy użyciu pokrętła K2 (po obu stronach narzędzia)
    - obrabiany element należy mocno docisnąć do przewodnicy L
    - przy użyciu pokrętła dostosuj wysokość zacisku do obrabianego elementu K3
    - za pomocą pokrętła mocno dokręć zacisk na obrabianym elemencie K4

W celu zacisku w poziomie, patrz <sup>⑩b</sup>

    - zdejmij zacisk z uchwytu przy użyciu pokrętła K5
    - umieść zacisk w otworze K6, jak pokazano na ilustracji (po obu stronach narzędzia)
    - obrabiany element należy mocno docisnąć do przewodnicy L
    - za pomocą pokrętła mocno dokręć zacisk na obrabianym elemencie K4
  - Ustawianie kątów ukosów pionowych <sup>⑫</sup>
    - należy poluzować rękojeść blokującą M
    - przekręcić stół roboczy w lewo lub w prawo, a następnie ustawić żądany kąt ukosu pionowego (od 0° do 47°) przy użyciu wskaźnika M1
  - dokręcić rękojeść blokującą M (**nie należy dokręcać rękojeści zbyt mocno**)
  - szybkie i precyzyjne ustawienie często stosowanych kątów ukosów pionowych (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) jest możliwe dzięki zatraskowaniu stołu roboczego w odpowiednich pozycjach
  - Ustawianie kątów ukosów poziomych <sup>⑬</sup>
    - należy poluzować pokrętło z trzema uchwytnymi N
    - należy przesunąć ramię narzędzia w lewo do momentu, w którym wskaźnik kąta ukosu poziomego N1 wskaże żądany kąt ukosu poziomego
    - należy przytrzymać ramię narzędzia w tym położeniu i dokręcić pokrętło N
  - Cięcia złożone <sup>⑭</sup>
    - cięcia złożone wymagają ustawienia zarówno kąta ukosu pionowego, jak i kąta ukosu poziomego
    - ! **zawsze wypróbować na kawałku zbędnego materiału**
  - Linie laserowe <sup>⑮</sup>
    - pokazuje pozycję piły tarczowej przy cięciu wzdłuż uprzednio naniesionej linii
    - włączanie/wyłączanie linii laserowej przez naciśnięcie włącznika P1
    - przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy linie laserowe pokrywają się z rzeczywistą linią cięcia, wykonując cięcie próbne na kawałku materiału odpadowego
    - ! **nie usuwaj i nie niszczy ostrzegawczych znaków A**
  - Lampka punktowa <sup>⑯</sup>
    - do dokładnego śledzenia zaznaczonej linii cięcia
    - włącz/wyłącz lampkę, naciskając przełącznik Q1
  - Piłowanie **bez** ruchu przesuwnego (**małe** obrabiane elementy robocze)
    - jeśli pokrętło blokujące R jest zaciśnięte, poluzuj je
    - przesunij ramię narzędzia do ogranicznika w kierunku przewodnicy L i zaciśnij ponownie pokrętło blokujące R
    - należy ustawić narzędzie w położeniu roboczym
    - ! **należy się upewnić, czy element roboczy jest stabilnie zamocowany za pomocą zacisków do stołu roboczego i przewodnicy L**
    - należy włączyć narzędzie, wciskając włącznik S w rękojeść B i należy jednocześnie nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa D, aby opuścić ramię narzędzia <sup>⑰a</sup>
    - ! **nie należy krzyżować rąk podczas obsługi ramienia narzędzia <sup>⑰b</sup>**
    - należy przepiłować obrabiany element równomiernym cięciem
    - ! **piłę przystawiać do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**
    - narzędzie jest wyłączane przez zwolnienie przełącznika S
    - przed powolnym podniesieniem ramienia narzędzia do góry upewnij się, że ostrze piły zatrzymało się w pełni
  - Piłowanie z ruchem przesuwnym (**duże** obrabiane elementy robocze) <sup>⑱</sup>
    - ! **uwaga: metoda opisana powyżej jest jedyną bezpieczną metodą**
    - jeśli pokrętło blokujące R jest zaciśnięte, poluzuj je
    - ! **należy się upewnić, czy element roboczy jest stabilnie zamocowany za pomocą zacisków do stołu roboczego i przewodnicy L**

- odciągnij ramię narzędzia od prowadnicy L na tyle daleko, aby ostrze znajdowało się z przodu obrabianego elementu
- należy włączyć narzędzie, wciskając włącznik S w kierunku B i należy jednocześnie nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa D, aby opuścić ramię narzędzia 17a
- ! nie należy krzyżować ręk podczas obsługi ramienia narzędzia 17b**
- popchnij ramię narzędzia w kierunku prowadnicy L i przepiłuj obrabiany element równomiernym cięciem
- ! piłę przystawiać do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**
- narzędzie jest wyłączane przez zwolnienie przełącznika S
- przed powolnym podniesieniem ramienia narzędzia do góry upewnij się, że ostrze piły zatrzymało się w pełni
- Rowki piłowania 19
  - przesun ogranicznik głębokości cięcia T1 w lewo
  - ustaw głębokość przy użyciu ogranicznika głębokości T2 i zablokuj ją, dokręcając nakrętkę T3
- Piłowanie elementów roboczych o tej samej długości 20
  - poluzuj pokrętło V1 i umieść ogranicznik długości V w wymaganej odległości od ostrza piły
  - dociśnij ponownie pokrętło V1
  - umieść element roboczy przy ograniczniku długości V
  - przepiłuj ten element i pozostałe elementy do tej samej długości
- Wymiana piły tarczowej 21
  - ! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
  - wyjąć klucz sześciokątny W z gniazda W1
  - należy ustawić narzędzie w położeniu roboczym
  - naciśnij przycisk blokady wrzeczona W2 i przytrzymaj go w tym położeniu podczas luzowania śruby mocowania piły tarczowej W3, przekręcając klucz sześciokątny W W KIERUNKU ZGODNYM Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA (= kierunek wskazany przez strzałkę znajdującą się na pile tarczowej)
  - zwolnić przycisk W2 blokady wrzeczona
  - naciśnij dźwignię bezpieczeństwa D 5 i obniż nieco ramię narzędzia jedną ręką, podnosząc jednocześnie drugą dolną osłonę W4
  - przytrzymaj jedną ręką otwartą dolną osłonę W4 i wyjmij jednocześnie drugą ręką śrubę mocowania piły W3, kołnierz W5 i ostrze
  - ! wymień piłę tarczową, zwracając przy montażu uwagę na to, aby zęby piły wybiegały spod klina rozszczepiającego, a kierunek strzałki na górnej osłonie był zgodny z kierunkiem strzałki na pile tarczowej W6**
  - przytrzymaj jedną ręką otwartą dolną osłonę W4 i zamocuj jednocześnie drugą ręką kołnierz W5 i śrubę mocującą piłę W3
  - puść dolną osłonę W4 i poprowadź powoli ramię narzędzia do góry
  - mocno dokręć śrubę mocowania tarczy W3, przekręcając klucz sześciokątny W W KIERUNKU PRZECIWNYM DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA, jednocześnie wciskając przycisk blokady wrzeczona W2
  - ! wyjmij klucz sześciokątny W ze śruby mocującej tarczę W3**
- Wymiana wkładanej podpórki 22
  - Uszkodzoną lub zużytą podpórkę wymień w następujący sposób:
    - ! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
    - wykręć wszystkie 5 śruby, zgodnie z rysunkiem
    - wyjmij starą podpórkę, unosząc ją z przodu, a następnie wysuwając z narzędzia
    - zamocuj nową podpórkę
    - ! mocno dokręć wszystkie 5 śruby**
- Sprawdzanie/regulacja ustawienia kąta prostego piły tarczowej 23
  - ! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
  - ustaw i zablokuj stół roboczy w położeniu 0°
  - należy opuścić ramię narzędzia i zablokować je w tym położeniu
  - za pomocą kątownika należy sprawdzić kąt prosty między piłą tarczową a stołem roboczym
  - w razie potrzeby wyreguluj ustawienie piły tarczowej w następujący sposób:
    - 1) należy poluzować pokrętło z trzema uchwytyami N
    - 2) wyreguluj śrubę N2 przy użyciu klucza płaskiego 13 (nie należy do standardowego wyposażenia) i klucza sześciokątnego 4 mm (nie należy do standardowego wyposażenia)
    - 3) ponownie sprawdzić przy użyciu kątownika
- Sprawdzanie/regulacja ustawienia kąta 45° piły tarczowej 24
  - ! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
  - ustaw i zablokuj stół roboczy w położeniu 0°
  - należy opuścić ramię narzędzia i zablokować je w tym położeniu
  - należy poluzować pokrętło z trzema uchwytyami N
  - należy ustawić ramię narzędzia pod kątem 45°
  - za pomocą kątownika stałego 45° należy sprawdzić kąt 45° między piłą tarczową a stołem roboczym
  - należy sprawdzić, czy wskaźnik kąta ukosu poziomego N1 wskazuje 45°
  - w razie potrzeby wyreguluj ustawienie piły tarczowej w następujący sposób:
    - 1) wyreguluj śrubę N3 przy użyciu klucza płaskiego 13 (nie należy do standardowego wyposażenia) i klucza sześciokątnego 4 mm (nie należy do standardowego wyposażenia)
    - 2) sprawdź ponownie przy użyciu kątownika stałego
- Sprawdzanie/regulacja ustawienia kąta prostego prowadnicy 25
  - ! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
  - ustaw i zablokuj stół roboczy w położeniu 0°
  - należy opuścić ramię narzędzia i zablokować je w tym położeniu
  - należy sprawdzić kąt prosty między piłą tarczową s granicznikiem L za pomocą kątownika (należy sprawdzić, czy kątownik przylega do korpusu piły tarczowej, nie do jej zębów)
  - w razie potrzeby wyreguluj ustawienie piły tarczowej w następujący sposób:
    - 1) należy poluzować 4 śruby z łbami sześciokątnymi L1
    - 2) wyreguluj prowadnicę tak, aby piła tarczowa i prowadnica całkowicie stykały się z kątownikiem
    - 3) należy dokręcić 4 śruby z łbami sześciokątnymi L1
- Uchwyt kabla 26

## WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Specjalne obrabiane elementy
  - należy się upewnić, czy wygięte lub okrągłe obrabiane elementy są odpowiednio zabezpieczone przed przesuwaniami
  - na linii cięcia nie może być luzu między obrabianym elementem a prowadnicą lub stołem roboczym
  - w razie potrzeby należy zainstalować specjalne zabezpieczenia
- Informacje dotyczące pracy nad kształtowanymi elementami podłogi można skorzystać z rysunku 27 w charakterze referencji
- W celu ograniczenia zjawiska wykruszania krawędzi powierzchnia przedmiotu o wymaganym ładnym wygładzie powinna być skierowana do dołu
- Stosować tylko ostre piły tarczowe nie wykazujące uszkodzeń o odpowiednich wymiarach
  - jakość cięcia poprawia się wraz ze wzrostem ilości zębów wykorzystywanej piły tarczowej
  - piły tarczowe z zębami z węglików spiekanych posiadają o ok. 30-to krotnie większą żywotność w stosunku do pił konwencjonalnych

## KONSERWACJA / SERWIS

- Urządzenie i przewód należy utrzymywać w czystości (dotyczy to zwłaszcza otworów wentylacyjnych w tylnej części obudowy silnika)
  - ! **przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
- Piłę tarczową czyścić każdorazowo po zakończonej pracy (szczególnie z żywic i pozostałości klejów)
  - ! **piła tarczowa nagrzewa się podczas pracy narzędzia; nie należy jej dotykać przed ostygnięciem**
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol 28 przypomni Ci o tym

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI C E

- Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w "Dane techniczne", odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 61029, EN 61000, EN 55014, zgodnie z wymaganiami dyrektyw 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2011/65/UE, 2009/125/EU (UE regulacja 1194/2012)
- **Dokumentacja techniczna:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## HAŁASU/WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 61029 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 93 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 106 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś vibracje < 2,5 m/s<sup>2</sup> (metoda dłoń-ręka; błąd pomiaru K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Poziom emisji vibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 61029; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na vibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
  - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
  - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia
- ! **należy chronić się przed skutkami vibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

RU

## Торцово-усовочная пила (стусло)

3855

## ВВЕДЕНИЕ

- Данный инструмент предназначен для использования в качестве неподвижной машины, выполняющей продольную и поперечную резку деревянных брусьев под прямым углом и под различными косыми углами распила (возможно задавать горизонтальные углы скоса от -47° до +47°, вертикальные углы скоса от 0° до 45°)
- Лампочка на электроинструменте предназначена для под-светки непосредственной зоны работы, она не пригодна для освещения помещения в доме
- Прочитайте и сохраните с данной инструкцией 2

- Последовательность цифр на **отдельном** листе с указаниями по сборке соответствует последовательности действий, которые необходимо совершить при сборке инструмента
- **Используйте инструмент только в полностью и правильно собранном виде** (компания Skil не несет ответственность за повреждение инструмента и/или травмы, возникающие вследствие неверной сборки инструмента)
- Перед первым использованием инструмента, наклейте прилагаемую этикетку с надписью на вашем родном языке поверх английского текста на предупреждающей табличке A ⑤

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

### ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ⑤

- A Предупредительная табличка
- B Рукоятка с выключателем
- C Фиксатор для транспортировки
- D Предохранитель
- E Рукоятка для транспортировки
- F Монтажные отверстия
- G Опора
- H Пылесборный мешок
- J Удлинитель стола
- J1 Ручки крепления удлинителей стола
- K Зажим для крепления заготовки
- K1 Опорное отверстие (вертикальный зажим)
- K2 Ручка крепления зажима
- K3 Ручка регулировки зажима
- K4 Ручка затягивания зажима
- K5 Ручка для разборки зажима
- K6 Опорное отверстие (горизонтальный зажим)
- L Упор
- L1 Шестигранные винты для регулировки положения упора (4 шт.)
- M Рукоятка блокировки (горизонтальные углы скоса)
- M1 Индикатор горизонтального угла скоса
- N Ручка фиксации (вертикальные углы скоса)
- N1 Индикатор вертикального угла скоса
- N2 Винт для регулировки вертикального угла скоса (правый)
- N3 Винт для регулировки вертикального угла скоса (левый)
- P Лазерный луч
- P1 Лазер выключателя вкл/выкл
- Q Лампа подсветки
- Q1 Выключатель подсветки
- R Ручка фиксации для ползунка
- R1 Выключатель вкл/выкл
- T1 Ограничитель глубины пропила
- T2 Ограничитель глубины
- T3 Гайка ограничителя глубины
- V Ограничитель длины
- V1 Ручка фиксации для ограничителя длины
- W Ключ-шестигранник
- W1 Отделение для шестигранного ключа
- W2 Кнопка блокировки шпинделя
- W3 Болт крепления режущего диска
- W4 Нижнее ограждение

- W5 Фланец
- W6 Верхний кожух
- X Вставка стола
- Y Крюк для хранения кабелей

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.** Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие “электроинструмент” распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

#### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

#### 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.
- b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
- c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.

- d) **Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электродвигатель за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
- e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
- f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.** Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.** Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- d) **Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.**
- e) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
- g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются**

надлежащим образом. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

#### **4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**

- a) **Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы.** С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.
- b) **Не используйте инструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- c) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверьте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт.** Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
- f) **Резущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддается контролю.
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.
- 5) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

#### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ТОРЦОВО-УСОВОЧНЫМИ ПИЛАМИ**

##### **ОБЩЕЕ**

- Используйте пилу исключительно для резки дерева
- Всегда разрезайте одну заготовку (заготовки, расположенные рядом, невозможно надежно

закрепить, это может привести к изгибу режущего диска или проскальзыванию заготовки во время резки)

- Процессы включения вызывают кратковременное снижение напряжения; при неблагоприятных условиях в сети может возникнуть отрицательное влияние на другие приборы (при импедансе сети меньше, чем  $0,295 + j0,184$  Ом, какие-либо нарушения не ожидаются); за разъяснениями просим обратиться к организациям - поставщикам электроэнергии в Вашем регионе
- **Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки**
- Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет
- Этот инструмент непригоден для резки со смачиванием

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ**

- При работе вне помещения, подключайте электроинструмент через предохранитель короткого замыкания (FI) с максимальным пусковым током 30 мА и используйте только удлинительный кабель, предназначенный для внешних работ и оборудованный защищенной от брызг розеткой

#### **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепселе инструмента
- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А
- Всегда устанавливайте инструмент на плоской и устойчивой рабочей поверхности (например, на верстаке)
- Одевайте защитные очки, средства защиты волос, и защитные перчатки
- Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящихся рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); **надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента**
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; **надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента**
- Следуйте принятым в вашей стране требованиям/нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать
- **Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста** (асбест считается канцерогеном)
- Запрещается использовать инструмент без штатной системы защитных щитков
- Перед каждым использованием инструмента проверяйте правильность закрывания защитного кожуха
- Не включайте пилу, если защитный кожух не двигается свободно и не закрывает режущий диск

- Никогда не закрепляйте и не привязывайте защитный кожух в открытом положении
- **Всегда надежно закрепляйте заготовку (не обрабатывайте слишком заготовки)**
- Всегда кладите на опору свободные концы длинных заготовок
- Никогда не позволяйте другим лицам поддерживать заготовку во время работы; используйте удлинители пильного стола
- Никогда не работайте с инструментом без вставки стола; заменяйте поврежденные или изношенные вставки
- Прежде чем приступить к резке, удалите все препятствия над траекторией резания и под ней
- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно удалить

#### **НАСАДКИ**

- В данном инструменте не допускается применение шлифовальных/отрезных кругов
- SKIL обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующей оснастки, которую можно приобрести у Вашего дилера фирмы SKIL
- При установке/использовании насадок не от фирмы SKIL, соблюдайте инструкции соответствующего завода-изготовителя
- Использовать только принадлежности, предельно допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу
- Не допускается использовать режущие диски, изготовленные из быстрорежущей стали
- Не используйте деформированные, тупые пилки/диски и т.п. и пилки/диски с трещинами
- Используйте только режущие диски с диаметром крепежного отверстия, обеспечивающим плотное надевание шпинделя инструмента без люфта; никогда не используйте муфты или переходники для крепления режущих дисков с большим диаметром крепежного отверстия
- Предохраняйте насадки от воздействия ударных нагрузок и попадания на них смазки

#### **ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Не прикладывайте к инструменту чрезмерных усилий; нажим должен быть легким и равномерным
- **Держите руки, кисти и пальцы за пределами зоны вращения режущего диска** ③
- Нажимайте кнопку шпинделя только при полной остановке инструмента
- Во время прорезания пазов следите, чтобы режущий диск не застрял в заготовке
- Если режущий диск заблокирован, немедленно выключите инструмент и выдерните шнур питания из розетки; только после этого извлекайте заклинившую диск заготовку
- В случае заедания или какой-либо электрической или механической неисправности немедленно отключите инструмент и выньте вилку из розетки

- При повреждении или разрезании сетевого шнура во время работы не прикасайтесь к нему, и немедленно выньте вилку из розетки
- Никогда не используйте инструмент, если сетевой шнур поврежден; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил сетевой шнур

### СИММТИУ ГИКПЬПУ

- **Не смотрите на лазерный луч (симмтиу гикпьюпу) ④**
- **Не направляйте лазерный луч на людей или животных**
- Не следует использовать увеличительных оптических инструментов (напр., увеличительные стекла, телескопы или бинокли) для рассматривания лазерного луча
- Не следует использовать инструмент в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли
- Не следует использовать инструмент в присутствии детей
- Не заменяйте установленный лазер лазерами других типов

### ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- После выключения инструмента никогда не пытайтесь остановить вращение насадок приложением поперечной силы
- Убирайте стружки, опилки или части заготовок из зоны резки только после того, как все движущиеся детали полностью остановились
- Режущий диск очень сильно нагревается во время работы; не затрагивайте до него, пока диск не остынет

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Положение транспортировки/работы ⑥  
Раскладывание инструмента (положение работы)
  - нажмите рукоятку В ⑤ вниз одной рукой, вытягивая фиксатор С другой рукой, поверните его на 1/4 оборота в любом направлении и извлеките его в этом положении
  - медленно поднимите рукоятку инструмента
  - для распила с движением ползунка ослабьте ручку фиксации R
- Складывание инструмента (положение транспортировки)
  - сдвиньте рукоятку инструмента к ограничителю в направлении упора L и затяните ручку фиксации R
  - нажмите предохранитель D ⑤, одновременно опуская рукоятку инструмента В до остановки
  - отпустите предохранитель D и опустите ручку В вниз одной рукой, вытягивая фиксатор С другой рукой, поверните его на 1/4 оборота в любом направлении и извлеките его в этом положении
  - для переноски инструмента используйте рукоятку для транспортировки E ⑤
- Крепление инструмента на рабочей поверхности ⑦  
**! для обеспечения безопасной работы всегда устанавливайте инструмент на плоской и устойчивой рабочей поверхности (например, на верстаке)**

- используйте 4 крепежных отверстия F для крепления инструмента к рабочей поверхности подходящими винтами
- инструмент также можно закрепить на рабочей поверхности с помощью доступных в продаже струбцин
- для стабилизации инструмента можно отрегулировать высоту опоры G
- Уборка обрезков/опилок ⑧
  - установите пылесборный мешок H/пылесос как показано
  - опустошайте пылесборный мешок регулярно для обеспечения оптимального отсоса пыли
- ! не допускайте, чтобы шланг пылесоса мешал нижнему щитку или процессу пиления**
- Удлинитель пильного стола ⑨
  - для фиксации удлинителей стола J используйте ручки J1 (с каждой стороны инструмента)
  - длину удлинителей стола J можно регулировать пошагово, от минимального до максимального значения
- Крепление заготовки ⑩  
**! для обеспечения максимальной безопасности работы всегда надежно закрепляйте заготовку свободой из комплекта**
  - не работайте с заготовками, которые слишком малы, чтобы их надежно закрепить
  - **максимальные** габаритные размеры заготовки, см таблицу ⑪

#### Для вертикального зажима ⑩а

- закрепите собранную скобу в опорном отверстии K1 ручкой K2 (с каждой стороны инструмента)
- плотно прижмите заготовку к упору L
- подгоните скобу к заготовке ручкой K3
- надежно зафиксируйте скобу на заготовке, повернув ручку K4

#### Для горизонтального зажима ⑩b

- удалите скобу с держателя с помощью ручки K5
- установите скобу в опорном отверстии K6, как показано (с каждой стороны инструмента)
- плотно прижмите заготовку к упору L
- надежно зафиксируйте скобу на заготовке, повернув ручку K4

- Установка горизонтальных углов скоса ⑫

- отпустите рукоятку блокировки M
- поверните пильный стол влево или вправо и установите необходимый горизонтальный угол скоса (от 0° до 47°) с помощью индикатора M1
- затяните рукоятку блокировки M (**не закрепляйте рукоятку слишком жестко**)
- для быстрой и точной установки часто используемых горизонтальных углов скоса (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) пильный стол со щелчком фиксируется в соответствующих положениях

- Установка вертикальных углов скоса ⑬

- отпустите ручку треноги N
- поверните рукоятку инструмента влево, пока индикатор вертикальных углов N1 не будет указывать необходимый вертикальный угол
- удерживайте рукоятку инструмента в данном положении и затяните ручку N

- Сложные пропилы <sup>14</sup>
  - сложные пропилы требуют задания горизонтальных и вертикальных углов скоса
  - ! всегда сначала тестируйте на образце металлалома**
- Линия лазера <sup>15</sup>
  - используется для направления инструмента вдоль требуемой линии пропила, размеченной на заготовке
  - включите/отключите линии лазера нажав переключатель P1
  - перед началом работы, проверьте совпадение линии лазера с намеченной линией пропила, сделав пробный надрез на ненужном кусочке материала
  - ! не следует снимать или повреждать предупредительную табличку А**
- Подсветка <sup>16</sup>
  - для точного слежения по линии пропила
  - включите/отключите подсветку, нажав переключатель Q1
- Распил без движения ползунка (небольшие заготовки)
  - ослабьте ручку фиксации R, если она затянута
  - сдвиньте рукоятку инструмента к ограничителю в направлении упора L и снова затяните ручку фиксации R
  - установите инструмент в рабочее положение
  - ! убедитесь, что заготовка надежно прижата к пыльному столу и к упору L**
  - включите инструмент, нажав выключатель S на ручке В и одновременно нажмите предохранитель D и ведите рукоятку инструмента вниз <sup>17a</sup>
  - ! во время управления рукояткой инструмента не перекрещивайте свои руки <sup>17b</sup>**
  - распиливайте заготовку равномерно прижимая рукоятку
  - ! инструмент не должен работать на полной скорости, пока режущий диск не войдет в заготовку**
  - выключите инструмент отпустив выключатель S
  - дождитесь, пока режущий диск полностью остановится, затем медленно поднимите рукоятку инструмента
- Распил без движения ползунка (широкие заготовки) <sup>18</sup>
  - ! помните, что описанный ниже способ является единственным безопасным**
  - ослабьте ручку фиксации R, если она затянута
  - ! убедитесь, что заготовка надежно прижата к пыльному столу и к упору L**
  - потяните рукоятку инструмента от упора L достаточно далеко, чтобы режущий диск находился перед заготовкой
  - включите инструмент, нажав выключатель S на ручке В и одновременно нажмите предохранитель D и ведите рукоятку инструмента вниз <sup>17a</sup>
  - ! во время управления рукояткой инструмента не перекрещивайте свои руки <sup>17b</sup>**
  - нажмите на рукоятку инструмента в направлении упора L и распиливайте заготовку, равномерно прижимая рукоятку

- ! инструмент не должен работать на полной скорости, пока режущий диск не войдет в заготовку**
- выключите инструмент отпустив выключатель S
- дождитесь, пока режущий диск полностью остановится, затем медленно поднимите рукоятку инструмента
- Пильные пазы <sup>19</sup>
  - сдвиньте ограничитель глубины пропила T1 влево
  - установите требуемую глубину с помощью ограничителя глубины T2 и закрепите гайкой T3
- Распил заготовок одинаковой длины <sup>20</sup>
  - отпустите ручку V1 и установите ограничитель длины V на необходимом расстоянии от режущего диска
  - снова затяните ручку V1
  - расположите заготовку перед ограничителем длины V
  - распиливайте эту и другие заготовки с одинаковой длиной
- Смена режущего диска <sup>21</sup>
  - ! разъединить штепсельный разъём**
  - достаньте ключ-шестигранник W из ящичка W1
  - установите инструмент в рабочее положение
  - нажмите кнопку блокировки шпинделя W2 и удерживайте ее нажатой все время, ослабляя крепежный болт режущего диска W3 на один поворот монтажным ключом W ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (= в направлении, указанном стрелкой на режущем диске)
  - освободите блокировочную кнопку шпинделя W2
  - нажмите предохранитель D <sup>5</sup> и опустите рукоятку инструмента одной рукой, поднимая нижний кожух W4 другой рукой
  - держите нижний кожух открытым W4 одной рукой, пока вынимаете крепежный болт режущего диска W3, фланец W5 и режущий диск другой рукой
  - ! замените режущий диск; зубья пилы и стрелка, нанесенная на диск, должны быть направлены одинаково со стрелкой на верхнем кожухе W6**
  - держите нижний кожух открытым W4 одной рукой, пока устанавливаете фланец W5 и болт режущего диска W3 другой рукой
  - освободите нижний кожух W4 и медленно поднимите рукоятку инструмента
  - крепко затяните крепежный болт режущего диска W3 монтажным ключом-шестигранником W ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ, удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя W2
  - ! снимите шестигранный ключ W с болта режущего диска W3**
- Замена вставки стола <sup>22</sup>
  - Процедура замены поврежденной или изношенной вставки стола:
  - ! разъединить штепсельный разъём**
  - снимите все 5 винта как показано на рисунке
  - снимите старую вставку стола, сначала приподнимите ее за переднюю часть, затем извлеките полностью
  - установите новую вставку стола
  - ! надежно затяните все 5 винта**

- Проверка/регулировка положения диска под углом 90° 23
- ! **разъединить штепсельный разъём**
- поверните пильный стол в положение 0° и закрепите его
- опустите рукоятку инструмента и зафиксируйте ее
- проверьте угол 90° между диском и столом с помощью угольника
- при необходимости отрегулируйте угол диска 90° следующим образом:
  - 1) отпустите ручку треноги N
  - 2) отрегулируйте винт N2 с помощью специального ключа 13 (не входит в стандартный комплект поставки) и шестигранного ключа 4 мм (не входит в стандартный комплект поставки)
  - 3) повторно выполните проверку угольником
- Проверка/регулировка положения диска под углом 45° 24

! **разъединить штепсельный разъём**

- поверните пильный стол в положение 0° и закрепите его
- опустите рукоятку инструмента и зафиксируйте ее
- отпустите ручку треноги N
- поверните рукоятку инструмента на 45°
- проверьте угол 45° между диском и столом с помощью малки
- проверьте, что индикатор вертикальных углов N1 показывает значение 45°
- при необходимости отрегулируйте угол диска 45° следующим образом:
  - 1) отрегулируйте винт N3 с помощью специального ключа 13 (не входит в стандартный комплект поставки) и шестигранного ключа 4 мм (не входит в стандартный комплект поставки)
  - 2) повторно проверьте с помощью малки
- Проверка/регулировка положения упора под углом 90° 25

! **разъединить штепсельный разъём**

- поверните пильный стол в положение 0° и закрепите его
- опустите рукоятку инструмента и зафиксируйте ее
- проверьте угол 90° между диском и упором L с помощью угольника (убедитесь, что угольник касается поверхности режущего диска, а не только его зубцов)
- при необходимости отрегулируйте угол упора 90° следующим образом:
  - 1) ослабьте 4 винта с шестигранными головками L1
  - 2) отрегулируйте положение упора, пока упор и диск не будут касаться угольника всей плоскостью
  - 3) затяните 4 винта с шестигранными головками L1
- Хранение кабелей 26

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Специальные заготовки
  - убедитесь, что фигурные или круглые заготовки надежно закреплены от проскальзывания
  - на линии резы отсутствуют зазоры между заготовкой и упором или пильным столом
  - при необходимости, изготовьте специальное крепление
- Работа с плинтусами, см .рисунок 27
- Для обеспечения минимального расщепления заготовку располагайте обработанной стороной вниз
- Пользуйтесь только острыми режущими дисками надлежащего типа
  - качество пропила улучшается с увеличением числа зубьев
  - режущие диски с твердосплавными пластинками служат в 30 раз дольше, чем обычные режущие диски

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Содержите инструмент и шнур питания в чистоте (особенно вентиляционные отверстия в задней части кожуха двигателя)
  - ! **перед чисткой инструмента выньте вилку из розетки**
- Производите чистку режущего диска сразу же после использования (особенно от смолы и клея)
  - ! **режущий диск очень сильно нагревается во время работы; не дотрагивайтесь до него, пока диск не остынет**
- Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
  - отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упоры вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
  - во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
  - значок 28 напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

# ДЕКЛАРАЦІЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ СЕ

- С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в разделе "Технические данные" продукт соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EN 61029, EN 61000, EN 55014 согласно положениям директив 2004/108/ЕС, 2006/42/ЕС, 2011/65/ЕС, 2009/125/ЕС (ЕС регуляція 1194/2012)
- Техническая документация у:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

- Информация о сертификате соответствия расположена на последней странице настоящей Инструкции
- Сертификаты соответствия хранятся по адресу: ООО "Роберт Бош" ул. Акад. Королёва, 13, стр. 5 Россия, 129515, Москва **С января 2014 г.** Вашутинское шоссе, влад. 36 Россия, 141446 г.о. Химки
- Дата производства** указана на последней странице настоящей инструкции
- Информацию об **импортере** изделия можно найти на упаковке

## ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ

- При измерении в соответствии со стандартом EN 61029 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 93 дБ (А) и уровень звуковой мощности - 106 дБ (А) (стандартное отклонение: 3 дБ), и вибрации - < 2,5 м/с<sup>2</sup> (по методу для рук; недостоверность К = 1,5 м/с<sup>2</sup>)
- Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 61029; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей
  - при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно **повышаться**
  - в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно **снижаться**
- ! защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организуя свой рабочий процесс**

UA

## Торцювальна пила для вирізання під кутом

3855

### ВСТУП

- Цей інструмент є стаціонарною машиною, він призначений для поздовжнього та поперечного розпилювання деревини прямими розрізами, а також розрізами під кутом (горизонтальні кути скосу від -47° до +47°, вертикальні кути скосу від 0° до 45°)
- Лампочка в електроінструменті призначена для підсвітлювання безпосередньої зони роботи, вона не придатна для освітлювання приміщень у будинку
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації ②
- Послідовність цифр, що наводиться на **окремому** листі з інструкціями зі збирання, відповідає послідовності кроків, які потрібно виконати, щоб зібрати інструмент
- Використовуйте цей інструмент тільки повністю та правильно зібраним** (пам'ятайте, що компанія Skil не несе відповідальності за пошкодження інструменту та/або травмування осіб, спричинені неправильним збиранням інструменту)
- Перед першим використанням інструмента наклейте етикетку, що додається, з написом на вашій рідній мові поверх англійського тексту на попереджуючій таблиці А ⑤

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

### ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ⑤

- A** Попереджувальна етикетка
- B** Ручка з вимикачем
- C** Фіксатор для транспортування
- D** Запобіжник
- E** Ручка для транспортування
- F** Монтажні отвори
- G** Опора
- H** Мішок
- J** Подовжувачі стола
- J1** Ручки для блокування подовжувачів стола
- K** Затискач для закріплення заготовки
- K1** Отвір опори (вертикальне затискання)
- K2** Ручка для кріплення затискача
- K3** Ручка для регулювання затискача
- K4** Затискна ручка
- K5** Ручка для знімання затискача
- K6** Отвір опори (горизонтальне затискання)
- L** Обмежувач
- L1** Шестигранний гвинт для регулювання обмежувача (4)
- M** Стопорна ручка (горизонтальні кути скосу)
- M1** Індикатор горизонтального кута скосу
- N** Стопорна ручка (вертикальні кути скосу)
- N1** Індикатор вертикального кута скосу
- N2** Гвинт для регулювання вертикального кута скосу (правий)
- N3** Гвинт для регулювання вертикального кута скосу (лівий)

- P Лазерний промінь
- P1 Лазер вимикача
- Q Підсвітка
- Q1 Вимикач для підсвітки
- R Стопорна ручка для ковзних пристроїв
- S Вимикач живлення
- T1 Обмежувач висоти розпилу
- T2 Обмежувач глибини
- T3 Гайка обмежувача глибини
- V Обмежувач довжини
- V1 Стопорна ручка для обмежувача довжини
- W Шестигранний ключ
- W1 Контейнер для збереження шестигранного ключа
- W2 Кнопка блокування шпинделя
- W3 Болт кріплення ріжучого диску
- W4 Нижній обмежувач
- W5 Фланець
- W6 Верхній щиток
- X Вставка стола
- Y Гачок для зберігання кабелю

## БЕЗПЕКА

### ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

#### **⚠ УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки.**

Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.** Під поняттям "електроприлад" в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

#### 1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

#### 2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.

- c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- d) **Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жару, олій, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкодження або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
- f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоків в землю.** Використання зрострою захисту від витоків в землю зменшує ризик удару електричним струмом.

#### 3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- a) **Будьте уважними, слідуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік.** Мить неуважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
- b) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
- c) **Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромлення в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.
- d) **Перед тим, як вмикати прилад, приборіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
- e) **Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
- f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
- g) **Якщо існує можливість монтувати пилорозпилювальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пилорозпилювального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

#### 4) ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

- a) **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
  - b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженим вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або відкрити, є небезпечним і його треба відремонтувати.
  - c) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
  - d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
  - e) **Старанно дглядайте за приладом. Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
  - f) **Тримайте різальні інструменти добре загостреними та в чистоті.** Старанно дглянути різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
  - g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.
- 5) СЕРВІС
- a) **Відавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОМБІНОВАНИХ СТОЛЯРНИХ ПИЛОК ДЛЯ ВИРІЗАННЯ ПІД КУТОМ

##### ЗАГАЛЬНЕ

- Використовуйте цей інструмент лише для розпилювання деревини
- **Завжди розпилюйте одну заготовку** (заготовки, розташовані одна біля одної, не можуть бути правильно зафіксовані, це може призвести до згинання леза пилки чи ковзання заготовки під час розпилювання)

- Кидки струму викликають короточасні перепади напруги; при несприятливих умовах енергозабезпечення можливий вплив на інше встаткування (якщо імпульс системи нижче 0,295 + j0,184 Ом, малоймовірно виникнення несправностей); якщо вам потрібні додаткові роз'яснення, ви можете звернутися в місцеву організацію енергопостачання
- **Перед регулюванням або заміною приладдя обов'язково вийміть вилку із сітьової розетки**
- Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років
- Цей інструмент не підходить для мокрого розпилювання

##### ВИКОРИСТАННЯ ПОЗА ПРИМІЩЕННЯМ

- При роботі на дворі підключайте інструмент через запобіжник короткого замикання (FI) із максимальним пусковим струмом 30 мА та використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт, що обладнаний захистом від бризів

##### ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед роботою перевірте відповідність струму в мережі із струмом, позначені на інструменті
- Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер
- Завжди встановлюйте інструмент на рівну та стійку робочу поверхню (наприклад, верстан)
- Одягайте захисні окуляри, засоби захисту волосся, та захисні рукавички
- Пил від таких матеріалів, як свинцовоутримуюча фарба, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте з пиловидальючим пристроєм під час увімкнення інструмента**
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціонування деревини; **надягайте респіратор і працюйте з пиловидальючим пристроєм під час увімкнення інструмента**
- Слідуйте інструкціям по роботі з матеріалами, продукуючими пил
- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним)
- Ніколи не використовуйте цей інструмент без оригінальної системи захисних обмежувачів
- Перед кожним використанням перевіряйте правильність закриття захисного кожуха
- Забороняється використовувати пилку, якщо захисний кожух не рухається вільно та одразу не закривається
- Забороняється фіксувати чи прив'язувати захисний кожух у відкритому положенні
- **Завжди міцно фіксуйте заготовку (не обробляйте заготовки, які є надто малими для фіксування)**
- Завжди тримайте на опорах вільні кінці двоглої заготовки

- Забороняється тримання чи підтримка заготовки сторонньою особою під час роботи; використовуйте подовжувач розпилювального стола
- Забороняється використовувати інструмент без вставки стола; замініть дефектну чи зношену вставку стола
- Перш ніж почати розпилювання, видаліть всі перешкоди на поверхні та під лінією розпилю
- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи і інші елементи вашому виробу; видаліть їх перед початком роботи

#### НАСАДНИ

- Ніколи не використовуйте в цьому інструменті шліфувальні / ріжучі диски
- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки при використанні відповідного приладдя, які можна отримати у Вашого дилера фірми SKIL
- При установці/використанні насадок не від фірми SKIL, дотримуйтесь інструкцій відповідного заводу-виробника
- Використовуйте лише приладдя, припустима швидкість обертання якого як мінімум відповідає найвищій швидкості інструмента без навантаження
- Ніколи не використовуйте леза, виготовлені з швидкорізальної сталі (HSS)
- Не використовуйте тупі, деформовані та поламані пилки
- Використовуйте леза з отвором, який точно відповідає шпинделю інструмента без люфту; забороняється використовувати муфти чи перехідники для прилаштування лез з отвором більшого діаметру
- Бережіть насадки від ударів, струсів і мастила

#### ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Використовуючи інструмент, не прикладайте надмірного зусилля; зусилля має бути помірним та постійним
- **Тримайте пальці та руки подалі від леза, що обертається** ③
- Натискайте кнопку блокування шпинделя, тільки коли жодний елемент інструмента не рухається
- Під час прорізання каналів переконайтеся, що лезо не застрягає в заготовці
- Якщо лезо застрягло, негайно вимкніть інструмент і вийміть вилку з розетки; лише після цього витягніть заблоковану заготовку
- У випадку електричної чи механічної несправності негайно вимкніть інструмент та вийміть вилку з розетки
- Якщо шнур пошкоджений або прорізаний при роботі, не доторкайтеся до нього і негайно витягніть його з розетки
- Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженим шнуром; його повинен замінити кваліфікований фахівець

#### ЛАЗЕРНЕ ВИПРОМІНОВАННЯ

- **Не дивіться в промінь лазера (лазерне випромінювання)** ④
- **Не спрямовуйте промінь лазера на людей чи тварин**

- Не дивіться на промінь лазера через будь-які оптичні прилади (такі як збільшувальне скло, телескоп чи бінокль)
- Не користуйтеся приладом у місцях, де є займисті рідини, гази чи пил
- Не користуйтеся приладом, коли поруч є діти
- Не заміняйте встановлений лазер лазером іншого типу

#### ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Після вимкнення інструмента ніколи не намагайтесь зупинити обертання насадок за допомогою прикладання поперечної сили
- Прибирайте обрізки чи інші частини заготовки із зони різання лише післятого, коли всі рухомі частини повністю зупиняться
- Лезо пилки сильно нагрівається під час роботи; не торкайтеся леза, поки воно не охолоне

#### ВИКОРИСТАННЯ

- Положення для транспортування/роботи ⑥  
Відпускання інструмента (**положення** для роботи):
  - натисніть ручку В ⑤ донизу однією рукою та витягніть іншою рукою фіксатор С, обертаючи ручку на 1/4 оберту в будь-якому напрямку, та відпустіть її в цьому положенні
  - повільно направте рукоятку інструмента догори - для розпилювання ковзними рухами ослабте стопорну ручку R
 Фіксування інструмента (**положення** для транспортування):
  - переведіть рукоятку інструмента в положення зупинки в напрямку обмежувача L та затягніть стопорну ручку R
  - натисніть запобіжник D ⑤, водночас опускаючи рукоятку інструмента рукою В до зупинки
  - відпустіть запобіжник D та натисніть ручку В донизу однією рукою, витягуючи іншою рукою фіксатор С, та обертайте ручку на 1/4 оберту в будь-якому напрямку, потім відпустіть її в цьому положенні
  - щоб переносити інструмент, використовуйте ручку для транспортування E ⑤
- Встановлення інструмента на робочу поверхню ⑦  
**! для безпеки використання завжди встановлюйте інструмент на рівну та стійку робочу поверхню (наприклад, верстак)**
  - використовуйте 4 монтажні отвори F для кріплення інструмента до робочої поверхні відповідними гвинтами
  - можна також кріпити інструмент до робочої поверхні за допомогою наявних у продажу струбцин
  - для стабілізації інструменту можна відрегулювати висоту опори G
- Прибирання обрізків/стружки ⑧
  - встановіть мішок H/пилосос так, як показано на малюнку
  - регулярно спорожняйте мішок для оптимального засмоктування пилу**! не дозволяйте шлангу пилососа заважати функціонуванню нижнього обмежувача або розпилюванню**

- Подовжувач розпилювального стола ⑨
  - використовуйте ручки J1 для кріплення подовжувачів J (з будь-якого боку інструмента)
  - довжина подовжувачів J регулюється плавно від мінімальної до максимальної
- Фіксація заготовки ⑩
  - ! **для забезпечення оптимального рівня безпеки під час роботи завжди міцно фіксуйте заготовку за допомогою регульованого затискача з комплекту**
  - забороняється працювати із заготовками, які є надто малими для кріплення
  - дані про **максимальні** розміри заготовок див. таблицю ⑪

Для вертикального затискання ⑩a

- зафіксуйте зібраний затискач в отворі опори K1 за допомогою ручки K2 (з будь-якого боку інструмента)
- міцно притисніть заготовку до обмежувача L
- пристосуйте затискач до заготовки за допомогою ручки K3
- міцно зафіксуйте заготовку, повернувши ручку донизу K4

Для горизонтального затискання ⑩b

- за допомогою ручки K5 зніміть затискач з тримача
- введіть затискач в отвір опори K6, як показано на малюнку (з будь-якого боку інструмента)
- міцно притисніть заготовку до обмежувача L
- міцно зафіксуйте заготовку, повернувши ручку донизу K4

- Встановлення горизонтальних кутів скосу ⑫
  - відпустіть стопорну ручку M
  - поверніть розпилювальний стіл ліворуч або праворуч і встановіть потрібний горизонтальний кут скосу (від 0° до 47°) за допомогою індикатора M1
  - затягніть стопорну ручку M (**не закріплюйте ручку надто міцно**)
  - для швидкого та точного встановлення горизонтальних кутів скосу, що часто використовуються (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°), розпилювальний стіл фіксується у відповідному положенні
- Встановлення вертикальних кутів скосу ⑬
  - відпустіть ручку треноги N
  - відхиліть рукоятку інструмента ліворуч, доки індикатор вертикального кута скосу N1 не вкаже потрібний кут
  - утримуйте рукоятку інструмента в цьому положенні та зафіксуйте ручку N
- Комбіновані розрізи ⑭
  - комбіновані розрізи вимагають встановлення як горизонтального, так і вертикального кутів скосу
  - ! **завжди спочатку тестуйте на візріці металообробку**
- Лінія лазеру ⑮
  - для спрямування інструменту поздовж необхідній лінії розрізу, яка накреслена на виробі
  - включати та виключати лінія лазеру за допомогою натискання кнопки P1
  - до початку роботи, перевірте чи співпадає лінія лазеру із наміченою лінією пропили та зробіть

пробний надріз на непотрібному шматочку матеріалу

! **не знімайте і не пошкоджуйте попереджувальну етикетку A**

- Підсвітка ⑯
  - для точного спостереження по лінії пропили
  - вмикання/вимикання підсвітки здійснюється за допомогою натискання кнопки Q1
- Розпилювання **без** ковзних рухів (вироби **невеликого розміру**)
  - ослабте стопорну ручку R, якщо вона затягнена
  - переведіть рукоятку інструмента в положення зупинки в напрямку обмежувача L та знову затягніть стопорну ручку R
  - установіть інструмент у робоче положення
  - ! **переконайтеся, що заготовка міцно прикріплена до розпилювального стола та обмежувача L**
  - увімкніть інструмент, натиснувши вимикач S на ручці B та одночасно натисніть запобіжник D, щоб направити рукоятку інструмента донизу ⑰a
  - ! **не перехресуйте руки під час роботи з рукояткою інструмента ⑰b**
  - розпиляйте заготовку із рівномірним просуванням
  - ! **перш, ніж лезо пили торкнеться виробу, інструмент має працювати на повну швидкість**
  - вимкніть інструмент, відпустивши вимикач S
  - перш ніж повільно направляти рукоятку інструмента вперед, дочекайтесь, доки лезо пили повністю не зупиниться
- Розпилювання з ковзними рухами (вироби **великого розміру**) ⑱
  - ! **пам'ятайте, що описаний далі метод є єдиним безпечним методом**
  - ослабте стопорну ручку R, якщо вона затягнена
  - ! **переконайтеся, що заготовка міцно прикріплена до розпилювального стола та обмежувача L**
  - відсуньте рукоятку інструмента від обмежувача L на таку відстань, щоб лезо пили знаходилося перед виробом
  - увімкніть інструмент, натиснувши вимикач S на ручці B та одночасно натисніть запобіжник D, щоб направити рукоятку інструмента донизу ⑰a
  - ! **не перехресуйте руки під час роботи з рукояткою інструмента ⑰b**
  - штовхайте рукоятку інструмента у напрямку до обмежувача L та розпилюйте заготовку із рівномірним просуванням
  - ! **перш, ніж лезо пили торкнеться виробу, інструмент має працювати на повну швидкість**
  - вимкніть інструмент, відпустивши вимикач S
  - перш ніж повільно направляти рукоятку інструмента вперед, дочекайтесь, доки лезо пили повністю не зупиниться
- Випилювання прорізів ⑲
  - переведіть обмежувач висоти розпили T1 ліворуч
  - за допомогою обмежувача глибини T2 встановіть бажану глибину та зафіксуйте її, затягнувши гайку T3

- Випилювання виробів однієї довжини ②0
  - ослабте ручку V1 та встановіть обмежувач довжини V на необхідній відстані від леза пили
  - знову затягніть ручку V1
  - розташуйте виріб напроти обмежувача довжини V
  - випилюйте вироби однієї довжини

- Заміна леза пили ②1

- ! **вийняти вилку з розетки**

- візьміть шестигранний ключ W з контейнера W1
  - установіть інструмент у робоче положення
  - натисніть кнопку блокування шпинделя W2 та утримуйте її, доки не знімете болт леза W3, повертаючи шестигранний ключ W на один оберт **ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ** (= у напрямку стрілки, зображеної на лезі пили)
  - відпустіть кнопку блокування шпинделя W2
  - натисніть запобіжник D ⑤ та опустіть рукоятку інструмента однією рукою, піднімаючи іншою нижній щиток W4
  - тримайте однією рукою нижній щиток W4 у відкритому положенні, а іншою рукою зніміть болт леза W3, фланець W5 та лезо пили

- ! **замініть лезо пили, встановлюючи його таким чином, щоб зубці та стрілка на лезі вказували в тому ж напрямку, що й стрілка на верхньому щитку W6**

- тримайте однією рукою нижній щиток W4 у відкритому положенні, а іншою рукою встановіть фланець W5 та болт леза W3
  - відпустіть нижній щиток W4 та ведіть рукоятку інструменту повільно вгору
  - міцно зафіксуйте болт леза W3 монтажним шестигранний ключ W **ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТРІЛКИ**, натискаючи кнопку блокування шпинделя W2

- ! **зніміть шестигранний ключ W з болта леза W3**

- Заміна вставки стола ②2

Процедура заміни дефектної чи спрацьованої вставки стола:

- ! **вийняти вилку з розетки**

- викрутіть усі 5 гвинти, як показано на малюнку
  - зніміть стару вставку стола, посунувши її спочатку вперед, а потім витягнувши її повністю
  - вставте нову вставку стола

- ! **міцно затисніть усі 5 гвинта**

- Перевірка/регулювання вирівнювання леза на 90° ②3

- ! **вийняти вилку з розетки**

- поверніть лезо пилки в положення 0° і зафіксуйте на місці
  - опустіть рукоятку інструмента та зафіксуйте на місці
  - перевірте наявність кута 90° між лезом і столом за допомогою косинця
  - за потреби, встановіть лезо на 90° таким чином:
    - 1) відпустіть ручку триноги N
    - 2) відрегулюйте гвинт N2 за допомогою гайкового ключа 13 (не входить до стандартного комплекту поставки) та 4-міліметрового шестигранного ключа (не входить до стандартного комплекту поставки)
    - 3) повторно перевірте кут косинцем

- Перевірка/регулювання вирівнювання леза на 45° ②4

- ! **вийняти вилку з розетки**

- поверніть лезо пилки в положення 0° і зафіксуйте на місці
  - опустіть рукоятку інструмента та зафіксуйте на місці
  - відпустіть ручку триноги N
  - поверніть рукоятку інструмента на 45°
  - перевірте наявність кута 45° між лезом і столом за допомогою малки
  - перевірте, щоб індикатор вертикальних кутів скосу N1 був на позначці 45°
  - за потреби, встановіть лезо на 45° таким чином:
    - 1) відрегулюйте гвинт N3 за допомогою гайкового ключа 13 (не входить до стандартного комплекту поставки) та 4-міліметрового шестигранного ключа (не входить до стандартного комплекту поставки)
    - 2) повторно перевірте кут косинцем

- Перевірка/регулювання вирівнювання обмежувача на 90° ②5

- ! **вийняти вилку з розетки**

- поверніть лезо пилки в положення 0° і зафіксуйте на місці
  - опустіть рукоятку інструмента та зафіксуйте на місці
  - перевірте наявність кута 90° між лезом і обмежувачем L косинцем (переконайтеся, що косинець торкається диска леза пилки, а не його зубів)
  - за потреби, встановіть обмежувач на 90° таким чином:
    - 1) відпустіть 4 шестигранних гвинта L1
    - 2) відрегулюйте обмежувач, доки лезо та обмежувач не торкатимуться косинця всією площиною
    - 3) затягніть 4 шестигранних гвинта L1
- Зберігання кабелю ②6

## ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАННЮ

- Спеціальні заготовки
  - переконайтеся, що фігурні чи круглі заготовки зафіксовані особливо міцно, щоб запобігти їх ковзанню
  - на лінії різання не має бути щілин між заготовкою та обмежувачем або розпилювальним столом
  - за потреби, зробіть спеціальне кріплення
- Робота з плінтусами, див. малюнок ②7
- Завжди розташовуйте виріб лицьовою стороною донизу, щоб забезпечити мінімальний ризик розколювання
- Використовуйте лише гострі леза пили відповідного типу
  - якість розпилювання покращується зі збільшенням кількості зубів леза
  - твердосплавні леза залишаються гострими у 30 разів довше, ніж звичайні леза

## ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент і дріт живлення чистими (особливо вентиляційні отвори на задній частині корпусу двигуна)  
**! перед чистою інструменту необхідно роз'єднати штепсельний роз'єм**
- Прочистіть лезо пили негайно після використання (особливо від залишків резини та клею)  
**! лезо пили сильно нагрівається під час роботи; не торкайтеся леза, поки воно не охолоне**
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL  
- надішліть **нерозібраний** інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- Не викидайте електроінструмент, належності та упакування разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)  
- відповідно до європейської директиви 2012/19/EC щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечно для навколишнього середовища шляхом  
- малюнок 29 нагадує вам про це

## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ СЕ

- Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в "Технічні дані" продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 61029, EN 61000, EN 55014 у відповідності до положень директив 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EC, 2009/125/EG (EC регулювання 1194/2012)
- Технічні документи в:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## ШУМ/ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 61029 рівень тиску звуку даного інструменту 93 дБ(A) і потужність звуку 106 дБ(A) (стандартне відхилення: 3 дБ), і вібрація < 2,5 м/с<sup>2</sup> (ручна методика; похибка K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)

- Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 61029; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей  
- при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**  
- у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**  
**! захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес**

GR

## Κινούμενο φάλτσοπρίοно

3855

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για χρήση ως σταθερός μηχανισμός για κοπή ξύλου κατά μήκος και χιαστί με ευθεία ή υπό γωνία κοψίματα (είναι δυνατές οι οριζόντιες φάλτσογωνίες από -47° έως +47° καθώς και οι κατακόρυφες γωνίες λατομής από 0° έως 45°)
- Το φως αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου προορίζεται για τον απευθείας φωτισμό της περιοχής εργασίας του ηλεκτρικού εργαλείου και δεν είναι κατάλληλο για φωτισμό χώρου στο σπίτι
- Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως ②
- Η σειρά των αριθμών οι οποίοι αναγράφονται στο **ξεχωριστό** έντυπο οδηγιών συναρμολόγησης, αντιστοιχεί στη σειρά των βιμάτων που πρέπει να ακολουθούνται για τη συναρμολόγηση του εργαλείου
- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο εφόσον είναι συναρμολογημένο άρτια και σωστά** (να έχετε υπ' όψη σας ότι η Skil δε μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για τυχόν βλάβη στο εργαλείο και/ή ατομικό τραυματισμό λόγω εσφαλμένης συναρμολόγησης του εργαλείου)
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για πρώτη φορά, τοποθετήστε το αυτοκόλλητο που διατίθεται στη γλώσσα σας πάνω από το Αγγλικό κείμενο της προειδοποιητικής πινακίδας A ⑤

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

### ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ⑤

- A** Προειδοποιητική ετικέτα
- B** Λαβή διακόπτη
- C** Ακίδα ασφάλισης για μεταφορά
- D** Μοχλός ασφαλείας
- E** Λαβή μεταφοράς
- F** Οπές ανάρτησης
- G** Πόδι υποστήριξης
- H** Σάκκο συλλογής σκόνης
- J** Ράβδοι επέκτασης

- J1 Περιστερφόμενος διακόπτης για το κλειδίωμα των ράβδων επέκτασης
- K Σφικκίτης για ανάρτηση κομματιού εργασίας
- K1 Οπή υποστήριξης (κατακόρυφη στερέωση)
- K2 Περιστερφόμενος διακόπτης για συγκράτηση σφικκίτηρα
- K3 Περιστερφόμενος διακόπτης για προσαρμογή σφικκίτηρα
- K4 Περιστερφόμενος διακόπτης σύσφιξης
- K5 Περιστερφόμενος διακόπτης για αποσυναρμολόγηση σφικκίτηρα
- K6 Οπή υποστήριξης (οριζόντια στερέωση)
- L Οδηγός
- L1 Εξάγωνες βίδες για προσαρμογή του οδηγού (4)
- M Λαβή ασφάλισης (φαλτσγωνιές)
- M1 Δείκτης φαλτσγωνιάς
- N Περιστερφόμενος διακόπτης ασφάλισης (γωνιές λοξοτομής)
- N1 Δείκτης γωνιάς λοξοτομής
- N2 Βίδα για προσαρμογή γωνιάς λοξοτομής (δεξιά)
- N3 Βίδα για προσαρμογή γωνιάς λοξοτομής (αριστερά)
- P Φωτεινή δέσμη λέιζερ
- P1 Λέιζερ διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- Q Φωτισμός
- Q1 Διακόπτης για φωτισμός
- R Διακόπτης στερέωσης της συσκευής ολίσθησης
- S Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- T1 Περιοριστής βάθους κοπής
- T2 Στοπ (τέρμα) βάθους
- T3 Παξιμάδι στοπ βάθους
- V Στοπ μήκους
- V1 Διακόπτης στερέωσης του στοπ μήκους
- W Εξάγωνο κλειδί
- W1 Θέση αποθήκευσης του εξάγωνου κλειδιού
- W2 Κουμπί ασφάλισης της άτρακτου
- W3 Κοχλίας δίσκου
- W4 Κάτω προφυλακτήρας
- W5 Φλάντζα
- W6 Άνω προφυλακτήρας
- X Παρέμβλημα τραπεζιού
- Y Γάντζος αποθήκευσης καλωδίου

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή

μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
  - c) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.
- ### 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- a) **Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα).** Αθίκα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
  - c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν'αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - e) **Όταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - f) **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής.** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ### 3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ
- a) **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη,

- αντιολισθικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυνδεθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
- f) **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ενδύματα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- 4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τερθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάξτε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο εργαλείο μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιούν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

- e) **Να περιποιήστε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα τμήματα του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλασεί ή σπάσει εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επίσκεψη πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## 5) SERVICE

- a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΝΘΕΤΑ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΑ

### ΓΕΝΙΚΑ

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για την κοπή ξύλου
  - **Χρησιμοποιείτε πάντα το πριόνι για μεμονωμένα κομμάτια εργασίας** (δεν είναι δυνατή η κατάλληλη σύσφιξη κομματιών εργασίας που τοποθετούνται το ένα πάνω ή δίπλα στο άλλο καθώς ενδέχεται να προκληθεί σφήνωμα της λάμας ή ολίσθηση του κομματιού εργασίας κατά το πριόνισμα)
  - Οι διαδικασίες ζεύξης προκαλούν σύντομες πτώσεις τάσης - υπό δυσμενείς συνθήκες δικτύου μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά άλλες συσκευές (άν η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,295 + j0, 184 Ohm δεν αναμένονται παρενοχλήσεις) - για οποιοσδήποτε επεξηγήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος
  - **Πάντα να αποσυνδέεται την πρίζα από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν κάνετε κάποια ρύθμιση ή αλλάξετε εξάρτημα**
  - Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 16 ετών
  - Αυτό το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για κοπή με νερό
- ΥΠΑΙΘΡΙΑ ΧΡΗΣΗ**
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο στο ύπαιθρο, συνδέστε το χρησιμοποιώντας έναν διακόπτη ασφαλείας με μέγιστο όριο ενεργοποίησης 30 mA, και χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο προέκτασης ειδικό για υπαίθρια χρήση και εξοπλισμένο με αδιάβροχη πρίζα σύνδεσης

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του εργαλείου
- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελειώς ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 Amps
- Αναρτάτε πάντα το εργαλείο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας (π.χ. σε πάγκο εργασίας)
- Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά μέσα ακοής, και προστατευτικά γάντια
- Η σκόνη από υλικά όπως μογιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χειριστή ή σε άτομα που παρίστανται) - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από τη δρυ ή την οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ακολουθήστε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να εργαστείτε
- **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο** (το αμιάντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό)
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας χωρίς το προστατευτικό σύστημα που δίνει ο κατασκευαστής
- Ελέγχετε ότι ο προστατευτικός οδηγός κλείνει σωστά πριν από κάθε χρήση
- Μην θέτετε σε λειτουργία το πριόνι εάν ο προστατευτικός οδηγός δεν μετακινείται ελεύθερα και κλείνει ακριβώς
- Μην σφίγγετε ή δένετε τον προστατευτικό οδηγό στην ανοιχτή θέση
- **Σφίγγετε πάντα το κομμάτι εργασίας καλά (μην χρησιμοποιείτε κομμάτια που έχουν πολύ μικρό μέγεθος για σύσφιξη)**
- Χρησιμοποιείτε πάντα υποστήριξη για τα ελεύθερα άκρα μακριών κομματιών εργασίας
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε άλλα άτομα να κρατούν ή να υποστηρίζουν το κομμάτι εργασίας ενώ εργάζεστε. Χρησιμοποιείτε την επέκταση τραπεζιού εργασίας
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς το παρέμβλημα τραπεζιού: αντικαθιστάτε ελαττωματικά ή φθαρμένα παρεμβλήματα τραπεζιού
- Αφαιρέστε όλα τα εμπόδια από την γραμμή κοπής, πάνω και κάτω, πριν ξεκινήσετε την κοπή
- Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλέψετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Με το εργαλείο ποτέ μην χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος/κοπής
- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται σωστά εξαρτήματα, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από το τοπικό κατάστημα διανομής εργαλείων SKIL

- Για τη συναρμολόγηση/χρήση εξαρτημάτων άλλου εργοστασίου, ακολουθήστε τις οδηγίες του σχετικού κατασκευαστή
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο ύψιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο ύψιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής από ταχυχάλυβα (HSS)
- Μην χρησιμοποιείτε ραγισμένες, παραμορφωμένες ή στομωμένες πριονολεπίδες
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες με διάμετρο οπής που εφαρμόζει στην άτρακτο του εργαλείου χωρίς περιθώρια μετακίνησης - μην χρησιμοποιείτε ποτέ μειωτήρες ή προσαρμολογίες για να εφαρμόσετε πριονόλαμες με μεγάλες οπές
- Προστατέψτε τα εξαρτήματα από κραδασμούς, δονήσεις και γράσα

## ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην πιέζετε το εργαλείο σας - εφαρμόστε ελαφρά και συνεχή πιεση
- **Κρατάτε τα δάχτυλα και τα χέρια σας μακριά από την περιστρεφόμενη πριονόλαμα** ③
- Πιέζετε το κομμάτι ασφάλισης της άτρακτου μόνο όταν είναι σταματημένο το εργαλείο
- Κατά τη χάραξη εγκοπών, βεβαιωθείτε ότι η πριονόλαμα δεν παγιδεύεται στο κομμάτι εργασίας
- Σε περίπτωση εμπλοκής της πριονόλαμας, απεργοποιήστε το εργαλείο αμέσως και αποσυνδέστε την πρίζα. Μόνο τότε αφαιρέστε το παγιδευμένο κομμάτι εργασίας
- Σε περίπτωση που το εργαλείο σας θα "κολλήσει", ή σε περίπτωση κακής ηλεκτρικής ή μηχανικής λειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα
- Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη ή κοπεί το καλώδιο κατά την εργασία, μην αγγίζετε το καλώδιο, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο - το καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνίτη

## ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΙΖΕΡ

- **Μην κοιτάτε απευθείας μέσα στη δέσμη του λέιζερ (ακτινοβολία λέιζερ)** ④
- **Μη στρέψετε τη δέσμη του λέιζερ προς ανθρώπους ή ζώα**
- Μην χρησιμοποιείτε μεγεθυντικά οπτικά όργανα (π.χ. μεγεθυντικούς φακούς, τηλεσκόπια ή κιάλια) για να δείτε τη δέσμη του λέιζερ
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους στους οποίους υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν υπάρχουν παιδιά στον ίδιο χώρο
- Μην αντικαθιστάτε το λέιζερ που διαθέτει η συσκευή με λέιζερ άλλου τύπου

## ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μετά το σβήσιμο του εργαλείου, μην σταματάτε την περιστροφή του εξαρτήματος εφαρμόζοντας πλάγια δύναμη σ' αυτό
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα κοπής ή άλλα τμήματα του κομματιού εργασίας από την περιοχή κοπής όταν όλα τα κινούμενα στοιχεία είναι πλήρως ακινητοποιημένα

- Η πριονόλαμα θερμαίνεται εξαιρετικά κατά τη χρήση, γι' αυτό μην την αγγίζετε μέχρι να κρυώσει

## ΧΡΗΣΗ

- Θέση μεταφοράς/λειτουργίας ⑥
  - Για να απελευθερώσετε το εργαλείο (θέση εργασίας)
    - πατήστε προς τα κάτω τη χειρολαβή B ⑤ με το ένα χέρι και ταυτόχρονα τραβήξτε έξω την ακίδα ασφάλισης C με το άλλο χέρι, περιστρέφοντάς την κατά 1/4 της στροφής προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και αφήστε την σε αυτή τη θέση
    - μετακινήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα πάνω
    - για πρόνισμα με συρταρωτή κίνηση, λύστε το διακόπτη στερέωσης F
  - Για να ασφαλίσετε το εργαλείο (θέση μεταφοράς)
    - σύρετε το βραχίονα του εργαλείου προς το σποτ στην κατεύθυνση του οδηγού L και σφίξτε το διακόπτη στερέωσης F
    - πιέστε το μοχλό ασφαλείας D ⑤ καθώς χαμηλώνετε το βραχίονα του εργαλείου με τη λαβή B στο σημείο ακινητοποίησης
    - αφήστε το μοχλό ασφαλείας D και κρατάτε τη λαβή B προς τα κάτω με το ένα χέρι, τραβώντας έξω την ακίδα ασφάλισης C με το άλλο χέρι, περιστρέφοντας την κατά 1/4 της στροφής προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και αφήνοντάς την σε αυτή τη θέση
    - χρησιμοποιήστε τη λαβή μεταφοράς E ⑤ για να μεταφέρετε το εργαλείο
- Τοποθέτηση εργαλείου σε επιφάνεια εργασίας ⑦
  - ! **για ασφαλή χειρισμό, αναρτάτε πάντα το εργαλείο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας (π.χ. σε πάγκο εργασίας)**
  - χρησιμοποιήστε 4 οπές ανάρτησης F για να προσαρτήσετε το εργαλείο με κατάλληλες βίδες στην επιφάνεια εργασίας
  - μπορείτε επίσης να σφίξετε το εργαλείο στην επιφάνεια εργασίας χρησιμοποιώντας κοχλιωτούς σφιγκτήρες που διατίθενται στο εμπόριο
  - για να σταθεροποιείται το εργαλείο, το ύψος του ποδιού στερέωσης G μπορεί να ρυθμιστεί
- Αφαίρεση σκόνης/θραυσμάτων ⑧
  - τοποθετείστε το σάκκο συλλογής σκόνης H/την ηλεκτρική σκούπα όπως δείχνει η εικόνα
  - να αδειάζετε κανονικά το σάκκο για καλύτερη συλλογή της σκόνης
  - ! **ποτέ μην αφήσετε τον σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας να εμπλακεί με τον κάτω προφυλακτήρα με τη διαδικασία κοπής**
- Επέκταση τραπεζιού εργασίας ⑨
  - χρησιμοποιήστε τους περιστρεφόμενους διακόπτες J1 για να στερεώσετε τις ράβδους επέκτασης J (σε κάθε πλευρά του εργαλείου)
  - το μήκος των ράβδων προέκτασης J ρυθμίζεται με αδιεπάθιμο τρόπο, από το ελάχιστο στο μέγιστο
- Σύσφιξη του κομματιού εργασίας ⑩
  - ! **για βέλτιστη ασφάλεια κατά την εργασία, σφίγγετε πάντα το κομμάτι εργασίας καλά χρησιμοποιώντας το ρυθμιζόμενο σφιγκτήρα που παρέχεται**
  - μην χρησιμοποιείτε κομμάτια εργασίας που έχουν πολύ μικρό μέγεθος για σύσφιξη

- για τις **μέγιστες** δυνατές διαστάσεις του κομματιού εργασίας, χρησιμοποιήστε τον πίνακα ⑪ για αναφορά
- Για κατακόρυφη στερέωση ⑩a
  - στερεώστε το συναρμολογημένο σφιγκτήρα στην οπή υποστήριξης K1 με τον περιστρεφόμενο διακόπτη K2 (σε κάθε πλευρά του εργαλείου)
  - πιέστε το κομμάτι εργασίας σταθερά προς τον οδηγό L
  - προσαρμόστε το σφιγκτήρα στο κομμάτι εργασίας χρησιμοποιώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη K3
  - σφίξτε το κομμάτι εργασίας καλά μετακινώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη K4 προς τα κάτω
- Για οριζόντια στερέωση ⑩b
  - αφαιρέστε το σφιγκτήρα από την υποδοχή, χρησιμοποιώντας το διακόπτη K5
  - τοποθετήστε το σφιγκτήρα μέσα στην οπή υποστήριξης K6 όπως εικονίζεται (σε οποιαδήποτε από τις πλευρές του εργαλείου)
  - πιέστε το κομμάτι εργασίας σταθερά προς τον οδηγό L
  - σφίξτε το κομμάτι εργασίας καλά μετακινώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη K4 προς τα κάτω
- Ρύθμιση φάλτσογωνιών ⑫
  - ξεσφίξτε τη λαβή ασφάλισης M
  - περιστρέψτε το τραπέζι εργασίας προς τα αριστερά ή τα δεξιά και ρυθμίστε την επιθυμητή φάλτσογωνία (από 0° έως 47°) χρησιμοποιώντας το δείκτη M1
  - σφίξτε τη λαβή ασφάλισης M (**μην σφίγγετε υπερβολικά τη λάβη**)
  - για την γρήγορη και ακριβή ρύθμιση φάλτσογωνιών που χρησιμοποιούνται συνήθως (0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°) η τράπεζα του πριονιού κουμπώνει στη θέση της, στις αντίστοιχες θέσεις
- Ρύθμιση γωνιών λοξοτομής ⑬
  - ξεσφίξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη με τα τρία σκέλη N
  - μετακινήστε το βραχίονα του εργαλείου προς τα αριστερά έως ότου ο δείκτης της γωνίας λοξοτομής N1 υποδείξει την επιθυμητή γωνία
  - κρατήστε το βραχίονα του εργαλείου σε αυτή τη θέση και σφίξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη N
- Σύνθετα κοψίματα ⑭
  - τα σύνθετα κοψίματα απαιτούν ρύθμιση και φάλτσογωνίας και γωνίας λοξοτομής
  - ! **πάντα δοκιμάστε πρώτα πάνω σ' ένα κομμάτι άχρηστο υλικό**
- Γραμμή λείζερ ⑮
  - ώστε να κατευθύνεται το εργαλείο κατά μήκος της χαραγμένης γραμμής κοπής πάνω στο κομμάτι
  - ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε τη γραμμή λείζερ σπρώχνοντας το διακόπτη P1
  - πριν ξεκινήσετε μια εργασία, ελέγξτε την ευθυγράμμιση της γραμμής λείζερ με την πραγματική γραμμή κοπής, κάνοντας μια δοκιμαστική κοπή σε ένα κομμάτι άχρηστου υλικού
  - ! **μην αφαιρείτε ή αχρηστεύετε την προειδοποιητική ετικέτα A**
- Φωτισμός ⑯
  - για την ακριβή ανίχνευση της σημαδεμένης γραμμής κοπής
  - ανοίξτε ή κλείστε το σποτ σπρώχνοντας το διακόπτη Q1

- Πριόνισμα **χωρίς** συρταρωτή κίνηση (**μικρά** κομμάτια)
  - λασκάρετε το διακόπτη ασφάλισης R σε περίπτωση που είναι σφισμένοι
  - σύρετε το βραχίονα του εργαλείου προς το στοπ στην κατεύθυνση του οδηγού L και ξανασφίγγετε το διακόπτη στερέωσης R
  - τοποθετήστε το εργαλείο στη θέση εργασίας
  - ! **βεβαιωθείτε ότι το κομμάτι εργασίας είναι στερεωμένο καλά στο τραπέζι εργασίας και τον οδηγό L**
  - ενεργοποιήστε το εργαλείο πιέζοντας το διακόπτη S στη λαβή B και πιέστε ταυτόχρονα το μοχλό ασφαλείας D για να μετακινήσετε το βραχίονα του εργαλείου προς τα κάτω 17a
  - ! **μην σταυρώνετε τα χέρια σας ενώ χρησιμοποιείτε το βραχίονα του εργαλείου 17b**
  - πριονίστε το κομμάτι εργασίας με σταθερό ρυθμό
  - ! **το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα προτού ο δίσκος κοπής εισχωρήσει το υλικό που κόβετε**
  - απενεργοποιήστε το εργαλείο απελευθερώνοντας το διακόπτη S
  - περιμένετε μέχρι η λάμα του πριονιού να σταματήσει τελείως, προτού οδηγήσετε το βραχίονα του εργαλείου σιγά σιγά προς τα επάνω
- Πριόνισμα **με** συρταρωτή κίνηση (**φαρδιά** κομμάτια) 18
  - ! **να έχετε υπ' όψη σας ότι η μέθοδος που περιγράφεται παρακάτω είναι η μόνη ασφαλής**
  - λασκάρετε το διακόπτη ασφάλισης R σε περίπτωση που είναι σφισμένοι
  - ! **βεβαιωθείτε ότι το κομμάτι εργασίας είναι στερεωμένο καλά στο τραπέζι εργασίας και τον οδηγό L**
  - τραβήξτε και απομακρύνετε το βραχίονα του εργαλείου από τον οδηγό L σε αρκετή απόσταση έτσι ώστε η πριονόλαμα να είναι εμπρός από το κομμάτι εργασίας
  - ενεργοποιήστε το εργαλείο πιέζοντας το διακόπτη S στη λαβή B και πιέστε ταυτόχρονα το μοχλό ασφαλείας D για να μετακινήσετε το βραχίονα του εργαλείου προς τα κάτω 17a
  - ! **μην σταυρώνετε τα χέρια σας ενώ χρησιμοποιείτε το βραχίονα του εργαλείου 17b**
  - ωθήστε το βραχίονα του εργαλείου στην κατεύθυνση του οδηγού L και διαπεράστε με πριόνισμα το κομμάτι, με ομοιόμορφη προώθηση
  - ! **το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα προτού ο δίσκος κοπής εισχωρήσει το υλικό που κόβετε**
  - απενεργοποιήστε το εργαλείο απελευθερώνοντας το διακόπτη S
  - περιμένετε μέχρι η λάμα του πριονιού να σταματήσει τελείως, προτού οδηγήσετε το βραχίονα του εργαλείου σιγά σιγά προς τα επάνω
- Αυλάκια πριονίσματος 19
  - σύρετε τον περιοριστή βάθους κοπής T1 προς τα αριστερά
  - ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος με το στοπ βάθους T2 και κουμπώστε το στη θέση του σφίγγοντας το παξιμάδι T3
- Πριόνισμα κομματιών με το ίδιο μήκος 20
  - λασκάρετε το διακόπτη V1 και τοποθετήστε το στοπ μήκους V στην επιθυμητή απόσταση από την πριονόλαμα
  - σφίξτε ξανά το διακόπτη V1
  - τοποθετήστε το κομμάτι εργασίας επάνω στο στοπ μήκους V
  - πριονίστε αυτό και τα άλλα κομμάτια εργασίας στο ίδιο μήκος
- Αλλαγή του δίσκου κοπής 21
  - ! **βγάλτε το φιν από την πρίζα**
  - πάρτε το εξάγωνο κλειδί W από τη θήκη του αποθήκευσης W1
  - τοποθετήστε το εργαλείο στη θέση εργασίας
  - πιέστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου W2 και κρατήστε το καθώς λασκάρετε τον κοχλία της λάμας W3 κατά μία στροφή, γυρίζοντας το εξάγωνο κλειδί W ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ (δηλαδή, στην ίδια κατεύθυνση με το βέλος που αναγράφεται στην πριονόλαμα)
  - αφήστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου W2
  - πατήστε το μοχλό ασφαλείας D 5 και χαμηλώστε λιγάκι το βραχίονα του εργαλείου με το ένα χέρι, σηκώνοντας ταυτόχρονα τον κάτω προφυλακτήρα W4 με το άλλο χέρι
  - κρατήστε ανοικτό τον κάτω οδηγό W4 με το ένα χέρι και την ίδια στιγμή αφαιρέστε τον κοχλία της λεπίδας W3, τη φλάντζα W5 και την πριονόλαμα με το άλλο χέρι
  - ! **αλλάξτε τον δίσκο κοπής τοποθετώντας τον καινούργιο έτσι ώστε η φορά των δοντιών και το βέλος που είναι τυπωμένο επάνω του να δείχνει στη ίδια κατεύθυνση με το βέλος που υπάρχει στον επάνω προφυλακτήρα W6**
  - κρατήστε ανοικτό τον κάτω οδηγό W4 με το ένα χέρι και την ίδια στιγμή τοποθετήστε τη φλάντζα W5 και τον κοχλία της λεπίδας W3, με το άλλο χέρι
  - απελευθερώστε τον κάτω προφυλακτήρα W4 και οδηγήστε σιγά-σιγά το βραχίονα του εργαλείου προς τα επάνω
  - σφίξτε καλά τον κοχλία της λάμας W3 μετακινώντας το εξάγωνο κλειδί W ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ καθώς πιέζετε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου W2
  - ! **αφαιρέστε το εξάγωνο κλειδί W από τον κοχλία της λάμας W3**
- Αντικατάσταση παρεμβλήματος τραπεζιού 22
  - Αντικαταστήστε ένα ελαττωματικό ή φθαρμένο παρέμβλημα τραπεζιού ως εξής:
  - ! **βγάλτε το φιν από την πρίζα**
  - αφαιρέστε και τις 5 βίδες όπως απεικονίζεται
  - αφαιρέστε το παλιό παρέμβλημα τραπεζιού ανασηκώνοντάς το από μπροστά και, στη συνέχεια, τραβώντας το εντελώς προς τα έξω
  - τοποθετήστε το νέο παρέμβλημα τραπεζιού
  - ! **σφίξτε καλά και τις 5 βίδες**
- Έλεγχος/προσαρμογή ευθυγράμμισης λάμας στις 90° 23
  - ! **βγάλτε το φιν από την πρίζα**
  - περιστρέψτε το τραπέζι εργασίας στη θέση 0° και ασφαλίστε το στη θέση του
  - χαμηλώστε το βραχίονα του εργαλείου και ασφαλίστε τον στη θέση του

- ελέγξτε εάν η γωνία μεταξύ της λάμας και του τραπέζιου είναι 90° χρησιμοποιώντας γνώνιωμα
- εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε την ευθυγράμμιση της λάμας κατά 90° ως εξής:
  - 1) Ξεοφίξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη με τα τρία σκέλη N
  - 2) ρυθμίστε τη βίδα N2 με κλειδί λάμας 13 (δε συμπεριλαμβάνεται στο βασικό εξοπλισμό) και εξάγωνο κλειδί 4 mm (δε συμπεριλαμβάνεται στο βασικό εξοπλισμό)
  - 3) ελέγξτε ξανά με το γνώνιωμα
- Έλεγχος/προσαρμογή ευθυγράμμισης λάμας στις 45°

24

### ! βγάλτε το φιν από την πρίζα

- περιστρέψτε το τραπέζι εργασίας στη θέση 0° και ασφαλίστε το στη θέση του
- χαμηλώστε το βραχίονα του εργαλείου και ασφαλίστε τον στη θέση του
- ξεοφίξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη με τα τρία σκέλη N
- μετακινήστε το βραχίονα του εργαλείου στις 45°
- ελέγξτε εάν η γωνία μεταξύ της λάμας και του τραπέζιου είναι 45° χρησιμοποιώντας γνώνιωμα φαλτσγωνίας
- ελέγξτε εάν ο δείκτης λοξοτομής N1 βρίσκεται στις 45°
- εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε την ευθυγράμμιση της λάμας κατά 45° ως εξής:
  - 1) ρυθμίστε τη βίδα N3 με κλειδί λάμας 13 (δε συμπεριλαμβάνεται στο βασικό εξοπλισμό) και εξάγωνο κλειδί 4 mm (δε συμπεριλαμβάνεται στο βασικό εξοπλισμό)
  - 2) ελέγξτε ξανά με το γνώνιωμα φαλτσγωνίας
- Έλεγχος/προσαρμογή ευθυγράμμισης οδηγού στις 90°

25

### ! βγάλτε το φιν από την πρίζα

- περιστρέψτε το τραπέζι εργασίας στη θέση 0° και ασφαλίστε το στη θέση του
- χαμηλώστε το βραχίονα του εργαλείου και ασφαλίστε τον στη θέση του
- ελέγξτε εάν η γωνία μεταξύ της λάμας και του οδηγού είναι στις 90° L χρησιμοποιώντας γνώνιωμα (βεβαιωθείτε ότι ο γνώνιωμας εφάπτεται στο σώμα της πριονόλαμας και όχι στα δόντια της)
- εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε την ευθυγράμμιση του οδηγού κατά 90° ως εξής:
  - 1) Ξεοφίξτε τις 4 εξάγωνες βίδες L1
  - 2) προσαρμόστε τον οδηγό έως ότου η λάμα και ο οδηγός εφάπτονται πλήρως με τον γνώνιωμα
  - 3) ξεοφίξτε τις 4 εξάγωνες βίδες L1
- Θήκη καλωδίου 26

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Ειδικά κομμάτια εργασίας
  - βεβαιωθείτε ότι τα κυρτά ή στρογγυλά κομμάτια εργασίας είναι ειδικά ασφαλισμένα ώστε να μην ολισθαίνουν
  - στη γραμμή κοπής δεν πρέπει να υπάρχει κενό μεταξύ του κομματιού εργασίας και του οδηγού ή του τραπέζιου εργασίας
  - εάν είναι απαραίτητο, δημιουργήστε ειδική στήριξη

- Για εργασία σε καλούπια διαπέδων, μπορείτε να ανατρέξετε στην εικόνα 27 για αναφορά
- Φροντίστε ώστε πάντα η "καλή" πλευρά του κομματιού εργασίας να αντικρύζει προς τα κάτω ώστε να αποφεύγεται το "ξεφτισμα"
- Χρησιμοποιήστε μόνο δίσκους κοπής που κόβουν καλά και είναι ο σωστός τύπος για τη δουλειά που κάνετε
  - ο αριθμός δοντιών που διαθέτουν όσο μεγαλύτερος ο αριθμός δοντιών βελτιωμένη ποιότητα κοπής
  - οι δίσκους κοπής με άκρα καρβιδίου παραμένου κοφτεροί έως και 30 φορές περισσότερο από τους συνήθεις δίσκους κοπής

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Διατηρείτε πάντα το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (ειδικά τις σχισμές εξαερισμού που βρίσκονται στο πίσω μέρος του περιβλήματος του μοτέρ)
  - ! αφαιρέστε την πρίζα πριν το καθάρισμα
- Καθαρίστε τον δίσκο κοπής αμέσως μετά τη χρήση (κυρίως από κόλλα ή βερνίκια)
  - ! η πριονόλαμα θερμαίνεται εξαιρετικά κατά τη χρήση, γι' αυτό μην την αγγίζετε μέχρι να κρυώσει
- Αν παρ' όλης της επιμελημένης μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
  - στείλτε το εργαλείο χωρίς να το αποσυρμολογήσετε μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίας στον κάδο οικιακών απορριμμάτων (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
  - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωματωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
  - το σύμβολο 28 θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

- Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Τεχνικά χαρακτηριστικά" εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 61029, EN 61000, EN 55014 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2011/65/EE, 2009/125/EK (ΕΕ κανονισμός 1194/2012)

- **Τεχνικός φάκελος από:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden      Olaf Dijkgraaf  
Operations & Engineering      Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 61029 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 93 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 106 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και ο κραδασμός σε < 2,5 m/s<sup>2</sup> (μεθοδος χειρός/βραχίονα - ανασφάλεια K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 61029 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
  - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
  - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να **μειωθεί** σημαντικά
- ! **προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

## Ferăstrău unghiular glisant 3855

### INTRODUCERE

- Această sculă este destinată, ca mașină fixă, tăierilor longitudinale și transversale în lemn atât cu secțiuni drepte, cât și cu secțiuni unghiulare (sunt posibile unghiuri de înclinare pe orizontală de -47° până la +47°, precum și unghiuri de înclinare pe verticală de 0° până la 45°)
- Lampa acestei scule electrice este destinată iluminării directe a zonei de lucru a sculei electrice și nu este adecvată pentru iluminarea încăperilor din gospodărie
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ②
- Succesiunea numerelor care apar pe fișa cu instrucțiuni de asamblare **separată** corespunde succesiunii pașilor care trebuie urmați pentru asamblarea sculei
- **Utilizați scula numai când este asamblată corect și complet** (rețineți că Skil nu își poate asuma răspunderea pentru deteriorarea sculei și/sau leziunile corporale produse ca rezultat al asamblării incorecte a sculei)
- Înainte de a folosi instrumentul pentru prima oară, lipiți eticheta sau mesajul de avertizare tradus în limba dvs. deasupra textului în engleză A ⑤

## DATE TEHNICE ①

### ELEMENTELE SCULEI ⑤

- A Etichetă de avertizare
- B Măner comutator
- C Știft de blocare pentru transport
- D Manetă de siguranță
- E Măner pentru transport
- F Orificii de montare
- G Picior de susținere
- H Sacul pentru praf
- J Bare de extensie
- J1 Butoane pentru blocarea barelor de extensie
- K Clemă pentru montarea piesei de lucru
- K1 Orificiu de suport (prindere verticală)
- K2 Buton pentru fixarea clemei
- K3 Buton pentru reglarea clemei
- K4 Buton de prindere
- K5 Buton pentru dezasamblarea clemei
- K6 Orificiu de suport (prindere orizontală)
- L Ghidaj
- L1 Șuruburi hexagonale pentru reglare ghidaj (4)
- M Măner pentru blocare (unghiuri de înclinare pe orizontală)
- M1 Indicator unghi de înclinare pe orizontală
- N Buton de blocare (unghiuri de înclinare pe verticală)
- N1 Indicator unghi de înclinare pe verticală
- N2 Șurub pentru reglarea unghiului de înclinare pe verticală (dreapta)
- N3 Șurub pentru reglarea unghiului de înclinare pe verticală (stânga)
- P Fascicul laser
- P1 Întreprător pornit/oprit laser
- Q Lampă
- Q1 Întreprător pentru lampă
- R Buton de blocare pentru dispozitivul de glisare
- S Întreprător pornit/oprit
- T1 Limitator al adâncimii de tăiere
- T2 Opritor de adâncime
- T3 Piulița opritorului de adâncime
- V Opritor de lungime
- V1 Buton de blocare pentru opritorul de lungime
- W Cheia hexagonală
- W1 Locaș de depozitare pentru cheia hexagonală
- W2 Buton de blocare a axului
- W3 Șurub de disc
- W4 Apărătoare inferioară
- W5 Flanșă
- W6 Dispozitiv superior de protecție
- X Inserție masă
- Y Cârlig de depozitare a cablului

## SIGURANȚA

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE

**⚠ ATENȚIE! Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se

referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

### 1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă sau existența unor sectoare de lucru neiluminată poate duce la accidente.
- b) **Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scânteii care să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

### 2) SECURITATE ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere la mașinile legate la pământ.** Ștecherule nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.
- c) **Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- d) **Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ștecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, muchi ascuțiți sau de subansamble aflate în mișcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai corderne prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuițarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de circuit cu împământare.** Folosirea unui întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

### 3) SECURITATEA PERSOANELOR

- a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul rănilor.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de**

**a o transporta, asigurați vă că aceasta este oprită.**

Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

- d) **Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răni.
  - e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
  - f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componente aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
  - g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ### 4) MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE
- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
  - b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
  - c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriu sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.
  - d) **În caz de nefolosire păstrați mașinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească mașina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
  - e) **Întrețineți-vă cu grijă mașina. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea mașinii.** Înainte de a repune în funcțiune mașina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate. Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
  - f) **Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate.** Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.
  - g) **Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată.** Întrebuițarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

## 5) SERVICE

- a) **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU FERĂSTRAIE UNGHILARE COMBINATE

### GENERALITĂȚI

- Utilizați scula doar pentru tăierea lemnului
- **Tăiați întotdeauna o singură piesă de lucru** (piesele de lucru plasate una peste cealaltă sau una alături de cealaltă nu pot fi prinse corect ceea ce poate cauza griparea pânzei sau alunecarea piesei de lucru în timpul tăierii)
- Șocurile de curent la anclanșare produc căderi de tensiune de scurtă durată; în caz de condiții nefavorabile în rețea pot fi afectate și alte aparate (pentru impedențe de linie sub 0,295 + j0,184 Ohmi probabilitatea producerii deranjamentelor este nulă); pentru informații suplimentare vă rugăm contactați furnizorul dumneavoastră de energie electrică
- **Decuplați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a face o reglare sau o schimbare de accesoriu**
- Această sculă nu trebuie să fie folosit de persoane sub 16 ani
- Această sculă nu este potrivită pentru tăiere umedă

### UTILIZARE ÎN AER LIBER

- Când se utilizează în aer liber, conectați dispozitivul prin intermediul unui întrerupător pentru curent de defect (FI) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA, și folosiți numai un cordon prelungitor destinat pentru folosirea în aer liber și care este prevăzut cu o priză de cuplare protejată contra stropirii

### ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a sculei
- Folosiți cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi
- Montați întotdeauna scula pe o suprafață de lucru plată și stabilă (de ex. banc de lucru)
- Purtați ochelari de protecție, căști antifonice, și mănuși de protecție
- Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag) în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului; **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Respectați reglementările naționale referitoare la aspirația prafului în funcție de materialele de lucru folosite

- **Nu prelucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen)
- Nu folosiți niciodată scula fără sistemul original de protecție
- Înainte de fiecare utilizare verificați închiderea corectă a apărătorii de protecție
- Nu operați ferăstrăul dacă apărătoarea de protecție nu se mișcă liber și nu închide imediat
- Este interzis să prindeți sau să legați apărătoarea de protecție în poziția deschisă
- **Prindeți întotdeauna cu fermitate piesa de prelucrat (nu lucrați cu piese care sunt prea mici pentru a fi prinse)**
- Sprijiniți întotdeauna capetele libere ale unei piese de lucru lungi
- Este interzis să permiteți altei persoane să țină sau să sprijine piesa de prelucrat în timpul lucrului; utilizați extensia mesei de ferăstrău
- Este interzis să utilizați scula fără inserția mesei; înlocuiți o inserție de masă defectă sau uzată
- Îndepărtați toate obstacolele aflate deasupra precum și sub traseul de tăiere înainte de a începe tăierea
- Evitați daunele provocate de șuruburi, ținte și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune

### ACCESORII

- Nu folosiți niciodată discuri de șlefuire/tăiere cu această sculă
- SKIL garantează funcționarea perfectă a sculei electrice numai dacă sunt folosite accesoriile corecte, care pot fi obținute de la dealerul dumneavoastră de produse SKIL
- Pentru montarea/utilizarea accesoriilor care nu provin de la firma SKIL respectați instrucțiunile respectivului producător
- Folosiți numai accesoriile a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația maximă la mers în gol a aparatului
- Nu utilizați niciodată pânze de ferăstrău confecționate din oțel rapid de scule (HSS)
- Nu folosiți o pânză de ferăstrău care este crăpată, deformată sau tocită
- Utilizați doar pânze de ferăstrău cu un diametru al găurii care se potrivește cu fusul sculei fără joc; este interzis să utilizați reductoare sau adaptoare pentru a monta pânze de ferăstrău cu un diametru mai mare al găurii
- Feriți accesoriile de impacturi, șocuri și unsoare

### ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Nu forțați scula; aplicați o presiune ușoară și continuați
- **Țineți degetele, mâinile și brațele la distanță de pânza în rotație a ferăstrăului** ③
- Apăsăți butonul de blocare a axului numai atunci când scula este în poziția de oprire
- La efectuarea canelurilor, asigurați-vă că pânza ferăstrăului nu se blochează în piesa de prelucrat
- Dacă pânza ferăstrăului se blochează, opriți imediat scula și deconectați ștecherul; abia apoi scoateți piesa de prelucrat împănătat
- În caz de blocare sau de defecțiune electrică sau mecanică, deconectați imediat scula și decuplați cablul
- În cazul în care cordonul este deteriorat sau secționat în timpul lucrului, nu atingeți cordonul, dar deconectați imediat de la priză

- Nu folosiți scula atunci când cordonul sau prezintă defecțiuni; înlocuirea lor se va efectua de o persoană autorizată

### FASCICULUL LASER

- **Nu priviți în raza laser (fasciculul laser) ④**
- **Nu îndreptați fasciculul laser spre persoane sau animale**
- Nu folosiți nici-un fel de instrument optic (lupă, telescop, binoclu) pentru a privi în fasciculul laser
- Nu operați cu instrumentul în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile sau a prafului
- Nu operați cu instrumentul în prezența copiilor prin apropiere
- Nu înlocuiți laserul instalat cu alt tip de laser

### DUPĂ UTILIZARE

- După oprirea sculei, nu oprți niciodată rotația accesoriului aplicându-i acestuia o forță laterală
- Scoateți părțile tăiate sau alte părți ale piesei de lucru din zona de secționare doar atunci când toate piesele în mișcare s-au oprit complet
- Pânza de ferăstrău devine foarte fierbinte în timpul utilizării; nu o atingeți până nu s-a răcit

## UTILIZAREA

- Poziție de transport/lucru ⑥  
Pentru eliberarea sculei (**poziția** de lucru)
  - apăsați mânerul B ⑤ în jos cu o mână și scoateți știftul de blocare C cu cealaltă mână, rotindu-l cu 1/4 de rotație în oricare direcție și eliberându-l în poziția respectivă
  - ghidați brațul sculei încet în sus
  - pentru tăiere cu glisare, slăbiți butonul de blocare R
 Pentru fixarea sculei (**poziția** de transport)
  - glisați brațul sculei până la opritor în direcția riglei de ghidare L și strângeți butonul de blocare R
  - apăsați maneta de siguranță D ⑤ în timp ce coborâți brațul sculei cu mânerul B la opritor
  - eliberați maneta de siguranță D și țineți mânerul B în jos cu o mână, în timp ce scoateți știftul de blocare C cu cealaltă mână, rotindu-l cu 1/4 de rotație în oricare direcție și eliberându-l în poziția respectivă
  - utilizați mânerul pentru transport E ⑤ pentru transportul sculei
- Montarea sculei pe suprafața de lucru ⑦  
**! în vederea siguranței manipulării montați întotdeauna scula pe o suprafață de lucru plată și stabilă (de ex. banc de lucru)**
  - utilizați 4 orificii de montare F pentru atașarea sculei cu șuruburi adecvate la suprafața de lucru
  - puteți prinde de asemenea scula la suprafața de lucru cu cleme cu șurub disponibile în comerț
  - pentru stabilizarea sculei, poate fi reglată înălțimea piciorului de susținere G
- Extragerea rumegușului/așchilor ⑧
  - montați sacul pentru praf H/aspiratorul așa cum este ilustrat
  - goliți regulat sacul pentru praf pentru realizarea unui randament optimal de aspirare a prafului**! nu lăsați niciodată furtunul aspiratorului să stânjenească dispozitivul inferior de protecție sau operația de tăiere**

- Extinderea mesei de ferăstrău ⑨
  - utilizați butoanele J1 pentru a fixa barele de extensie J (pe ambele părți ale sculei)
  - lungimea barelor de extensie J este reglabilă, fără trepte, de la minim la maxim
- Prinderea piesei de prelucrat ⑩  
**! Pentru siguranță de lucru optimă prindeți întotdeauna ferm piesa de prelucrat cu clema reglabilă furnizată**
  - nu lucrați cu piese de prelucrat care sunt prea mici pentru a fi prinse
  - pentru dimensiunile **maxime** ale piesei de prelucrat utilizați tabelul ⑪ ca referință
 Pentru prindere verticală ⑩a
  - fixați clema montată în orificiul de suport K1 cu butonul K2 (pe ambele părți ale sculei)
  - apăsați ferm piesa de prelucrat pe ghidaj L
  - adaptați clema la piesa de prelucrat cu butonul K3
  - prindeți cu fermitate piesa de prelucrat rotind în jos butonul K4
 Pentru prindere orizontală ⑩b
  - îndepărtați clema de pe suport cu ajutorul butonului K5
  - poziționați clema în orificiul de suport K6 în modul ilustrat (pe ambele părți ale sculei)
  - apăsați ferm piesa de prelucrat pe ghidaj L
  - prindeți cu fermitate piesa de prelucrat rotind în jos butonul K4
- Reglarea unghiurilor de înclinare pe orizontală ⑫
  - slăbiți mânerul de blocare M
  - rotiți masa ferăstrăului la stânga sau la dreapta și setați unghiul de înclinare pe orizontală dorit (de la 0° la 47°) prin utilizarea indicatorului M1
  - strângeți mânerul de blocare M (**nu strângeți mânerul prea ferm**)
  - pentru setarea rapidă și precisă a unghiurilor de înclinare pe orizontală utilizate des (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°), masa de ferăstrău se fixează în pozițiile corespunzătoare
- Reglarea unghiurilor de înclinare pe verticală ⑬
  - slăbiți butonul cu trei picioare N
  - basculați brațul sculei la stânga până când indicatorul unghiului de înclinare pe verticală N1 este îndreptat spre unghiul dorit de înclinare pe verticală
  - țineți brațul sculei în această poziție și strângeți butonul N
- Tăieri combinate ⑭
  - tăierile combinate necesită atât reglarea unghiului de înclinare pe orizontală cât și cea a unghiului de înclinare pe verticală**! întotdeauna încercați mai întâi pe un rest de material**
- Linia de laser ⑮
  - pentru ghidarea sculei de-a lungul liniei dorite de tăiere marcate pe piesa de prelucrat
  - conectați/deconectați linia de laser prin apăsarea întreprătorului P1
  - înainte ca să începeți o operație, verificați alinierea liniei de laser față de linia reală de tăiere, practicând o tăiere de probă pe o bucată de material de deșeuri**! nu înlăturați sau distrugeți eticheta de avertizare A**

- Lampă ⑩
  - pentru trasarea acurată și marcarea liniei de tăiat
  - conectați/deconectați lampa prin apăsarea întrerupătorului Q1
- Tăierea **fără** glisare (piese de prelucrat **mici**)
  - slăbiți butonul de blocare R dacă este strâns
  - glisați brațul sculei până la opritor în direcția riglei de ghidare L și strângeți la loc butonul de blocare R
  - fixați scula în poziția de lucru
  - ! **asigurați-vă că piesa de prelucrat este prinsă ferm între masa ferăstrăului și ghidaj L**
  - porniți scula trăgând întrerupătorul S în mânerul B și apăsați maneta de siguranță D simultan pentru ghidarea brațului instrumentului în jos ⑰a
  - ! **nu vă încrucișați brațele atunci când acționați brațul sculei ⑰b**
  - secționați piesa de prelucrat cu avans uniform
  - ! **scula trebuie să funcționeze la turația completă înainte ca pânza să intre în piesa de prelucrat**
  - opriți scula prin eliberarea întrerupătorului S
  - așteptați până când lama ferăstrăului s-a oprit complet din mișcare înainte de a ghida brațul sculei încet în sus
- Tăierea **cu** glisare (piese de prelucrat **late**) ⑱
  - ! **rețineți că metoda descrisă mai jos este singura sigură**
  - slăbiți butonul de blocare R dacă este strâns
  - ! **asigurați-vă că piesa de prelucrat este prinsă ferm între masa ferăstrăului și ghidaj L**
  - trageți brațul sculei de la rigla de ghidare L suficient de departe astfel încât lama ferăstrăului să se afle în fața piesei de prelucrat
  - porniți scula trăgând întrerupătorul S în mânerul B și apăsați maneta de siguranță D simultan pentru ghidarea brațului instrumentului în jos ⑰a
  - ! **nu vă încrucișați brațele atunci când acționați brațul sculei ⑰b**
  - împingeți brațul sculei în direcția riglei de ghidare L și secționați piesa de prelucrat avansând uniform
  - ! **scula trebuie să funcționeze la turația completă înainte ca pânza să intre în piesa de prelucrat**
  - opriți scula prin eliberarea întrerupătorului S
  - așteptați până când lama ferăstrăului s-a oprit complet din mișcare înainte de a ghida brațul sculei încet în sus
- Tăierea canelurilor ⑲
  - glisați limitatorul adâncimii de tăiere T1 la stânga
  - fixați adâncimea dorită cu opritorul de adâncime T2 și blocați-l strângând piulița T3
- Tăierea pieselor de prelucrat de aceeași lungime ⑳
  - slăbiți butonul V1 și poziționați opritorul de lungime V la distanța necesară față de lama de ferăstrău
  - strângeți din nou butonul V1
  - poziționați piesa de prelucrat la opritorul de lungime V
  - tăiați această piesă de prelucrat și celelalte la aceeași lungime
- Schimbarea pânzei de ferăstrău ㉑
  - ! **deconectați priza**
  - luați cheia hexagonală W din magazia W1
  - fixați scula în poziția de lucru
  - apăsați butonul de blocare a axului W2 și mențineți-l în poziție până când slăbiți șurubul lamei W3 cu o rotație
- prin rotirea cheii hexagonale W ÎN SENS ORAR (= în aceeași direcție cu săgeata imprimată pe lama ferăstrăului)
  - lăsați liber butonul W2 de blocare a axului
  - apăsați maneta de siguranță D ⑤ și coborâți puțin brațul sculei cu o mână în timp ce ridicați dispozitivul inferior de protecție W4 cu cealaltă mână
  - mențineți dispozitivul inferior de protecție W4 deschis cu o mână și scoateți șurubul lamei W3, flanșa W5 și lama de ferăstrău cu cealaltă mână
  - ! **schimbați lama de ferăstrău astfel încât dantura ferăstrăului și săgeata imprimată pe lama de ferăstrău să fie orientate în aceeași direcție ca săgeata de pe dispozitivul superior de protecție W6**
  - mențineți dispozitivul inferior de protecție W4 deschis cu o mână și montați flanșa W5 și șurubul lamei W3 cu cealaltă mână
  - eliberați dispozitivul inferior de protecție W4 și ghidați brațul sculei încet în sus
  - strângeți ferm șurubul pânzei W3 prin rotirea cheii hexagonale W ÎN SENS ANTIORAR în timp ce apăsați butonul de blocare a axului W2
  - ! **îndepărtați cheia hexagonală W de pe șurubul lamei W3**
- Înlocuirea inserției mesei ㉒
  - Înlocuiți o inserție de masă defectă sau uzată după cum urmează:
  - ! **deconectați priza**
  - scoateți toate cele 5 șuruburi conform ilustrației
  - scoateți inserția veche a mesei ridicând-o mai întâi din față și apoi trăgând-o afară complet
  - plasați noua inserție de masă
  - ! **strângeți ferm toate cele 5 șuruburi**
- Verificarea/reglarea alinierii pânzei la 90° ㉓
  - ! **deconectați priza**
  - rotiți masa ferăstrăului în poziția 0° și blocați-o pe loc
  - coborâți brațul sculei și blocați-l pe loc
  - verificați unghiul de 90° dintre pânză și masă cu un echer
  - dacă este necesar, reglați alinierea pânzei la 90° după cum urmează:
    - 1) slăbiți butonul cu trei picioare N
    - 2) reglați șurubul N2 cu o cheie de lamă 13 (nu este o dotare standard) și o cheie hexagonală de 4 mm (nu este o dotare standard)
    - 3) verificați din nou cu șablonul de unghiuri
- Verificarea/reglarea alinierii pânzei la 45° ㉔
  - ! **deconectați priza**
  - rotiți masa ferăstrăului în poziția 0° și blocați-o pe loc
  - coborâți brațul sculei și blocați-l pe loc
  - slăbiți butonul cu trei picioare N
  - basculați brațul sculei la 45°
  - verificați unghiul de 45° dintre pânză și masă cu un raportor
  - verificați dacă indicatorul înclinării pe verticală N1 este pe marcajul 45°
  - dacă este necesar, reglați alinierea pânzei la 45° după cum urmează:
    - 1) reglați șurubul N3 cu o cheie de lamă 13 (nu este o dotare standard) și o cheie hexagonală de 4 mm (nu este o dotare standard)
    - 2) verificați din nou cu un raportor

- Verificarea/reglarea alinierii ghidajului la 90° ㉔
- ! **deconectați prize**
- rotiți masa ferăstrăului în poziția 0° și blocați-o pe loc
- coborâți brațul sculei și blocați-l pe loc
- verificați unghiul de 90° dintre pânză și ghidaj L cu un echer (asigurați-vă că echerul intră în contact cu corpul pânzei și nu cu dinții acesteia)
- dacă este necesar, reglați alinierea ghidajului la 90° după cum urmează:
  - 1) slăbiți 4 șuruburi hexagonale L1
  - 2) reglați ghidajul până când pânza și ghidajul intră complet în contact cu echerul
  - 3) strângeți 4 șuruburi hexagonale L1
- Depozitarea cablului ㉔

## SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Piese de lucru speciale
  - asigurați-vă că piesele de lucru curbate sau rotunde sunt fixate special împotriva alunecării
  - la linia de secționare nu trebuie să existe nicio distanță între piesa de prelucrat și ghidaj sau masa ferăstrăului
  - dacă este necesar, fabricați un dispozitiv de fixare special
- Pentru lucrul cu plinte, poate fi utilizată ca referință ilustrația ㉔
- Așezați întotdeauna partea bună a piesei de prelucrat în jos pentru a asigura o împrăștiere minimă a așchiilor
- Folosiți doar pânze ascuțite de tipul corect
  - calitatea tăierii se îmbunătățește cu numărul de dinți
  - pânzele placate cu carburi rămân ascuțite pe perioade de până la de 30 de ori lungi decât pânzele obișnuite

## ÎNTREȚINERE / SERVICE

- Păstrați întotdeauna curățenia sculei și cordonului (în special orificiile de aerisire din partea posterioară a carcasei motorului)
- ! **deconectați de la priză înainte de a curăța**
- Curățați pânza de ferăstrău imediat după utilizare (în special de rășini și clei)
- ! **pânza de ferăstrău devine foarte fierbinte în timpul utilizării; nu o atingeți până nu s-a răcit**
- Dacă în ciuda procedeeilor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
  - trimiteți scula **în totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## MEDIUL

- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
  - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și

reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului inconjurător

- simbolul ㉔ vă va reaminti acest lucru

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

- Declaram pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 61029, EN 61000, EN 55014 conform prevederilor directivelor 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/UE, 2009/125/CE (UE reglementare 1194/2012)
- **Documentația tehnică la:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## ZGOMOT/VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 61029 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 93 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 106 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibrațiilor < 2,5 m/s<sup>2</sup> (metoda mână-brat; incertitudine K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 61029; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate
  - utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate **crește** semnificativ nivelul de expunere
  - momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere
- ! **protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru**

BG

## Циркулар за ламперия

3855

## УВОД

- Този инструмент е предназначен като стационарна машина за надлъжно и напречно рязане на дърво с рязане под прав ъгъл, както и рязане под ъгъл (възможни са хоризонтални ъгли на скосяване от -47° до +47°, както и вертикални ъгли на рязане от 0° до 45°)
- Лампата на този електроинструмент е предназначена за непосредствено осветяване на зоната на работа и не е подходяща за осветяване на помещения или за битови цели

- Прочетете и пазете това ръководство за работа ②
- Поредицата от цифри, появяващи се на **отделния** лист с указания за сглобяване, отговаря на поредицата от стъпки, които трябва да се следват за сглобяване на електроинструмента
- **Използвайте електроинструмента само когато е правилно и напълно сглобен** (имайте предвид, че Skil не носи отговорност за повреда на инструмента и/или телесни повреди, причинени от неправилно сглобяване на инструмента)
- Преди да използвате уреда за първи път, залепете доставения стикер на вашия роден език върху предупредителния текст на английски език A ⑤

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

### ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ⑤

- A** Табелка с предупредителен надпис  
**B** Ръчка на превключвателя  
**C** Блокираща шийка за транспорт  
**D** Лост за изключване  
**E** Транспортна ръкохватка  
**F** Монтажни отвори  
**G** Опорно краче  
**H** Торбичката за прах  
**J** Удължител  
**J1** Ръкохватки за фиксиране на удължителите  
**K** Скоба за монтажен детайл  
**K1** Отвор за опора (вертикално стягане)  
**K2** Копче за затягане на скобата  
**K3** Копче за регулиране на скобата  
**K4** Фиксиращо копче  
**K5** Ръкохватка за разглобяване на скоба  
**K6** Отвор за опора (хоризонтално стягане)  
**L** Ограничител  
**L1** Шестостенни винтове за регулиране на предпазителя (4)  
**M** Фиксираща ръкохватка (ъгли на скосяване)  
**M1** Индикатор на ъгъла на скосяване  
**N** Блокиращо копче (ъгли на рязане)  
**N1** Индикатор на ъгъла на рязане  
**N2** Винт за регулиране на ъгъла на рязане (дясно)  
**N3** Винт за регулиране на ъгъла на рязане (ляво)  
**P** Лазерен лъч  
**P1** Вкл/изкл ключ на лазер  
**Q** Насочена светлина  
**Q1** Ключ за прожектор  
**R** Фиксираща ръкохватка за плъзгащото се устройство  
**S** Превключвател за включване/изключване  
**T1** Ограничител на дълбочината на рязане  
**T2** Упор за дълбочина  
**T3** Гайка на упора за дълбочина  
**V** Упор за дължина  
**V1** Фиксираща ръкохватка за упора за дължина  
**W** Шестостепенен ключ  
**W1** Място за съхранение на шестостенния ключ  
**W2** Бутон за заключване на шпиндела  
**W3** Болт за острието  
**W4** Долен предпазител  
**W5** Фланец  
**W6** Горен предпазен кожух

- X** Вложка-табла  
**Y** Кука за съхранение на кабела

## БЕЗОПАСНОСТ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### 1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- c) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### 2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- a) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- b) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- c) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.**

- Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- f) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- 3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА**
- a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- c) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- d) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
- 4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- b) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- e) **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безупорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудова злополука.
- 5) ПОДДЪРЖАНЕ**
- a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

## СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ТРИОНИ ЗА РЯЗАНЕ ПОД РАЗЛИЧЕН ЪГЪЛ

### ОБЩИ

- Използвайте инструмента само за рязане на дърво
- **Винаги режете един единствен детайл** (детайли поставени един върху друг или един до друг не може да се фиксира правилно, което може да доведе до огъване на острието на триона или изплъзване на детайла по време на рязане)
- При включване на мощни електроредри е възможно възникването на кратковременни колебания на напрежението в захранващата мрежа; при съвпадение на неблагоприятни обстоятелства е възможно увреждане на други включени в мрежата уреди (при импеданс на захранващата мрежа, по-малък от  $0,295 + j0,184 \Omega$  смущенията са пренебрежимо малки); ако се нуждаете от допълнителни разяснения, моля обърнете се към Вашия локален специалист от Електроснабдяване
- **Преди извършването на каквато и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електрозахранването**
- Машината не трябва да се използва от лица под 16 години
- Този инструмент не е подходящ за мокро рязане

### УПОТРЕБА НА ОТКРИТО

- При работа на открито свързвайте електроинструмента към захранването посредством токопрекъсвач за повреда с максимален пусков ток от 30 mA и използвайте само удължител, предназначен за работа на открито и снабден със защитено от пръски щепселно гнездо

### ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди включване на инструмента в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на инструмента
- Използвайте напълно развити и безопасени разклонители с капацитет 16 A
- Винаги монтирайте инструмента върху плоска и стабилна работна повърхност (например работен плот)
- Носете защитни очила, тапи за уши, и защитни ръкавици
- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); **използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; **използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**

- Следвайте дефинираните по БДС изисквания относно запряшеността за материалите, които желаете да обработвате
- **Не обработвайте азбестосъдържащ материал** (азбестът е канцероген)
- Не използвайте никога инструмента без оригиналната му предпазна система
- Проверете защитния капак за правилно затваряне преди всяка употреба
- Не работете с триона, ако защитният му капак не се движи свободно и не се затваря незабавно
- Никога не фиксирайте и не връзвайте защитния капак в отворена позиция
- **Винаги фиксирайте неподвижно детайла (не работете с детайли, които са твърде малки, за да бъдат фиксирани)**
- Винаги поддържайте свободното краища на дълги детайли
- Никога не позволявайте на друг човек да държи или поддържа детайла докато работите; използвайте удължението на масата на триона
- Никога не използвайте инструмента без вложката за масата; заменете дефектна или износена вложка-табла
- Премахнете всички препятствия върху повърхността, а също и под пътя на рязане, преди да започнете рязането
- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

- С този инструмент никога не използвайте шлифовачи/режещи дискове
  - SKIL може да осигури безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват подходящите консумативи, които можете да намерите при оторизирани дистрибутори на SKIL
  - При монтиране и употреба на консумативи, не произведени от SKIL, следвайте инструкциите на съответния производител
  - Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е поголяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента
  - Никога не използвайте режещи дискове, изработени от бързорежеща стомана (HSS)
  - Не използвайте режеща лента, която е напукана, деформирана или затъпена
  - Използвайте режещи дискове само с диаметър на отвора, който съвпада с шпиндела на инструмента без хлабина; никога не използвайте редуктори или адаптери за да напаснете режещи дискове с голям отвор
  - Пазете консумативите от удари и сътресения
- ### ПРИ УПОТРЕБА
- Не насилвайте инструмента; приложете лек и непрекъснат натиск
  - **Пазете пръстите, дланите и ръцете си настрана от въртящата се режещ диск** ③
  - Натиснете блокиращия въртене бутон само когато инструментът е напълно спрял

- Когато прорязвате, уверете се, че режещият диск не се заклинва в детайла
- Ако режещият диск бъде блокиран, незабавно изключете инструмента и извадете щепсела; едва след това отстранете заклинения детайл
- В случай на заяждане или електрическа или механична неизправност незабавно изключете инструмента и извадете щепсела от контакта
- Ако кабелът се повреди или среже по време на работа, не го докосвайте, веднага изключете щепсела, никога не използвайте инструмента с повреден кабел
- Не използвайте инструмента, когато е повреден шнурът; замената му следва да се извърши от квалифицирано лице

## ЛАЗЕРНО ЛЪЧЕНИЕ

- **Не гледайте в лазерния лъч (лазерно лъчение) ④**
- **Не насочвайте лазерния лъч срещу хора или животни**
- Не използвайте каквито и да било увеличителни оптични инструменти (като напр. очила, телескопи или бинокли), за да гледате лазерния лъч
- Не работете с инструмента в присъствие на възпламеними течности, газове или прах
- Не работете с инструмента, ако наоколо има деца
- Не подменяйте инсталирания лазер с друг тип лазер

## СЛЕД РАБОТА

- След като изключите инструмента, никога не прилагайте допълнителна сила за да спрете въртенето на аксесоарите
- Отстранявайте обрезки или други части от детайла от зоната на рязане едва след като всички движещи се части са се установили изцяло в покой
- По време на употреба, режещият диск става много горещ; не го докосвайте докато не изстине напълно

## УПОТРЕБА

- Транспортна/работна позиция ⑥  
За да приведете в движение инструмента (**работна позиция**)
  - натиснете дръжката В ⑤ надолу с едната ръка, докато издърпвате блокиращия щифт С с другата ръка, като го завъртите на 1/4 оборот в която и да е от двете посоки и го оставите в тази позиция
  - насочете рамото на инструмента бавно нагоре
  - за рязане с плъзгане развийте фиксиращата ръкохватка R
- За обезопасяване на инструмента (**транспортна позиция**)
  - плъзнете рамото на електроинструмента до упора в посоката на опорната шина L и затегнете фиксиращата ръкохватка R
  - натиснете лоста за изключване D ⑤ докато наведете рамото на инструмента с ръчка В до стола
  - освободете предпазния лост D и дръжте дръжката В надолу с едната ръка, докато издърпвате блокиращия щифт С с другата ръка, като го завъртите на 1/4 оборот в която и да е от двете посоки и го оставите в тази позиция
  - използвайте транспортната ръчка (ръкохватка) E ⑤ за да носите инструмента

- Монтиране на инструмента върху работна повърхност ⑦
    - ! **за безопасно манипулиране винаги монтирайте инструмента върху плоска и стабилна работна повърхност (например работен плот)**
    - използвайте 4 монтажни отвора F за да прикрепите инструмента с подходящи винтове към работната повърхност
    - можете също да затегнете инструмента към работната повърхност с обикновени винтови скоби
    - за стабилизиране на инструмента може да се регулира височината на опорното краче G
  - Изтегляне на прах/стружки ⑧
    - монтирайте торъичката за прах H/прахосмукачката, както е показано
    - изправете торъичката за прах редовно за оптимален резултат при прахоизсмукването
    - ! **внимавайте тръбата на прахосмукачката да не пречи на долния предпазител или на операцията на рязане**
  - Удължение на масата на триона ⑨
    - използвайте копчетата J1 за да затегнете удължителите J (на всяка страна на този инструмент)
    - дължината на удължителите J се регулира плавно от минимум до максимум
  - Фиксиране на детайла ⑩
    - ! **за оптимална безопасност на труда, винаги фиксирайте неподвижно детайла с предоставената регулируема скоба**
    - не работете с детайли, които са твърде малки за да бъдат фиксирани
    - за **максимални** размери на детайла използвайте масата ⑪ като еталон
- За вертикално стягане ⑩a
- прикрепете монтираната скоба в отвора на опората K1 с копче K2 (на всяка страна на този инструмент)
  - притиснете здраво детайла срещу предпазителя L
  - нагласете скобата към детайла с копче K3
  - закрепете неподвижно детайла като завъртите надолу копчето K4
- За хоризонтално стягане ⑩b
- свалете скобата от държача, като използвате ръкохватката K5
  - позиционирайте скобата в отвора за опората K6, както е показано на илюстрацията (от двете страни на инструмента)
  - притиснете здраво детайла срещу предпазителя L
  - закрепете неподвижно детайла като завъртите надолу копчето K4
- Задаване на ъгли на скосяване ⑫
    - освободете фиксиращата ръкохватка M
    - завъртете масата наляво или надясно и задайте желаня ъгъл на скосяване (от 0° до 47°), като използвате индикатор M1
    - затегнете фиксиращата ръкохватка M (**не затягайте твърде здраво ръчката**)
    - за бързо и точно задаване на често използвани ъгли на скосяване (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) стендът за рязане се зацепва в съответстващите позиции

- Задаване на ъгли на рязане <sup>13</sup>
    - освободете тристранното копче N
    - отклонете рамото на инструмента наляво, докато индикаторът за ъгъл на рязане N1 посочи желания ъгъл на рязане
    - задръжте рамото на инструмента в тази позиция и затегнете копчето N
  - Отрязвания под различен ъгъл <sup>14</sup>
    - рязанията под различен ъгъл изискват както задаване на ъгъл на скосяване, така и задаване на ъгъл на рязане
    - ! **винаги изпробвайте първо върху ненужно парче материал**
  - Линия лазер <sup>15</sup>
    - за водене на инструмента по желаната линия на рязане, отбелязана върху детайла
    - включвайте/изключвайте линията лазер като придвижвате ключ P1
    - преди да започнете работа, проверете подравняването на линията лазер спрямо действителната линия на рязане, като направите пробно разрязване върху парче ненужен материал
    - ! **не отстранявайте и не повреждайте табелката с предупредителния надпис A**
  - Прожектор <sup>16</sup>
    - за точно следене на маркираната линия на рязане
    - включете/изключете насоченото осветление чрез натискане на превключвателя Q1
  - Рязане без плъзгане (дребни обработвани детайли)
    - развийте фиксиращата ръкохватка R, в случай че е затегната
    - плъзнете рамото на електроинструмента до упор в посоката на опорната шина L и затегнете отново фиксиращата ръкохватка R
    - установете инструмента в работно положение
    - ! **уверете се, че детайлът е неподвижно фиксиран спрямо масата на триона и предпазителя L**
    - включете инструмента, като натиснете включвателя S навътре в ръкохватката B и натиснете едновременно лоста за изключване D за да насочите рамото на инструмента надолу <sup>17a</sup>
    - ! **не кръстосвайте ръцете си, когато работите с рамото на инструмента <sup>17b</sup>**
    - режете детайла с постоянно придвижване
    - ! **преди режещият диск да влезе в детайла, инструментът трябва да работи на пълна скорост**
    - изключете инструмента като отпуснете включвателя S
    - изчакайте, докато режещият диск спре напълно, преди да вдигнете рамото на електроинструмента бавно нагоре
  - Рязане с плъзгане (широки обработвани детайли) <sup>18</sup>
    - ! **имайте предвид, че описаният по-долу метод е единственият, който е безопасен**
    - развийте фиксиращата ръкохватка R, в случай че е затегната
    - ! **уверете се, че детайлът е неподвижно фиксиран спрямо масата на триона и предпазителя L**
  - издръпайте рамото на електроинструмента достатъчно настрани от опорната шина L, така че режещият диск да е пред обработвания детайл
  - включете инструмента, като натиснете включвателя S навътре в ръкохватката B и натиснете едновременно лоста за изключване D за да насочите рамото на инструмента надолу <sup>17a</sup>
  - ! **не кръстосвайте ръцете си, когато работите с рамото на инструмента <sup>17b</sup>**
  - бутнете рамото на електроинструмента в посоката на опорната шина L и разрежете обработвания детайл с равномерно подаване
  - ! **преди режещият диск да влезе в детайла, инструментът трябва да работи на пълна скорост**
  - изключете инструмента като отпуснете включвателя S
  - изчакайте, докато режещият диск спре напълно, преди да вдигнете рамото на електроинструмента бавно нагоре
- Рязане на канали <sup>19</sup>
  - плъзнете наляво ограничителя за дълбочината на рязане T1
  - задайте желаната дълбочина с упора за дълбочина T2 и го застопорете чрез затягане на гайката T3
- Рязане на обработвани детайли с еднаква дължина <sup>20</sup>
  - развийте ръкохватката V1 и позиционирайте упора за дължина V на желаното разстояние до режещия диск
  - затегнете отново ръкохватката V1
  - позиционирайте обработвания детайл срещу упора за дължина V
  - режете този и другите обработвани детайли на същата дължина
- Смяна на режещия диск <sup>21</sup>
  - ! **изключете щепсела**
  - вземете шестостенния ключ W от комплекта W1
  - установете инструмента в работно положение
  - натиснете бутона за блокиране на вала W2 и го дръжте натиснат, докато развиете болта на диска W3 на един оборот, като използвате шестостенния ключ W, ПО ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА (= в същата посока, както е показано със стрелка върху режещия диск)
  - освободете блокиращия въртенето бутон W2
  - натиснете предпазния лост D <sup>5</sup> и спуснете малко рамото на електроинструмента с едната ръка, докато вдигате долния предпазен кожух W4 с другата ръка
  - дръжте отворен долния предпазен кожух W4 с едната ръка, докато свалите болта на диска W3, фланеца W5 и режещия диск с другата ръка
  - ! **подменете режещия диск със зъбите и стрелката върху диска, сочещи в една и съща посока със стрелката върху горния предпазен кожух W6**
  - дръжте отворен долния предпазен кожух W4 с едната ръка, докато монтирате фланеца W5 и болта на диска W3 с другата ръка

- освободете долния предпазен кожух W4 и преместете рамото на електроинструмента бавно нагоре
- затегнете здраво болта на диска, W3 като въртите шестостенния ключ W ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА, докато натискате бутона за блокиране на шпиндела W2
- ! **свалете шестостенния ключ W от болта на диска W3**
- Смяна на вложката-табла 22
  - Заменете дефектна или износена вложка-табла както следва:
  - ! **изключете щепсела**
  - отстранете всичките 5 винта, както е илюстрирано
  - отстранете старата вложка-табла, като първо я повдигнете отпред и след това я изтеглите изцяло
  - поставете нова вложка-табла
  - ! **затегнете здраво и 5-те винта**
- Проверка/регулиране на 90° ориентирането на диска 23
  - ! **изключете щепсела**
  - завъртете таблата на триона до позицията 0° и застопорете на място
  - смъкнете рамото на инструмента и блокирайте на място
  - проверете ъгъла 90° между диска и вложката с перпендикуляр
  - ако е необходимо, регулирайте 90° ориентирането на диска както следва:
    - 1) освободете тристранното копче N
    - 2) регулирайте винта N2 с гаечен ключ 13 (не е включен стандартно в окомплектовката) и шестостенен ключ 4 mm (не е включен стандартно в окомплектовката)
    - 3) проверете отново с перпендикуляр
- Проверка/регулиране на 45° ориентирането на диска 24
  - ! **изключете щепсела**
  - завъртете таблата на триона до позицията 0° и застопорете на място
  - смъкнете рамото на инструмента и блокирайте на място
  - освободете тристранното копче N
  - завъртете лоста на инструмента до 45°
  - проверете ъгъла 45° между диска и вложката с ъгъл 45°
  - проверете дали индикаторът за ъгъл на рязане N1 се намира върху обозначението 45°
  - ако е необходимо, регулирайте 45° ориентирането на диска както следва:
    - 1) регулирайте винта N3 с гаечен ключ 13 (не е включен стандартно в окомплектовката) и шестостенен ключ 4 mm (не е включен стандартно в окомплектовката)
    - 2) проверете отново с ъгълник 45°
- Проверка/регулиране на 90° ориентирането на предпазителя 25
  - ! **изключете щепсела**
  - завъртете таблата на триона до позицията 0° и застопорете на място
  - смъкнете рамото на инструмента и блокирайте на място

- проверете за ъгъл 90° между диска и предпазителя L с перпендикуляр (уверете се, че перпендикулярът докосва тялото на диска, а не зъбите му)
- ако е необходимо, регулирайте 90° ориентирането на предпазителя както следва:
  - 1) освободете 4-те шестостенни винта L1
  - 2) регулирайте предпазителя, докато се получи пълен контакт на диска и предпазителя с перпендикуляра
  - 3) затегнете 4-те шестостенни винта L1
- Съхранение на кабела 26


## УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

- Специални детайли
  - уверете се, че заоблени или кръгли детайли са обезопасени специално срещу изплъзване
  - не може да има хлабина по линията на рязане между детайла и предпазителя или таблата на триона
  - ако е необходимо, направете специално фиксиране
- За работа с подови формования може да се използва илюстрация 27 като еталон
- Винаги обръщайте добрата страна на обработвания детайл надолу, за да осигурите минимално отцепване на трески
- Използвайте само остри режещи дискове от подходящ тип
  - качеството на рязане се подобрява при по-голям брой на зъбите
  - режещи дискове с карбиден връх остават остри до 30 пъти по-дълго време от обикновените режещи дискове

## ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Винаги поддържайте инструмента и шнура чисти (специални вентилиращите прорези на задния край на корпуса на двигателя)
  - ! **преди почистване изключете щепсела**
- Почиствайте режещия диск непосредствено след употреба (особено от смола и лепило)
  - ! **по време на употреба, режещият диск става много горещ; не го докосвайте докато не изстине напълно**
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
  - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
  - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
  - за това указва символът  тогава когато трябва да бъдат унищожени

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE

- С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в "Технически данни" продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 61029, EN 61000, EN 55014 съгласно изискванията на директиви 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EC, 2009/125/EG (ЕС регулация 1194/2012)
- **Подробни технически описания при:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## ШУМ/ВИБРАЦИИ



- Измерено в съответствие с EN 61029 нивото на звуково налягане на този инструмент е 93 dB(A) а нивото на звукова мощност е 106 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са < 2,5 м/с<sup>2</sup> (метод ръка-рамо; неопределеност K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)
  - Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 61029; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
    - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително **да повиши** нивото на което сте подложени
    - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително **да намалят** нивото на което сте подложени
- ! предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

SK

## Pokosová pila se zákruzem

3855

## ÚVOD

- Tento nástroj je určený ako stacionárny prístroj na pozdĺžne a priečne rezanie dreva priamymi rezmi a tiež rezmi pod uhlami do 47° (sú možné vodorovné uhly -47° až +47°, ako aj zvislé uhly 0° až 45°)
- Svetlo tohto elektrického náradia je určené na to, aby osvetľovalo priamu pracovnú oblasť elektrického náradia a nie je vhodné na osvetľovanie priestorov v domácnosti
- Prečítajte a uschovajte tento návod na použitie 
- Poradie čísel zobrazených na **samostatnom** liste s pokynmi na montáž zodpovedá poradiu krokov potrebných na montáž nástroja
- **Nástroj používajte len správne a kompletne zostavený** (majte na pamäti, že spoločnosť Skil nenesie zodpovednosť za poškodenie nástroja a zranenia spôsobené nesprávnou montážou nástroja)
- Pred prvým použitím prístroja nalepte dodanú nálepku vo vašej národnej reči cez anglický text na varovnom štítku A 

## TECHNICKÉ ÚDAJE

## ČASTI NÁSTROJA

- A Štítok s upozornením
- B Rúčka s vypínačom
- C Prepravný zaisťovací kolík
- D Bezpečnostná páčka
- E Prepravná rúčka
- F Upevňovacie otvory
- G Podporná nôžka
- H Prachové vrecko
- J Predlžovacie tyčky
- J1 Kolieska na zaistenie predlžovacích tyčiek
- K Svorka na uchytenie obrábaného predmetu
- K1 Podporný otvor (zvislé uchytenie svorkou)
- K2 Koliesko na upevnenie svorky
- K3 Koliesko na nastavenie svorky
- K4 Upevňovacie koliesko
- K5 Koliesko na demontáž svorky
- K6 Podporný otvor (vodorovné uchytenie svorkou)
- L Opierka
- L1 Skrutky so šesťhrannou hlavou na nastavenie opierky (4 ks)
- M Zaisťovacia rúčka (vodorovný uhol)
- M1 Indikátor vodorovného uhla
- N Zaisťovacie koliesko (zvislý uhol)
- N1 Indikátor zvislého uhla
- N2 Skrutka na nastavenie zvislého uhla (vpravo)
- N3 Skrutka na nastavenie zvislého uhla (vľavo)
- P Laserové svetlo
- P1 Vypínač lasera
- Q Bodové svetlo
- Q1 Vypínač bodového svetla
- R Zaisťovacie koliesko pre posúvacie zariadenie
- S Vypínač
- T1 Obmedzovač hĺbky rezu

- T2 Hĺbková zarážka
- T3 Matica hĺbkovej zarážky
- V Dĺžková zarážka
- V1 Zaisťovacie koliesko pre dĺžkovú zarážku
- W Imbusový kľúč
- W1 Úložné miesto pre šesťhranný kľúč
- W2 Gombík na uzamknutie vretena
- W3 Skrutka
- W4 Spodný ochranný kryt
- W5 Prstenec
- W6 Horný kryt
- X Vložka stola
- Y Hák na uschovanie kábla

## BEZPEČNOSŤ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**⚠️ POZOR!** Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.** Pojem ručné "elektrické náradie" používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

#### 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- b) **Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- c) **Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prívodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
- c) **Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prívodnú šnúru chráňte pred**

**horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre použitie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- #### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
  - b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
  - c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
  - d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
  - e) **Nepreceňujte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Taktó budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
  - f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Dbajte na to, aby ste mali vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých sa častí náradia.** Pohybujúce sa časti náradia by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
  - g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- #### 4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE
- a) **Náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného

ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
  - c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
  - d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskusené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
  - e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejednen úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
  - f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
  - g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 5) **SERVIS**
- a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

## ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KOMBINOVANÉ POKOSOVÉ PÍLY

### VŠEOBECNE

- Tento nástroj používajte len na rezanie dreva
- **Vždy reže len jeden obrábaný predmet** (obrábané predmety položené na sebe alebo vedľa seba nie je možné správne prísrvkovať, čo môže mať za následok zaseknutie k pilovému kotúču alebo šmykanie počas rezania)
- Pri zapínaní vzniká krátkodobý pokles napätia; za nepriaznivých podmienok v elektrickej sieti to môže mať negatívny vplyv na ostatné spotrebiče (v prípade impedancie menšej ako 0,295 + j0,184 Ohmov sa poruchy neobjavujú); ak potrebujete ďalšie informácie môžete sa obrátiť na svojho lokálneho distribútora elektrickej energie
- **Pri nastavovaní alebo výmene príslušenstva vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky**

- Tento nástroj by nemali používať osoby mladšie ako 16 rokov
- Tento stroj nie je vhodný pre rezanie za mokra

### POUŽITIE VONKU

- Pri použití von zapojte nástroj cez vypínač poruchového prúdu (FI), ktorý sa zapne ak intenzita prúdu prevyší 30 mA; použite len predlžovaciu šnúru, ktorá je zvlášť navrhnutá na vonkašie použitie a ktorá má vodotesnú spojovaciu zástčku

### PRED POUŽITÍM

- Vždy skontrolujte či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nástroja
  - Používajte úplne odmotanú a bezpečnú predlžovaciu šnúru s kapacitou 16 A
  - Nástroj vždy upevnite na rovnú a stabilnú pracovnú plochu (napr. pracovný stôl)
  - Používajte ochranné okuliare, tlmiče hluku na uši, a ochranné rukavice
  - Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy môže byť škodlivý (styk alebo nadýchanie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhy a okolostojacich osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
  - Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (akým dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami pre úpravu dreva; **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
  - Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí
  - **Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest** (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál)
  - Nikdy nepoužívajte stroj bez originálnych ochranných krytov
  - Pred každým použitím skontrolujte, či je ochranný kryt správne zatvorený
  - Nepoužívajte pílu, ak sa ochranný kryt voľne nepohybuje a ihneď sa nezavrie
  - Nikdy neuchytávajte ani neupevňujte ochranný kryt v otvorenej polohe
  - **Obrábaný predmet vždy pevne prísrvkujte (nepracujte s predmetmi, ktoré sú príliš malé na prísrvkovanie)**
  - Voľné konce dlhého obrábaného predmetu vždy podoprite
  - Nikdy nedovoľte, aby iná osoba pridržovala alebo podopierala obrábaný predmet počas práce; použite predĺženia stola píly
  - Nástroj nikdy nepoužívajte bez vložky stola; poškodenú alebo opotrebovanú vložku stola vymeňte
  - Predtým než začnete rezať, odstráňte všetky prekážky na vrchnej a spodnej strane reznej dráhy
  - Zabráňte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobku; zoberte ich dole prv než začnete pracovať
- PRÍSLUŠENSTVO**
- Nikdy nepoužívajte brúsne/rezacie kotúče s týmto nástrojom

- SKIL zabezpečí bezchybný chod nástroja len ak sa používa správne príslušenstvo, ktoré môžete získať od vášho diera SKIL
- Pri montáži/používaní iného príslušenstva ako SKIL si preštudujte pokyny daného výrobcu
- Používajte iba príslušenstvo, u ktorého hodnota prípustných obrátok zodpovedá minimálne najvyšším obrátkam náradia
- Nikdy nepoužívajte pilové kotúče vyrobené z rýchlomeznej ocele (HSS)
- Nepoužívajte prasknutý, deformovaný alebo otupený pilový list
- Používajte len pilové kotúče s takým priemerom otvoru, ktorý pasuje na hriadeľ nástroja bez vôle; nikdy nepoužívajte reduktory ani adaptéry, aby ste mohli založiť pilové kotúče s väčším otvorom
- Chráňte kotúče pred nárazom, otrasom a masnotou

### POČAS PRÁCE

- Netlačte príliš na stroj; vyvíjajte mierny a plynulý tlak
- **Dbajte na to, aby prsty, ruky a ramená boli v dostatočnej vzdialenosti od rotujúceho pilového kotúča** ③
- Nástroj musí byť vypnutý keď stisnete tlačítko
- Pri drážkovaní dbajte na to, aby sa pilový kotúč nezasekol v obrábanom predmete
- V prípade zablokovania pilového kotúča okamžite vypnite nástroj a odpojte ho od elektrickej siete; až potom vyberte zaseknutý obrábaný predmet
- V prípade zaseknutia, mechanickej alebo elektrickej poruchy, okamžite vypnite stroj a odpojte prívodný kábel
- Ak je sieťová šnúra poškodená alebo ak sa prereže počas prevádzky, nedotýkajte sa jej ale ju ihneď odpojte z hlavnej elektrickej siete
- Nikdy nepoužívajte nástroj ak je šnúra poškodená; šnúru musí vymeniť kvalifikovaná osoba

### VYŽAROVANIE LASERA

- **Nepozerajte sa do laserového lúča (vyžarovanie lasera)** ④
- **Nenamierajte laserový lúč na osoby alebo na zvieratá**
- Nepozerajte sa cez zväčšovacie optické nástroje (ako zväčšovacie sklo, teleskop, alebo ďalekohľad) na laserový lúč
- Nástroj nepoužívajte v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu
- Nástroj nepoužívajte v prítomnosti detí
- Nenahádzajte nainštalovaný laser iným typom lasera

### PO PRÁCI

- Po vypnutí nástroja nikdy nezastavujte rotáciu príslušenstva tak, že ho budete zastavovať priechnou silou proti nemu
- Odrezky a iné drobné časti obrábaného predmetu odstráňte z oblasti rezania až po úplnom zastavení všetkých pohyblivých častí
- Pilový kotúč je počas práce veľmi horúci; nedotýkajte sa ho, až kým nevychladne

## POUŽITIE

- Prepravná/pracovná poloha ⑥
- Uvoľnenie nástroja (**pracovná poloha**)
  - jednou rukou stlačte rukoväť B ⑤ smerom nadol a zároveň druhou rukou vytiahnite zaistovací kolík C tak, že ho otočíte o 1/4 otáčky ľubovoľným smerom a uvoľníte v tejto polohe

- pomaly posuňte rameno nástroja nahor
- ak chcete piliť s posuvným pohybom, povoľte zaistovacie koliesko R

### Zaistenie nástroja (**prepravná poloha**)

- posuňte rameno nástroja k zarážke v smere vodiča L a utiahnite zaistovacie koliesko R
  - stlačte bezpečnostnú páčku D ⑤ a sklopte rameno nástroja s rúčkou B až po zarážku
  - uvoľnite bezpečnostnú páčku D, jednou rukou pridržite rukoväť B smerom nadol a zároveň druhou rukou vytiahnite zaistovací kolík C tak, že ho otočíte o 1/4 otáčky ľubovoľným smerom a uvoľníte v tejto polohe
  - na prenos nástroja používajte prepravnú rúčku E ⑤
  - Upevnenie nástroja k pracovnej ploche ⑦
    - ! **pre bezpečnú prácu nástroj vždy upevnite na rovnú a stabilnú pracovnú plochu (napr. pracovný stôl)**
    - pomocou 4 upevňovacích otvorov F a vhodných skrutiek upevnite nástroj k pracovnej ploche
    - nástroj môžete k pracovnej ploche taktiež prisvorkovať pomocou bežne dostupných závitových svoriek
    - na zaistenie stability nástroja je možné nastaviť výšku podpornej nôžky G
  - Odsávanie pilín a malých kúskov ⑧
    - namontujte prachové vrecko H/vysávač podľa obrázku
    - vyprázdňte vrecko na prach pravidelne aby sa čo najviac zvýšil výkon sania prachu
    - ! **nikdy nedovoľte, aby hadica vysávača zasahovala do spodného krytu alebo do priebehu rezania**
  - Predĺženie stola píly ⑨
    - predĺžovacie tyčky J upevnite pomocou koliesok J1 (na oboch stranách nástroja)
    - dĺžku predĺžovacích tyčiek J je možné plynule nastaviť od minima po maximum
  - Prisvorkovanie obrábaného predmetu ⑩
    - ! **pre optimálnu bezpečnosť práce obrábaný predmet vždy pevne prisvorkujte pomocou dodávanej nastaviteľnej svorky**
    - nepracujte s predmetmi, ktoré sú príliš malé na prisvorkovanie
    - **maximálne** rozmery obrábaných predmetov nájdete v tabuľke ⑪
- Zvislé uchytenie svorkou ⑩a
- upevnite zostavenú svorku do podpory svorky K1 pomocou kolieska K2 (na oboch stranách nástroja)
  - obrábaný predmet pevne priláčajte k opierke L
  - prispôbte svorku obrábanému predmetu pomocou kolieska K3
  - otočením spodného kolieska K4 pevne prisvorkujte obrábaný predmet
- Vodorovné uchytenie svorkou ⑩b
- vyberte svorku z držiaka s použitím kolieska K5
  - umiestnite svorku do podporného otvoru K6 podľa obrázka (na ktorejkoľvek strane nástroja)
  - obrábaný predmet pevne priláčajte k opierke L
  - otočením spodného kolieska K4 pevne prisvorkujte obrábaný predmet
- Nastavenie vodorovného uhla ⑫
    - povoľte zaistovaciu rúčku M
    - otočte stôl píly doľava alebo doprava a pomocou indikátora nastavte požadovaný vodorovný uhol (0 až 47 °) M1

- utiahnite zaisťovaciu rúčku M (**neufahujte rúčku príliš pevne**)
- stôl píly sa zavčakne na miesto do príslušných polôh, čo umožňuje rýchle a presné nastavenie často používaných vodorovných uhlov (0 °, 15 °, 22,5 °, 30 °, 45 °)
- Nastavenie zvislého uhla ⑬
  - uvoľnite trojramenné koliesko N
  - otočte rameno nástroja doľava, kým indikátor zvislého uhla N1 neukazuje na požadovaný zvislý uhol
  - držte rameno nástroja v danej pozícii a utiahnite koliesko N
- Kombinované rezy ⑭
  - kombinované rezy vyžadujú nastavenie vodorovného aj zvislého uhla
  - ! **vždy to najskôr vyskúšajte na kúsku odpadového materiálu**
- Čiara laseru ⑮
  - pre vedenie nástroja pozdĺž požadovanej čiary rezu vyznačenej na opracovávanom kuse
  - čiary laseru zapnite/vypnite stlačením vypínača P1
  - pred začiatkom práce skontrolujte vyrovnanie čiary laseru so súčasnou čiarou rezu tak, že urobíte trojitý rez na kuse odpadového materiálu
  - ! **nálepku s upozornením A neodstráňte a nepoškodte**
- Bodové svetlo ⑯
  - na presné rezanie označte čiaru rezu
  - bodové svetlo zapnete/vypnete stlačením vypínača Q1
- Pílenie **bez** posuvného pohybu (**malé** obrábané kusy)
  - povoľte zaisťovacie koliesko R, ak je utiahnuté
  - posuňte rameno nástroja k zarážke v smere vodidla L a znova utiahnite zaisťovacie koliesko R
  - nastavte nástroj do pracovnej polohy
  - ! **dbajte na to, aby bol obrábaný predmet pevne prisvorkovaný k stolu píly a opretý o opierku L**
  - nástroj zapnite potlačením vypínača S do rúčky B a súčasne stlačte bezpečnostnú páčku D na vedenie ramena nástroja smerom nadol ⑰a
  - ! **pri obsluhu ramena nástroja neprekrížujte svoje ramená ⑰b**
  - režte obrábaný predmet rovnomerným posunom
  - ! **predtým, ako kotúč vnikne do opracovávaného predmetu musí stroj bežať na plné otáčky**
  - nástroj vypnite uvoľnením vypínača S
  - počkajte, kým sa pilový kotúč úplne zastaví, a potom pomaly posuňte rameno nástroja nahor
- Pílenie **s** posuvným pohybom (**široké** obrábané kusy) ⑰b
  - ! **majte na pamäti, že metóda opísaná nižšie predstavuje jedinú bezpečnú metódu**
  - povoľte zaisťovacie koliesko R, ak je utiahnuté
  - ! **dbajte na to, aby bol obrábaný predmet pevne prisvorkovaný k stolu píly a opretý o opierku L**
  - odtiahnite rameno nástroja dostatočne ďaleko od vodidla L tak, aby sa pilový kotúč nachádzal pred obrábaným kusom
  - nástroj zapnite potlačením vypínača S do rúčky B a súčasne stlačte bezpečnostnú páčku D na vedenie ramena nástroja smerom nadol ⑰a
  - ! **pri obsluhu ramena nástroja neprekrížujte svoje ramená ⑰b**
- potlačte rameno nástroja v smere vodidla L a režte obrábaný kus rovnomerným posunom
- ! **predtým, ako kotúč vnikne do opracovávaného predmetu musí stroj bežať na plné otáčky**
- nástroj vypnite uvoľnením vypínača S
- počkajte, kým sa pilový kotúč úplne zastaví, a potom pomaly posuňte rameno nástroja nahor
- Pílenie drážok ⑱
  - posuňte obmedzovač hĺbky rezu T1 doľava
  - nastavte požadovanú hĺbku pomocou hĺbkovej zarážky T2 a zaistíte ju na miesto utiahnutím matice T3
- Pílenie obrábaných kusov rovnakej dĺžky ⑳
  - povoľte koliesko V1 a umiestnite dĺžkovú zarážku V do požadovanej vzdialenosti od pilového kotúča
  - znova utiahnite koliesko V1
  - umiestnite obrábaný kus oproti dĺžkovej zarážke V
  - odpíľte tento a ďalšie obrábané kusy na rovnakú dĺžku
- Výmena pilového kotúča ㉑
  - ! **odpojte zástrčku**
  - vyberte šesťhranný kľúč W z púzdra W1
  - nastavte nástroj do pracovnej polohy
  - stlačte a podržte tlačidlo zaistenia hriadeľa W2 a zároveň povoľte skrutku kotúča W3 otočením šesťhranného kľúča W o jednu otáčku V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK (= v smere šípky na pilovom kotúči)
  - uvoľnite tyčinkové zamykajúce tlačítko W2
  - stlačte bezpečnostnú páčku D ⑤, jednou rukou trochu odklopte rameno nástroja a zároveň druhou rukou zdvihnite dolný kryt W4
  - jednou rukou držte dolný kryt W4 otvorený a zároveň druhou rukou vyberte skrutku kotúča W3, prírubu W5 a pilový kotúč
  - ! **vymeňte pilový kotúč tak, aby sa smer zubov a smer šípky vytlačenej na pilovom kotúči zhodoval so smerom šípky na hornom kryte W6**
  - jednou rukou držte dolný kryt W4 otvorený a zároveň druhou rukou namontujte prírubu W5 a skrutku kotúča W3
  - uvoľnite dolný kryt W4 a pomaly posuňte rameno nástroja nahor
  - pevne utiahnite skrutku kotúča W3 točením šesťhranným kľúčom W PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČIEK, pričom držte stlačené tlačidlo zaistenia hriadeľa W2
  - ! **vyberte šesťhranný kľúč W zo skrutky kotúča W3**
  - Výmena vložky stola ㉒
    - ! **odpojte zástrčku**
    - odkrutkujte všetky 5 skrutky podľa obrázka
    - vyberte starú vložku stola tak, že najskôr ju zdvihnete a potom ju úplne vytiahnete
    - vložte novú vložku stola
    - ! **pevne utiahnite všetky 5 skrutky**
  - Kontrola/nastavenie 90° zarovnania kotúča ㉓
    - ! **odpojte zástrčku**
    - otočte stôl píly do polohy 0° a zaistíte ho
    - sklopte rameno nástroja a zaistíte ho
    - pomocou uholníka skontrolujte uhol 90° medzi kotúčom a stolom
    - ak je to potrebné, nastavte zarovnanie 90° uhla kotúča nasledovne:

- 1) uvoľnite trojramenné koliesko N
  - 2) nastavte skrutku N2 pomocou kľúča na kotúč č. 13 (nedodáva sa štandardne) a šesťhranného kľúča s rozmerom 4 mm (nedodáva sa štandardne)
  - 3) znova skontrolujte pomocou uholníka
- Kontrola/nastavenie 45° zarovnaní kotúča 24
    - ! **odpojte zástrčku**
    - otočte stôl píly do polohy 0° a zaistite ho
    - sklopte rameno nástroja a zaistite ho
    - uvoľnite trojramenné koliesko N
    - otočte rameno nástroja do uhla 45°
    - pomocou uholníka skontrolujte uhol 45° medzi kotúčom a stolom
    - skontrolujte, či je indikátor zvislého uhla N1 na značke 45°
    - ak je to potrebné, nastavte zarovnanie 45° uhla kotúča nasledovne:
      - 1) nastavte skrutku N3 pomocou kľúča na kotúč č. 13 (nedodáva sa štandardne) a šesťhranného kľúča s rozmerom 4 mm (nedodáva sa štandardne)
      - 2) znova skontrolujte zarovnanie pomocou uholníka
  - Kontrola/nastavenie 90° zarovnaní opierky 25
    - ! **odpojte zástrčku**
    - otočte stôl píly do polohy 0° a zaistite ho
    - sklopte rameno nástroja a zaistite ho
    - pomocou uholníka skontrolujte 90° uhol medzi kotúčom a opierkou L (dbajte na to, aby sa uholník dotýkal telesa pilového kotúča a nie jeho zubov)
    - ak je to potrebné, nastavte zarovnanie 90° uhla opierky nasledovne:
      - 1) povoľte 4 skrutky so šesťhrannou hlavou L1
      - 2) nastavte opierku tak, aby sa kotúč a opierka úplne dotýkali uholníka
      - 3) utiahnite 4 skrutky so šesťhrannou hlavou L1
  - Uschovanie kábla 26

## RADU NA POUŽITIE

- Špeciálne obrábané predmety
  - dbajte na to, aby zaoblené alebo okrúhle obrábané predmety boli obzvlášť pevne zaistené pred zošmyknutím
  - v čiare rezu nemusí existovať žiadna medzera medzi obrábaným predmetom a opierkou alebo stolom píly
  - ak je to potrebné, vyrobte si špeciálny upínací prípravok
- Na prácu s podlahovými lištami možno orientačne použiť obrázok 27
- Vždy otočte čelnú stranu opracovávaného predmetu smerom dole, aby dochádzalo k minimálnemu štiepeniu
- Používajte len ostré kotúče správneho typu
  - kvalita rezu sa zlepšuje počtom zubov
  - kotúče zo spekaných karbidov zostávajú ostré až 30 krát dlhšie než bežné kotúče

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Nástroj a sieťový kábel udržiavajte stále čisté (zvlášť vetracie štrbiny na zadnej strane puzdra motora)
  - ! **pred čistením odpojte z elektrickej siete**
- Hneď po použití očistite pilový kotúč (obzvlášť od živice a lepidla)
  - ! **pilový kotúč je počas práce veľmi horúci; nedotýkajte sa ho, až kým nevychladne**

- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
  - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologickej šetrnej recyklácii
  - pripomenie vám to symbol 28, keď ju bude treba likvidovať

## VYHLÁSENIE O ZHODE CE

- Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok "Technické údaje" sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 61029, EN 61000, EN 55014 podľa ustanovení smerníc 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2009/125/EG (EU predpis 1194/2012)
- **Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden      Olaf Dijkgraaf  
Operations & Engineering      Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## HLUKU/VIBRÁCIÁCH

- Merané podľa EN 61029 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 93 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 106 dB(A) (štandardná odchylka: 3 dB), a vibrácie sú <math> < 2,5 \text{ m/s}^2 </math> (metóda ruka - paža; nepresnosť  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Hladina emisí od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 61029; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
  - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znižiť** úroveň vystavenia

**!** **chráníte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete**

HR

## Potezna kutna pila

3855

### UVOD

- Ovaj alat namijenjen je stacionarnoj upotrebi za ravno ili kutno uzdužno i poprečno rezanje drveta (moguće je vodoravno rezanje pod kutom od -47° do +47°, kao i rezanje pod nagibom od 0° do 45°)
- Svjetlo na električnom alatu namijenjeno je za izravno osvjetljavanje područja rada električnog alata i nije primjereno kao sredstvo za rasvjetu prostorije u domaćinstvu
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za rukovanje ②
- Slijed brojeva koji se pojavljuju na **zasebnom** listu uputa za sklapanje odgovara slijedu koraka koji se trebaju pratiti kako bi se alat sklopio
- **Koristite samo alat kad je ispravno i potpuno sastavljen** (imajte na umu da se tvrtka Skil ne može smatrati odgovornom za oštećenje alata i/ili osobne ozljede koje su posljedica neispravnog sastavljanja alata)
- Prije korištenja alata po prvi puta, preko teksta upozorenja na engleskom jeziku zalijepite naljepnicu s jezikom Vaše zemlje A ⑤

### TEHNIČKI PODACI ①

#### DIJELOVI ALATA ⑤

- A Naljepnica s upozorenjem
- B Rukohvat s prekidačem
- C Sigurnosni klin za blokiranje tijekom transporta
- D Sigurnosna ručica
- E Rukohvat za nošenje
- F Ugradbeni otvori
- G Potporno podnožje
- H Vrećica za prašinu
- J Produžne šipke
- J1 Gumb za blokiranje produžnih šipki
- K Stezaljka za ugradnju
- K1 Otvor za nosač (okomito stezanje)
- K2 Gumb za pričvršćivanje stezaljke
- K3 Gumb za regulaciju stezaljke
- K4 Stezni gumb
- K5 Gumb za rastavljanje stezaljke
- K6 Otvor za nosač (vodoravno stezanje)
- L Graničnik
- L1 Šesterokutni vijci za podešavanje graničnika (4)
- M Ručica za blokiranje (zakretni kutovi)
- M1 Pokazivač kuta zakretanja
- N Gumb za blokiranje (nagibno rezanje)
- N1 Pokazivač kuta nagibnog rezanja
- N2 Vijak za podešavanje kuta pri nagibnom rezanju (udesno)

- N3 Vijak za podešavanje kuta pri nagibnom rezanju (ulijevo)
- P Laserska zraka
- P1 Prekidač za uključivanje/isključivanje lasera
- Q Reflektor
- Q1 Prekidač za reflektor
- R Gumb za blokiranje za klizni uređaj
- S Prekidač uključivanja/isključivanja
- T1 Ograničenje dubine rezanja
- T2 Graničnik dubine
- T3 Matica graničnika dubine
- V Graničnik duljine
- V1 Gumb za blokiranje za graničnik duljine
- W Šesterokutni ključ
- W1 Skladište za šesterokutni ključ
- W2 Gumb za aretiranje vretena
- W3 Vijak lista pile
- W4 Donji štitnik
- W5 Matica
- W6 Gornji štitnik
- X Umetak stola
- Y Kuka za odlaganje kabela

### SIGURNOST

#### OPĆE UPUTE ZA SIGURAN RAD

**⚠ PAŽNJA!** Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.** U daljnjem tekstu korišten pojam "električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

#### 1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.**  
Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
- b) S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.

- d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
- e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.

### 3) SIGURNOST LJUDI

- a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključeni uređaj priključni na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.
- e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi uređaja.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

### 4) BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama prepra sprječite će se nehotično pokretanje uređaja.
- d) **Nekorištene električne alate spremite izvan doseg djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s**

njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

- e) **Uređaj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.
- f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može doći do opasnih situacija.

### 5) SERVIS

- a) **Popravlak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA KOMBINIRANE KUTNE PILE

#### OPĆENITO

- Alat koristite isključivo za rezanje drva
- **Uvijek režite samo jedan komad drva** (komadi postavljeni jedan na drugoga ili jedni pokraj drugih ne mogu se ispravno stegnuti pa to može izazvati povijanje lista pile ili proklizavanje komada tijekom rezanja)
- Nagli pritek struje uzrokuje kratkotrajni pad napona, pod nepovoljnim uvjetima napajanja električnom energijom, može se oštetiti i druga oprema (ako je ovisnost sustava o električnom napajanju niža od 0,295 + j0,184 ohma, nije vjerojatno da će se pojaviti smetnje); ako su vam potrebna daljnja objašnjenja molim obratite se lokalnoj ustanovi za opskrbu električnom energijom
- **Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice**
- Uređaj ne bi smjele koristiti osobe mlađe od 16 godina
- Ovaj uređaj nije pogodan za mokro rezanje

#### UPORABA NA OTVORENOM

- Kod primjene na otvorenom, uređaj priključiti preko zaštitne sklopke struje kvara (FI), s okidačkom strujom od max. 30 mA i koristiti samo za to predviđen produžni kabel, koji je na priključnom mjestu zaštićen od prskanja

#### PRIJE UPORABE

- Uvijek provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na tipskoj pločici uređaja
- Upotrebjavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta 16 ampera
- Alat uvijek ugradite na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. na radni stol)
- Nositi zaštitne naočale, štitnike za sluh, i zaštitne rukavice
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal mogu biti opasne (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili

posmatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**

- Određene vrste prašine klasificiraju se kao karcinogenske (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u sudejstvu s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Nacionalni uvjeti za materijale s kojima želite raditi
- **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Uređaj nikada ne koristite bez originalne zaštite
- Prije svake upotrebe provjerite je li štitnik pravilno zatvoren
- Ne koristite pilu ako se štitnik ne pomiče neometano i ne zatvara trenutačno
- Štitnik nikada ne blokirajte ili pritezite u otvorenom položaju
- **Radni materijal uvijek dobro stegnite (ne radite s komadima koji su premali za stezanje)**
- Uvijek poduprite slobodne krajeve ako radite s dugim komadima
- Nikada nemojte dopustiti da druga osoba pridržava radni materijal dok radite; za takve potrebe koristite stolni nastavak za piljenje
- Nikada ne koristite alat bez stolnog umetka; zamijenite ga ako je oštećen ili istrošen
- Prije nego što počnete s rezanjem uklonite sve zapreke sa gornje kao i donje površine, koje se nalaze na liniji rezanja
- Izbjegavajte oštećenja od vijaka, čavala i sličnih predmeta na vašem izratku; prije početka rada ih izvadite

#### PRIBOR

- Na ovaj uređaj ne stezati brusne ploče za brušenje i rezanje namijenjene za kutnu brusilicu
- SKIL može osigurati besprijekoran rad uređaja samo ako se koristi odgovarajući pribor, koji se može dobiti u specijaliziranoj trgovačkoj mreži ili kod ovlaštenog distributera SKIL proizvoda
- Kod primjene proizvoda drugih proizvođača, molimo pridržavati se njihovih uputa za uporabu
- Upotrebljavajte pribor čija dopuštena brzina odgovara najvećoj brzini alata u praznom hodu
- Ne dopušta se korištenje listova pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS)
- Ne smiju se koristiti napukli ili tupi listovi pile ili takvi koji su promijenili svoj oblik
- Koristite isključivo listove pile koji provrtom odgovaraju vretenu alata i ne omogućuju slobodan hod; za postavljanje listova većeg provrta nikada ne koristite reduktore ili adaptere
- Dodatnu opremu zaštitite od udaraca, potresanja i zamašćivanja

#### TIJEKOM UPORABE

- Ne preopterećujte uređaj; pazite na lagan i stabilan pritisak
- **Pazite da vam rotirajući list pile ne zahvati prste, šake ili ruke** ③
- Gumb za blokadu vretena pritisnuti samo ako je uređaj u stanju mirovanja

- Tijekom urezivanja utora pazite da se list pile na zaglavi u radnom materijalu
- Ako se list zaglavi, smjesta isključite alat i izvucite utikač iz električnog napajanje; tek nakon toga uklonite zaglavljenu radni materijal
- U slučaju blokiranja, neobičajenog ponašanja alata neobičnih šumova, uređaj treba odmah isključiti i izvuci utikač iz mrežne utičnice
- Ako se tijekom rada priključni kabel ošteti ili odreže, ne dirati priključni kabel, nego odmah izvuci mrežni utikač
- Nikad ne upotrebljavajte alat kad su kabel oštećeni; neka iz zamijeni kvalificirana osoba

#### LASERSKA RADIJACIJA

- **Ne gledajte u lasersku zraku (laserska radijacija)** ④
  - **Ne usmjeravajte lasersku zraku prema osobama ili životinjama**
  - Ne gledajte u lasersku zraku pomoću optičkih pomagala za povećavanje (kao što su povećala, teleskopi ili dalekozori)
  - Ne upotrebljavajte alat u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine
  - Ne upotrebljavajte alat dok su u blizini djeca
  - Ugrađeni laser nemojte zamjenjivati laserom druge vrste
- #### NAKON UPORABE
- Nakon što isključite uređaja, vrtnju rotirajućih dijelova nikad ne zaustavljajte primjenom bočne sile
  - Odrezane komade i ostale dijelove radnog materijala uklonite iz područja rada tek nakon što se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave
  - List pile jako se zagrije tijekom upotrebe; ne dodirujte ga prije nego što se ohladi

#### POSLUŽIVANJE

- Transportni / Radni položaj ⑥  
Za oslobađanje alata (**radni položaj**)
  - jednom rukom ručicu B ⑤ pritisnite prema dolje, dok drugom rukom izvlačite sigurnosni klin C rotirajući ga za 1/4 kruga u bilo kojem smjeru i otpuštajući ga u tom položaju
  - ručicu alata povucite polako prema gore
  - za piljenje kliznim pokretnom otpustite gumb za blokiranje R
- Za osiguravanje alata (**transportni položaj**)
  - krak alata pogurajte do graničnika u smjeru vodilice L i stegnite gumb za blokiranje R
  - pritisnite sigurnosnu ručicu D ⑤ i istovremeno spuštajte ručicu alata B u krajnji zaustavni položaj
  - jednom rukom otpustite sigurnosnu polugu D i držite ručicu B prema dolje, dok drugom rukom izvlačite sigurnosni klin C rotirajući za 1/4 kruga u bilo kojem smjeru i otpuštajući ga u tom položaju
  - za nošenje alata koristite rukohvat za nošenje E ⑤
- Ugrađnja alata na radnu površinu ⑦  
**! radi sigurnosti uvijek ugradite alat na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. na radni stol)**
  - koristite 4 ugrađena otvora F kako biste alat odgovarajućim vijcima pričvrstili na radnu površinu
  - alat možete stegnuti na radnu površinu i vijčanim stezaljkama koje se nabavljaju u maloprodaji
  - za stabiliziranje alata može se podesiti visina potpornog podnožja G

- Uklanjanje prašine/strugotine ⑧
  - priključiti vrećicu za prašinu H/usisavač prašine kako je prikazano
  - redovito prazniti vrećicu za prašinu jamči se optimalno usisavanje prašine
  - ! **paziti da crijevo usisavača prašine ne zatvori otvor donjeg štitnika lista ili da ne naruši rad rezanja**
- Stolni nastavak za piljenje ⑨
  - produžne šipke J učvrstite pomoću gumba J1 (s bilo koje strane alata)
  - duljina produžnih šipki J regulira se kontinuirano od minimuma do maksimuma
- Stezanje radnog materijala ⑩
  - ! **radi optimalne sigurnosti, radni materijal uvijek čvrsto stegnite isporučenom podesivom stezaljkom**
  - ne radite s materijalima koji su premaleni za stezanje
  - za **maksimalne** dimenzije radnog materijala pogledajte tablicu ⑪

Za okomito stezanje ⑩a

  - sklopljenu stezaljku pričvrstite u otvor K1 pomoću gumba K2 (s bilo koje strane alata)
  - radni materijal čvrsto pritisnite uz graničnik L
  - stezaljku prilagodite radnom materijalu pomoću gumba K3
  - radni materijal dobro učvrstite okretanjem gumba K4 prema dolje

Za vodoravno stezanje ⑩b

  - uklonite stezaljku s nosača pomoću gumba K5
  - postavite stezaljku u otvor za nosač K6 kako je prikazano (s bilo koje strane alata)
  - radni materijal čvrsto pritisnite uz graničnik L
  - radni materijal dobro učvrstite okretanjem gumba K4 prema dolje
- Podešavanje zakretnih kutova ⑫
  - otpustite ručicu za blokiranje M
  - stol zakrenite ulijevo ili udesno i podesite kut (od 0° do 47°) pomoću pokazivača M1
  - učvrstite ručicu za blokiranje M (**ručicu ne uvijajte prečvrsto**)
  - za brzo i precizno postavljanje često korištenih zakretnih kutova (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°), stol za piljenje sjeda na mjesto na odgovarajućim položajima
- Podešavanje kutova za nagibno rezanje ⑬
  - otpustite trokraki gumb N
  - krak alata pomičite ulijevo dok pokazivač kuta nagiba N1 ne prikaže željeni kut
  - krak alata zadržite u tom položaju i pritegnite gumb N
- Kombinirano rezanje ⑭
  - tijekom kombiniranog rezanja potrebno je podesiti i kut zakretanja i kut nagiba
  - ! **uvijek najprije isprobati na potrošnom komadu materijala**
- Laserska linija ⑮
  - za precizno vođenje uređaja uzduž linije rezanja povučene na izratku
  - laserske linije uključiti/isključiti pritiskom prekidača P1
  - prije nego što započnete s radom, provjerite poravnanje laserske linije sa stvarnom linijom reza probnim rezom na komadu otpadnog materijala
  - ! **ne uklanjajte niti oštećujte naljepnicu s upozorenjem A**
- Reflektor ⑯
  - za točno vođenje po liniji rezanja
  - uključite/isključite reflektor pritiskom prekidača Q1
- Piljenje **bez** kliznog pokreta (**mali** predmeti obrade)
  - otpustite gumb za blokiranje R, ako je stegnut
  - krak alata pogurajte do graničnika u smjeru vodilice L i ponovo stegnite gumb za blokiranje R
  - alat postavite u radni položaj
  - ! **provjerite je li radni materijal čvrsto stegnut uz stol i graničnik L**
  - alat uključite pritiskanjem prekidača S u unutrašnjost ručice B i istovremeno pritisnite sigurnosnu ručicu D za vođenje kraka alata prema dolje ⑰a
  - ! **ne križajte ruke dok radite s krakom alata ⑰b**
  - ravnomjerno režite krak radni materijal
  - ! **pila treba postići maksimalni broj okretaja prije nego što list pile zarezé izradak**
  - alat isključite otpuštanjem prekidača S
  - pričekajte dok se list pile sasvim ne zaustavi prije nego krak alata polako povučete prema gore
- Piljenje **s** kliznim pokretom (**široki** predmeti obrade) ⑱
  - ! **imajte na umu da je niže opisana metoda jedina sigurna**
  - otpustite gumb za blokiranje R, ako je stegnut
  - ! **provjerite je li radni materijal čvrsto stegnut uz stol i graničnik L**
  - povucite krak alata od vodilice L dovoljno daleko tako da se list pile nalazi ispred predmeta obrade
  - alat uključite pritiskanjem prekidača S u unutrašnjost ručice B i istovremeno pritisnite sigurnosnu ručicu D za vođenje kraka alata prema dolje ⑰a
  - ! **ne križajte ruke dok radite s krakom alata ⑰b**
  - pogurajte krak alata u smjeru vodilice L i ravnomjerno pilite kroz predmet obrade
  - ! **pila treba postići maksimalni broj okretaja prije nego što list pile zarezé izradak**
  - alat isključite otpuštanjem prekidača S
  - pričekajte dok se list pile sasvim ne zaustavi prije nego krak alata polako povučete prema gore
- Piljenje žljebova ⑲
  - pogurajte ograničenje dubine rezanja T1 ulijevo
  - graničnikom dubine postavite željenu dubinu T2 i blokirajte ga stezanjem matice T3
- Piljenje predmeta obrade iste duljine ⑳
  - otpustite gumb V1 i postavite graničnik duljine V na potrebnu udaljenost od lista pile
  - ponovo pritegnite gumb V1
  - postavite predmet obrade do graničnika duljine V
  - ispilite ovaj i ostale predmete obrade na istu duljinu
- Zamjena lista pile ㉑
  - ! **izvući mrežni utikač**
  - inbus ključ W uzeti iz spremišta W1
  - alat postavite u radni položaj
  - potisnite gumb za blokiranje vretena W2 i zadržite ga dok otpuštate zavrtan listu W3 po jedan okret okretanjem šesterokutnog ključa W u SMJERU KAZALJKI NA SATU (= u istom smjeru koji je označen na listu)
  - otpustiti gumb W2 za blokadu vretena
  - pritisnite sigurnosnu polugu D ⑤ i malo spustite krak alata jednom rukom dok drugom rukom podižete donji štitnik W4

- jednom rukom donji štitnik držite W4 otvorenim dok drugom rukom uklanjate zavrtanj lista W3, prirubnicu W5 i list pile
- ! **zamijenite list pile tako da zubi lista pile i strelica otisnuta na listu pile budu okrenuti u istom smjeru kao i strelica na gornjem štitniku W6**
- jednom rukom donji štitnik držite W4 otvorenim dok drugom rukom montirate prirubnicu W5 i zavrtanj lista W3
- otpustite donji štitnik W4 i krak alata povucite polako prema gore
- dobro učvrstite zavrtanj lista W3 okretanjem inbus ključa W U SMJERU SUPROTNOM OD KAZALJKI NA SATU uz istovremeno pritiskanje gumba za blokiranje vretena W2
- ! **skinite šesterokutni ključ W sa zavrtnja lista W3**
- Zamjena stolnog umetka 22)
  - Oštećen ili istrošen stolni umetak zamijenite na sljedeći način:
  - ! **izvući mrežni utikač**
  - uklonite sva 5 vijka, kako je prikazano na ilustraciji
  - uklonite stari stolni umetak tako da ga najprije podignete s prednje strane, a zatim ga izvučete do kraja
  - namjestite novi stolni umetak
  - ! **čvrsto pritegnite sva 5 vijka**
- Provjera/podešavanje poravnanja lista pod kutom od 90° 23)
  - ! **izvući mrežni utikač**
  - stol za piljenje zakrenite u položaj 0° i blokirajte ga
  - spustite krak alata i blokirajte ga
  - pomoću četverokuta provjerite je li kut između lista i stola 90°
  - poravnanje od 90° po potrebi podesite na sljedeći način:
    - 1) otpustite trokraki gumb N
    - 2) podesite vijak N2 ključem lista 13 (nije standardni isporučeni) i 4-milimetarskim šesterokutnim ključem (nije standardni isporučeni)
    - 3) ponovo provjerite četverokutom
- Provjera/podešavanje poravnanja lista pod kutom od 45° 24)
  - ! **izvući mrežni utikač**
  - stol za piljenje zakrenite u položaj 0° i blokirajte ga
  - spustite krak alata i blokirajte ga
  - otpustite trokraki gumb N
  - krak alata zakrenite u položaj pod kutom od 45°
  - pomoću kutomjera provjerite je li kut između lista i stola 45°
  - provjerite je li pokazivač nagibnog rezanja N1 na oznaci 45°
  - poravnanje lista pile od 45° po potrebi podesite na sljedeći način:
    - 1) podesite vijak N3 ključem lista 13 (nije standardni isporučeni) i 4-milimetarskim šesterokutnim ključem (nije standardni isporučeni)
    - 2) ponovo provjerite kutomjerom
- Provjera/podešavanje poravnanja graničnika pod kutom od 90° 25)
  - ! **izvući mrežni utikač**
  - stol za piljenje zakrenite u položaj 0° i blokirajte ga
  - spustite krak alata i blokirajte ga
  - četverokutom provjerite je li kut između lista i graničnika L 90° (četverokut mora biti u kontaktu s tijelom lista, a ne sa zubima)

- poravnanje graničnika od 90° po potrebi podesite na sljedeći način:
  - 1) otpustite 4 šesterokutna vijka L1
  - 2) podešavajte graničnik dok list i graničnik ne budu u kontaktu s četverokutom
  - 3) pritegnite 4 šesterokutna vijka L1
- Odlaganje kabela 26)

## SAVJETI ZA PRIMJENU

- Posebni radni materijali
  - pazite da su zaobljeni ili okrugli radni materijali posebno osigurani protiv proklizavanja
  - u liniji reza ne smije biti slobodnog prostora između radnog materijala i graničnika ili stola za piljenje
  - po potrebi izradite poseban držač
- Pri radu s podnim letvicama kao referencu možete upotrijebiti ilustraciju 27)
- Dobru stranu izratka položiti okrenutu prema dolje, kako bi se na najveću mjeru ograničilo stvaranje iveraka
- Koristite samo oštre listove pile odgovarajućeg tipa
  - kvaliteta reza povećava se sa brojem zubaca
  - listovi pile s reznim pločicama od tvrdog metala imaju do 30 puta dulji vijek trajanja od klasičnih listova pile

## ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Alat i kabel uvijek održavajte čistima (posebno otvori za prozračivanje sa stražnje strane kućišta motora)
  - ! **prije čišćenja treba izvući mrežni utikač**
- List pile očistiti neposredno nakon korištenja (npr. od ostataka smole)
  - ! **list pile jako se zagrije tijekom upotrebe; ne dodirujte ga prije nego što se ohladi**
- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
  - uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih alata uređaja možete naći na adresi [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
  - na to podsjeća simbol 28) kada se javi potreba za odlaganjem

## DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI CE

- Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u "Tehnički podaci" usklađen sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 61029, EN 61000, EN 55014, prema odredbama smjernica 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2009/125/EG (EU propis 1194/2012)

- **Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden      Olaf Dijkgraaf  
Operations & Engineering      Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## BUCI/VIBRACIJAMA

- Mjereno prema EN 61029 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 93 dB(A) a jakost zvuka 106 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija <math>< 2,5 \text{ m/s}^2</math> (postupkom na šaci-ruci; nesigurnost <math>K = 1,5 \text{ m/s}^2</math>)
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 61029; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
  - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
  - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti
- ! **zaštite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

## Klizna ugaona testera 3855

### UPUTSTVO

- Ovaj alat namenjen je za stacionarnu upotrebu kao alat za ravno i koso rezanje drveta po dužini i širini (moguće je horizontalno rezanje pod uglovima od -47° do +47°, kao i vertikalno koso rezanje pod uglovima od 0° do 45°)
- Svetlo na ovom elektroalatu je namenjeno za to da se direktno osvetli radna zona elektroalata i nije adekvatno za osvetljenje prostorije u domaćinstvu
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ova uputstva za rukovanje ②
- Redosled brojeva prikazanih u **odvojenom** listu uputstava za montiranje odgovara redosledu koraka kojih se valja pridržavati prilikom sklapanja alata
- **Ovaj alat koristite samo ukoliko je u potpunosti sastavljen** (vodite računa da kompanija Skil ne može da se smatra odgovornom za oštećenje alata i/ili lične ozlede uzrokovane nepravilnim sastavljanjem alata)
- Pre nego što prvi put upotrebite alat, zalepite priloženu nalepnicu na svom maternjem jeziku preko originalne nalepnice za upozorenja na engleskom jeziku A ⑤

## TEHNIČKI PODACI ①

## ELEMENTI ALATA ⑤

- A Nalepnica sa upozorenjem
- B Ručka sa prekidačem
- C Klin za blokadu prilikom prenošenja
- D Sigurnosna poluga
- E Ručka za prenošenje
- F Montažni otvori
- G Potporno podnožje
- H Kesa za prašinu
- J Produžne šipke
- J1 Dugmad za blokadu produžnih šipki
- K Stezaljka za drvo za obradu
- K1 Otvor za nosač (vertikalno stezanje)
- K2 Dugme za pričvršćivanje stezaljke
- K3 Dugme za regulaciju stezaljke
- K4 Stezno dugme
- K5 Dugme za rastavljanje stezaljke
- K6 Otvor za nosač (horizontalno stezanje)
- L Ograda
- L1 Šestougaoni zavrtnji za regulaciju ograde (4)
- M Ručka za blokadu (uglova)
- M1 Indikator ugla
- N Dugme za blokadu (uglovi kod kosog rezanja)
- N1 Indikator uglova kod kosog rezanja
- N2 Zavrtnj za regulaciju ugla kod kosog rezanja (desno)
- N3 Zavrtnj za regulaciju ugla kod kosog rezanja (levo)
- P Laserska svetlost
- P1 Prekidač za uključivanje/isključivanje lasera
- Q Svetlo
- Q1 Prekidač za svetlo
- R Dugme za blokadu za klizni uređaj
- S Prekidač za uključivanje/isključivanje
- T1 Ograničavač dubine rezanja
- T2 Merač dubine
- T3 Zavrtnj merača dubine
- V Merač dužine
- V1 Dugme za blokadu za merač dužine
- W Imbus ključa
- W1 Skladište za heksagonalni ključ
- W2 Dugme za zaključavanje vretana
- W3 Reza sečiva
- W4 Donji zaštitni mehanizam
- W5 Štitnik
- W6 Gornji zaštitni mehanizam
- X Umetak za sto
- Y Kuka za čuvanje kabela

## SIGURNOST

### OPŠTA UPUTSTVA O SIGURNOSTI

**PAŽNJA!** Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.** Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabela).

## 1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- a) **Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj od eksplozija u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

## 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač za priključak aparata mora odgovarati utičnoj kutiji. Utikač se nesme nikako menjati. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa aparatima sa uzemljenom zaštitom.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite aparat podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabl da bi aparat nosili, obesili ili ga izvlačili iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova aparata. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidača strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

## 3) SIGURNOST OSOBA

- a) **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte aparat, kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključujete priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu aparata koji se okreće, može voditi povredama.
- e) **Ne preценjujte sebe. Pobrinite se da sigurno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
- g) **Ako se mogu montirati uredjaji za usisavanje prašine i uredjaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

## 4) BRIZLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamernan start aparata.
- d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domašaja dece. Ne dopustite osobama da koriste aparat, koje ga ne poznaju ili nisu pročitale uva uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Održavajte aparat brižljivo. Kontrolišite, da li pokretni delovi aparata funkcionišu besprekorno i ne slepljuju, da li su delovi slomljeni ili tako oštećeni, da je funkcija aparata oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe aparata.** Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u loše održavanim električnim alatima.
- f) **Držite alate za sećenja oštre i čiste.** Brižljivo negovani alati za sećenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.
- g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.

## 5) SERVIS

- a) **Neka Vam Vaš aparat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbeđuje da ostane sačuvana sigurnost aparata.

## POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA KOMBINOVANE UGAONE TESTERE

### OPŠTA

- Ovaj alat koristite samo za rezanje drveta
- **Uvek režite samo po jedan komad drveta** (komadi koji se slažu jedan na drugi ili jedan pored drugog ne mogu propisno da se stegnu, pa to može da izazove savijanje sečiva ili proklizavanje drveta tokom rezanja)
- Naleti struje dovode do kratkotrajnih padova napona; pod nepovoljnim uslovima napajanja može da bude pogodena druga oprema (ako je impedanca napajanja el. energijom manja od 0,295 + j0,184 oma, ne postoji verovatnoća da će doći do poremećaja); ako vam je potrebno dodatno objašnjenje, možete se obratiti vašem lokalnom organu za snabdevanje el. energijom

• **Obavezno iskopčajte alat iz električne utičnice pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili zamenu pribora**

- Ovaj alat ne treba da koriste osobe ispod 16 godina
- Ovaj alat nije podesan za vlažno sečenje

**KORIŠĆENJE NA OTVORENOM**

- Prilikom primene alata napolju, priključite ga preko FI sklopke sa strujom isključenja od maksimalnih 30mA i koristite samo jedan produžni gajtan, koji je dredviđen za korišćenje na otvorenom i koji ima utikač zaštićen od prodora vode

**PRE UPOTREBE**

- Uvek se уверите da je napon struje isti kao i napon naveden na pločici sa nazivom alatu
- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A
- Alat uvek montirajte na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. radni sto)
- Nosite zaštitne naočari, zaštitu za sluh, i zaštitne rukavice
- Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal, može biti opasna (dodir ili udisanje prašine može prouzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovaoca i lica u blizini); **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Određene vrste prašine su klasifikovane kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), posebno u sadejstvu sa aditivima za pripremu drveta; **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Prati nacionalne propise vezane za prašinu koja se proizvodi prilikom rada na obrađivanim materijalima
- **Ne obrađujte nikakav materijal koji sadrži azbest** (azbest važi kao izazivač raka)
- Nemojte nikada da koristite električni alat bez originalnog sistema za zaštitu
- Pre svake upotrebe proverite da li je zaštitni mehanizam propisno zatvoren
- Nemojte upotrebljavati testeru ako se zaštitni mehanizam ne kreće slobodno i ako se odmah ne zatvara
- Nikada nemojte da stežete ili blokirate zaštitni mehanizam u otvorenom položaju
- **Uvek dobro stegnite drvo za obradu (nemojte da obrađujete komade drveta koji su premali za stezanje)**
- Uvek poduprite slobodne krajeve dugačkih komada drveta
- Nikada nemojte dozvoliti da neko drugi drži ili podupire komad koji obrađujete; za to upotrebite nastavak za sto
- Nikada nemojte da koristite alat bez umetka za sto; zamenite umetak ako je oštećen ili istrošen
- Pre nego što započnete sečenje, uklonite sve prepreke na vrhu, kao i ispod putanje sečenja
- Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad

**PRIBOR**

- Uz ovaj električni alat nikad nemojte da koristite diskove za oštrenje/sečenje

- SKIL može priznati garanciju samo ukoliko je korišćen odgovarajući pribor koji možete da nabavite kod svog SKIL prodavca
- Za postavljanje i korišćenje pribora koji nisu SKIL, pogledajte uputstva proizvođača
- Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata
- Nemojte nikada da koristite testere napravljene od HSS čelika
- Ne koristite sečivo koje je napuklo, deformisano ili tupo
- Koristite samo sečiva čiji prečnik otvora odgovara vretenu alata; nikada nemojte da koristite reduktore ili adaptere
- Zaštitite pribor od potresa, udara i masnih površina

**TOKOM UPOTREBE**

- Nemojte da koristite silu pri rukovanju aparatom; primenjujte lagani i neprekidni pritisak
- **Pazite da vam sečivo tokom rada ne zahvati prste, šake ili ruke** ③
- Dugme za zaključavanje vretena pritisnite kada se električni alat sasvim zaustavi
- Prilikom izrade utora, pazite da se sečivo ne zaglavi u komad drveta koji obrađujete
- Ako se sečivo zaglavi, odmah isključite alat i izvucite utikač; tek posle toga izvucite zaglavljenu komad drveta
- U slučaju atipičnog ponašanja ili nepoznatih zvukova odmah isključite alat i izvucite prekidač iz struje
- Ako se kabl ošteti ili preseče u toku rada, odmah ga iskopčajte i nemojte ga dodirivati
- Nikada nemojte da koristite alat ako je kabl oštećen; zamenu kabla mora da obavi stručno lice

**LASERSKA RADIJACIJA**

- **Nemojte da gledate u laserski zrak (laserska radijacija)** ④
- **Nemojte da usmeravate laserski zrak u ljude ili životinje**
- Nemojte da gledate laserski zrak pomoću optičkih pomagala za uvećavanje (kao što su lupe, teleskopi ili dvogledi)
- Nemojte da koristite alatku u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine
- Nemojte da koristite alatku ukoliko su u blizini deca
- Montirani laser nemojte da zamenjujete drugim tipom lasera

**NAKON UPOTREBE**

- Nakon isključivanja električnog alata, nikada nemojte da zaustavljate obrtanje pribora primenom bočne sile
- Osečene delove komada koji obrađujete uklonite iz radnog područja tek nakon što se svi pokretni delovi potpuno zaustave
- Sečivo se prilikom upotrebe zagreva; ne dodirujte ga dok se ne ohladi

**UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE**

- Položaj za prenošenje/rad ⑥  
Za otpuštanje alata (radni položaj)
  - jednom rukom pritisnite ručku B ⑤ prema dole, a drugom rukom izvucite klin za blokadu C okrećući ga za 1/4 kruga u bilo kojem pravcu i oslobađajući ga u tom položaju
  - polako pomerite ruku alata prema gore

- za testerisanje kliznim pokretnom oslobodite dugme za blokadu R
- Za osiguravanje alata (**transportni položaj**)
- ruku alata pomerite u pravcu vodilice L i pričvrstite klin za blokadu R
- pritisnite sigurnosnu ručicu D ⑤ i istovremeno spustite ruku alata sa ručkom B u zaustavljen položaj
- jednom rukom otpustite sigurnosnu ručicu D i držite ručku B prema dole, a drugom rukom izvucite klin za blokadu C okrećući ga za 1/4 kruga u bilo kojem pravcu i oslobađajući ga u tom položaju
- za nošenje alata koristite ručku za prenošenje E ⑤
- **Montaža alata na radnu površinu ⑦**
- ! **radi bezbednosti alat uvek montirajte na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. na radni sto)**
- upotrebite 4 montažna otvora F za pričvršćivanje alata na radnu površinu odgovarajućim zavrtnjima
- alat možete i stegnuti na radnu površinu vijčanim stezaljkama koje se kupuju u maloprodaji
- za stabilizaciju alata može da se podesi visina potpornog podnožja G
- **Usisavanje prašine/opiljaka ⑧**
- montirajte kesu za prašinu H/usisivač kao što je prikazano na slici
- radi optimalnog usisavanja prašine redovno praznite kesu za prašinu
- ! **nikada nemojte da dozvolite da crevo usisivača dođe u dodir sa donjim zaštitnim mehanizmom ili operacijom sečenja**
- **Produžetak stola za rad ⑨**
- za učvršćivanje produžni šipki J upotrebite dugmad J1 (sa bilo koje strane alata)
- dužina produžnih šipki J može da se podešava kontinuirano od minimuma do maksimuma
- **Stezanje komada drveta za obradu ⑩**
- ! **radi optimalne bezbednosti uvek dobro stegnite komad drveta odgovarajućom stezaljkom koja se nalazi u kompletu**
- nemojte komade drveta koji su premali za stezanje
- **maksimalne** dimenzije komada drveta koji se mogu obrađivati možete pronaći u tabeli ⑪
- Za vertikalno stezanje ⑩a
- pričvrstite sklopljenu stezaljku u otvor K1 dugmetom K2 (sa bilo koje strane alata)
- čvrsto pritisnite komad drveta koji obrađujete uz ogradu L
- prilagodite stezaljku komadu drveta pomoću dugmeta K3
- dobro stegnite drvo okretanjem dugmeta K4 prema dole
- Za horizontalno stezanje ⑩b
- skinite stezaljku sa držača pomoću dugmeta K5
- postavite stezaljku u otvor K6 kako je prikazano (sa bilo koje strane alata)
- čvrsto pritisnite komad drveta koji obrađujete uz ogradu L
- dobro stegnite drvo okretanjem dugmeta K4 prema dole
- **Podešavanje uglova ⑫**
- oslobodite ručku za blokiranje M
- okrenite sto ulevo ili udesno da biste podesili ugao (od 0° do 47°) pomoću indikatora M1
- stegnite ručku za blokiranje M (**nemojte previše stezati ručku**)
- za brzo i precizno nameštanje često korišćenih uglova (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°), sto za rad seda na mesto na odgovarajućim pozicijama
- **Podešavanje uglova kod kosog rezanja ⑬**
- otpustite trorog dugme N
- okrećite ruku alata ulevo dok indikator ugla kod kosog rezanja N1 ne pokaže na željeni ugao
- zadržite ruku u tom položaju i pritegnite dugme N
- **Kombinovano rezanje ⑭**
- kombinovano rezanje iziskuje podešavanje ugla rezanja i ugla zakošenja
- ! **uvek izvršite probu na višku materijala**
- **Laserski zrak ⑮**
- za vođenje električnog alata duž željene linije označene na području rada
- uključiti/isključiti laserski zrak pritisom prekidača P1
- pre početka rada, proveriti da li je laserski zrak poravnat sa pravom linijom sečenja tako što se izvrši probno sečenje na komadu otpadnog materijala
- ! **nemojte da skidate ili oštetite nalepnicu sa upozorenjem A**
- **Svetlo ⑯**
- za precizno praćenje markirane linije sečenja
- uključite/isključite svetlo pritisom prekidača Q1
- **Testerisanje bez kliznog pokreta (mali radni predmeti)**
- otpustite dugme za blokadu R, ako je pričvršćeno
- ruku alata pomerite u pravcu vodilice L i ponovo pričvrstite klin za blokadu R
- postavite alat u radni položaj
- ! **pazite da komad drveta koji obrađujete bude čvrsto stegnut uz sto i ogradu L**
- uključite alat potiskivanjem prekidača S u ručku B i istovremeno pritisnite sigurnosnu ručku D kojom pomerate ruku alata prema dole ⑰a
- ! **nemojte da ukrštate vaše ruke dok rukujete rukom alata ⑰b**
- ravnomerno gurajte komad drveta kroz testeru
- ! **električni alat bi trebalo da bude u punoj brzini pre nego što sečivo dodirne područje rada**
- isključite alat otpuštanjem prekidača S
- sačekajte dok se sečivo testere sasvim ne zaustavi pre nego polagano pomerite ruku alata prema gore
- **Testerisanje sa kliznim pokretom (veliki radni predmeti) ⑱**
- ! **vodite računa da je niže opisana metoda jedina bezbedna**
- otpustite dugme za blokadu R, ako je pričvršćeno
- ! **pazite da komad drveta koji obrađujete bude čvrsto stegnut uz sto i ogradu L**
- povucite ruku alata od vodilice L dovoljno daleko tako da se sečivo testere nalazi ispred radnog predmeta
- uključite alat potiskivanjem prekidača S u ručku B i istovremeno pritisnite sigurnosnu ručku D kojom pomerate ruku alata prema dole ⑰a
- ! **nemojte da ukrštate vaše ruke dok rukujete rukom alata ⑰b**
- gurajte ruku alata u pravcu vodilice L i ravnomerno secite kroz radni predmet
- ! **električni alat bi trebalo da bude u punoj brzini pre nego što sečivo dodirne područje rada**

- isključite alat otpuštanjem prekidača S
- sačekajte dok se sečivo testere sasvim ne zaustavi pre nego polagano pomerite ruku alata prema gore
- Rezanje žlebova <sup>19</sup>
  - pomerite ograničavač dubine rezanja T1 ulevo
  - sa meračem dubine nameštite željenu dubinu T2 i blokirajte ga na mesto pričvršćivanjem zavrtnja T3
- Rezanje radnih predmeta jednake dužine <sup>20</sup>
  - otpustite dugme V1 i postavite merač dužine V na potrebnu razdaljinu od sečiva testere
  - ponovo pričvrstite dugme V1
  - naslonite radni predmet na merač dužine V
  - izrežite ovaj i ostali radne predmete na jednaku dužinu
- Zamena sečiva testere <sup>21</sup>

#### ! iskopčajte utikač

- izvadite imbus ključ W iz skladišta W1
- postavite alat u radni položaj
- pritisnite dugme za blokiranje vretena W2 i zadržite ga dok otpuštate zavrtnj sečiva W3 za jedan krug okretanjem heksagonalnog ključa W U PRAVCU SKAZALJKE NA SATU (= u istom pravcu kao strelice na sečivu)
- otpustite dugme za zaključavanje vretena W2
- jednom rukom pritisnite sigurnosnu ručicu D <sup>5</sup> i malo spustite ruku alata, a drugom rukom podignite donji zaštitni mehanizam W4
- jednom rukom držite donji zaštitni mehanizam W4 otvorenim dok drugom rukom vadite zavrtnj sečiva W3, flanšu W5 i sečivo testere

#### ! zamenite sečivo testere; zupci i strelica utisnuta na sečivu moraju da budu okrenuti u istom pravcu kao i strelica na gornjem zaštitnom mehanizmu W6

- jednom rukom držite donji zaštitni mehanizam W4 otvorenim dok drugom rukom montirate flanšu W5 i sečivo testere W3
- otpustite donji zaštitni mehanizam W4 i pomerajte ruku alata polagano prema gore
- čvrsto stegnite zavrtnj sečiva W3 okretanjem imbus ključa W U PRAVCU SUPROTNOM OD SKAZALJKE NA SATU i istovremeno pritisnite dugme za blokiranje vretena W2

#### ! skinite heksagonalni ključ W sa zavrtnja sečiva W3

- Zamena umetka za sto <sup>22</sup>
- Oštećen ili istrošen umetak za sto zamenite na sledeći način:
- ! iskopčajte utikač
- odvijte sva 5 zavrtnja prema ilustraciji
- izvadite stari umetak tako da ga prvo podignete sa prednje strane, a zatim ga potpuno izvucite
- stavite novi umetak za sto
- ! dobro stegnite sva 5 zavrtnja
- Provera/regulacija poravnanja sečiva pod uglom od 90°

<sup>23</sup>

#### ! iskopčajte utikač

- okrenite sto sa testerom u položaj 0° i blokirajte ga
- spustite ruku i blokirajte je
- uglomerom proverite da li je ugao između sečiva i stola 90°
- po potrebi podesite poravnanje od 90° na sledeći način:

- 1) otpustite trorogo dugme N
- 2) nameštite šraf N2 sa ključem za sečivo 13 (nije standardno isporučeno) i 4-milimetarskim heksagonalnim ključem (nije standardno isporučeno)
- 3) ponovo proverite uglomerom

- Provera/regulacija poravnanja sečiva pod uglom od 45°

<sup>24</sup>

#### ! iskopčajte utikač

- okrenite sto sa testerom u položaj 0° i blokirajte ga
- spustite ruku i blokirajte je
- otpustite trorogo dugme N
- okrenite ruku alata u položaj pod uglom od 45°
- uglomerom proverite da li je ugao između sečiva i stola 45°
- proverite da li je indikator nakošenja N1 na oznaci 45°
- po potrebi podesite poravnanje od 45° na sledeći način:

- 1) nameštite šraf N3 sa ključem za sečivo 13 (nije standardno isporučeno) i 4-milimetarskim heksagonalnim ključem (nije standardno isporučeno)
- 2) ponovo proverite sa uglomerom

- Provera/regulacija poravnanja ograde pod uglom od 90°

<sup>25</sup>

#### ! iskopčajte utikač

- okrenite sto sa testerom u položaj 0° i blokirajte ga
- spustite ruku i blokirajte je
- uglomerom proverite da li je između sečiva i ograde L 90° (uglomer mora da bude u kontaktu sa glavnim delom sečiva, a ne sa zupcima)
- po potrebi podesite poravnanje od 90° na sledeći način:

- 1) odvijte 4 šestougaona zavrtnja L1
- 2) podešavajte ogradu dok sečivo i ograda ne budu potpuno u kontaktu sa uglomerom
- 3) stegnite 4 šestougaona zavrtnja L1

- Čuvanje kabla <sup>26</sup>

## SAVETI ZA PRIMENU


- Posebni komadi drveta
  - zaobljeni ili okrugli delovi drveta moraju biti posebno učvršćeni i osigurani od proklizavanja
  - na liniji rezanja ne sme da bude slobodnog prostora između komada koji se obrađuje i ograde ili stola
  - po potrebi izradite poseban držač
- Kod rada sa podnim letvicama kao referencu možete da iskoristite ilustraciju <sup>27</sup>
- Dobru stranu područja rada uvek okrenite nadole, da biste osigurali minimalno cepanje
- Koristite samo oštra sečiva, pravog tipa
  - kvalitet sečenja se poboljšava sa brojem zubaca
  - sečiva sa karbidnim vrhom ostaju oštra 30 puta duže od običnih sečiva

## ODRŽAVANJE / SERVIS

- Alat i kabl uvek moraju da budu čisti (posebno otvori za ventilaciju sa zadnje strane kućišta motora)
  - ! pre čišćenja iskopčajte kabl iz utičnice
- Sečivo testere očistite neposredno posle upotrebe (posebno od smole i lepka)
  - ! sečivo se prilikom upotrebe zagreva; ne dodirujte ga dok se ne ohladi

- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
  - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
  - simbol  će vas podsetiti na to

## DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI CE

- Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je pod "Tehnički podaci" opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 61029, EN 61000, EN 55014 prema odredbama smernica 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2009/125/EG (EU propis 1194/2012)
- **Tehnička dokumentacija kod:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014



## BUKA/VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 61029 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 93 dB(A) a jačina zvuka 106 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija < 2,5 m/s<sup>2</sup> (mereno metodom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 61029; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
  - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
  - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti
- ! **zaštite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

## Potezna zajeralna žaga

3855

### UVOD

- To orodje je stacionarni stroj za vzdolžno in prečno rezanje lesa, ravno ali pod kotom (vodoravni kati lahko znašajo od -47° do 47°, navpični pa od 0 do 45°)
- Lučka na električnem orodju osvetljuje neposredno delovno območje električnega orodja in ni primerna za razsvetljavo v gospodinjstvu
- Preberite in shranite navodila za uporabo 
- Zaporedje števil na **ločenem** listu z navodili za sestavljanje se ujema z zaporedjem korakov za sestavljanje orodja
- **Orodje uporabljajte samo takrat, ko je pravilno in v celoti sestavljeno** (ne pozabite, da družba Skil ne more biti odgovorna za škodo na orodju in/ali telesne poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega sestavljanja orodja)
- Pred prvo uporabo preko angleškega besedila opozorilne nalepke A  prelepite dobavljeno nalepko v Vašem jeziku

### TEHNIČNI PODATKI

#### DELI ORODJA

- A** Nalepka z opozorilom
- B** Ročaj s stikalom
- C** Blokirni zatič za prevažanje
- D** Varnostni zvod
- E** Transportni ročaj
- F** Montažne luknje
- G** Podporna noga
- H** Vrečka za prah
- J** Razširitvene palice
- J1** Gumbi za zaklepanje razširitvenih palic
- K** Spona za vpenjanje obdelovanca
- K1** Podporna luknja (navpična spona)
- K2** Gumb za pritrditev spona
- K3** Gumb za nastavljanje spona
- K4** Gumb za vpenjanje
- K5** Gumb za razstavljanje spona
- K6** Podporna luknja (vodoravna spona)
- L** Ograja
- L1** Šestrobi vijaki za nastavitve ograje (4)
- M** Blokirni ročaj (za kote rezanja)
- M1** Skala kota reza
- N** Blokirni gumb (za navpične kote rezanja)
- N1** Skala kota navpičnega reza
- N2** Vijak za nastavitve skale kota navpičnega reza (desno)
- N3** Vijak za nastavitve skale kota navpičnega reza (levo)
- P** Laserska svetloba
- P1** Stikalo za vklop/izklop laserja
- Q** Reflektor
- Q1** Stikalo za lučko
- R** Blokirni gumb za drsno napravo
- S** Stikalo za vklop/izklop
- T1** Omejevalnik globine reza
- T2** Globinski naslon

- T3 Matica globinskega naslona
- V Dolžinski naslon
- V1 Blokirni gumb za dolžinski naslon
- W Imbus ključ
- W1 Mesto za shranjevanje šestkotnega ključa
- W2 Gumb za blokado vretena
- W3 Vijak lista
- W4 Gibljivi ščit
- W5 Prirobnica
- W6 Zgornje varovalo
- X Vstavek mize
- Y Kavelj za shranjevanje kabla

## VARNOST

### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

#### **⚠ OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in napotila.**

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.** Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

#### 1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad orodje.

#### 2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljena orodja ni dovoljena.** Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje orodja in ne vlečite vtič iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega

podaljška, primerne za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** Prekinjevalec električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.
- #### 3) OSEBNA VARNOST
- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
  - b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nedersečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in slušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
  - c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
  - d) **Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.
  - e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.
  - f) **Nosite primerno obleko, ki naj ne bo preohlapna. Ne nosite nakita. Lasje, oblačilo in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit, ali dolge lase.
  - g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestrazanje prahu, prepričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- #### 4) RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
  - b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
  - c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon orodja.
  - d) **Kadar orodja ne uporabljate ga shranjujte izven doseg otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Skrbno negujte orodje. Preverite, če premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi viral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti.** Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.
  - f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so boljše vodljiva.
  - g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- 5) SERVIS**
- a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.

## POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA SESTAVLJENO ZAJERALNO ŽAGO

### SPLOŠNO

- Orodje uporabljajte samo za rezanje lesa
- **Vedno žagajte samo en obdelovanec** (obdelovanec, ki so nameščen drug na drugem ali drug ob drugem, ni mogoče pravilno vpeti, kar lahko povzroči zatikanje rezila ali premikanje obdelovanca med žaganjem)
- Navalni tokovi povzročajo kratkotrajne padce napetosti; v slabih pogojih oskrbe z električno energijo se lahko poškoduje ostala oprema (če je impedanca oskrbe z električno energijo nižja od 0,295 + j0,184 ohma, do motenj verjetno ne bo prišlo); če potrebujete nadaljnja pojasnila, se lahko obrnete na vašega lokalnega dobavitelja električne energije
- **Vedno izvlecite električni vtičnik iz vtičnice preden spreminjate nastavitve ali menjate pribor**
- Orodja naj ne bi uporabljale osebe mlajše od 16 let
- To orodje ni primerno za mokro rezanje

### ZUNANJA UPORABA

- Pri uporabi na prostem, orodje priključite na posebno tokovo zaščitno FID z občutljivostjo toka max. 30 mA in uporabljajte podaljševalni kabel, ki je zaščiten proti vlagi

### PRED UPORABO

- Vedno preverite, če je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici orodja
- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške, z jakostjo 16 amperov
- Orodje vedno namestite na ravno in stabilno delovno površino (npr. delovno mizo)
- Uporabljajte zaščitna očala, zaščito sluha, in zaščitne rokavice
- Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali boleznih dihal); **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**

- Nekatere vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (kot npr. prah hrasta in bukke) še posebno ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale katere želite obdelovati
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- Nikoli ne uporabljajte orodja brez originalnega sistema zaščite
- Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitno varovalo pravilno zapira
- Žage ne uporabljajte, če se zaščitno varovalo ne premika zlahka ali se ne zapre takoj
- Zaščitnega varovala nikoli ne pripnite ali privežite v odprtem položaju
- **Vedno trdno vpnite obdelovanca (ne delajte s kosi, ki so premajhni za vpenjanje)**
- Vedno podprite proste konce dolgega obdelovanca
- Med delom nikoli ne dovolite, da bi druga oseba držala ali podpirala obdelovanec; uporabite podaljšek žagine mize
- Orodja nikoli ne uporabljajte brez vstavka mize; zamenjajte pokvarjen ali obrabljen vstavek mize
- Odstranite ovire nad in pod linijo reza že pred začetkom žaganja
- Izogibajte se poškodb zaradi vijakov, žebeljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela

### PRIBOR

- S tem orodjem nikoli ne uporabljajte brusilnih ali rezalnih plošč
- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo pravega dodatnega pribora, ki ga dobite pri SKIL-ovih trgovcih
- Pri uporabi in montaži ne SKIL-ovega pribora upoštevajte navodila proizvajalca uporabljenega pribora
- Uporabljajte lahko dodatni pribor, katerega dovoljena hitrost je najmanj enaka največji hitrosti orodja
- Nikoli ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla (HSS)
- Ne uporabljajte poškodovanih, deformiranih ali topih žaginih listov
- Uporabljajte izključno žagine liste, ki imajo takšno luknjo, da se na vreteno orodja prilega brez zračnosti; žaginih listov z veliko luknjo nikoli ne pritrdite z reducirnimi deli ali prilagodilniki
- Zaščitite dodatno opremo pred udarci, sunki in maščobami

### MED UPORABO

- Ne potiskajte orodja s silo; orodje potiskamo enakomerno in nalahno
- **Prste, dlani in roke varujte pred stikom z vrtečim se žaginim listom** ③
- Gumb za blokado vretena pritisnite, ko je orodje popolnoma zaustavljeno
- Med izrezovanjem rež pazite, da se žagin list ne zatakne v obdelovancu
- Če se žagin list zatakne, orodje takoj izključite in odklopite vtič; šele takrat odstranite zatakneni obdelovanec

- V primeru električnih ali mehanskih motenj takoj izključite orodje in izvlecite vtičak iz vtičnice
- Če je priključni kabel poškodovan ali se med delom pretrga se ga ne dotikajte, temveč takoj potegnite električni vtičak iz vtičnice
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če je kabel poškodovan; okvaro naj odpravi strokovnjak

### SEVANJE LASERJA

- **Ne glejte v laserski žarek (sevanje laserja) ④**
- **Ne usmerjajte laserskega žarka proti osebam ali živalim**
- Za opazovanje laserskega žarka ne uporabljajte nobenih optičnih povečevalnih orodij (povečevalno steklo, teleskop ali daljnogled)
- Ne uporabljajte orodja v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu
- Ne uporabljajte orodja, ko so v bližini otroci
- Vgrajena laserja ne zamenjajte z drugo vrsto

### PO UPORABI

- Po izključitvi stikala orodja nikoli ne ustavljajte vrtenja plošče s stranskim pritiskanjem
- Odrezke ali druge dele obdelovanca iz območja rezanja odstranite šele takrat, ko se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo
- Med uporabo se žagin list močno segreje; dokler se ne ohladi, se ga ne dotikajte

## UPORABA

- Položaj za transport/delo ⑥
  - Za sprostitvev orodja (**delovni položaj**)
    - ročaj B ⑤ pritisnite navznoter, pri tem pa z drugo roko izvlecite blokirni zatič C, tako da ga zavrtite za 1/4 obrata v poljubno smer in ga pustite v tem položaju
    - roko orodja počasi spustite navzgor
    - za žaganje z drsnim mehanizmom popustite blokirni gumb R
  - Za pritrditvev orodja (**transportni položaj**)
    - roko orodja premaknite do naslona v smeri ograje L in zategnite blokirni gumb R
    - pritisnite varnostni ročaj D ⑤, medtem ko roko orodja do konca spustite z ročajem B
    - sprostite varnostno ročico D in držite ročaj B z eno roko navzdol, pri tem pa z drugo roko izvlecite blokirni zatič C, tako da ga zavrtite za 1/4 obrata v poljubno smer in ga pustite v tem položaju
    - za prenašanje orodja uporabite transportni ročaj E ⑤
- Vgradnja orodja na delovno površino ⑦
  - ! za varno delo orodje vedno namestite na ravno in stabilno delovno površino (npr. delovno mizo)**
  - uporabite 4 montažne luknje F, s katerimi lahko orodje z ustreznimi vijaki pritrдите na delovno površino
  - orodje lahko na delovno površino vpenete tudi z običajnimi vijajčnimi sponami
  - za stabilizacijo orodja lahko nastavite višino podporne noge G
- Odstranjevanje prahu/žagovine ⑧
  - namestite vrečko za prah H/sesalnika, kot je prikazano
  - redno praznite vrečko za prah za najboljše delovanje
  - ! cev sesalnika ne sme nikoli ovirati gibljivega ščita ali samega rezanja**

- Podaljšek žagine mize ⑨
  - za pritrditvev palic za razširitev J uporabite gumb E J1 (na vsaki strani orodja)
  - dolžina podaljšek J je brezstopenjsko nastavljiva od najmanjše do največje vrednosti
- Vpenjanje obdelovanca ⑩
  - ! za najboljšo varnost pri delu vedno dobro vpnite obdelovanec s priloženo nastavljivo spono**
  - ne delajte z obdelovanci, ki so premajhni za vpenjanje
  - za **maksimalne** dimenzije obdelovanca glejte tabelo ⑪
- Za navpično vpenjanje ⑩a
  - sestavljeno spono pritrđite v luknjo opornika K1 z gumbom K2 (na vsaki strani orodja)
  - obdelovanec trdno vpnite proti ograji L
  - spono prilagodite obdelovancu z gumbom K3
  - obdelovanec trdno vpnite s privijanjem gumba K4
- Za vodoravno vpenjanje ⑩b
  - spono z gumbom K5 odstranite iz držala
  - spono postavite v luknjo opornika K6, kot kaže slika (na vsaki strani orodja)
  - obdelovanec trdno vpnite proti ograji L
  - obdelovanec trdno vpnite s privijanjem gumba K4
- Nastavitev kota reza ⑫
  - popustite blokirni ročaj M
  - zavrtite žagino mizo v levo ali desno in nastavite želeni kot (od 0° do 47°) s pomočjo skale M1
  - zategnite blokirni ročaj M (**ročaja ne zategnite prekomerno**)
  - za hitro in natančno nastavljanje pogosto rabljenih kotov na dolžino lesa (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) se žagina miza na ustreznih mestih v obeh smereh zatakne
- Nastavitev navpičnega kota reza ⑬
  - popustite trinožni gumb N
  - roko orodja zavrtite v levo, dokler skala navpičnega kota N1 ne kaže zelenega navpičnega kota
  - roko orodja držite v tem položaju in zategnite gumb N
- Sestavljeni rezi ⑭
  - sestavljeni rezi zahtevajo nastavitev kota rezanja in nastavitev navpičnega kota
  - ! vedno napravite test na odpadnem materialu**
- Laserski žarek ⑮
  - pri vodenju orodja po črti reza na obdelovancu
  - vklopite/izklopite laserski žarek s pritiskom stikala P1
  - pred začetkom dela preverite, da je laserski žarek vzporeden z dejansko črto reza, tako da naredite poskusni rez na odpadnem materialu
  - ! ne odstranite in ne poškodujte nalepke z opozorilom A**
- Reflektor ⑯
  - za natančno sledenje označene linije reza
  - vklopite/izklopite reflektor s pritiskom na stikalo Q1
- Žaganje brez drsnega mehanizma (**majhni obdelovanci**)
  - če je zategnjen, popustite blokirni gumb R
  - roko orodja premaknite do naslona v smeri ograje L in znova zategnite blokirni gumb R
  - orodje nastavite v delovni položaj
  - ! poskrbite, da je obdelovanec trdno vpet proti žagini mizi in ograji L**

- vključite orodje, tako da potegneta stikalo S v ročaj B in hkrati pritisnete varnostni vzvod D, da roko orodja spustite navzdol 17a
- ! **med uporabo roke orodja ne prekrizajte rok 17b**
- skozi obdelovanec žagajte enakomerno
- ! **orodje naj doseže polno hitrost, preden list žage zarezhe v obdelovanec**
- orodje izključite tako, da spustite stikalo S
- prepričajte se, da žagin list popolnoma miruje, preden roko orodja počasi premaknete navzgor
- Žaganje z drsnim mehanizmom (široki obdelovanci) 18
- ! **ne pozabite, da je edini varen način ta, ki je opisan v nadaljevanju**
- če je zategnjen, popustite blokirni gumb R
- ! **poskrbite, da je obdelovanec trdno vpet proti žagini mizi in ograji L**
- roko orodja potegnite dovolj stran od ograje L, da je žagin list pred obdelovancem
- vključite orodje, tako da potegneta stikalo S v ročaj B in hkrati pritisnete varnostni vzvod D, da roko orodja spustite navzdol 17a
- ! **med uporabo roke orodja ne prekrizajte rok 17b**
- roko orodja potisnite v smeri ograje L in enakomerno prežagajte obdelovanec
- ! **orodje naj doseže polno hitrost, preden list žage zarezhe v obdelovanec**
- orodje izključite tako, da spustite stikalo S
- prepričajte se, da žagin list popolnoma miruje, preden roko orodja počasi premaknete navzgor
- Žaganje utorov 19
- omejevalnik globine reza T1 premaknite levo
- želeno globino nastavite z naslonom za globino T2, ki ga pritrdite z zategovanjem matice T3
- Žaganje obdelovancev enake dolžine 20
- popustite gumb V1 in postavite naslon za dolžino V na želeno razdaljo od žaginega lista
- znova zategnite gumb V1
- obdelovanec naslonite ob naslon za dolžino V
- tega in ostale obdelovance odžagajte na enako dolžino
- Menjava žaginega lista 21
- ! **izključite vtikač**
- vzemite inbus ključ W, ki je shranjen v ležišču W1
- orodje nastavite v delovni položaj
- pritisnite gumb za blokado vretena W2 in ga držite, medtem ko odstranjujete vijak rezila W3, tako da ključ W vrtite v DESNO (= v isto smer, kot kaže puščica na žaginem listu)
- sprostite gumb za blokado vretena W2
- pritisnite varnostni ročaj D 5 in z eno roko malo popustite orodje, medtem ko z drugo roko dvigujete spodnje varovalo W4
- spodnje varovalo W4 držite odprto z eno roko, medtem ko odstranjujete vijak rezila W3, pribornico W5 in rezilo z drugo roko
- ! **zamenjajte žagin list, tako da zobje in natisnjena puščica kažejo v isto smer kot puščica na zgornjem varovalu W6**
- spodnje varovalo W4 držite odprto z eno roko, medtem ko nameščate pribornico W5 in vijak rezila W3 z drugo roko
- spustite spodnje varovalo W4 in počasi dvignite roko orodja
- dobro zategnite vijak žaginega lista W3, tako da zavrtite inbus ključ W v LEVO, medtem, ko pritisnete na gumb za blokado rezila W2
- ! **vzemite ključ W iz vijaka rezila W3**
- Zamenjava vstavka mize 22
- Pokvarjen ali obrabljen vstavek mize zamenjajte takole:
- ! **izključite vtikač**
- odstranite vse 5 vijake, kot kaže slika
- odstranite stari vstavek mize, tako da ga najprej dvignete spredaj, potem pa v celoti izvlečete
- namestite novi vstavek mize
- ! **trdno privijte vse 5 vijake**
- Preverjanje/nastavitev 90° izravnave rezila 23
- ! **izključite vtikač**
- žagino mizo zavrtite v položaj 0° in jo blokirajte
- spustite roko orodja in jo blokirajte
- s kotnikom preverite, če kot med žaginim listom in mizo ustreza 90°
- po potrebi nastavite izravnavo na naslednji način:
  - 1) popustite trinožni gumb N
  - 2) vijak nastavite N2 z viličastim ključem 13 (ni priložen) in ključem inbus 4 mm (ni priložen)
  - 3) znova preverite s kotnikom
- Preverjanje/nastavitev 45° izravnave rezila 24
- ! **izključite vtikač**
- žagino mizo zavrtite v položaj 0° in jo blokirajte
- spustite roko orodja in jo blokirajte
- popustite trinožni gumb N
- roko orodja zavrtite na 45°
- s kotnikom preverite, če kot med žaginim listom in mizo ustreza 45°
- preverite, ali je skala za navpični kot N1 na oznaki 45°
- po potrebi nastavite izravnavo rezila na 45° na naslednji način:
  - 1) vijak nastavite N3 z viličastim ključem 13 (ni priložen) in ključem inbus 4 mm (ni priložen)
  - 2) znova preverite pravokotnost
- Preverjanje/nastavitev 90° izravnave ograje 25
- ! **izključite vtikač**
- žagino mizo zavrtite v položaj 0° in jo blokirajte
- spustite roko orodja in jo blokirajte
- s kotnikom preverite, če kot med žaginim listom in ograjo L ustreza 90° (poskrbite, da se kotnik dotika žaginega lista in ne zob)
- po potrebi nastavite 90° izravnavo ograje na naslednji način:
  - 1) popustite 4 šestrobe vijake L1
  - 2) nastavite ograjo, dokler se žagin list in ograja v celoti ne dotikata kotnika
  - 3) zategnite 4 šestrobe vijake L1
- Prostor za kabel 26

## UPORABNI NASVETI

- Posebni obdelovanci
  - poskrbite, da so zaobljeni ali okrogli obdelovanci še posebej dobro zavarovani pred zdrsom
  - na črti reza ne sme biti reže med obdelovancem in ograjo ali žagino mizo
  - po potrebi si pripravite posebno držalo

- Za delo s talnimi oblogami lahko za referenco uporabite sliko 27
- Vedno obrnite boljšo stran obdelovanca navzdol, da zagotovite minimalno trganje obdelovanca
- Uporabljajte le ostre žagine liste pravih tipov
  - kvaliteta reza se izboljša z večjim številom zob lista
  - karbidne konice lista ostanajo ostre 30 krat dlje kot običajne konice

## VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Priključni kabel in orodje naj bosta vedno čista (še posebej prezračevalne odprtine na zadnji strani ohišja motorja)
  - ! **izvlecite vtiaka iz vtičnice pred čiščenjem**
- Po uporabi takoj očistite žagin list (posebno od smol in lepil)
  - ! **med uporabo se žagin list močno segreje; dokler se ne ohladi, se ga ne dotikajte**
- Če bi kljub skrbnim postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKILevih električnih orodij
  - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## OKOLJE

- **Električna orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
  - v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
  - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol 28

## IZJAVA O SKLADNOSTI CE

- Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod "Tehnični podatki" ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 61029, EN 61000, EN 55014 v skladu z določili direktiv 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2011/65/EU, 2009/125/ES (EU predpis 1194/2012)
- **Tehnična dokumentacija se nahaja pri:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## HRUP/VIBRACIJA

- Izmerjeno v skladu s predpisom EN 61029 je raven zvočnega pritiska za to orodje 93 dB(A) in jakosti zvoka 106 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija < 2,5 m/s<sup>2</sup> (metoda dlan-roka; netočnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 61029; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
  - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
  - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti
- ! **pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani**

EST

Luigsinidega järkamissaag 3855

## SISSEJUHATUS

- Käesolev seade on mõeldud statsionaarse töövahendina piki- ja ristlõigete tegemiseks puidus otse või nurga all (võimalikud on horisontaalsed kalded vahemikus -47° kuni +47° ning vertikaalsed kalded vahemikus 0° kuni 45°)
- Elektrilise tööriista tuli on mõeldud vaid elektrilise tööriista tööpiirkonna valgustamiseks, tuli ei sobi ruumide valgustamiseks kodus majapidamises
- Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles 2
- **Eraldiseisval** montaažilehel toodud numbrite jada vastab tööriista monteerimiseks sooritavatele sammude jadale
- **Kasutage ainult õigesti ja täielikult monteeritud tööriista** (pidage meeles, et Skil ei vastuta valesti monteeritud tööriistaga põhjustatud kahjude ja/või vigastuste eest)
- Enne seadme esmakordset kasutamist kleepige hoiatussildi ingliskeelse teksti peale kaasasolev emakeelne kleebis A 5

## TEHNILISED ANDMED 1

### SEADME OSAD 5

- A Hoiatussilt
- B Lülitiga käepide
- C Lukustustihvt transpordi ajal kasutamiseks
- D Ohutus kang
- E Transpordikäepide
- F Paigaldusaugud
- G Tugijalg
- H Tolmukott
- J Pikendusvardad
- J1 Pikenduslattede lukustusnupud
- K Töödeldava detaili paigaldusklamber
- K1 Tugiava (vertikaalne fikseerimine)
- K2 Klambri kinnitussupp
- K3 Klambri reguleerimisnupp
- K4 Kinnitussupp

- K5 Lahtimonteerimisklambri nupp
- K6 Tugiava (horisontaalne fikseerimine)
- L Juhik
- L1 Tähtkravid juhiku regleerimiseks (4 tk)
- M Lukustuskaepide (kaldenurgad)
- M1 Horistonaalse kaldenurga indikaator
- N Lukustusnupp (vertikaalsed kaldenurgad)
- N1 Vertikaalse kaldenurga indikaator
- N2 Kruvi vertikaalse kaldenurga indikaatori reguleerimiseks (parem)
- N3 Kruvi vertikaalse kaldenurga indikaatori reguleerimiseks (vasak)
- P Laservalgus
- P1 Laseri sisse/välja lülitamise nupp
- Q Tuli
- Q1 Lülitit tule jaoks
- R Liugseadme lukustusnupp
- S Sisse/välja lülitamise nupp
- T1 Lõikesügavuse piiraja
- T2 Sügavuse stopper
- T3 Sügavuse stoppermutter
- V Pikkuse stopper
- V1 Pikkuse stopperi lukustusnupp
- W Kuuskantvõtme
- W1 Kuuskantvõtme hoidik
- W2 Spindilulukustusnupp
- W3 Ketta polt
- W4 Alumine kettakaitse
- W5 Flanš
- W6 Ülemine kaitse
- X Pingi vahesiil
- Y Kaabli hoiukonks

## OHUTUS

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED

**⚠ TÄHELEPANU!** Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.** Allpool kasutatud mõiste “elektriline tööriist” käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmata) elektriliste tööriistade kohta.

#### 1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

- a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemed, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

#### 2) ELEKTRIOHUTUS

- a) **Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

- b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
- c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläänud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
- e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
- f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage maandusega lekkevoolukaitset.** Maandusega lekkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) INIMESTE TURVALISUS

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
  - b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmutmask, liibisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusosalast – vähendab vigastuste riski.
  - c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate voolurõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
  - d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
  - e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
  - f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
  - g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- #### 4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMIN JA KASUTAMINE
- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.**

Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.

- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilise tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogenematu kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
- e) **Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiiddu kinni, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid mõjutada seadme töökindlust.** Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f) **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiiduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhiste. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- 5) TEENINDUS**
- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

## LIIGENDIGA NURGASAAGIDELE ERIOMASELT KOHALDATAVAD OHUTUSJUHISED

### ÜLDIST

- Kasutage seadet ainult puidu lõikamiseks
- **Saagige alati üksikuid detaile** (kui töödeldavad detailid asetatakse üksteise peale või kõrvale, ei ole neid võimalik korralikult kinnitada, mille tulemusena võib saetera kinni kiiluda või töödeldav detail maha libiseda saagimise käigus)
- Äkilised sissevoolud põhjustavad lühiajalisi pingelangusi; ebasobivate toiteallikate tingimustes võib muu varustus saada mõjutatud (kui toiteallika takistusüsteem on madalam kui 0,295 + j0,184 Ohm, on ebatõenäoline, et esineb häirimist); kui soovite edasist selgitust, võite kontakteeruda oma kohaliku vooluallika asutusega
- **Enne seadme reguleerimist või tarviku vahetust eemaldage seade vooluvõrgust (tõmmake pistik pistikupesast välja)**
- Tööriista kasutaja peab olema vähemalt 16 aastat vana
- Tööriist ei sobi märglõigete tegemiseks

### KASUTAMINE VÄLISTINGIMUSTES

- Tööde teostamisel välitingimustes tuleb kasutada rikkevoolu-kaitselüliti (FI max 30 mA käivitusvool) ning ainult välitingimustes kasutamiseks ette nähtud ja veepritsmete eest kaitsitud pistikupesaga pikendusjuhet

### ENNE KASUTAMIST

- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib tööriista andesildil toodud pingega
  - Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks 16 A voolutugevusele
  - Paigaldage seade alati tasasele kindlale tööpinna (nt tööpingile)
  - Kandke kaitseprille, kõrvaklappe, ja kaitsekindaid
  - Värviga kaetud juhtmed, mõned puiduliigid, mineraalid ja metall eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmu või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueemaldusseadmega**
  - Teatud tüüpi tolm on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja kasest eralduv tolm), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueemaldusseadmega**
  - Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid
  - **Asbestisisaldava materjali töötlemine on keelatud** (asbest võib tekitada vähki)
  - Ärge kunagi kasutage tööriista ilma originaalkaitseseadisteta
  - Enne igat käitamist kontrollige, kas kaitseseadis sulgub korralikult
  - Ärge käituge saagi, kui kaitseseadis ei liigu vabalt ega sulgu koheselt
  - Ärge kunagi kinnitage ega siduge kaitseseadist avatud positsiooni
  - **Kinnitage töödeldav detail alati kindlalt (ärge töödelge detaile, mis on kinnitamiseks liiga väikesed)**
  - Toestage alati pika töödeldava detaili vabasid otsi
  - Ärge kunagi laske muul isikul hoida või toestada töödeldavat detaili töö ajal; kasutage saepingi pikendust
  - Ärge kunagi kasutage seadet ilma pingi vahesiiluta; vahetage katkine või kulumud vahesiil välja
  - Enne saagimise alustamist eemaldage kõik nii töödeldava materjali peal- kui allpool löikejoonel asuvad takistused
  - Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist
- TARVIKUD**
- Ärge kunagi kasutage selles tööriistas lihvimis-/löikekettaid
  - SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes sobivate tarvikute kasutamisel, mis on saadaval meie edasimüüjate juures või SKILI lepingulistest töökodades
  - Teiste tootjate tarvikute kasutamisel järgige valmistaja antud juhiseid
  - Kasutage vaid neid tarvikuid, mille lubatud pöörete arv on vähemalt sama suur nagu maksimaalsed tühikäigupöörded
  - Kiirõiketerasest (HSS) saeketaste kasutamine on keelatud
  - Keelatud on kasutada rebenenud või nürsitud, samuti deformeerunud saelehti

- Kasutage ainult saelehti, mille augu diameeter vastab võlli diameetritele ilma lõtkuta; ärge kunati kasutage diameetri vähendajaid või adaptereid, mis võimaldaks paigaldada suurema auguga saelehti
- Kaitske tarvikuid löökide, pörutuste ja määrdeainete eest

### KASUTAMISE AJAL

- Ärge koormake tööriista üle; jälgige, et surve oleks kerge ja pidev
- **Hoidke sõrmed, käed ja käevarred eemal liikuvast saelehest** ③
- Spindli lukustusnupule tohib vajutada ainult siis, kui seade ei tööta
- Pilude saagimisel veenduge, et saeleht ei kiiluks töödeldavasse detaili
- Kui saeleht blokeerub, lülitage seade kohe välja ja eemaldage vooluvõrgust; ainult seejärel eemaldage kinnikiilunud töödeldav detail
- Tööriista blokeerumisel või elektrilise või mehhaanilise tõrke korral lülitage see viivitamatult välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust
- Kui toitejuhe saab töötamisel ajal kahjustada või see lõigatakse läbi, ärge toitejuhet puutuge, vaid eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega tööriista; laske toitejuhe remonditöökojas välja vahetada

### LASERKIIRGUS

- **Ärge vaadake laserkiire sisse (laserkiirgus)** ④
- **Ärge suunake laserkiirt inimeste ega loomade peale**
- Ärge kasutage laserkiire nähtavuse parendamiseks suurendavaid optilisi seadmeid (nt luupi, teleskoopi, binokliit)
- Ärge kasutage seadet tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses
- Seadme kasutamisel hoidke lapsed seadmest eemal
- Ärge vahetage paigaldatud laseriit muu laseri vastu

### PÄRAST KASUTAMIST

- Keelatud on pidurdada tarvikuid pärast tööriista väljalülitamist külgsurvega
- Eemaldage töötemisjääd või muud töödeldavate detailide osad lõikamispiirkonnas ainult siis, kui liikuvad osad on täielikult seiskunud
- Kasutamisel muutub saeleht väga kuumaks: ärge katsuge seda enne, kui see on maha jahtunud

## KASUTAMINE

- Transpordi/tööasend ⑥
  - Seadme vabastamiseks (töö asend)
    - vajutage käepidet B ⑤ ühe käega allapoole ning tõmmake lukustustihvt C samal ajal teise käega välja, selleks pöörake seda 1/4 pööret emmas-kummas suunas ja vabastage see selles asendis
    - viige tööriista varras aeglaselt üles
    - liuguri liikumiseks saagimiseks vabastage lukustusnupp R
  - Seadme kinnitamiseks (transpordi asend)
    - libistage tööriista lüli juhiku L suunas seiskamiseks ja pingutage lukustusnupp R
    - vajutage kaitsehooba D ⑤ samal ajal lükates seadme varrast käepidemega allapoole, B kuni see peatub
    - vabastage kaitsehoob D ja hoidke käepidet B ühe käega all ja tõmmatakse samal ajal teise käega lukustustihvt C välja, selleks pöörake seda 1/4 pööret

- emmas-kummas suunas ja vabastage see selles asendis
- kasutage transpordikäepidet E ⑤ seadme tassimiseks
- Seadme paigaldamine tööpinna ⑦
  - ! **ohutuks käitamiseks paigaldage seade alati tasasele kindlale tööpinna (nt tööpingile)**
  - kasutage nelja paigaldusauku (4) F seadme kinnitamiseks tööpingile sobivate kruvide abil
  - seadet on võimalik tööpingile kinnitada ka poest saadaolevate kruviklambrite abil
  - tööriista stabiliseerimiseks saab tugijalgaga G reguleerida
- Tolmu/laastude eemaldamine ⑧
  - paigaldage sinna tolmuikotti H/tolmuimejat nagu joonisel näidatud
  - tühjendage tolmuikoti regulaarselt tagab optimaalse tolmuimevõimsuse säilimise
  - ! **jälgige, et tolmuimeja voolik ei tõkestaks kunagi alumise kettakaitsme funktsioneerimist ega takistaks saagimistööd**
- Saepingi pikendamine ⑨
  - pikendusliistude J kinnitamiseks kasuta nuppe J1 (teisel pool seadet)
  - pikenduslattede J pikkust saab sammudeta minimaalse ja maksimaalse asendi vahel reguleerida
- Töödeldava detaili kinnitamine ⑩
  - ! **parima tööohutuse saamiseks kinnitake töödeldav detail alati kindlalt kaasasoleva reguleeritava klambri abil**
  - ärge töödelge detaile, mis on kinnitamiseks liiga väikesed
  - töödeldavate detailide **maksimaalsed** mõõtmed on antud tabelis ⑩
- Vertikaalne fikseerimine ⑩a
  - kinnita kohaleasetatud kinnitusklamber toetusauku K1 nupu abil K2 (teisel pool seadet)
  - suruge töödeldav detail kindlalt vastu juhikut L
  - kohaldage klambrer vastavalt töödeldavale detailile nupu abil K3
  - kinnitage töödeldav detail kindlalt nupu keerates K4
- Horizontaalne fikseerimine ⑩b
  - eemaldage klambrer hoidikust nupuga K5
  - paigaldage klambrer tugivasse K6, nagu joonisel näidatud (tööriista emmal-kummal küljel)
  - suruge töödeldav detail kindlalt vastu juhikut L
  - kinnitage töödeldav detail kindlalt nupu keerates K4
- Horizontaalnurkade reguleerimine ⑩c
  - lödvendage lukustuskäepidet M
  - liigutage saepinki kas vasakule või paremale ning seadistage soovitud horisontaalne kaldenurk (vahemikus 0° kuni 47°) kasutades indikaatorit M1
  - pingutage lukustuskäepidet M (**ärge pingutage käepidet liiati**)
  - kiireks ja täpseks sagedasti kasutatavate horisontaalsete kaldenurkade seadistamiseks (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) lukustub saepink vastavatesse asenditesse
- Vertikaalnurkade reguleerimine ⑩d
  - lödvendage kolmejalgne nupp N
  - kallutage seadme käepidet vasakule kuni vertikaalnurga indikaator N1 on soovitud vertikaalnurga asendis

- hoidke seadme varrast selles positsioonis ning pingutage nuppu N
- Komplekslõiked <sup>14</sup>
  - komplekslõigete puhul on vajalik seadistada nii horisontaal- kui vertikaalnurgad
- ! **katsetage tööriista alati algul proovitükil**
- Laserjoon <sup>15</sup>
  - tööriista täpseks juhtimiseks mõõda töödeldavale esemele märgitud lõikejoont
  - laserjoone sisse-/väljalülitamiseks vajutage lülile P1
  - enne töö alustamist kontrollige laserjoone joondust tegeliku lõikejoone peal, tehke mõne praaktüki sisse proovilõike
- ! **ärge eemaldage ega kahjustage hoiatussilti A**
- Tuli <sup>16</sup>
  - võimaldab märgitud lõikejoonest täpselt kinni pidada
  - kohtvalgustuse lülitamiseks vajutage lülitit Q1
- Saagimine ilma liuguri liikumisega (**väikesed** detailid)
  - vabastage lukustusnupp R, kui see on kinni keeratud
  - libistage tööriista lüli juhiku L suunas seiskamiseks ja pingutage lukustusnupp R
  - asetage seade tööasendisse
- ! **veenduge, et töödeldav detail on kindlalt klambriga kinnitatud saepingi ja juhiku vastu L**
  - lülitage seade sisse tõmmates lülitit S käepidemes B ja vajutage kaitsehooba D ja lükake samal ajal seadme varras allapoole <sup>17a</sup>
- ! **ärge ristake oma käsi seadme varrast liigutades** <sup>17b</sup>
  - saagige töödeldavat detaili ühtlases tempos
- ! **enne saeketta viimist töödeldavasse materjali peab saag saavutama täiskiiruse**
  - lülitage seade välja, vabastades lüliti S
  - enne tööriista lüli aeglaselt ülespoole suunamist oodake, kuni saetera on täielikult seiskunud
- Saagimine koos liuguri liikumisega (**laiad** detailid) <sup>18</sup>
  - ! **pidage meeles, et ohutult võib kasutada ainult allpool kirjeldatud meetodit**
  - vabastage lukustusnupp R, kui see on kinni keeratud
- ! **veenduge, et töödeldav detail on kindlalt klambriga kinnitatud saepingi ja juhiku vastu L**
  - tõmmake tööriista lüli juhikust L pisaval eemale, et saetera on otse detaili ees
  - lülitage seade sisse tõmmates lüliti S käepidemes B ja vajutage kaitsehooba D ja lükake samal ajal seadme varras allapoole <sup>17a</sup>
- ! **ärge ristake oma käsi seadme varrast liigutades** <sup>17b</sup>
  - lükake tööriista lüli juhiku L poole ja saagige detaili ühtlaselt edasi liikudes
- ! **enne saeketta viimist töödeldavasse materjali peab saag saavutama täiskiiruse**
  - lülitage seade välja, vabastades lüliti S
  - enne tööriista lüli aeglaselt ülespoole suunamist oodake, kuni saetera on täielikult seiskunud
- Soonte saagimine <sup>19</sup>
  - libistage lõikesügavuse piiraja T1 vasakule
  - määrake sügavuse stopperiga T2 soovitud lõikesügavus ja lukustage mutriga T3
- Ühe pikkusega detailide saagimine <sup>20</sup>
  - keerake nupp V1 lahti ja seadke pikkuse stopper V saeterast soovitud kaugusele
- keerake nupp V1 uuesti kinni
- asetage detail vastu pikkuse stopperit V
- saagige see detail ja muud detailid ühe pikkuseks
- Saeketta vahetus <sup>21</sup>
  - ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
  - võtke hoidikud W1 välja kuuskantvõti W
  - asetage seade tööasendisse
  - vajutage võlli lukustusnuppu W2 ja hoidke seda all, kuni keerate saeülehe poldi W3, ühe keerme võrra kuuskantvõtmega W KELLAOSUTI SUUNAS (= samas suunas nagu näitab saeülehe trükitud nool)
  - vabastage spindlilukustusnupp W2
  - vajutage kaitsehooba D <sup>5</sup> ja langetage tööriista lüli ühe käega ja tõstke alumist kaitset W4 teise käega
  - hoidke alumine kaitse W4 ühe käega avatuna, kuni eemaldate teise käega saeülehe poldi W3, ääriku W5 ja saeülehe
- ! **vahetage välja hammastega saeketas, jälgides, et kettal oleva noole suund ühtib ülemisel kaittsel oleva noole suunaga W6**
  - hoidke alumine kaitse W4 ühe käega avatuna, kuni eemaldate teise käega paigaldusääriku W5 ja saeülehe poldi W3
  - vabastage alumine kaitse W4 ja suunake tööriista lüli aeglaselt ülespoole
  - pingutage saeketta polt kindlalt W3, keerates kuuskantvõtit W KELLAOSUTILE VASTUPIDISES SUUNAS, samal ajal vajutage võlli lukustusnupule W2
- ! **eemaldage kuuskantvõti W saeketta poldilt W3**
- Saepingi vahelistu väljavahetamine <sup>22</sup>
  - Kahjustunud või kulunud saepingi vahelistu väljavahetamiseks toimige järgmiselt:
    - ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
    - eemaldage kõik 5 kruvi vastavalt joonisele
    - eemaldage vana saepingi vahelist esmalt seda eestpoolt tõstes ja seejärel täielikult välja tõmmates
    - asetage kohale uus saepingi vahelist
- ! **pingutage kindlalt kõik 5 kruvi**
- Saelehe 90° joonduse kontrollimine/seadistamine <sup>23</sup>
  - ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
  - viige saepink 0° asendisse ja lukustage paigale
  - viige seadme varras allapoole ja lukustage paigale
  - kontrollige 90° nurka saeketta ja pingi vahel nurgamõõdikuga
  - vajadusel reguleerige saeketta 90° joondust järgmiselt
    - 1) lõdvendage kolmejalgne nupp N
    - 2) reguleerige kruvi N2 ketta mitrivõtmega number 13 (ei kuulu standardina komplekti) ja 4 mm kuuskantvõtmega (ei kuulu standardina komplekti)
    - 3) kontrollige taas nurgamõõdikuga
- Saelehe 45° joonduse kontrollimine/seadistamine <sup>24</sup>
  - ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
  - viige saepink 0° asendisse ja lukustage paigale
  - viige seadme varras allapoole ja lukustage paigale
  - lõdvendage kolmejalgne nupp N
  - viige seadme varra 45° nurga alla
  - kontrollige 45° nurka saeketta ja pingi vahel horisontaalse nurgamõõdikuga
  - kontrollige, et vertikaalnurga indikaator N1 on 45° juures
  - vajadusel reguleerige saeketta 45° joondust järgmiselt"

- 1) reguleerige kruvi N3 ketta mutrivõtmeega number 13 (ei kuulu standardina komplekti) ja 4 mm kuuskantvõtmeega (ei kuulu standardina komplekti)
  - 2) kontrollige taas horisontaalse nurgamõõdikuga
- Juhiku 90° joonduse kontrollimine/seadistamine 25
  - ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
  - viige saepink 0° asendisse ja lukustage paigale
  - viige seadme varras allapoole ja lukustage paigale
  - kontrollige 90° nurka saeketta ja juhiku vahel L nurgamõõdikuga (veenduge, et nurgamõõdik on kontaktis saelehe kere, mitte selle hammastega)
  - vajadusel reguleerige saeketta 90° joondust järgmiselt:
    - 1) lõdvendage 4 tähtkruvi L1
    - 2) reguleerige juhikut, kuni saeleht ja juhik puutuvad täielikult kokku nurgamõõdikuga
    - 3) pingutage 4 tähtkruvi L1
  - Kaabli hoiustamine 26

## TÖÖJUHISED

- Eriomased töödeldavad detailid
  - veenduge, et kumerad või ümmargused töödeldavad detailid oleks kindlalt kinnitatud, et vältida nende libisemist
  - lõikejoonel ei tohi esineda vaba ruumi töödeldava detaili ja juhiku või saepingi vahel
  - vajadusel töötagage välja eriomane kinnitusvahend
- Põrandale paigaldatavate vormide töötlemiseks võib juhisisena 27 kasutada joonist
- Asetage töödeldav ese alati ilusama poolega allapoole, et viia materjalikahjustused miinimumini
- Kasutage üksnes õiget tüüpi teravaid saekettaid
  - lõikekvaliteet paraneb saeketta hammaste arvu suurenedes
  - kõvasulam-saeketaste kasutusiga on võrreldes tavaliste saeketastega kuni 30 korda pikem

## HOOLDUS/TEENINDUS

- Hoidke seade ja toitejuhe alati puhtad (eriti õhutusavad, mis asuvad mootorikorpuse tagaosas)
- ! **enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust**
- Puhastage saeketas kohe pärast kasutamist (eelkõige vaigu- ja liimijääkidest)
- ! **kasutamisel muutub saeleht väga kuumaks: ärge katsuge seda enne, kui see on maha jahtunud**
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
  - toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressil [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
- vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete

kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta

- seda meenutab Teile sümbol 28

## VASTAVUSDEKLARATSIOON C E

- Kinnitame ainuvastutajana, et punktis "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 61029, EN 61000, EN 55014 vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL, 2009/125/EÜ (EL regulatsioon 1194/2012) nõuetele
- **Tehniline toimik saadaval aadressil:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden      Olaf Dijkgraaf  
Operations & Engineering      Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## MÜRA/VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 61029 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk 93 dB(A) ja helitugevus 106 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon < 2,5 m/s<sup>2</sup> (kääe-randme-meetod; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 61029 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
  - tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/ halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suureneda**
  - ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**
- ! **enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hooldage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

Leņķzāģis ar asmens pārbīdi 3855

## IEVADS

- Šo instrumentu ir paredzēts lietot kā stacionāru darbmāšīnu kokmateriālu garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai, veidojot tajos taisnos zāģējumus, kā arī slīpos zāģējumus (horizontālā zāģējuma leņķi no -47° līdz +47° kā arī slīpie zāģējumi ar leņķi no 0° līdz 45° arī ir iespējami)

- Šajā elektroinstrumentā iebūvēta apgaismošanas spuldze ir paredzēta darba vietas izgaismošanai, bet ne apgaismojuma nodrošināšanai dzīvojamajās telpās
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ②
- **Atsevišķajā** montāžas instrukcijas lapā redzami skaitļi atbilst veicamo pasākumu secībai instrumenta montāžas laikā
- **Izmantojiet instrumentu tikai, kad tas ir pareizi un pilnībā samontēts** (ņemiet vērā, ka Skil nevar būt atbildīgs par instrumenta bojājumiem un/vai personīgiem savainojumiem, kas radušies nepareizas instrumenta montāžas rezultātā)
- Pirms izmantot instrumentu pirmo reizi, uz brīdinājuma markējuma teksta angļu valodā uzlīmējiet piegādāto uzlīmi jūsu valodā A ⑤

## TEHNISKIE PARAMETRI ①

### INSTRUMENTA ELEMENTI ⑤

- A Brīdinošā uzlīme
- B Slēdža rokturis
- C Fiksējošā tapa transportēšanai
- D Drošības svira
- E Transportēšanas rokturis
- F Atveres uzstādīšanai
- G Atbalsta pamatne
- H Putekļu savācējmaiss
- J Pagarinājuma stieņi
- J1 Skrūves pagarinājuma stieņu fiksēšanai
- K Spalies detaļas fiksēšanai
- K1 Atbalsta atvere (vertikālajai nostiprināšanai)
- K2 Skrūve spalies nostiprināšanai
- K3 Skrūve spalies noregulēšanai
- K4 Skrūve nostiprināšanai
- K5 Skrūve spalies izjaukšanai
- K6 Atbalsta atvere (horizontālajai nostiprināšanai)
- L Vadotne
- L1 Sešstūra skrūves vadotnes noregulēšanai (4)
- M Fiksējošais rokturis (zāģējiem leņķī)
- M1 Zāģējuma leņķa indikators
- N Fiksējošs uzgrieznis (slīpuma leņķim)
- N1 Slīpuma leņķa indikators
- N2 Skrūve slīpuma leņķa noregulēšanai (labā puse)
- N3 Skrūve slīpuma leņķa noregulēšanai (kreisā puse)
- P Lāzera gaisma
- P1 Lāzera ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- Q Apgaismošanas spuldze
- Q1 Slēdzis spuldzes ieslēgšanai
- R Bīdņa fiksējošā skrūve
- S Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- T1 Zāģēšanas dziļuma ierobežotājs
- T2 Dziļuma atdure
- T3 Dziļuma atdures uzgrieznis
- V Garuma atdure
- V1 Garuma atdures fiksēšanas skrūve
- W Sešstūra stienatslēga
- W1 Nodalījums sešstūra stienatslēgas glabāšanai
- W2 Darbvārpstas fiksācijas poga
- W3 Zāģa asmens stiprinošā skrūve
- W4 Apakšējais aizsargs
- W5 Paplāksne
- W6 Augšējais aizsargs

- X Galda starplika
- Y Kabeļa uzglabāšanas āķis

## DROŠĪBA

### VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**⚠ UZMANĪBU!** Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.** Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

#### 1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a) **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.**  
Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instrumentus nedaudz dzirkstejo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīdzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeļi tiek savienots ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmaiņātas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīdzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- b) **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektroīkla kontaktlīdzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezģojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādas pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.**

Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

### 3) PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Darba laikā saglabāiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselolo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
  - b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
  - c) **Nepielaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumentus ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
  - d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
  - e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju.** Darba laikā vienmēr saglabāiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt. Tas atvieglo instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
  - f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties instrumenta kustīgajās daļās.
  - g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanu vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- ### 4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN AKPOPE
- a) **Nepārslodojiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu. Elektroinstrumentus darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
  - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.
  - c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontaktdakšu un drošošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejausās ieslēgšanās risku.
  - d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabāiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja

elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

- e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļās darbojas bez traucējumiem un nav iespiētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. **Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
  - f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
  - g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ### 5) APKALPOŠANA
- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

### ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI KOMBINĒTAJEM RIPZĀGIEM

#### VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Instrumentu izmantojiet tikai kokmateriālu zāģēšanai
  - **Vienmēr vienlaicīgi zāģējiet tikai vienu priekšmetu** (viens uz otru uzliktus vai viens otram blakus novietotus priekšmetus nevar attiecināt nostiprināt, ka rezultātā zāģa asmens var iestrēgt vai priekšmets var izslīdēt zāģēšanas laikā)
  - Strāvas pieaugums ķēdē rada īslaicīgus sprieguma kritumus; ja ir nelabvēlīgi strāvas padeves nosacījumi, var tikt ietekmēts cits aprīkojums (traucējumi parasti nav novērojami, ja elektroapgādes sistēmas pilna iekšējā pretestība nepārsniedz 0,295 + j0,184 omus); ja Jums ir nepieciešams sīkāks skaidrojums, varat sazināties ar vietējo elektroapgādes iestādi
  - **Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomainīšanas atvienojiet to no barojošā elektrotīkla**
  - Šo instrumentu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 16 gadiem
  - Šis ripzāģis nav paredzēts mitru priekšmetu zāģēšanai
- #### STRĀDĀJOT ĀRPUS TĒLPĀM

- Ja instrumentu tiek izmantots ārpus telpām, pievienojiet to elektriskajam spriegumam izmantojot noplūdes strāvas releju - pārtraucēju, kas nostrādā, ja strāva instrumenta aizsargzemējuma ķēdē pārsniedz 30 mA; ārpus telpām izmantojiet tikai šādi lietošanai paredzētus elektrotīkla pagarinātājkabeļus, kuri ir apgādāti ar ūdensdrošu kontaktligzdu

## PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Vienmēr pārliecinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz instrumenta marķējuma plāksnītes, atbilst padeves spriegumam elektrotīklā
- Lietojiet pilnīgi atļūts un drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai
- Instrumentu vienmēr uzstādiat uz līdzenas un stabilas darba virsmas (piemēram, uz skrūvgalda)
- Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles, ausu aizsargus, un aizsargcimdus
- Materiāla (piemēram, svīnu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla) putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koksnes kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- Nelietojiet ripzāģi, ja uz tā nav nostiprināti visi paredzētie asmens aizsargi
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vai aizsargs ir atbilstoši aizvērts
- Nedarbiniet zāģi, ja aizsargs brīvi nekustas un momentāni neaizveras
- Nekad nesastipriniet vai nesavienojiet aizsargu atvērtā stāvoklī
- **Vienmēr stingri nostipriniet priekšmetu (nestrādāt ar priekšmetiem, kas ir pārāk mazi, lai tos nostiprinātu)**
- Vienmēr novietojiet uz atbalsta gara zāgmateriāla brīvos galus
- Nekad neļaujiet kādai citai personai turēt vai atbalstīt zāgmateriālu darba laikā, šim nolūkam izmantojiet zāģēšanas galda pagarinājumu
- Nekad nelietojiet instrumentu bez galda starplikas; nomainiet bojātu vai nodilušu galda starpliku
- Pirms zāģēšanas nodrošiniet, lai zāģējuma trase no abām zāģējamā priekšmeta pusēm tiktu atbrīvota no jebkāda veida šķēršļiem
- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi objekti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem

## PAPILDPIEDERUMI

- Neiestipriniet ripzāģi slīpēšanas vai griešanas diskus
- SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti pareizi izvēlēti papildpiederumi, kas iegādāti pie SKIL oficiālā izplatītāja
- Uzstādot/izmantojot citu firmu papildpiederumus, ievērojiet to ražotāju sniegtās instrukcijas
- Lietojiet tikai tādus darbinstrumentus, kuru pieļaujamais darbības ātrums ir vismaz tikpat liels, kā instrumenta maksimālais brīvgaitas ātrums
- Neiestipriniet zāģi asmeņus, kas izgatavoti no ātrgriezējterauda (HSS)

- Neizmantojiet ieplaisājušus, deformētus vai neasus zāģa asmeņus
- Lietojiet tikai zāģa asmeņus ar atveres diametru, kas pielāgojas instrumenta darbvārpstai bez spēles; nekad nelietojiet palīgpiederumus vai adapterus, lai pielāgotu zāģa asmeņus ar lielāku atveri
- Sargājiet darbinstrumentus no triecieniem, sītiem un smērvielām

## DARBA LAIKĀ

- Zāģēšanas laikā neizdariet uz instrumentu pārāk lielu spiedienu; virziet instrumentu vienmērīgi, ar mērenu ātrumu
- **Neturiet pirkstus, rokas un plaukstu rotējoša zāģa asmens tuvumā** ③
- Darbvārpstas fiksējošo pogu drīkst nospiegt tikai tad, kad instruments atrodas miera stāvoklī
- Veidojot zāģa ceļu, raugieties, lai zāģa asmeņi neiestrēgst zāgmateriālā
- Ja zāģa asmens tiek bloķēta, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet elektrības vadu; tikai pēc tam izņemiet iekļēto zāgmateriālu
- Ja zāģa asmens tiek bloķēta, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barojošā elektrotīkla
- Ja darba laikā tiek pārgriezts vai citādi mehāniski bojāts instrumenta elektrokabelis, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla
- Neizmantojiet instrumentu, ja tam ir bojāts elektrokabelis; to nomainītu drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists

## LĀZERA IZSTAROJUMS

- **Neskatieties lāzera starā (lāzera izstarojums)** ④
  - **Nevērsiet lāzera staru citu cilvēku vai mājdzīvnieku virzienā**
  - Nelietojiet nekādus palielinošos optiskos instrumentus (piemēram, palielinošos stiklus, teleskopos vai binokļus), lai vērotu lāzera staru
  - Nedarbiniet instrumentu, ja darba vietas tuvumā atrodas viegli degoši šķidrums, gāzes vai putekļi
  - Nedarbiniet instrumentu, ja tuvumā atrodas bērni
  - Neaizvietojiet uzstādīto lāzera ar cita tipa lāzera
- ## PĒC DARBA PABEIGŠANAS
- Pēc instrumenta izslēgšanas nebremzējiet rotējošo darbinstrumentu ar sānspiedienu
  - Atgrieziet uz citas zāgmateriāla daļas noņemiet no zāģēšanas zonas tikai tad, kad visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - Darba gaitā zāģa asmens stipri sakarst; tāpēc nepieskarieties tam, pirms tas nav atdzisis

## DARBS

- Transportēšanas/darba stāvoklis ⑥  
Lai atbrīvotu instrumentu (**darba stāvoklis**)
  - ar vienu roku nospiediet rokturi B ⑤ uz leju, vienlaicīgi ar otru roku izvelkot fiksējošo tapu C, pagriežot to par 1/4 pagriezieni jebkurā no virzieniem un atbrīvojot to šajā stāvoklī
  - virziet zāģi lēnām uz augšu
  - lai zāģētu izmantojot slīdošu kustību, atbrīvojiet fiksējošo skrūvi R

- Lai nostiprinātu instrumentu (**transportēšanas stāvoklis**)
- virziet zāģi vadotnes virzienā līdz tas atduras L un tad pievelciet fiksējošo skrūvi R
  - nospiediet drošības sviru D ⑤, nolaižot zāģi uz leju ar rokturi B līdz atdurei
  - atbrīvojiet drošības sviru D un ar vienu roku turiet rokturi B uz leju vienlaicīgi ar otru roku izvelkot fiksējošo tapu C, pagriežot to par 1/4 pagriezienu jebkurā no virzieniem un atbrīvojot to šajā stāvoklī
  - lietojiet transportēšanas rokturi E ⑤ instrumenta pārņēšanai
- Instrumenta uzstādīšana uz darba virsmas ⑦
    - ! **drošai ekspluatācijai instrumentu vienmēr uzstādīt uz līdzenas un stabilas darba virsmas (piemēram, uz skrūvgalda)**
    - lietojiet 4 uzstādīšanas atveres F, lai instrumentu ar atbilstošām skrūvēm pievienotu darba virsmai
    - varat arī piestiprināt instrumentu pie darba virsmas ar tirdzniecībā pieejamām skrūvju spailēm
    - lai padarītu instrumentu stabilāku, varat veikt atbalsta pamatnes G regulēšanu
  - Putekļu/skaidu uzsūkšanas ierīce ⑧
    - pievienojiet putekļu savācējmaisli H/putekļsūcēju, kā parādīts attēlā
    - lai nodrošinātu optimālu putekļu uzsūkšanu, regulāri iztukšojiet putekļu savācējmaisli
    - ! **darba laikā vadiet ripzāģi tā, lai putekļsūcēja caurule netraucētu apakšējā asmens aizsarga pārvietošanos vai zāģēšanas procesu**
  - Zāģa galda pagarinājumi ⑨
    - lietojiet skrūves J1 lai nostiprinātu pagarinājuma stieņus J (katrā instrumenta pusē)
    - pagarinājuma stieņu J garumu var plūstoši regulēt no minimālās vērtības līdz maksimālai
  - Priekšmeta nostiprināšana ⑩
    - ! **optimālai darba drošībai, vienmēr stingri nostipriniet zāģmateriālu ar komplektā esošo regulējamo spaili**
    - nestrādājiet ar priekšmetiem, kuri ir pārāk maza izmēra, lai tos nostiprinātu
    - **maksimālu** priekšmetu izmēru noteikšanai, izmantojiet tabulu ⑪ kā uzzīņu avotu
- Lai veiktu vertikālu nostiprināšanu ⑩a
- nostipriniet piemontēto spaili atbalsta atverē K1 ar skrūvi K2 (katrā instrumenta pusē)
  - stingri spiediet zāģmateriālu pret vadotni L
  - pielāgojiet spaili zāģmateriālam, izmantojot skrūvi K3
  - stingri nostipriniet zāģmateriālu, piegriežot skrūvi uz leju K4
- Lai veiktu horizontālu nostiprināšanu ⑩b
- izņemiet spaili no turētāja, izmantojot skrūvi K5
  - ievietojiet spaili atbalsta atverē K6 kā parādīts zīmējumā (jebkurā instrumenta pusē)
  - stingri spiediet zāģmateriālu pret vadotni L
  - stingri nostipriniet zāģmateriālu, piegriežot skrūvi uz leju K4
- Zāģējuma leņķu iestatīšana ⑫
    - atbrīvojiet fiksējošo rokturi M
    - pagriežiet zāģa galdu pa kreisi vai pa labi un iestatiet vēlamo zāģējuma leņķi (no 0° līdz 47°), izmantojot indikatoru M1
    - nostipriniet fiksējošo rokturi M (**nepiegrieziet rokturi pārāk cieši**)
    - ātrai un precīzai bieži lietotu zāģējuma leņķu iestatīšanai (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) zāģa galds pie atbilstošajām pozīcijām ar klikšķi nokļūst savā vietā
  - Slīpuma leņķu iestatīšana ⑬
    - atbrīvojiet trīsstatņu uzgriezni N
    - pagriežiet zāģi pa kreisi līdz slīpuma leņķa indikatora N1 norāda uz vēlamo slīpuma leņķi
    - turiet zāģi šajā stāvoklī un pievelciet rokturi N
  - Kombinētie zāģējumi ⑭
    - kombinētiem zāģējumiem nepieciešams gan zāģējuma leņķa iestatīšana, gan slīpuma leņķa iestatīšana
    - ! **pirms darba vienmēr veiciet apstrādes mēģinājumu uz materiāla atgriezuma**
  - Lāzera līnija ⑮
    - kalpo, lai atvieglotu instrumenta vadīšanu pa iepriekš iezīmētu zāģējuma līniju
    - ieslēdziet/izslēdziet lāzera līniju nospiežot slēdzi P1
    - pirms darba uzsākšanas pārbaudiet lāzera līnijas atbilstību reālajai zāģējuma līnijai, veicot izmēģinājuma zāģējumu ar atgriezum
    - ! **nenonemiet un nebojājiet brīdinošo uzlīmi A**
  - Apgaismošanas spuldze ⑯
    - atvieglo precīzu ripzāģa vadīšanu pa zāģējuma līniju
    - ieslēdziet/izslēdziet spuldzi, nospiežot slēdzi Q1
  - Zāģēšana neizmantojot plūstošu kustību (nelieli zāģmateriāli)
    - atbrīvojiet fiksējošo skrūvi R gadījumā, ja tā pievilktā
    - virziet zāģi vadotnes virzienā līdz tas atduras L un tad no jauna pievelciet fiksējošo skrūvi R
    - iestatiet instrumentu darba stāvoklī
    - ! **pārļiecinieties, ka zāģmateriāls ir stingri nostiprināts pret zāģa galdu un vadotni L**
    - lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēdzējaustīņu S rokturī B un nospiediet drošības sviru D vienlaicīgi, lai virzītu zāģi uz leju ⑰a
    - ! **nedrīkst zāģēt pāri rokām, strādājot ar šo instrumentu ⑰b**
    - zāģējiet priekšmetu, vienmērīgi virzoties
    - ! **kontaktējiet instrumenta asmeni ar zāģējamo priekšmetu tikai pēc tam, kad tā asmens griešanās ātrums ir sasniedzis nominālo vērtību**
    - lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdzi S
    - nogaidiet līdz zāģa asmens ir pilnībā apstājies, un tad pavirziet zāģi nedaudz uz augšu
  - Zāģēšana neizmantojot plūstošu kustību (plati zāģmateriāli) ⑰
    - ! **ņemiet vērā, ka šī metode, kas aprakstīta zemāk, ir vienīgā metode, kas ir droša**
    - atbrīvojiet fiksējošo skrūvi R gadījumā, ja tā pievilktā
    - ! **pārļiecinieties, ka zāģmateriāls ir stingri nostiprināts pret zāģa galdu un vadotni L**
    - atvelciet zāģi no vadotnes L tik tālu, lai zāģa asmens atrastos zāģmateriāla priekšā
    - lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēdzējaustīņu S rokturī B un nospiediet drošības sviru D vienlaicīgi, lai virzītu zāģi uz leju ⑰a
    - ! **nedrīkst zāģēt pāri rokām, strādājot ar šo instrumentu ⑰b**

- bīdīet instrumenta rokturi atdures virzienā L un vienmērīgi virzoties zāgējiet zāgmateriālu
- ! **kontaktējiet instrumenta asmeni ar zāgējamo priekšmetu tikai pēc tam, kad tā asmens griešanās ātrums ir sasniedzis nominālo vērtību**
- lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdzi S
- nogaidiet līdz zāga asmens ir pilnībā apstājies, un tad pavirziet zāgi nedaudz uz augšu
- Gropuj zāgēšana 19
  - pabīdīet zāgēšanas dziļuma ierobežotāju T1 uz kreiso pusi
  - iestatiet vēlamo dziļumu, izmantojot dziļuma atduri T2 un nofiksējiet to, izmantojot uzgriezni T3
- Vienāda garuma zāgmateriālu zāgēšana 20
  - atbrīvojiet skrūvi V1 un novietojiet garuma atduri V nepieciešamajā attālumā no zāga asmens
  - no jauna pievelciet skrūvi V1
  - novietojiet zāgmateriālu pret garuma atduri V
  - nozāgējiet šo un otru zāgmateriāla galu vienādā garumā
- Zāga asmens nomaiņa 21
  - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
  - izņemiet sešstūra stieņatslēgu W no ripzāga nodalījuma W1
  - iestatiet instrumentu darba stāvoklī
  - nospiediet darbvārpstas bloķēšanas pogu W2 un turiet to, kamēr par vienu apgriezīgu atskrūvējat asmens skrūvi, W3 pagriežot sešstūra stieņatslēgu W PULKSTENRĀDĪTĀJU VIRZIENĀ (= tajā pašā virzienā, kā to norāda uz zāga asmens attēlotā bultiņā)
  - atlaidiet fiksējošo pogu W2
  - nospiediet drošības sviru D 5 un ar vienu roku nedaudz nolaidiet zāga rokturi vienlaicīgi ar otru roku paceļot apakšējo aizsargu W4
  - ar vienu roku turiet apakšējo aizsargu W4 atvērtu, vienlaicīgi ar otru roku noskrūvējot asmens uzgriezni W3, paplāksni W5 uz zāga asmeni
  - ! **nomainiet zāga asmeni, sekojot, lai zāga asmens zobu vērsmus un uz zāga asmens attēlotās bultas virziens sakristu ar bultas virzienu, kas attēlota uz augšējā aizsarga W6**
  - ar vienu roku turiet apakšējo aizsargu W4 atvērtu, vienlaicīgi ar otru roku uzstādiat paplāksni W5 un asmens uzgriezni W3
  - atlaidiet apakšējo aizsargu W4 un pavirziet zāgi nedaudz uz augšu
  - stingri nostipriniet asmeņa skrūvi, W3 pagriežot sešstūra stieņatslēgu W PRETĒJI PULKSTENRĀDĪTĀJU VIRZIENAM, kamēr spiediet darbvārpstas fiksēšanas pogu W2
  - ! **noņemiet sešstūra stieņatslēgu W no asmens uzgriežņa W3**
- Galda starplikas nomaiņa 22
  - Nomainiet bojāto vai nodilušo galda starpliku šādā secībā:
  - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
  - izskrūvējiet visas 5 skrūves, kā parādīts attēlā
  - izņemiet esošo galda starpliku, vispirms paceļot to no priekšpusē un pēc tam pilnībā izvelkot to ārā
  - ievietojiet jauno galda starpliku
  - ! **stingri pievelciet visas 5 skrūves**

- 90° Asmeņa izlīdzināšanas pārbaudīšana/noregulēšana 23
  - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
  - pagrieziet zāga galdu 0° stāvoklī un nofiksējiet to savā vietā
  - nolaižiet zāgi zemāk un nofiksējiet to savā vietā
  - ar stūreņa palīdzību pārbaudiet 90° zāga asmens perpendikularitāti pret galdu
  - ja nepieciešams, noregulējiet 90° asmens izlīdzināšanu šādā veidā:
    - 1) atbrīvojiet trīsstatņu uzgriezni N
    - 2) noregulējiet skrūvi N2 izmantojot 13 izmēra uzgriežņatslēgu (neietilpst standarta piegādes komplektā) un 4 mm sešstūra stieņatslēgu (neietilpst standarta piegādes komplektā)
    - 3) atkārtoti pārbaudiet ar stūreni
- 45° Asmeņa izlīdzināšanas pārbaudīšana/noregulēšana 24
  - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
  - pagrieziet zāga galdu 0° stāvoklī un nofiksējiet to savā vietā
  - nolaižiet zāgi zemāk un nofiksējiet to savā vietā
  - atbrīvojiet trīsstatņu uzgriezni N
  - pagrieziet zāgi līdz 45°
  - ar zāgējuma stūreņa palīdzību pārbaudiet 45° leņķi starp zāga asmeni un galdu
  - pārbaudiet, vai slīpuma indikators N1 atrodas uz 45° atzīmes
  - ja nepieciešams, noregulējiet 45° asmens izlīdzināšanu šādā veidā:
    - 1) noregulējiet skrūvi N3 izmantojot 13 izmēra uzgriežņatslēgu (neietilpst standarta piegādes komplektā) un 4 mm sešstūra stieņatslēgu (neietilpst standarta piegādes komplektā)
    - 2) atkārtoti pārbaudiet ar zāgējuma stūreni
- 90° Vadotnes izlīdzināšanas pārbaudīšana/noregulēšana 25
  - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
  - pagrieziet zāga galdu 0° stāvoklī un nofiksējiet to savā vietā
  - nolaižiet zāgi zemāk un nofiksējiet to savā vietā
  - pārbaudiet zāga asmens perpendikularitāti pret vadotni, L izmantojot stūreni (pārlicinieties, ka stūrenis saskaras ar zāga asmens korpusu, bet ne ar tā zobiem)
  - ja nepieciešams, noregulējiet 90° vadotnes izlīdzināšanu šādā veidā:
    - 1) atskrūvējiet 4 sešstūra skrūves L1
    - 2) noregulējiet vadotni līdz zāga asmens un vadotne pilnībā saskaras ar stūreni
    - 3) pievelciet 4 sešstūra skrūves L1
- Kabeļa uzglabāšana 26

## PRAKTISKI PADOMI

- Īpaši zāgmateriāli
  - pārlicinieties, ka izlikti vai apaļi zāgmateriāli ir īpaši droši nostiprināti, lai izvairītos no izslīdēšanas
  - pie griezuma līnijas nedrīkst būt atstarpe starp zāgmateriālu un vadotni vai zāga galdu
  - ja nepieciešams, pielietojiet speciālu stiprinājumu

- Strādājot ar grīdlīstēm, attēlu ⑦ var lietot uzziņai
- Lai novērstu zāgējamā priekšmeta virsmas plaisāšanu, to ieteicams novietot tā, lai priekšmeta dekoratīvā puse (virspuse) būtu vērsta lejup
- Lietojiet tikai asus zāga asmeņus, kuru tips atbilst zāgējamā materiāla īpašībām un apstrādes veidam
  - zāgējuma kvalitāti iespējams uzlabot, lietojot zāga asmeni ar palielinātu zobu skaitu
  - zāga asmeni ar cietmetāla zobiem saglabā darbam nepieciešamo asumu līdz 30 reizēm ilgāk, nekā parastā tipa zāga asmeni

## APKALPOŠANA / APKOPE

- Vienmēr raugieties, lai instruments un vads būtu tīri (it īpaši, gaisa atveres motora korpusa aizmugures daļā)
  - ! **pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotilkla**
- Pēc rīpzāga lietošanas nekavējoties attīriet tā asmeni (īpaši no sveķiem un līmes paliekām)
  - ! **darba gaitā zāga asmens stipri sakarst; tāpēc nepieskarieties tam, pirms tas nav atdzisis**
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
  - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā piegādāšanas apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
  - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
  - īpašs simbols ⑧ atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izmantot videi nekaitīgā veidā

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA C E

- Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā "Tehniskie parametri" aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 61029, EN 61000, EN 55014, kā arī direktīvām 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2011/65/ES, 2009/125/EK (ES noteikums 1194/2012)

- **Tehniskā dokumentācija no:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## TROKSNIS/VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 61029 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 93 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 106 dB(A) (pie tipiskās izkliedes 3 dB), un vibrācijas paātrinājums ir < 2,5 m/s<sup>2</sup> (roku-delnu metode; izkliede K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartu EN 61029 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
  - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami **palielināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
  - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami **samazināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- ! **pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novērstot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

**Slankusis skersavimo pjūklas 3855**

## ĪVADAS

- Šī jrankī numatya naudoti kaip stacionarias stakles, skirtas pjaustyti medieną skersai ir išilgai tiesiais bei įstrižiais kampais (galima pjauti horizontaliais nuožambiais, -47°- +47° kampais ir vertikaliais įstrižiais, 0°- 45° kampais)
- Šio elektrinio jrankio šviesa skirta tiesioginei jo darbo sričiai apšviesti ir netinka buitinių patalpų apšvietimui
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ②
- **Atskiriuose** surinkimo instrukcijos lapuose pateiktų skaičių seka atitinka prietaiso surinkimo veiksmų seką
- **Prietaisą naudokite tik tinkamai ir iki galo jį surinkę** (turėkite omenyje, kad bendrovė Skil negali prisisiimti atsakomybės už sugadintą prietaisą ar asmens sužeidimus, kilusius netinkamai surinkus prietaisą)
- Prieš pirmąsyk naudodami šį jrankį, ant įspėjamojo lipduko anglų kalba užklijuokite pridedamą lipduką savo gimtąja kalba A ⑤

## TECHNINIAI DUOMENYS ①

## PRIETAISO ELEMENTAI ⑤

- A Įspėjamasis užrašas
- B Rankena su jungikliu
- C Fiksavimo kaištis gabenimui
- D Apsauginė svirtis
- E Rankena, skirta įrankiui nešti
- F Montavimo angos
- G Atraminis flanšas
- H Dulkių surinkimo maišelis
- J Paigginimo strypai
- J1 Rankenos paigginimo strypams fiksuoti
- K Spaustukas ruošiniui tvirtinti
- K1 Atramos anga (vertikalus prispaudimas)
- K2 Spaustuko fiksavimo rankena
- K3 Spaustuko reguliavimo rankena
- K4 Prispaudimo rankena
- K5 Spaustuko ardymo rankena
- K6 Atramos anga (horizontalus prispaudimas)
- L Kreiptuvas
- L1 Šešiabriauniai varžtai kreiptuvui reguliuoti (4 vnt.)
- M Fiksavimo rankena (nuožambiams kampams)
- M1 Nuožambaus kampo rodiklis
- N Fiksavimo rankena (įstrižiams kampams)
- N1 Įstrižo kampo rodiklis
- N2 Įstrižių kampų reguliavimo varžtas (dešinėje)
- N3 Įstrižių kampų reguliavimo varžtas (kairėje)
- P Lazerio spindulys
- P1 Lazerio įjungimo/išjungimo jungiklis
- Q Prožektorius
- Q1 Prožektoriaus jungiklis
- R Stumiamojo prietaiso fiksavimo rankena
- S Įjungimo/išjungimo jungiklis
- T1 Pjovimo gylio ribotuvas
- T2 Gylio kaištis
- T3 Gylio kaiščio veržlė
- V Ilgio kaištis
- V1 Ilgio kaiščio fiksavimo rankena
- W Šešiabriaunis raktas
- W1 Dėklas veržliarakčiui
- W2 Suklio blokavimo mygtukas
- W3 Disko varžtas
- W4 Apatinis apsauginis gaubtas
- W5 Flanšas
- W6 Viršutinė apsauga
- X Įstatoma plokštelė
- Y Skyrius kabeliui laikyti

## SAUGA

### BENDROSIOS DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS

**⚠ DĖMESIO!** Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.** Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka "elektrinis įrankis" apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumulatorinius įrankius (be maitinimo laido).

### 1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

- a) Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga. Tinkama aplinka gali būti apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

### 2) ELEKTROSAUGA

- a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite įžeminimo grandinės pertraukiklį.** Naudojant įžeminimo grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) ŽMONIŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.

e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkama kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.

f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plaučių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

#### 4) RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS

a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbiui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįgalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą.** Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Taip pat atsizvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.

#### 5) APTARNAVIMAS

a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

#### SPECIALI SAUGOS INSTRUKCIJA KAMPŲ SULEIDIMO PJŪKLAMS

##### BENDROJI DALIS

- Įrankį naudokite tik medienai pjauti
- **Visada pjaukite tik vieną ruošinį** (vieno ant kito ar vieno šalia kito sudėtų ruošinių nepavyks tinkamai prispausti, dėl to pjūklo diskas gali užstrigti arba pjovimo metu ruošinys gali pasislinkti)

- Įeinančios srovės sukelia trumpus įtampos kritimus; netinkamos elektos energijos tiekimo sąlygos gali turėti įtakos jūsų įrangai (jei sistemos srovės tiekimo suminė varža yra mažesnė kaip 0,295 + j0,184 omai, gali atsirasti trūkdziai); jei reikia išsamesnio paaiškinimo, kreipkitės į savo vietinę elektros energijos tiekimo įstaigą

- **Prieš reguliuojant prietaisą arba keičiant darbo įrankius, ištraukite kištuką iš el. tinklo lizdo**

- Šį prietaisą turėtų naudoti tik asmenys, kuriems 16 ir daugiau metų

- Šis prietaisas netinka pjovimui šlapiuoju būdu

##### EKSPLOATACIJA LAUKE

- Prietaisai, su kuriais dirbama lauke, turi būti prijungiami per nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (FI-), kurio suveikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA; naudokite tik lauko darbams skirtus prailginimo kabelius su hermetiškomis jungtimis

##### PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampos dydžiu, nurodytu prietaiso vardinėje lentelėje
- Naudodami ilginamuosius kabelius atkreipkite dėmesį į tai, kad kabelis būtų iki galo išvyniotas ir būtų pritaikytas 16 A elektros srovei
- Visada statykite stakles ant stabilaus ir ploščio darbinio paviršiaus (pvz., darbastalo)

- Užsidėkite apsauginius akinius, klausos apsaugos priemonės, ir apsaugines pirštines
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (kontaktas su šiomis dulkėmis arba įkvėptos dulės gali sukelti operatoriui arba šalia esantiems žmonėms alergines reakcijas ir/arba kvėpavimo sistemos surigijimus); **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**

- Kai kurių rūšių dulks priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ažuolo arba buko medienos dulės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimui naudojamais priedais; **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**

- Vadovaukitės Jūsų šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti

- **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas pasižymi vėžį sukeliančiu poveikiu)

- Niekuomet nenaudokite prietaiso be originalios apsauginės įrangos

- Kiekvieną kartą prieš naudodami, patikrinkite, ar tinkamai uždarytas apsauginis gaubtas

- Nedirbkite su pjūklu, jei apsauginis gaubtas negali laisvai judėti ir akimirksniu užsidaryti

- Niekada netvirtinkite ir neužfiksuokite apsauginio gaubto atviroje padėtyje

- **Visada tvirtai prispauskite ruošinį (nepjaukite medienos gabalų, kurie yra per maži, kad juos būtų galima prispausti)**

- Visada prilaikykite arba į ką nors atremkite ilgo ruošinio laisvuosius galus

- Niekada neleiskite kitam asmeniui laikyti ar prilaikyti ruošinio, kai dirbate; naudokite pjūklo pagrindo ilgintuvą

- Niekada nenaudokite staklių be įstatomos plokštelės; pakeiskite nusidėvėjusią ar pažeistą įstatomą plokštelę
- Prieš pradėdami pjauti pašalinkite visas pjūvio linijoje esančias klūtis tiek ruošinio viršuje, tiek ir apačioje
- Saugokite, kad nepažeistumėte prietaiso į ruošinyje esančius varžtus, vinis ir pan; prieš pradėdami darbą juos pašalinkite

#### PAPILDOMA ĮRANGA

- Nenaudokite abrazyvinių pjovimo diskų dirbdami su šiuo prietaisu
- SKIL gali garantuoti nepriekaištingą prietaiso veikimą tik tuo atveju, jei naudojama tinkama papildoma įranga ir priedai, kuriuos galite įsigyti įgaliotųjų SKIL atstovų parduotuvėse
- Naudodami kitur pagamintą papildomą įrangą vadovaukitės gamintojo pateiktais nurodymais
- Leidžiama naudoti tik tokius įrankius, kurių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius yra ne mažesnis, nei maksimalus Jūsų prietaiso sukčių skaičius
- Neleidžiama naudoti diskų iš aukštai legiruoto greitapjovio plieno (HSS)
- Nenaudokite įtrūkusių, sulenktų ar atšipusių pjūklėlių
- Naudokite tik tokias pjūklų diskus, kurių angos spindulys atitinka staklių veleno spindulį; niekada nenaudokite reduktorių ar adapterių pjūklų diskams su didesne anga pritaikyti
- Papildomą įrangą saugokite nuo smūgių, sutrenkimų bei riebalų poveikio

#### EKSPLOATACIJA

- Stenkitės neperkrauti prietaiso, pjaudami stenkitės jį tolygiai stumti nedidele jėga
- **Saugokite pirštus, plaštakas ir rankas nuo besisukančio pjūklų disko** ③
- Suklio blokavimo mygtuką spauskite tik prietaisui sustojus
- Darydami prapjovas, stebėkite, kad pjūklų diskas neįstrigtų ruošinyje
- Jei pjūklų diskas užstrigo, iš karto išjunkite stakles ir ištraukite iš lizdo kištuką; tik tada atlaisvinkite ruošinį, į kurį įstrigo diskas
- Jeigu pjūklas užsiblokavo arba pajutote, kad prietaisas veikia ne taip, kaip visada, arba girdisi nebūdingi garsai, tuojau pat jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo
- Jei dirbant bus pažeistas ar nutrauktas kabelis, būtina neličiant kabelio tuojau pat ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo
- Prietaisą su pažeistu kabeliu naudoti draudžiama; jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas

#### LAZERIO RADIACIJA

- **Nežiūrėkite į lazerio spindulį (lazerio radiacija)** ④
- **Nenukreipkite lazerio spindulio į kitus asmenis ar gyvūnus**
- Nežiūrėkite į lazerio spindulį per kokius nors vaizdą padidinančius optinius įtaisus (pvz., didinamąjį stiklą, teleskopą ar žiūronus)
- Nenaudokite prietaiso tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių
- Nenaudokite prietaiso, jei netoliese yra vaikų
- Nekeiskite įmontuoto lazerio kitu lazerio tipu

#### PO EKSPLOATACIJOS

- Išjungę prietaisą, besisukančių darbo įrankių nestabdykite šoniniu prispaudimu
- Nupjautas dalis ar nuopjovas nuo ruošinio pašalinkite tik tada, kai visos judančios pjūklų dalys visiškai sustoja
- Darbo metu pjūklų diskas labai įkaista; nelieskite jo rankomis, kol neatauš

#### NAUDOJIMAS

- Transportavimo / darbinė padėtis ⑥  
Įrankiu atlaisvinti (**darbinė padėtis**)
  - paspauskite rankeną B ⑤ į apačią viena ranka, kita ranka ištraukdami fiksavimo kaištį C, pasukite jį 1/4 apsisukimo į bet kurią pusę
  - lėtai nukreipkite įrankio alkūnę aukštyn
  - norėdami pjauti slenkamaisiais judesiais, atlaisvinkite fiksuojamąją rankeną R
- Įrankiu užfiksuoti (**transportavimo padėtyje**)
  - prietaiso alkūnę iki galo išslinkite link atramos L ir užfiksuokite rankena R
  - nuspauskite apsauginę svirtį D ⑤, leisdami įrankio alkūnę su rankena B iki stabdiklio
  - atleiskite apsauginę svirtį D ir nuspauskite rankeną Bžemyn viena ranka, kita ranka ištraukdami fiksavimo kaištį C, pasukite jį 1/4 apsisukimo į bet kurią pusę
  - įrankį neškite laikydami už nešimui skirtos rankenos E ⑤
- Įrankio montavimas ant darbinio paviršiaus ⑦  
! **saugos sumetimais visada statykite stakles ant stabilaus ir plokščio darbinio paviršiaus (pvz., darbatalio)**
  - įrankį prie darbinio paviršiaus pritvirtinkite tinkamais varžtais, juos įsriegdami į 4 montavimo angas F
  - taip pat galite pritvirtinti įrankį prie darbinio paviršiaus parduodamais sriegiamaisiais spaustukais
  - norint išlyginti prietaisą galima reguliuoti G atraminio flanšo aukštį
- Dulkių ir skiedrų nuvalymas ⑧
  - sumontuokite dulkių surinkimo maišelio H/dulkių siurblio taip, kaip parodyta paveikslėlyje
  - reguliariai išvalykite dulkių surinkimo maišelį, tuomet dulkių nusiurbimas bus optimalus
- ! **pasirūpinkite, kad nusiurbimo žarna nesudarytų klūties apatiniam apsauginiam gaubtui ir netrukdytų dirbti**
- Pjūklų pagrindo pailginimas ⑨
  - užfiksuokite pailginimo strypus J rankenomis J1 (iš bet kurios įrankio pusės)
  - pailginimo strypų ilgis J palaipsniui reguliuojamas nuo mažiausio iki ilgiausio
- Ruošinio prispaudimas ⑩  
! **optimaliai darbą saugai užtikrinti visada tvirtai prispauskite ruošinį su pateikiamu reguliuojamu spausduku**
  - nedirbkite su ruošiniais, kurie yra per maži ir jų prispausti negalima
  - **maksimaliems** ruošinio išmatavimams nustatyti naudokitės nuorodne lentele ⑪
- Norėdami prispausti vertikalai ⑩a
  - pritvirtinkite surinktą spausduką atramos angoje K1 su rankena K2 (iš bet kurios įrankio pusės)
  - tvirtai prispauskite ruošinį prie kreiptuvo L

- prispauskite roošinį spaustuku, naudodami rankeną K3
  - užfiksukite roošinį spaustuku, pasukdami žemyn rankeną K4
- Norėdami prispausti horizontaliai ⑩b
- nuimkite spaustuką nuo laikiklio už rankenos K5
  - pritvirtinkite surinktą spaustuką atramos angoje K6, kaip pavaizduota (iš bet kurios prietaiso pusės)
  - tvirtai prispauskite roošinį prie kreiptuvo L
  - užfiksukite roošinį spaustuku, pasukdami žemyn rankeną K4
- Nuožambių kampų nustatymas ⑫
    - atlaisvinkite fiksavimo rankeną M
    - pasukite pagrindą į kairę arba į dešinę ir, vadovaudamiesi rodikliu M1, nustatykite norimą įstrižą kampą (nuo 0° iki 47°)
    - priveržkite fiksavimo rankeną M (**nepriveržkite jos per stipriai**)
    - norėdami greitai ir tiksliai nustatyti dažnai naudojamus nuožambius kampus (0°, 15°, 22,5°, 31.6°, 45°), pjūklo pagrindą pasukite atitinkama kryptimi ir prispauskite, kad spragtelėtų
  - Įstrižų kampų nustatymas ⑬
    - atlaisvinkite rankeną ant trijų laikiklių N
    - sukite įrankio alkūnę į kairę, kol įstrižo kampo rodiklis N1 bus nukreiptas norimu įstrižu kampu
    - laikydami įrankio alkūnę šioje padėtyje, užfiksukite rankeną N
  - Sudėtiniai pjūviai ⑭
    - sudėtiniais pjūviams reikia kartu nustatyti ir nuožambų kampą, ir įstrižą kampą
    - ! visuomet pirmiausia išbandykite pjovimo greitį, įjudami bandomąjį ruošinio gabalėlį**
  - Lazero spinduliai ⑮
    - padeda tiksliai vesti prietaisą pagal ant ruošinio užbrėžtą liniją
    - lazerio spindulius įjungiamas/išjungiamas perstumiant jungiklį P1
    - prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar lazerio spinduliai sureguliuoti pagal tikrąją pjūvio liniją, atlikdami ruošinio dalies bandomąjį pjūvį
    - ! nenuimkite arba nesugadinkite įspėjamojo užrašo A**
  - Prožektorius ⑯
    - padeda tiksliai vesti prietaisą pagal pažymėtą liniją
    - prožektorius Q1 įjungiamas/išjungiamas perstumiant jungiklį
  - Pjovimas be slenkamųjų judesių (**maži** ruošiniai)
    - atlaisvinkite fiksuojamąją rankeną R, jei ji užfiksuoja prietaiso alkūnę iki galo išslinkite link atramos L ir vėl užfiksukite rankeną R
    - nustatykite įrankį į darbinę padėtį
    - ! patikrinkite, kad ruošinys būtų patikimai prispaustas prie pjūklo pagrindo ir kreiptuvo L**
    - įrankis įjungiamas įspaudžiant jungiklį S į rankeną B ir tuo pačiu metu paspauskite apsauginę svirtį, D norėdami nukreipti įrankio alkūnę žemyn ⑰a
    - ! valdydami įrankio alkūnę, nesukryžiuokite rankų ⑰b**
    - pjaukite roošinį tolygiai judėdami į priekį
    - ! pjūklo diskas pirmiausia turi pilnai įsibėgėti, tik po to jį galima glausti prie ruošinio**
  - įrankis išjungiamas atleidžiant jungiklį S
  - palaukite, kol pjovimo ašmenys visiškai sustos, tada lėtai pakreipkite prietaiso alkūnę į viršų
  - Pjovimas su slenkamaisiais judesiais (**dideli** ruošiniai) ⑱
    - ! nepamishkite, kad tik aprašytasis darbo metodas yra saugus**
    - atlaisvinkite fiksuojamąją rankeną R, jei ji užfiksuoja prietaiso alkūnę iki galo išslinkite link atramos L ir vėl užfiksukite rankeną R
    - ! patikrinkite, kad ruošinys būtų patikimai prispaustas prie pjūklo pagrindo ir kreiptuvo L**
    - ištraukite prietaiso alkūnę iš atramos L tiek, kad pjovimo ašmenys būtų priešais darbinį paviršių
    - įrankis įjungiamas įspaudžiant jungiklį S į rankeną B ir tuo pačiu metu paspauskite apsauginę svirtį, D norėdami nukreipti įrankio alkūnę žemyn ⑰a
    - ! valdydami įrankio alkūnę, nesukryžiuokite rankų ⑰b**
    - prietaiso alkūnę stumkite atramos kryptimi L ir pjaukite roošinį tolygiai judėdami į priekį
    - ! pjūklo diskas pirmiausia turi pilnai įsibėgėti, tik po to jį galima glausti prie ruošinio**
    - įrankis išjungiamas atleidžiant jungiklį S
    - palaukite, kol pjovimo ašmenys visiškai sustos, tada lėtai pakreipkite prietaiso alkūnę į viršų
  - Pjovimo grioveliai ⑲
    - pjovimo gylio ribotuvą slinkite T1 į kairę
    - gylio kaiščiu nustatykite norimą gylį T2 ir užfiksukite jį fiksuojamąją veržlę T3
  - Vienodo ilgio ruošinių pjovimas ⑳
    - atlaisvinkite rankenėlę V1 ir nustatykite ilgio kaištį V norimu atstumu nuo pjovimo ašmenų
    - vėl uždėkite rankenėlę V1
    - roošinį padėkite priešais ilgio kaištį V
    - pjaukite vienodo ilgio ruošinius
  - Pjūklo disko pakeitimas ㉑
    - ! ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
    - iš lizdo W1 atraminėje plokštėje išimkite šešiabriaunį raktą W
    - nustatykite įrankį į darbinę padėtį
    - nuspauskite veleno blokavimo mygtuką W2 ir laikykite nuspaudę, kol atlaisvinsite disko varžtą W3, pasukdami veržliaraktą W LAIKRODŽIO RODYKLĖS KRYPTIMI (= ant pjūklo ašmenų pažymėtos rodyklės kryptimi)
    - atlaisvinkite suklio blokavimo mygtuką W2
    - nuspauskite apsauginę svirtį D ⑤ ir nuleiskite prietaiso alkūnę viena ranka, o kita ranka W4 pakelkite apatinę apsaugą
    - viena ranka prilaikykite W4 atidarytą apatinę apsaugą, kita ranka nuimkite ašmenų varžtą W3, flanšą W5 ir pjovimo ašmenis
    - ! pakeiskite pjūklo diską, kad pjūklo dantukai ir rodyklė ant pjūklo disko būtų nukreipti ta pačia kryptimi, kaip ir rodyklė ant viršutinio gaubto W6**
    - viena ranka prilaikykite W4 atidarytą apatinę apsaugą, kita ranka sumontuokite flanšą W5 ir ašmenų varžtą W3
    - atidarykite apsauginį gaubtą W4 ir lėtai nukreipkite įrankio alkūnę aukštyn
    - tvirtai priveržkite disko varžtą W3, pasukdami šešiabriaunį raktą W PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ, tuo pačiu metu laikydami nuspaudę veleno blokavimo mygtuką W2

- ! **nuimkite veržliaraktį W nuo ašmenų varžto W3**
- Įstatomos plokštelės keitimas 22)
  - Nusidėvėjusią ar pažeistą įstatomą plokštelę pakeiskite taip:
  - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
  - išskukite visus 5 varžtus, kaip parodyta
  - išimkite seną įstatomą plokštelę, iš pradžių pakeldami ją iš priekio ir tada ištraukdami
  - įstatykite naują įstatomą plokštelę
  - ! **tvirtai priveržkite visus 5 varžtus**
- 90° Disko išlyginimo patikrinimas ir reguliavimas 23)
  - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
  - pasukite pjūklo pagrindą į 0° padėtį ir joje užfiksuokite
  - nuleiskite įrankio alkūnę ir užfiksuokite ją
  - naudodami kampainį, patikrinkite, ar kampas tarp disko ir pagrindo sudaro 90°
  - jei reikia, pakoreguokite 90° disko išlyginimą taip:
    - 1) atleiskite rankeną ant trijų laikiklių N
    - 2) prisukite varžtą N2 ašmenų raktu 13 (į standartinį komplektą neįeina) ir 4 mm veržliaraktį (į standartinį komplektą neįeina)
    - 3) dar kartą patikrinkite kampainiu
- 45° Disko išlyginimo patikrinimas/reguliavimas 24)
  - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
  - pasukite pjūklo pagrindą į 0° padėtį ir joje užfiksuokite
  - nuleiskite įrankio alkūnę ir užfiksuokite ją
  - atleiskite rankeną ant trijų laikiklių N
  - pasukite įrankio alkūnę į 45° kampo padėtį
  - naudodami nuožambų kampainį, patikrinkite, ar kampas tarp disko ir pagrindo sudaro 45°
  - patikrinkite, ar įstrižų kampų rodiklis N1 yra ties 45° žyme
  - jei reikia, pakoreguokite 45° disko išlyginimą taip:
    - 1) prisukite varžtą N3 ašmenų raktu 13 (į standartinį komplektą neįeina) ir 4 mm veržliaraktį (į standartinį komplektą neįeina)
    - 2) dar kartą patikrinkite nuožambiu kampainiu
- 90° Kreiptuvo išlyginimas patikrinimas ir koregavimas 25)
  - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
  - pasukite pjūklo pagrindą į 0° padėtį ir joje užfiksuokite
  - nuleiskite įrankio alkūnę ir užfiksuokite ją
  - kampainiu patikrinkite, kad tarp disko ir kreiptuvo būtų 90° L (įsitinkinkite, kad kampainis liestų pjūklo disko korpusą, o ne dantukus)
  - jei reikia, pakoreguokite 90° kreiptuvo išlyginimą taip:
    - 1) atsukite 4 šešiabriaunius varžtus L1
    - 2) pakoreguokite kreiptuvą taip, kad ir diskas, ir kreiptuvas visiškai liestų kampainį
    - 3) proveržkite 4 šešiabriaunius varžtus L1
- Skyrius kabeliui laikyti 26)

## NAUDOJIMO PATARIMAI

- Specifiniai ruošiniai
  - patikrinkite, kad išlenkti ar apvalūs ruošiniai būtų prispausti tinkamai ir neslystų
  - ties pjovimo linija tarp ruošinio ir kreiptuvo ar pjūklo pagrindo negali būti jokio tarpo
  - jei reikia, panaudokite specialų tvirtinimą
- Kaip nuorodą dirbant su grindlentėmis galima naudoti pav. 27)
- Visuomet guldykite ruošinį gerąja puse į apačią, taip bus žymiai mažiau atplaišų

- Naudokite tik aštirus, tinkamos rūšies pjūklo diskus
  - geresnė pjūvio kokybė gaunama naudojant pjūklo diskus su didesniu dantų skaičiumi
  - pjūklo diskai su kietydinio plokštelėmis tarnauja iki 30 kartų ilgiau, nei įprastiniai pjūklo diskai

## PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Visada valykite įrankį ir laidą, kad jie būtų švarūs (ypač ventiliacijos angos variklio korpuso galinėje dalyje)
  - ! **prieš valydami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo**
- Po pjovimo iš karto nuvalykite pjūklo diską (ypač nuo dervų bei lakų liekanų)
  - ! **darbo metu pjūklo diskas labai įkaista; nelieskite jo rankomis, kol neataus**
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
  - **neišardytą** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## APLINKOSAUGA

- Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų kontenerius (galioja tik ES valstybėms)
  - pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabunami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
  - apie tai primins simbolis 28), kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

## ATITIKTIES DEKLARACIJA C E

- Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje "Techniniai duomenys" aprašytas gaminyje atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 61029, EN 61000, EN 55014 pagal direktyvą 2004/108/EB, 2006/42/EB, 2011/65/ES, 2009/125/EB (ES reglamentavimas 1194/2012) reikalavimus
- Techninė byla laikoma:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden      Olaf Dijkgraaf  
Operations & Engineering      Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL  
27.01.2014

## ТРИУКЌМИГУМАС/ВИБРАЦИЈА

- Што претисао триукЌмигумас буво ишматуотас пагал EN 61029 реикалавимус; келиамо триукЌмо гарсо слѣго лугис сиекиа 93 dB(A) ир акустинио галигумо лугис 106 dB(A) (стандартинис нуокрппис: 3 dB), ир вибрациос пагреитис ранкос плаштакос срлтије типиниу атвеју yra маѓеснис, каип < 2,5 m/s<sup>2</sup> (паклаида K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Вибрациос склаидос лугис ишматуотас пагал стандарте EN 61029 ишдѣстугис стандартизуото бандымо реикалавимус; ши верте гали буги наудожама виенам ирјанкиуи палыгинти су киту беи ишанкстиниам вибрациос повеикиу ивртинти, каи ирјанкис наудожамас паминѣтаис бугаис
  - наудожат ирјанк итોકиаис бугаис арба су китોકиаис беи нетинкамат приѓиуримамс пriedаис, гали ѓымиаи **падидѣти** повеикио лугис
  - лаикотарпиаис, каи ирјанкис ишјунгтас арба yra ијунгтас, таѣиау јуо недирубамат, гали ѓымиаи **сумаѓѣти** повеикио лугис
- ! **апсисаугоките нуо вибрациос повеикио приѓиурѣдам ирјанк ир јо пriedус, лаикыдам и ранкас шилтаи ир дериндам ирбо киклус су пертраукѣлѣмис**

МК

## Циркулар на лизгање

3855

### УПАТСТВО

- Овој алат е наменет да се користи како стационарна машина за пресеци на дрво по должина и попреку со прави засекувања, но и за пресеци под агол (можни се хоризонтални засеци од -47° до +47°, како и вертикални засеци под агол од 0° до 45°)
- Светлото на овој електричен апарат е наменето да го осветли директно полето на работа на електричниот апарат и не е погодно за просторно осветлување во домаќинството
- Внимателно прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ②
- Редоследот на броеви што се појавуваат на **засебниот** дијаграм со упатство за составување соодветствува со редоследот на чекорите што треба да ги следите за да го составите алатот
- **Користете го алатот само кога е правилно и комплетно составен** (имајте предвид дека Skil нема да биде одговорен за оштетување на алатот и/или лични повреди заради неправилно составување на машината)
- Пред да го користите алатот за првпат, залепете ја доставената налепница на вашиот јазик преку етикетата со предупредување на англиски А ⑤

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

### ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ⑤

- A Етикета за предупредување
- B Рачка на прекинувачот
- C Клин за заклучување при транспорт
- D Безбедносна рачка
- E Рачка за транспорт
- F Отвори за поставување

- G Потпорна подлога
- H Кеса за прашина
- J Шипки за продолжување
- J1 Регулатори за заклучување на шипките за продолжување
- K Стегалка за поставување парче за обработка
- K1 Потпорен отвор (вертикално стегање)
- K2 Регулатор за прицврстување на стегалката
- K3 Регулатор за прилагодување на стегалката
- K4 Регулатор за стегање
- K5 Регулатор за отпуштање на стегалката
- K6 Потпорен отвор (вертикално стегање)
- L Заштитник
- L1 шестоаголни шрафови за прилагодување на заштитникот (4x)
- M Рачка за заклучување (закосени агли)
- M1 Индикатор за аголот на сечењето
- N Регулатор за заклучување (закосени агли)
- N1 Индикатор за аголот на сечењето
- N2 Шраф за прилагодување за конусен агол (оддесно)
- N3 Шраф за прилагодување за конусен агол (одлево)
- P Ласерско осветлување
- P1 Безбедносен ласер за вклучување/исклучување
- Q Светло
- Q1 Прекинувач за светилката
- R Регулатор за заклучување на уредот за лизгање
- S Прекинувач за вклучување/исклучување
- T1 Ограничувач за длабочината на сечењето
- T2 Граничник за длабочината
- T3 Навртка за ограничување на длабочината
- V Граничник за должината
- V1 Регулатор за заклучување на граничникот за должина
- W Хексагонален клуч
- W1 Лежиште за хексагонален клуч
- W2 Копче за заклучување на вретеното
- W3 Завртка за сечивото
- W4 Долен штитник
- W5 Штитник
- W6 Горен штитник
- X Вметнување на масата
- Y Куќа за чување на кабелот

## БЕЗБЕДНОСТ

### ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Сите упатства мора да се прочитаат. Непочитување на долу наведените упатства може да предизвика струен удар, пожар и/или тешки повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и напатствија за во иднина.** Поимот "електричен алат", кој се користи во понатамошниот текст, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) и на електрични алати со погон на батерии (без приклучен кабел).

### 1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) **Одржувајте го вашето работно место чисто и уредно.** Неуреден или темен работен простор може да предизвикаат незгоди.

- b) **Немојте да работите со уредот во средина во која има опасност од експлозија, во која има запалливи течности, гасови и прашина.** Електричните алати произведуваат искри кои можат да запалат прашина или пара.
- c) **За време на употребата на електричниот алат, децата и останатите лица држете ги подалеку од местото на да работите.** Одржавање, би можеле да изгубите контрола врз уредот.
- 2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ**
- a) **Утикач мора да одговара на приклучокот. Никане не смее да се прават измени на штекерот. Не користете адаптерски штекер заедно со уредот кој е заштитно заземјен.** Не променети штекери и соодветни приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, рерни и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
- c) **Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ја зголемува опасноста од струен удар.
- d) **Не злоупотребувајте го приклучниот кабел за носење, бесење на уредот или за извлекување на штекерот од мрежниот приклучок. Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или деловите на апаратот кои се движат.** Оштетени или заплеткани кабли ја зголемуваат опасноста од струен удар.
- e) **Кога го употребувате полначот надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Примената на продолжен кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
- f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете прекинувач за струјна заштита при технички проблеми.** Употребата на прекинувачот за струјна заштита при технички проблеми го намалува ризикот од електричен удар.
- 3) БЕЗБЕДНОСТ НА ЛУЃЕ**
- a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте внимателно додена работите со електричниот алат. Не работете со уредот доколку сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата може да доведе до сеозни повреди.
- b) **Носете ја личната заштитна опрема и сегодаш носете заштитни очила.** Носењето на личната заштитна опрема, како што е маската за прашина, безбедносната облека која не се лизга, заштитен шлем или штитник за слух, зависно од видот и примената на електричниот алат, ја намалува опасноста од повреда.
- c) **Избегнувајте невнимателно вклучување за време на работата. Осигурајте се прекинувачот да биде во "OFF" позиција пред да го ставите штекерот во приклучокот.** Доколку го носите електричниот алат со прстот на прекинувачот или го приклучувате апаратот кој е приклучен со напојување на струја, може да предизвикаат незгоди.
- d) **Пред вклучување на уредот, тргнете ги алатите за подесување или клучот за навртување.** Алатот или клучот кој се наоѓа во вртливиот дел на уредот, може да предизвика незгода.
- e) **Не ги преченувајте своите способности.** Завземете сигурен и стабилен став и во секој момент одржувајте рамнотежа. На тој начин можете подобро да го контролирате уредот во неочекувани ситуации.
- f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата, облената и ракавиците држете ги подалеку од деловите кои се движат.** Комотната облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во деловите кои се движат.
- g) **Доколку може да се монтираат направи за вшмукување и фаќање прашина, проверете дали се вклучени и дали можат исправно да се користат.** Примената на овие направи ја намалува опасноста од прашиката.
- 4) ВНИМАТЕЛНА УПОТРЕБА И РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ**
- a) **Не го преоптеретувајте уредот. При вашата работа користете го предвидениот електричен алат за таа употреба.** Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во наведената функционална област.
- b) **Не користете електричен алат чиј прекинувач е неисправен.** Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува и исклучува е опасен и мора да се поправи.
- c) **Извлекете го штекерот од приклучокот пред извршување на било какви подесувања на апаратот, замена на приборот или складирање.** Со овие мерки на внимателност ќе се избегне невнимателното вклучување на уредот.
- d) **Тргнете го електричниот алат кој не го користите од допирот на децата. Не допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат неискусни лица.
- e) **Одржувајте го уредот со внимание. Имајте контрола околу тоа дали движечките делови на уредот работат беспрекорно и дали не се заглавени, дали деловите се скршени или оштетени до таа мерка што не може да се обезбеди функционирање на уредот. Пред примената, овие оштетени делови треба да се поправат.** Причина за многу незгоди е лошо одржуваниот електричен алат.
- f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри отчири помалку ќе се заглавуваат и со нив работата ќе биде полесна.
- g) **Електричниот алат, прибор, работни алати итн., треба да ги користите според овие упатства, и на начин кој е опишан за соодветниот тип на уред. При тоа, земете ги предвид работните услови и работата која се извршува.** Употребата на електричните алати за други цели кои не се предвидени, може да предизвика опасни ситуации.

## 5) СЕРВИСИРАЊЕ

- a) **Поправката на Вашиот уред препуштете им ја само на обучен, стручен кадар на овластен сервисер, и само со оригиналните резервни делови.** На тој начин ќе се обезбеди уредот да остане со зачувана безбедност.

## СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ЦИРКУЛАРИТЕ

### ОПШТИ

- Користете го овој алат само за сечење дрво
- **Секогаш сечете едно парче дрво** (парче ставено едно врз друго или едно до друго не може да се стегнат правилно што може да доведе до заглавување на циркуларот или лизгање на парчето додека се сече)
- Налети на струја доведуваат до краткотрајни падови на напонот; под неповолни услови на напојување може да биде оштетена другата опрема (доколку имоенданцијата на напојување со електрична енергија е помала од 0,295 + j0,184 ома, не постои можност да дојде до нарушувања); доколку ви е потребно дополнително објаснување, можете да се обратите до локалната служба за снабдување со електрична енергија
- **Обезбедете се алатот да е исклучен од струја пред да вршите било какво подесување или замена на приборот**
- Овој алат не треба да го користат лица под 16 години
- Овој алат не е подесен за сечење во присуство на влага

### КОРИСТЕЊЕ НА ОТВОРЕНО

- Кога го користите на отворено, поврзете го алатот преку осигурувач за струја (FI) за погрешно напојување во струја за прекинување со максимум 30 mA и користете продолжен кабел којшто е наменет за употреба на отворено и опремен со водоотпорен приклучок

### ПРЕД УПОТРЕБА

- Секогаш проверувајте напонот да е ист со оној кој е назначен на плочката на алатот
- Продолжениот кабел кој го користите, мора да биде сосема одмотан и безбеден, со капацитет од 16 A
- Секогаш поставувајте го алатот врз рамна и стабилна работна површина (на пр. работна подлога)
- Носете заштитни очила, заштита за ушите, и заштитни ракавици
- Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може да биде штетна за здравјето (контактот со прашина или нејзиното вдишување може да шредизвика алергии и/или болести на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); **носете масна за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете**
- Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашина од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на дрвото; **носете масна за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете**

- Следете ги процедурите на вашата земја за прашина која се јавува како резултат од материјалите со кои работите
- **Не обработувајте никаков материјал кој содржи азбест** (азбестот важи за предизвикувач на рак)
- Никогаш не користете електричен алат без оригинален систем за заштита
- Проверете ја заштитата дали е правилно затворена пред секоја употреба
- Не вклучувајте го циркуларот ако заштитата не се движи слободно и веднаш се затвора
- Никогаш не стегајте ниту не врзувајте за заштитата во отворена позиција
- **Секогаш цврсто стегајте го парчето за работа (не работете со парчиња што се многу мали за стегање)**
- Секогаш потпирајте ги слободните краевни на долгото парче за работа
- Никогаш не дозволувајте друго лице да држи или потпира парче додека работите. Користете го продолжетокот за циркуларот
- Никогаш не користете го алатот без подметок за масата. Заменете оштетен или изабен подметок за масата
- Пред да почнете со сечење, отстранете ги сите пречки на и под местото каде сечете
- Избегнувајте оштетувања од штрафови, шајки и други предмети во местото каде работите; тргнете ги пред да почнете со работа

### ПРИБОР

- Никогаш не користете дискови за оштрење/сечење со овој електричен алат
- SKIL може да признае гаранција само доколку е користен соодветен прибор кој може да се набаво во сите SKIL продавници
- За поставување и користење на приборите кои не се SKIL погледнете го упатството на производителот
- Користете само прибор чија дозволена брзина е во најмала рака еднаква на најголемата брзина при празен од на електричниот алат
- никогаш не користете сечила за пили направени од брзоротирачки челик (HSS)
- Не користете сечиво што е напукнато, деформирано или тапо
- Користете ги само сечивата за пили со дијаметар на отворот којшто се вклопува на ободот на алатот без да се мрда; никогаш не користете редуктори или адаптери за сечива од пили за големи отвори
- Заштитете го приборот од потреси, удари и масни површини

### ВО ТЕНОТ НА УПОТРЕБАТА

- Не применувајте сила врз алатот. Притиснете лесно и континуирано
- **Чувајте ги прстите, дланките и рацете подалеку од ротирачкото сечиво на циркуларот ③**
- Притиснете го копчето за заклучување на ободот само кога алатот е во мирување
- Проверете дали сечивото на алатот ќе се заглави во парчето за обработка кога правите дупка
- Ако се блокира сечивото, веднаш исклучете го алатот и прекинете го напојувањето; дури тогаш извадете го парчето што го пробивате

- Во случај на атипично однесување или непознати звуци, веднаш исклучете го алатот и извлекете го штекерот од електричниот приклучок
- Ако кабелот се оштети или пресече за време на работата, веднаш исклучете го и не го допирајте
- Никогаш не користете алат ако кабелот е оштетен; замената на кабелот мора да ја изврши стручно лице

## РАДИЈАЦИЈА НА ЛАСЕРОТ

- **Не гледајте во зракот на ласерот (радијација на ласерот) ④**
- **Не насочувајте го ласерот кон животни**
- Не користете оптички алати за аголемување (како што се лупа, телескоп или двоглед) за да го гледате зракот на ласерот
- Не вклучувајте го алатот во присуство на запаливи течности, гасови или прашина
- Не вклучувајте го алатот ако во близина има деца
- Не заменувајте го поставениот ласер со ласер од друг тип

## ПО УПОТРЕБА

- По исклучувањето на електричниот алат, никогаш не го запирајте вртењето на приборот со користење на странична сила
- Трагајте ги отсечените делови или другите парчиња од работниот материјал кога деловите што се движат ќе се смират сосема
- Сечивото многу се вжештува во текот на работата. Не допирајте го пред да се излади

## УПОТРЕБА

- Позиција при транспорт/работа ⑥  
За ослободување на алатот (**работна позиција**)
  - притиснете ја рачката В ⑤ надолу со едната рака додека го излекувате клинот за заклучување С со другата рака, вртејќи го за 1/4 во кој било правец и потоа пуштајќи го во таа позиција
  - водете за ракофатот на алатот полека нагоре
  - разлабавете го регулаторот за заклучување за да сечете со лизгачко движење R
 за обезбедување на алатот (**позиција за транспорт**)
  - лизнете го ракофатот на алатот до граничниот во правец на заштитата L и затегнете го регулаторот за заклучување R
  - притиснете ја безбедносната рачка D ⑤ додека го спуштате алатот со рачката B кон граничниот
  - пуштете ја безбедносната рачка D и држете ја рачката B надолу со едната рака додека го излекувате клинот за заклучување С со другата рака, вртејќи го за 1/4 во кој било правец и потоа пуштајќи го во таа позиција
  - користете ја рачка за транспорт E ⑤ за носење на алатот
- Поставување на алатот на работната површина ⑦  
**! за безбедно ракување, сеногаш поставувајте го алатот врз рамна и стабилна работна површина (на пр. работна подлога)**
  - употребете ги 4 отвори за поставување F за прикачување на алатот и соодветните шrafoви на работната површина
  - може и да го стегнете алатот за работната површина со комерцијално достапни стегалки со шrafoви

- за стабилизирање на алатот, висината на потпорната подлога G може да се прилагоди
- Вадење прашина/честички ⑧
  - поставете вреќа за прашина H/правосмукалка како што е прикажано
  - празнете ја редовно кесата за прашина за да постигнете оптимално собирање на прашина
- ! никогаш не дозволувајте цреволто на правосмукалната да дојде во допир со долниот заштитен механизам или со операцијата на сечење**
- Продолжување на масата за циркуларот ⑨
  - употребете ги регулаторите J1 за да ги прицврстите шипките за продолжување J (од двете страни на алатот)
  - должината на шипките за продолжување J е без прекин и прилагодлива од минимум до максимум
- Стегање на парчето за обработка ⑩  
**! за оптимално безбедна работна средина, сеногаш цврсто стегнете го парчето за обработка со доставените прилагодливи стеги**
  - не работете со парчиња што се премногу мали за стегање
  - за **максималните** димензии на парчето, користете ја масата ⑪ како референца
 За вертикално стегање ⑩a
  - стегнете ја поставената стегалка во потпорниот отвор K1 со регулаторот K2 (од двете страни на алатот)
  - притиснете го работното парче цврсто до заштитата L
  - прилагодете ја стегалката за парчето со регулаторот K3
  - цврсто стегнете го парчето со вртење на регулаторот надолу K4
 За хоризонтално стегање ⑩b
  - извадете ја стегалката од држачот со помош на регулаторот K5
  - поставете ја стегалката во потпорниот отвор K6 како што е посочено (од двете страни на алатот)
  - притиснете го работното парче цврсто до заштитата L
  - цврсто стегнете го парчето со вртење на регулаторот надолу K4
- Поставување агли за засекување ⑫
  - разлабавете ја рачката за заклучување M
  - свртете ја масата со циркуларот налево или надесно и поставете го саканиот агол за засекување (од 0° до 47°) користејќи го индикаторот M1
  - затегнете ја рачката за заклучување M (**не стегајте ја премногу рачката**)
  - за брзо и прецизно поставување на честопати користените агли на засекување (0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°), масата со циркуларот се mesti во соодветните позиции
- Поставување агли за забодување ⑬
  - разлабавете го регулаторот со три крака N
  - однесете ја рачката на алатот налево за да може индикаторот за аголно забодување N1 да покажува на саканиот агол
  - држете го алатон во оваа позиција и стегнете го регулаторот N

- Сложени пресеци ⑭
  - сложените пресеци се прават и со поставување на агол на засекување и на аголот за забодување
  - ! секогаш прво испробајте на парче стар материјал**
- Линија на ласерот ⑮
  - за водење на електричниот алат низ саканата линија означена на местото на работата
  - вклучете/исклучете ја линијата на ласерот со притискање на прекинувачот P1
  - пред да започнете со работа, проверете го порамнување на линијата на ласерот со вистинската линија на пресекот така што ќе направите пробен засек во отпаден материјал
  - ! не вадете или не оштетувајте ја етикетата со предупредувања A**
- Светло ⑯
  - за прецизно следење на обележената линија за пресек
  - вклучете/исклучете го осветлувањето со притискање на прекинувачот Q1
- Сечење без лизгачко движење (мали парчиња за обработка)
  - разлабавете го регулаторот за заклучување R ако е затегнат
  - лизнете го ракофатот на алатот до граничниот во правец на заштитата L и затегнете го одново регулаторот за заклучување R
  - поставете го алатот во работната положба
  - ! проверете дали парчето за обработка е цврсто стегнато на таблата за сечење и до заштитата L**
  - вклучете го алатот со влечење на прекинувачот S во ракофатот B и притиснете ја безбедносната рачка D истовремено за да го наведувате алатот надолу ⑰а
  - ! не вкрстувајте ги рацете кога работите со ракофатот на алатот ⑰б**
  - сечете низ парчето за обработка со еднакво напредување
  - ! електричниот алат би требало да се наоѓа во полна брзина пред сечилото да дојде во допир со местото каде се работи**
  - исклучете го алатот со пуштање на прекинувачот S
  - почекајте додека сечивото не се смири сосема пред да го водите алатот полека нагоре
- Сечење со лизгачко движење (широки парчиња за обработка) ⑱
  - ! имајте предвид дека подолу опишаниот метод е единствениот безбеден**
  - разлабавете го регулаторот за заклучување R ако е затегнат
  - ! проверете дали парчето за обработка е цврсто стегнато на таблата за сечење и до заштитата L**
  - извлечете го ракофатот на алатот доволно далеку L од заштитата за да може сечивото да биде пред парчето за обработка
  - вклучете го алатот со влечење на прекинувачот S во ракофатот B и притиснете ја безбедносната

- рачка D истовремено за да го наведувате алатот надолу ⑰а
- ! не вкрстувајте ги рацете кога работите со ракофатот на алатот ⑰б**
- притиснете го ракофатот кон заштитата L и сечете низ парчето за обработка без еднакво напредување
- ! електричниот алат би требало да се наоѓа во полна брзина пред сечилото да дојде во допир со местото каде се работи**
- исклучете го алатот со пуштање на прекинувачот S
- почекајте додека сечивото не се смири сосема пред да го водите алатот полека нагоре
- Сечење бразди ⑲
  - лизнете го граничниот за длабочина на пресекот T1 налево
  - поставете ја саканата длабочина со граничниот за длабочина T2 и заклучете го со затегнување на навртката T3
- Сечење парчиња за обработка со иста должина ⑳
  - разлабавете го регулаторот V1 и поставете го граничниот за должина V на потребното растојание на сечивото на циркуларот
  - затегнете го регулаторот V1 повторно
  - поставете го парчето за обработка до граничниот за должина V
  - пресечете го ова и другите парчиња за обработка со иста должина
- Замена на сечилата на пилата ㉑
  - ! извлечете го приклучокот ано набелот**
  - земете хексагонален клуч W од складот W1
  - поставете го алатот во работната положба
  - притиснете го копчето за заклучување W2 и држете го додека ја разлабавувате навртката за разлабавување на сечивото W3 еден круг со инбус W ВО ПРАВЕЦ НА СТРЕЛКИТЕ НА ЧАСОВНИКОТ (= во истиот правец како и стрелката отпечатена на сечивото)
  - пуштете го копчето за заклучување на вретеното W2
  - притиснете ја безбедната рачка D ⑤ и спуштете го ракофатот на алатот малку со едната рака надолу додека го подигате долниот граничник W4 со другата рака
  - држете го долниот граничник W4 отворен со едната рака додека ги вадите регулаторот за сечивото W3, крилцето W5 и сечивото со другата рака
  - ! сменете го сечивото за пилата со запците и стрелката отпечатена на сечивото насочени во ист правец како и стрелката на горниот штитник W6**
  - држете го долниот граничник W4 отворен со едната рака додека ги поставувате крилцето W5 и завртката на сечивото W3 со другата рака
  - пуштете го долниот граничник W4 и водете го алатот полека нагоре
  - цврсто стегнете ја навртката на сечивото W3 со инбус W ОБРАТНО ОД СТРЕЛКИТЕ НА ЧАСОВНИКОТ додека го буткате копчето за заклучување W2
  - ! извадете го инбусот W од регулаторот за сечивото W3**

- Замена на додаток за масата 22  
Заменете оштетен или изабен додаток за масата како што следи:  
**! извлечете го приклучокот ано кабелот**  
- извадете ги сите 5 шrafoви како што што е посочено  
- извадете го стариот додаток за таблата прво со подигање однапред и потоа со комплетно извлекување  
- ставете го новиот додаток за масата  
**! цврсто затегнете ги сите шrafoви**
- Проверка/прилагодување за 90° на сечивото 23  
**! извлечете го приклучокот ано кабелот**  
- ротирајте ја масата на циркуларот на позиција за 0° и заклучете ја  
- спуштете го ракофатот на алатот и заклучете  
- проверете го аголот од 90° меѓу сечивото и масата со квадрат  
- ако е неопходно, прилагодете го порамнувањето на сечивото на 90° како што следи:  
1) разлабавете го регулаторот со три крака N  
2) прилагодете го шрафот N2 со клуч за сечивото 13 (не е стандардно исклучено) и 4 мм инбус (не е стандардно исклучено)  
3) проверете со квадратот повторно
- Проверка/прилагодување за 45° на сечивото 24  
**! извлечете го приклучокот ано кабелот**  
- ротирајте ја масата на циркуларот на позиција за 0° и заклучете ја  
- спуштете го ракофатот на алатот и заклучете  
- разлабавете го регулаторот со три крака N  
- однесете го ракофатот на алатот за 45°  
- проверете го аголот од 45° меѓу сечивото и масата квадрат за засекнување  
- проверете дали индикаторот за забодување N1 е на обележувањето за 45°  
- ако е неопходно, прилагодете го порамнувањето на сечивото на 45° како што следи:  
1) прилагодете го шрафот N3 со клуч за сечивото 13 (не е стандардно исклучено) и 4 мм инбус (не е стандардно исклучено)  
2) проверете со квадратот за засекнување повторно
- Проверка/прилагодување за 90° на порамнувањето за заштитата 25  
**! извлечете го приклучокот ано кабелот**  
- ротирајте ја масата на циркуларот на позиција за 0° и заклучете ја  
- спуштете го ракофатот на алатот и заклучете  
- проверете го аголот од 90° меѓу сечивото и заштитникот L со квадратот (проверете дали квадратот допира до самиот носач на сечивото, а не до запците)  
- ако е неопходно, прилагодете го порамнувањето на заштитата од 90° како што следи:  
1) разлабавете ги 4 шестоаголни шrafoви L1  
2) прилагодете ја заштитата така што сечивото и заштитата целосно да се допираат со квадратот  
3) затегнете ги 4 шестоаголни шrafoви L1
- Склад за кабелот 26

## СОВЕТИ ЗА ПРИМЕНА

- Специјални парчиња за работа  
- проверете дали закосените или тркалезните парчиња за работа се особено обезбедени од лизгање  
- не смее да има процеп кај линијата за сечење меѓу парчето за обработка и заштитата или масата со циркуларот  
- ако е неопходно, создадете специјално фиксирање
- При работа со подни шаблони, сликата 27 може да се користи како референца
- Добра страна на обработката секогаш вртете ја надолу, за да обезбедите минимално кршење на материјалот
- Користете само остри сечила, од соодветен вид  
- квалитетот на сечењето се подобрува со бројот на запците  
- сечилата со карбиден врв остануваат остри 30 пати подолго од обичните сечила

## ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Секогаш чувајте ги алатот и кабелот чисти (особено отворите за вентилација одзади на крај од куќиштето на моторот)  
**! пред чистење извадете го алатот од приклучокот**
- Сечилото на пилата исчистете го непосредно по користењето (особено од смола и лепаќ)  
**! сечивото многу се вештува во тенот на работата. Не допирајте го пред да се излади**
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати  
- во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од елентични алати, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното ѓубре** (само за земјите на ЕУ)  
- според Европската Директива 2012/19/EC за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање  
- симболот 28 ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите

# ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ

CE

- Со целосна одговорност изјавуваме дека производот опишан кај "Технички податоци" е усогласен со следните стандарди или документи за стандардизација: EN 61029, EN 61000, EN 55014 во согласност со одредбите во директивите 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2009/125/EG (EU регулатива 1194/2012)
- **Техничко досије во:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## БУЧАВА/ВИБРАЦИИ

- Мерено во согласност со EN 61029 нивото на звучен притисок е 93 dB(A) а нивото на звучна моќност 106 dB(A) (стандардно отстапување: 3 dB), и вибрација < 2,5 м/с<sup>2</sup> (hand-arm метода; несигурност K = 1.5 м/с<sup>2</sup>)
  - Нивото на емитурање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизиранiot тест даден во EN 61029; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени. The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
  - користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност
  - кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност
- ! заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа**

AL

**Sharrë kornizash teleskopike 3855**

## HYRJE

- Kjo pajisje është projektuar si një vegël e palëvizshme për prerje gjatësore dhe tërthore në dru me prerje të drejta si dhe prerje këndore (mund të realizohen kënde horizontale me kllapë nga -47° deri në +47°, si dhe kënde të pjerrëta vertikale nga 0° deri në 45°)

- Drita e kësaj vegle është e projektuar për të ndriçuar zonën e drejtpërdrejtë të punës për pajisjen dhe nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave në shtëpi
- Lexoni dhe ruani këtë manual të përdorimit ②
- Sekuenca e numrave që shfaqen në fletën e **veçantë** të udhëzimeve për montimin përputhet me sekuençën e hapave që duhet të ndiqen për montimin e pajisjes
- **Përdoreni pajisjen vetëm kur të jetë e montuar si duhet dhe plotësisht** (kini parasysh se Skil nuk mund të jetë përgjegjës për dëmtime të veglës dhe/ose lëndime personale që shkaktohen nga montimi i gabuar i pajisjes)
- Para se ta përdorni pajisjen për herë të parë, ngjitni ngjitësen në gjuhën tuaj kombëtare mbi tekstin në anglisht të etiketës paralajmëruese A ⑤

## TË DHËNAT TEKNIKE ①

### ELEMENTET E PAJISJES ⑤

- A** Etiketa paralajmëruese
- B** Doreza e çelësit
- C** Kunja bllokuese për transportin
- D** Leva e sigurisë
- E** Doreza transportuese
- F** Vrimat e montimit
- G** Këmba mbështetëse
- H** Qesja e pluhurave
- J** Shufrat zgjatuese
- J1** Dorezat për bllokimin e shufrave zgjatuese
- K** Kllapa për montimin e materialit të punës
- K1** Vrima mbështetëse (kllapa vertikale)
- K2** Doreza për shtrëngimin e kllapës
- K3** Doreza për rregullimin e kllapës
- K4** Doreza e shtrëngimit
- K5** Doreza për çmontimin e kllapës
- K6** Vrima mbështetëse (kllapa horizontale)
- L** Guida
- L1** Vidhat heksagonale për rregullimin e guidës (4x)
- M** Doreza e bllokimit (këndet me kllapë)
- M1** Treguesi i këndit me kllapë
- N** Doreza e bllokimit (këndet e pjerrëta)
- N1** Treguesi i këndit të pjerrët
- N2** Vidha për rregullimin e këndit të pjerrët (djathtas)
- N3** Vidha për rregullimin e këndit të pjerrët (majtas)
- P** Drita e laserit
- P1** Lazeri i çelësit të ndezjes/fikjes
- Q** Drita ndriçuese
- Q1** Çelësi për dritën treguese
- R** Doreza e bllokimit për pajisjes e rrëshqitjes
- S** Çelësi i ndezjes/fikjes
- T1** Kufizuesi i thellësisë së prerjes
- T2** Ndalesa e thellësisë
- T3** Dadoja e ndalesës së thellësisë
- V** Ndalesa e gjatësisë
- V1** Doreza e bllokimit për ndalesën e gjatësisë
- W** Çelësi heksagonal
- W1** Vendi i ruajtjes së çelësit heksagonal
- W2** Butoni i bllokimit të boshtit
- W3** Buloni i thikës
- W4** Mbrojtësja e poshtme
- W5** Filanxha
- W6** Mbrojtësja e sipërme

- X Vendosja e planit të tavolinës
- Y Kapësja për mbajtjen e kabllos

## SIGURIA

### UDHËZIMET E PËRGJITHSHME PËR SIGURINË

**PARALAJMËRIM!** Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe të gjitha udhëzimet. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.** Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimet i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga prizat (me kabllor) ose pajisjes elektrike me bateri (pa kabllor).

#### 1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
- b) **Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- c) **Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës.** Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

#### 2) SIGURIA ELEKTRIKE

- a) **Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim.** Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- b) **Shmagjini kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë.** Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
- c) **Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) **Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës.** Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin. Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) **Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- f) **Nëse përdorimi i veglës së punës në një vend me lagështi është i pashmangshëm, përdorni një automat qarku me shkarkesë me tokëzim.** Përdorimi i një automati me shkarkesë me tokëzim zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

#### 3) SIGURIA PERSONALE

- a) **Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune.** Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose

nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit. Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

- b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
  - c) **Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen.** Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
  - d) **Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
  - e) **Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment.** Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
  - f) **Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni veshje të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, veshjet dhe dorashkat larg nga pjesët lëvizëse.** Veshjet e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen nga pjesët në lëvizje.
  - g) **Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rrezikun në lidhje me pluhurat.
- #### 4) PËRDORIMI DHE KUJDESIA PËR VEGLËN E PUNËS
- a) **Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj.** Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
  - b) **Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
  - c) **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga vegla e punës para se të bëni rregullime të tjera, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat e punës.** Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
  - d) **Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorim të pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
  - e) **Mirëmbani veglat e punës. Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës.** Nëse dëmtohet, riparoheni veglën e punës para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.

- f) **Mabajni pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.**  
Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni veglat e punës, aksesoret dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rrezique.
- 5) **SHËRBIMI**
- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.

## UDHËZIMET E SIGURISË SPECIFIKE PËR SHARRAT E KOMBINUARA PËR KORNIZA

### TË PËRGJITHSHME

- Përdoreni këtë pajisje vetëm për prerjen e drurit
- **Sharroni gjithmonë vetëm një material** (materialelet e punës të vendosura njëri mbi tjetrin ose pranë njëri-tjetrit nuk mund të shtrëngohen mirë dhe kjo mund të shkaktojë bllokimin e thikës së sharrës ose rreshqitjen e materialit gjatë sharrimit)
- Korenti gjatë kohës së pikut shkakton rënie të shkurtra të voltazhit; në kushtet të pafavorshme të furnizimit me energji, pajisjet e tjera mund të preken (nëse rezistenca e sistemit për furnizimin elektrik është më e ulët se 0,295 + j0,184 Ohm, dhe mund të ndodhin çrregullime); nëse keni nevojë për më shumë sqarime, mund të kontaktoni me autoritetin e furnizimit me energji
- **Shkëputni gjithmonë spinën nga burimi i energjisë para kryerjes së rregullimeve ose ndryshimeve të aksesorëve**
- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga personat nën moshën 16 vjeç
- Kjo vegël nuk është e përshtatshme për prerje në lagështi

### PËRDORIMI NË AMBIENTE TË JASHTME

- Kur e përdorni në ambiente të jashtme, lidhni pajisjen me një automat të korrentit të defektit (FI) me rrymë aktivizuese maksimumi 30 mA, dhe përdorni vetëm një kordon zgjatues të projektuar për përdorim në ambiente të jashtme me një prizë kundër ujit

### PARA PËRDORIMIT

- Kontrolloni gjithmonë që voltazhi i energjisë është i njëjtë me voltazhin e treguar në etiketën e veglës
- Përdorni kordonë të pahapur dhe të sigurt për zgjatime, me një kapacitet 16 amper
- Montojeni pajisjen gjithmonë mbi një sipërfaqe pune të rrafshët dhe të qëndrueshme (p.sh. bango pune)
- Mbani syze mbrojtëse, mbrojtëse për veshët dhe doreza mbrojtëse
- Pluhurat nga materialet si boja me plumb, disa lloje drurësh, mineralesh dhe metalesh mund të jenë të dëmshme (kontakti ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reagime alergjike dhe/ose sëmundje respiratore për përdoruesin ose personat përreth); **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Disa lloje pluhurash kanë klasifikuar si kancerogjene (si pluhuri i lisit dhe i ahut) veçanërisht në ndërthurje me

lëndët shtesë për kondicionimin e drurit; **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**

- Respektoni kërkesat kombëtare në lidhje me pluhurat për materialet me të cilat dëshironi të punoni
- **Mos punoni me materiale që përbajnë asbest** (asbesti konsiderohet kancerogjen)
- Mos e përdorni kurrë pajisjen pa sistemin original mbrojtës
- Kontrolloni mbrojtësen që të mbyllet si duhet para çdo përdorimi
- Mos e përdorni sharrën nëse mbrojtësja nuk lëviz lirshëm dhe nuk mbyllet menjëherë
- Mos e shtrëngoni apo lidhni asnjëherë mbrojtësen në pozicionin e hapur
- **Shtrëngojeni gjithmonë fort materialin e punës (mos punoni mbi materiale që janë shumë të vogla për t'i shtrënguar)**
- Mbështetni gjithmonë skajet e lirshme të materialit të punës kur është i gjatë
- Mos lejoni kurrë që një person tjetër të mbajë ose të mbështesë materialin gjatë punës; përdorni zgjatimin e tavolinës së sharrës
- Mos e përdorni kurrë pajisjen pa elementin e planit të tavolinës; zëvendësoni elementin e planit të tavolinës nëse ka defekt ose konsumohet
- Hiqni të gjitha pengesat mbi si dhe poshtë në rrugën e prerjes para se të filloni prerjen
- Shmangni dëmtimet që mund të shkaktohen nga vidat, gozhdët dhe elementet e tjera në materialin e punës; hiqni ato para se të filloni punën

### AKSESORËT

- Mos përdorni kurrë disqe mprehës/prerës me këtë vegël
- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesoret e duhur që mund të merren nga shitësi i SKIL
- Për montimin/përdorimin e aksesorëve jo nga SKIL, ndiqni udhëzimet e prodhuesit përkatës
- Përdorni vetëm aksesorë me një shpejtësi të lejuar që përshtatet të paktën me shpejtësinë më të lartë pa ngarkesë të pajisjes
- Mos përdorni kurrë lama të sharrës të bëra me çelik të shpejtë (HSS)
- Mos përdorni një thika sharre që është e krisur, e deformuar ose jo e mprehtë
- Përdorni vetëm thika sharre me diametër vrimë që përshtatet me boshtin kryesor të pajisjes pa e lëvizur; mos përdorni kurrë minimizues ose adaptorë për të përshtatur thika sharre me vrimë të madhe
- Mbrojini aksesorët nga goditja, tronditja dhe grasoja

### GJATË PËRDORIMIT

- Mos e sforconi veglën; ushtroni një presion të lehtë dhe të vazhdueshëm
- **Mabajni gishtat, duart dhe krahët larg nga thika e sharrës që rrotullohet** ③
- Shtypni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues vetëm kur vegla të jetë e palëvizshme
- Kur bëni fole, sigurohuni që thika e sharrës të mos bllokohet në materialin e punës
- Nëse thika e sharrës bllokohet, fikeni menjëherë pajisjen dhe hiqni nga prizja; vetëm atëherë mund të hiqni materialin e çarë

- Në rast bllokimi ose defekti elektrik ose mekanik, fikeni menjëherë veglën dhe hiqni spinën
- Nëse kordoni dëmtohet ose pritet gjatë punës, mos e prekni kordonin por hiqni menjëherë spinën
- Mos e përdorni kurrë veglën kur kordoni është i dëmtuar; zëvendësojeni nga një person i kualifikuar

## RREZATIMI I LAZERIT

- **Mos shikoni drejt në rrezën e lazerit (rrezatimi i lazerit) ④**
- **Mos e drejtoni rrezën e lazerit drejt pesonave apo kafshëve**
- Mos përdorni mjete optike për zmadhim (si lupë, teleskop ose dylbi) për të parë rrezën e lazerit
- Mos e përdorni pajisjen në praninë e lëngjeve të djegshme, gazeve ose pluhurave të tillë
- Mos e përdorni pajisjen kur ka fëmijë përreth
- Mos e zëvendësoni laserin e instaluar me një lloj tjetër laseri

## PAS PËRDORIMIT

- Pas fikjes së veglës, mos e ndaloni kurrë rrotullimin e aksesorit duke ushtruar një forcë anësore
- Hiqni copat e prera ose copat e tjera të materialit të punës nga zona e prerjes vetëm kur të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht
- Thika e sharrës nxehet shumë gjatë përdorimit; mos e prekni para se të jetë ftohur

## PËRDORIMI

- Pozicioni i transportit/punës ⑥  
Për lëshimin e pajisjes (pozicioni i **punës**)  
- shtypni dorezën B ⑤ poshtë me një dorë ndërsa tërhiqni kunjën e bllokimit C me dorën tjetër, duke e rrotulluar 1/4 rrotullim në njërin drejtim dhe duke e lëshuar në atë pozicion  
- drejtojeni krahun e pajisjes ngadalë poshtë  
- për sharrim me lëvizje të guidës lironi dorezën e bllokimit R  
Për sigurimin e pajisjes (pozicioni i **transportit**)  
- rrrëshqisi krahun e pajisjes deri te ndalesa në drejtimin e guidës L dhe shtrëngoni dorezën e bllokimit R  
- shtypni levën e sigurisë D ⑤ ndërsa ulni krahun e pajisjes me dorezën B te ndalesa  
- lëshoni levën e sigurisë D dhe mbajeni dorezën B poshtë me një dorë ndërsa tërhiqni kunjën e bllokimit C me dorën tjetër, duke e rrotulluar 1/4 rrotullimi në njërin drejtim dhe lëshojeni në atë pozicion  
- përdorni dorezën e transportit E ⑤ për transportimin e pajisjes
- Montimi i pajisjes në sipërfaqen e punës ⑦  
**! për manovrim të sigurt, montojeni pajisjen gjithmonë mbi një sipërfaqe pune të rrafshët dhe të qëndrueshme (p.sh. bango pune)**  
- përdorni 4 vrimat e montimit F për vendosjen e pajisjes me vidha të përshtatshme mbi sipërfaqen e punës  
- mund ta kapni po ashtu pajisjen në sipërfaqen e punës me kllapa vidhash që gjenden në treg  
- për stabilizimin e pajisjes mund të rregullohet lartësia e këmbës mbështetëse G
- Nxjerrja e pluhurave/ashklave ⑧  
- montoni qesen e pluhurave H/fshesën me korrent si në ilustrim

- boshatisni rregullisht qesen e pluhurave për një rendiment optimal në mbledhjen e pluhurave
- ! mos lejoni kurrë që tubi i fshesës me korrent të ndërhyjë në mbrojtësen e poshtme ose gjatë veprimt të prerjes**

- Zgjatja e tavolinës së sharrës ⑨  
- përdorni dorezat J1 për të shtrënguar dorezat e zgjatimit J (në njërin anë të pajisjes)  
- gjatësia e shufrave zgjatuese J mund të rregullohet gradualisht nga minimumi deri në maksimum
- Shtrëngimi i materialit të punës ⑩  
**! për një siguri optimale gjatë punës kapeni gjithmonë mirë materialin e punës me anë të kllapës së rregullueshme të përfshirë**  
- mos punoni me materiale që janë shumë të vogla për t'i kapur  
- për përmasat **maksimale** të materialeve të punës përdorni tabelën ⑪ si referencë

### Për kapjen vertikale ⑩a

- shtrëngoni kllapën e montuar në vrimën e mbështetjes K1 me anë të dorezës K2 (në anë të pajisjes)
- shtypeni materialin e punës fort mbi guidë L
- përshtatni kllapën mbi materialin e punës me anë të dorezës K3
- kapni fort materialin e punës duke rrotulluar dorezën poshtë K4

### Për kapjen horizontale ⑩b

- hiqni kllapën nga mbajtësja me anë të dorezës K5
- vendosni kllapën në vrimën e mbështetjes K6 si në ilustrim (në anë të pajisjes)
- shtypeni materialin e punës fort mbi guidë L
- kapni fort materialin e punës duke rrotulluar dorezën poshtë K4
- Përcaktimi i këndeve me kllapa ⑫  
- lironi dorezën e bllokimit M  
- rrotulloni tavolinën e sharrës në të majtë ose në të djathtë për të caktuar këndin me kllapa që dëshironi (nga 0° deri në 47°) duke përdorur treguesin M1
- shtrëngoni dorezën e bllokimit M (**mos e shtrëngoni shumë dorezën**)  
- për përcaktimin e shpejtë dhe të saktë të këndeve me kllapa që përdorni shpesh (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°), tavolina e sharrës kërcet në vendin e duhur në pozicionet përkatëse
- Përcaktimi i këndeve të pjerrëta ⑬  
- lironi dorezën me tre këmbë N  
- lëvizini krahun e pajisjes në të majtë deri sa treguesi i këndit të pjerrët N1 të tregojë këndin e pjerrët që dëshironi  
- mbajeni krahun e pajisjes në këtë pozicion dhe shtrëngoni dorezën N
- Prerjet e përbëra ⑭  
- prerjet e përbëra kërkojnë një përcaktim të këndit me kllapa si dhe një përcaktim të këndit të pjerrët  
**! gjithmonë provojeni në fillim në një material të padobishëm**
- Vija e lazerit ⑮  
- për drejtimin e veglës në vijën e dëshiruar të prerjes të shënuar në materialin e punës  
- fikeni/ndizeni vijën e lazerit duke shtypur çelësin P1

- para se të filloni një punë, kontrolloni përputhjen e vijës së lazerit me vijë aktuale të prerjes duke bërë një prerje provë në një copë material që nuk ju duhet
- ! **mos hiqni dhe mos dëmtoni etiketën paralajmëruese A**
- Drita ndriçuese ⑯
  - për ndjekjen me saktësi të vijës së prerjes të shënuar
  - fikeni/ndizeni dritën treguese duke shtypur çelësin Q1
- Sharrimi **pa** lëvizje të rrëshqitësit (**materialët e vogla** të punës)
  - lironi dorezën e bllokimit R në rast se është e shtrënguar
  - rrëshqisni krahun e pajisjes deri te ndalesa në drejtimin e guidës L dhe shtrëngoni përsëri dorezën e bllokimit R
  - vendoseni pajisjen në pozicionin e punës
  - ! **sigurohuni që materiali i punës është i kapur fort me tavolinën e sharrës dhe me guidën L**
  - ndizni pajisjen duke tërhequr çelësin S në dorezën B dhe shtypni njëkohësisht levën e sigurisë D për lëvizjen e krahut të pajisjes poshtë ⑰a
  - ! **mos i kryqëzoni krahët tuaj kur përdorni krahun e pajisjes ⑰b**
  - sharroni materialin e punës me një progres uniform
  - ! **vegla duhet të arrijë shpejtësinë e plotë para të lama të hyjë në materialin e punës**
  - fikeni pajisjen duke lëshuar çelësin S
  - prisni deri sa thika e sharrës të ndalojë plotësisht para se ta lëvizni krahun e pajisjes ngadalë lart
- Sharrimi **me** lëvizje të rrëshqitësit (**materialët e gjera** të punës) ⑱
  - ! **kini parasysh se metoda e përshkruar më poshtë është metoda e vetme e sigurt**
  - lironi dorezën e bllokimit R në rast se është e shtrënguar
  - ! **sigurohuni që materiali i punës është i kapur fort me tavolinën e sharrës dhe me guidën L**
  - tërhiqeni krahun e pajisjes larg nga guida L mjaft larg në mënyrë që thika e sharrës të jetë përpara materialit të punës
  - ndizni pajisjen duke tërhequr çelësin S në dorezën B dhe shtypni njëkohësisht levën e sigurisë D për lëvizjen e krahut të pajisjes poshtë ⑰a
  - ! **mos i kryqëzoni krahët tuaj kur përdorni krahun e pajisjes ⑰b**
  - shtypni krahun e pajisjes në drejtim të guidës L dhe sharroni materialin e punës me një progres uniform
  - ! **vegla duhet të arrijë shpejtësinë e plotë para të lama të hyjë në materialin e punës**
  - fikeni pajisjen duke lëshuar çelësin S
  - prisni deri sa thika e sharrës të ndalojë plotësisht para se ta lëvizni krahun e pajisjes ngadalë lart
- Sharrimi i kanaleve ⑲
  - rrëshqisni kufizuesin e thellësisë së prerjes T1 në të majtë
  - caktoni thellësinë e dëshiruar me ndalesën e thellësisë T2 dhe bllokoni duke shtrënguar dadon T3
- Sharrimi i materialeve me të njëjtë gjatësi ⑳
  - lironi dorezën V1 dhe poziciononi ndalesën e gjatësisë V në distancën e duhur me thikën e sharrës
  - shtrëngoni përsëri dorezën V1
  - vendoseni materialin ngjitur me ndalesën e gjatësisë V sharroni këtë dhe materialët e tjera me të njëjtën gjatësi
- Ndërrimi i thikës së sharrës ㉑
  - ! **hiqni spinën**
  - merrni çelësin heksagonal W nga vendi i mbajtjes W1
  - vendoseni pajisjen në pozicionin e punës
  - shtypni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues W2 dhe mbajeni ndërsa lironi bulonin e thikës W3 me një rrotullim me çelësin heksagonal W në drejtim ORAR (= në të njëjtin drejtim me shigjetën e printuar mbi thikën e sharrës)
  - lëshoni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues W2
  - shtypni levën e sigurisë D ⑤ dhe ulni krahun e pajisjes pak me një dorë ndërsa ngrini mbrojtësen e poshtme W4 me dorën tjetër
  - mbajeni mbrojtësen e poshtme W4 të hapur me një dorë ndërsa hiqni bulonin e thikës W3, flanaxhën W5 dhe thikën e sharrës me dorën tjetër
  - ! **ndryshoni thikën e sharrës me dhëmbët e sharrës dhe shigjetën e printuar në thikë që tregon të njëjtin drejtim si shigjeta në mbrojtësen e sipërme W6**
  - mbajeni mbrojtësen e poshtme W4 të hapur me një dorë ndërsa montoni flanaxhën W5 dhe bulonin e thikës W3 me dorën tjetër
  - lëshoni mbrojtësen e poshtme W4 dhe lëvizni krahun e pajisjes ngadalë lart
  - shtrëngoni fort bulonin e thikës W3 duke rrotulluar çelësin heksagonal W në drejtim ANTI-ORAR ndërsa shtypni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues W2
  - ! **hiqni çelësin heksagonal W nga buloni i thikës W3**
- Zëvendësimi i elementit të planit të tavolinës ㉒
  - Zëvendësimi një element plani të tavolinës me defekt ose të konsumuar si më poshtë:
  - ! **hiqni spinën**
  - hiqni të 5-ta vidhat si në ilustrim
  - hiqni elementin e vjetër të planit të tavolinës duke e ngritur në fillim përpara dhe më pas duke e nxjerrë plotësisht
  - vendosni një element të ri të planit të tavolinës
  - ! **shtrëngoni fort të 5-të vidhat**
- Kontrolli/rregullimi i përputhjes së thikës në 90° ㉓
  - ! **hiqni spinën**
  - rrotulloni tavolinën e sharrës në pozicionin 0° dhe kapeni në vendin përkatës
  - ulni krahun e pajisjes dhe kapeni në vendin përkatës
  - kontrolloni për një kënd 90° mes thikës dhe tavolinës me anë të një plani
  - nëse është e nevojshme, rregulloni drejtimin e thikës në 90° si më poshtë:
    - 1) lironi dorezën me tre këmbë N
    - 2) rregulloni vidhën N2 me çelësin e thikës 13 (nuk përfshihet si pjesë standarde) dhe një çelës heksagonal 4 mm (nuk përfshihet si pjesë standarde)
    - 3) kontrolloni përsëri me planin
- Kontrolli/rregullimi i përputhjes së thikës në 45° ㉔
  - ! **hiqni spinën**
  - rrotulloni tavolinën e sharrës në pozicionin 0° dhe kapeni në vendin përkatës
  - ulni krahun e pajisjes dhe kapeni në vendin përkatës
  - lironi dorezën me tre këmbë N
  - lëvizni krahun e pajisjes në 45°

- kontrolloni për një kënd 45° mes thikës dhe tavolinës me anë të një plan për kënd me kllapë
- kontrolloni që treguesi i pjerrësisë N1 të jetë në shenjë e këndit 45°
- nëse është e nevojshme, rregulloni drejtimin e thikës në 45° si më poshtë:
- 4) rregulloni vidhën N3 me çelësin e thikës 13 (nuk përfshihet si pjesë standarde) dhe një çelës heksagonal 4 mm (nuk përfshihet si pjesë standarde)
- 5) kontrolloni përsëri me planin e këndit me kllapë
- Kontrolli/rregullimi i përputhjes së guidës në 90° <sup>25</sup>
  - ! **hiqni spinën**
  - rrotulloni tavolinën e sharrës në pozicionin 0° dhe kapeni në vendin përkatës
  - ulni krahun e pajisjes dhe kapeni në vendin përkatës
  - kontrolloni për një kënd 90° mes thikës dhe guidës L me një plan (sigurohuni që instrumenti të prekë trupin e thikës së sharrës dhe jo dhëmbët)
  - nëse është e nevojshme, rregulloni drejtimin e guidës në 90° si më poshtë:
    - 1) lironi 4 vidhat heksagonale L1
    - 2) rregulloni guidën deri sa thika dhe guida të prekin plotësisht planin
    - 3) shtrengoni 4 vidhat heksagonale L1
- Vendi i mbajtjes së kablos <sup>26</sup>

## KËSHILLË PËR PËRDORIMIN

- Materialet e veçanta të punës
  - sigurohuni që materialet e punës me harqe ose të rumbullakëta të jenë të siguruar shumë mirë për të shmangur rrëshqitjen
  - në vijën e prerjes, nuk duhet të ketë hapësirë mes materialit të punës dhe guidës ose tavolinës së sharrës
  - nëse është e nevojshme, krijoni një element të veçantë për kapjen
- Për të punuar me dekorimet e dyshemeve, mund të përdorni për referencë ilustrimin <sup>27</sup>
- Vendoseni gjithmonë poshtë anën më të mirë të materialit për të siguruar krijimin minimal të ashklave
- Përdorni vetëm lama të mprehta si dhe të llojit të duhur
  - cilësia e prerjes rritet sipas numrit të dhëmbëzave
  - lamat me maja karbidi qëndrojnë të mprehta deri 30 herë më shumë se sa lamat e zakonshme

## MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Mbajni gjithmonë të pastra pajisjen dhe kordonin (sidomos vrimat e ajrimit në anën e pasme të kasës së motorit)
  - ! **shkëputni spinën para pastrimit**
- Pastroni lamën e sharrës menjëherë pas përdorimit (veçanërisht nga ngjitësi me pëzierje apo i thjeshtë)
  - ! **thika e sharrës nxehet shumë gjatë përdorimit; mos e prekni para se të jetë ftohur**
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
  - dërgoni veglën **të çmontuar** së bashku me vërtetimin e blerjes te shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com))

## MJEDISI

- **Mos i hidhni veglat elektrike, aksesorët dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
  - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblihen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
  - simboli <sup>28</sup> do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur

## DEKLARATA E KONFORMITETIT CE

- Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se ky produkt i përshkruar në "Të dhëat teknike" është në përputhje me standardet ose dokumentet e standardizimit si më poshtë: EN 61029, EN 61000, EN 55014 në përputhje me dispozitat e direktivave 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2009/125/EC (EU normë 1194/2012)
- **Dosja teknike në:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, Holandë

Marijn van der Hoofden  
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf  
Approval Manager

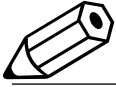



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

## ZHURMA/VIBRIMI

- E matur në përputhje me EN 61029, niveli i trysnisë së tingullit i kësaj pajisje është 93 dB(A) dhe niveli i fuqisë së tingullit 106 dB(A) (shmangia standarde: 3 dB) dhe vibrimi < 2,5 m/s<sup>2</sup> (metoda e krahut-dorës; pasiguria K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 61029; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
  - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesorë të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të rritë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
  - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të zvogëlojnë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
- ! **mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesorët e saj, duke i mbajtur duart e ngrrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**



- ابزار را بصورت **بازنشده** همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نمودارنشده های سرویس ابزار در [www.skilmasters.com](http://www.skilmasters.com) موجود است)

### محیط زیست

- ابزارهای برقی، لوازم و متعلقات و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۱۲/۱۹/EC اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیک مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- علامت (♻️) یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

### اعلامیه مبنی بر رعایت استاندارد CE

- ما بر اساس مسئولیت انحصاری خود اعلام می نمایم که محصول شرح داده شده در قسمت «اطلاعات فنی» با استانداردها یا مستندات استاندارد شده زیر سازگاری و تطابق دارد: EN ۱۱۰۲۹، EN ۱۱۰۰۰، EN ۵۵۰۱۴، مطابق با مفاد مصوبات ۲۰۰۴/۱۰/EC، ۲۰۰۶/۱۴/EC، ۲۰۰۱/۱۵/EC، ۲۰۰۹/۱۲/EC، ۲۰۰۹/۱۲/EC (1194/2012 EU)
- پرونده فنی در: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1)، 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden      Olaf Dijkgraaf  
Operations & Engineering      Approval Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

27.01.2014

### صد ارتعاشات

- اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۱۱۰۲۹ و اندازه گیری های انجام شده انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار ۹۳ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۱۰۶ دسی بل (با انحراف استاندارد ۳: دسی بل). و میزان ارتعاشات < ۲,۵ مترامجنور ثانیه می باشد (شیوه دست-بازو، عدم قطعیت  $K = 1,5$  مترامجنور ثانیه)
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۱۱۰۲۹ معرفی شده است اندازه گیری گردید. از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری برابر ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، با لوازم و متعلقات متفاوت تفرقه با لوازم و متعلقاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای افزایش دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود. میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی کاهش می یابد
- ! با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و متعلقات آن، گرم نگه داشتن دست های خود، و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید

- بازوی ابزار را پایین آورده و آنرا در جا قفل کنید
- یا یک گونیا زاویه ۹۰ درجه بین تیغه و میز را کنترل کنید
- در صورت لزوم، انعطاق ۹۰ درجه ای تیغه را به ترتیب زیر تنظیم کنید:
  - (۱) کلید گردان سه پر N را شل کنید
  - (۲) پیچ ۴ را با آچار تیغه نمبر ۱۳ غیر استاندارد ضمیمه) و آچار آلن ۴ میلیمتری (غیر استاندارد ضمیمه) تنظیم کنید
  - (۳) مجدداً با گونیا کنترل کنید
- بازمی/تنظیم انعطاق ۴۵ درجه ای تیغه (۱۷)
  - ! سیم برق را از برق جدا کنید
  - میز اهر را بچرخانید تا در وضعیت ۰ درجه قرار گرفته و سپس آنرا در جا قفل کنید
  - بازوی ابزار را پایین آورده و آنرا در جا قفل کنید
  - کلید گردان سه پر N را شل کنید
  - بازوی ابزار را به وضعیت ۴۵ درجه بیاورید
  - یا یک گونیا فارسی زاویه ۴۵ درجه بین تیغه و میز را کنترل کنید
  - کنترل کنید که نشانگر ریخ 1N روی علامت ۴۵ درجه باشد
  - در صورت لزوم، انعطاق ۴۵ درجه ای تیغه را به ترتیب زیر تنظیم کنید:
    - (۴) پیچ ۴ را با آچار تیغه نمبر ۱۳ غیر استاندارد ضمیمه) و آچار آلن ۴ میلیمتری (غیر استاندارد ضمیمه) تنظیم کنید
    - (۵) مجدداً با گونیا فارسی کنترل کنید
  - بازمی/تنظیم انعطاق ۹۰ درجه ای حصار (۱۵)
    - ! سیم برق را از برق جدا کنید
    - میز اهر را بچرخانید تا در وضعیت ۰ درجه قرار گرفته و سپس آنرا در جا قفل کنید
    - بازوی ابزار را پایین آورده و آنرا در جا قفل کنید
    - زاویه ۹۰ درجه میان تیغه و حصار L را با یک گونیا کنترل کنید (دقت کنید که گونیا با بدنه تیغه اهر و نه ندانه های آن تماس داشته باشد)
    - در صورت لزوم، انعطاق ۹۰ درجه ای حصار را به ترتیب زیر تنظیم کنید:
      - (۶) پیچ آلن را شل کنید L
      - (۷) حصار را طوری تنظیم کنید که تیغه و حصار کاملاً با گونیا تماس داشته باشند
      - (۸) پیچ آلن را سفت کنید L
- محل نگهداری سیم (۱۱)

## توصیه های کاربردی

- قطعات کاری ویژه
  - دقت کنید که قطعات کاری منحنی یا گرد بخوبی ثابت شده باشند تا تکان نخورند
  - در خط برش نباید هیچ فاصله ای بین قطعه کاری و حصار یا میز اهر وجود داشته باشد
  - در صورت لزوم، یک گیره مخصوص بسازید
  - برای کار با قرینزهای کفیوش می توانید از شکل (۱۴) بعنوان مرجع استفاده کنید
  - همیشه سمت خوب قطعه کاری را پایین قرار دهید تا جدا شدن تراشه ها از آن به حداقل مکن برسد
  - فقط از تیغه اهر های تیز از نوع مناسب استفاده کنید
  - کیفیت برش به تعداد ندانه های تیغه بستگی دارد
  - تیغه های با لبه کاری ۳۰ برابر بیشتر از تیغه های عادی تیزی خود را حفظ می کنند

## نگهداری / سرویس- خدمات

- همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگهدارید (بخصوص منافذ تهویه واقع در پشت محفظه موتور)
- ! پیش از تمیز کردن سیم برق را از برق بکشید
- تیغه اهر را فوراً بعد از استفاده تمیز کنید (بخصوص رزین و چسب ها را از آن پاک کنید)
- ! تیغه اهر ها در حین استفاده بسیار داغ می شوند؛ قبل از خنک شدن به آنها دست نزنید
- اگر ابزار علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود

- اهر کاری با حرکت کشویی (قطعات کاری عرض) (۱۸)
- ! لطفاً دقت داشته باشید که تنها روش کار ایمن روشی است که در ادامه توضیح داده می شود
- اگر کلید گردان فقلی R خیلی سفت شده است آنرا شل کنید
- ! مطمئن شوید که قطعه کاری نسبت به میز اهر و حصار، محکم گیره زده شده باشد.
- بازوی ابزار را به اندازه کافی از خط کش L دور کنید تا تیغه اهر جلوی قطعه کاری قرار بگیرد
- ابزار را با کششیدن استارت S بر روی دستگیره B و فشار دادن همزمان اهرم ضامن D برای هدایت بازوی ابزار به پایین روشن کنید (۱۷) a
- ! هنگام کار با بازوی ابزار دست های خود را بصورت متقاطع نگهید (۱۷) b
- بازوی ابزار را در جهت خط کش L فشار داده و با حرکت های پیشرونده یکنواخت قطعه کاری را ببرید
- ! اول اجازه دهید ابزار به دور کامل خود برسد و بعد تیغه را وارد قطعه کاری کنید
- یا هر کربن استارت S ابزار را خاموش کنید
- قبل از اینکه بازوی ابزار را آرام بالا بیاورید، منتظر شوید تا تیغه اهر به توقف کامل برسد
- شیار زدن (۱۹)
  - محدودکننده عمق برش 1T را به سمت چپ ببرید
  - عمق دخواه را با تنظیم عمق 1T تنظیم کرده و با سفت کردن مهره 1T آنرا در جای خود قفل کنید
- بریدن قطعات کاری هم طول (۱۹)
  - کلید گردان 1V را شل کرده و تنظیم طول 7V را در فاصله مورد نیاز با تیغه اهر قرار دهید
  - کلید گردان 1V را دوباره سفت کنید
  - قطعه کاری را در برابر تنظیم طول 7V قرار دهید
  - این قطعه و سایر قطعات کاری را به اندازه یکسان ببرید
- عوض کردن تیغه اهر (۱۱)
  - ! سیم برق را از برق جدا کنید
  - آچار آلن W را از محفظه نگهداری 1W آن بردارید
  - ابزار را در وضعیت کار تنظیم کنید
  - ضامن قفل کننده شفت 1W را فشار داده و آنرا در حینی که پیچ تیغه 1W را با چرخاندن آچار آلن W در جهت حرکت عقربه های ساعت یک دور شل می کنید (= در همان جهتی که پیکان چاپ شده روی تیغه اهر نشان می دهد) نگه دارید
  - ضامن قفل کننده شفت 1W را آزاد کنید
  - اهرم ضامن (D) را فشار داده و بازوی ابزار را با یک دست پایین بیاورید و همزمان حفاظ ختانی 4W را با دست دیگر بالا بیاورید
  - حفاظ ختانی 4W را با یک دست باز داشته و در همان زمان پیچ تیغه 1W، فلنج 5W و تیغه اهر را با دست دیگر باز کنید
  - ! تیغه اهر جدید را طوری قرار دهید که ندانه های تیغه و پیکان چاپ شده روی تیغه اهر با پیکان روی حفاظ فوقانی 1W هم جهت باشد
  - حفاظ ختانی 4W را با یک دست باز داشته و در همان زمان فلنج 5W و پیچ تیغه 1W را با دست دیگر سوار کنید
  - حفاظ ختانی 4W را آزاد کرده و بازوی ابزار را خیلی آرام به بالا هدایت کنید
  - پیچ تیغه اهر 1W را محکم سفت کنید. برای این کار آچار آلن W را در ضمنی که ضامن قفل کننده شفت 1W را فشار می دهید در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید
  - ! آچار آلن W را از پیچ تیغه 1W بردارید
  - عوض کردن بلوک میز (۱۲)
    - بلوک میز محبوب یا فرسوده را به ترتیب زیر عوض کنید:
  - ! سیم برق را از برق جدا کنید
  - هر 5 پیچ را مطابق شکل باز کنید
  - بلوک میز قدیمی را بردارید. برای این کار ابتدا از جلو آنرا بلند کرده و سپس بطور کامل بیرون بکشید
  - بلوک میز جدید را قرار دهید
  - هر 5 پیچ را کاملاً سفت کنید
  - بازمی/تنظیم انعطاق ۹۰ درجه ای تیغه (۱۷)
  - ! سیم برق را از برق جدا کنید
  - میز اهر را بچرخانید تا در وضعیت ۰ درجه قرار گرفته و سپس آنرا در جا قفل کنید

## در حین استفاده

- به ابزار فشار نیاورید؛ فشار آرام و پیوسته وارد کنید
- انگشتان، دست ها و پاژه‌های خود را دور از تیغه اهر در حال چرخش بگیرید (۴)
- ضامن قفل کننده شفت را فقط زمانی که ابزار به توقف کامل رسیده است فشار دهید
- هنگام شیرازی، دقت کنید که تیغه اهر در قطعه کاری گیر نکند
- اگر تیغه اهر گیر کرد، ابزار را فوراً خاموش کرده و دوشاخه آنرا بکشید؛ فقط بعد از آن می توانید قطعه کاری گیر کرده را خارج کنید
- در صورت گیر کردن یا بروز اشکالات برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کرده و سیم برق آنرا از پریز بکشید
- اگر سیم برق آسیب دیده یا بریده شده باشد، هرگز به سیم دست نزنید. اما فوراً آنرا از پریز بکشید
- وقتی که سیم برق ابزار آسیب دیده هرگز از آن استفاده نکنید و از یک فرد متخصص بخواهید آنرا برای شما عوض کند

## پرتوی لیزر

- به اشعه لیزر پرتوی لیزر نگاه نکنید (۴)
  - اشعه لیزر را به سمت افراد یا حیوانات نگیرید
  - برای مشاهده اشعه لیزر از هیچگونه وسیله بزرگنمایی نوری (مانند ذره بین، تلسکوپ یا دوربین دوچشمی) استفاده نکنید
  - اگر مایعات قابل اشتعال، گاز یا گرد و غبار در محیط وجود دارد از ابزار استفاده نکنید
  - اگر کودکان در محیط کاری حضور دارند از ابزار استفاده نکنید
  - لیزر نصب شده را با هیچ نوع لیزر دیگری جایگزین نکنید
- ## بعد از استفاده
- بعد از خاموش کردن ابزار، هرگز سعی نکنید یا وارد آوردن فشار جانبی چرخش متعلقات را متوقف کنید
  - فقط زمانی که تمام قسمت های متحرک به توقف کامل رسیده باشند می توانید بریده ها و سایر تکه های قطعه کاری را از قسمت برش خارج کنید
  - تیغه اهر ها در حین استفاده بسیار داغ می شوند؛ قبل از خنک شدن به آنها دست نزنید

## استفاده

- وضعیت جابجایی/کار ابزار (۱)
- برای آزاد کردن ابزار (وضعیت کار)
- دستگیره B (۲) را با یک دست به پایین فشار داده و همزمان با دست دیگر پین ضامن C را بیرون بکشید. ۱/۱ دور به هر طرف چرخانده و در آن وضعیت رها کنید
- بازوی ابزار را خیلی آرام به بالا هدایت کنید
- برای اهر کاری با حرکت کنشویی کلید گردان فقلی R را شل کنید
- برای ثابت کردن ابزار (وضعیت جابجایی)
- بازوی ابزار را در جهت خط کش L جلو ببرید تا به نقطه توقف برسد سپس کلید گردان فقلی R را سفت کنید
- اهرم ضامن D (۳) را در ضمنی که بازوی ابزار را با دستگیره B پایین می آورید و ثابت می کنید، فشار دهید
- اهرم ضامن D را آزاد کرده و دستگیره B را با یک دست پایین نگه دارید و همزمان با دست دیگر پین ضامن C را بیرون بکشید. ۱/۱ دور به هر طرف چرخانده و در آن وضعیت رها کنید
- برای عمل ابزار از دستگیره جابجایی E (۵) استفاده کنید
- نصب ابزار روی میز کار (۷)
- برای رعایت ایمنی در کار باید همیشه ابزار را روی سطحی صاف و مستقیم (مانند یک میز کار) نصب کرد
- از E سوراخ نصب F برای نصب و محکم کردن ابزار روی میز کار از چهار سوراخ نصب و با پیچ های مناسب روی میز کار استفاده کنید
- همچنین می توانید تعدادی گیره پیچی نیز از بازار تهیه کرده و ابزار را با گیره روی میز کار محکم کنید
- ارتفاع پایه تکیه گاه G را می توان برای متعادل سازی ابزار تنظیم کرد
- مکش گرد و غبار/خرده جوب (A)
- کیسه جمع آوری گرد و غبار H/جاروبرقی را مطابق شکل سوار کنید
- به منظور حفظ کیفیت بوهنه جمع آوری، باید کیسه جمع آوری گرد و غبار را بطور مرتب خالی کنید
- هرگز نگذارید جاروبرقی با حفاظ پایین یا عملکرد برش درگیر شود

## بخش اخافی میز اهر (۹)

- از کلیه‌های گردان L۱ برای سفت کردن میله های اخافی ل استفاده کنید (در هر طرف ابزار)
- طول میله های اخافی ل از حداقل تا حداکثر بصورت آزاد و غیر پله ای قابل تنظیم است
- گیره زین قطعه کاری (۱۰)
- برای حفظ ایمنی بوهنه در طول کار، همیشه قطعه کاری را با گیره قابل تنظیم ارائه شده سفت کنید
- یا قطعه کاری که برای گیره زین زیادی کوچک هستند کار نکنید
- برای حداکثر ابعاد قطعه کاری از جدول (۱۱) به عنوان مرجع استفاده کنید
- برای گیره زین عمودی (۱۲)
- گیره سوار شده را با کلید گردان ۲K در سوراخ تکیه گاه ۱K محکم کنید (در هر طرف ابزار)
- قطعه کاری را محکم به حصار L تکیه دهید
- اندازه گیره را با کلید گردان ۲K برای قطعه کاری تنظیم کنید
- حالا با چرخاندن کلید گردان ۴K قطعه کاری را محکم گیره بزنید
- برای گیره زین افقی (۱۳)
- با استفاده از کلید گردان ۵K گیره را از نگهدارنده خارج سازید
- گیره را مطابق شکل در سوراخ تکیه گاه ۱K قرار دهید (در هر دو طرف ابزار)
- قطعه کاری را محکم به حصار L تکیه دهید
- حالا با چرخاندن کلید گردان ۴K قطعه کاری را محکم گیره بزنید
- تنظیم زوایای فارسی بر (۱۴)
- دستگیره فقلی M را شل کنید
- میز اهر را به چپ یا راست بچرخانید و زاویه فارسی بر دلخواه (از ۰ تا ۴۷ درجه) را با نشانگر ۱M تنظیم کنید
- دستگیره فقلی M را سفت کنید (دستگیره را بیش از حد سفت نکنید)
- برای تنظیم دقیق و سریع زوایای فارسی بر که بیشتر از آنها استفاده می شود (۰، ۱۰، ۱۵، ۲۰، ۲۵، ۳۰، ۴۵ درجه) میز اهر در وضعیت های متنظر در جای خود کلیک کرده و مستقر می شود
- تنظیم زوایای پخ (۱۵)
- کلید گردان سه بر N را شل کنید
- بازوی ابزار را به چپ ببرید تا نشانگر زاویه پخ ۱N روی زاویه دلخواه قرار گیرد
- بازوی ابزار را در این وضعیت نگه داشته و کلید گردان N را سفت کنید
- برش های مرکب (۱۶)
- برای اجرای برشهای مرکب باید هم زاویه فارسی بر و هم زاویه پخ تنظیم شوند
- همیشه اول روی یک تکه بردنخور آزمایش کنید
- خخلکش لیزری (۱۷)
- برای هدایت ابزار روی خط دلخواه علامت گذاری شده روی قطعه کاری
- یا فشار دادن کلید ۱P خخلکش لیزری را روشن/خاموش کنید
- پیش از شروع کار، ابتدا روی یک تکه بردنخور برش آزمایشی بزنید تا امتداد خخلکش لیزری را با خط واقعی برش مطابقت دهید
- برجسب نشاندار را جدا نکنید یا به آن آسیب نزنید A
- نوارفشان (۱۸)
- برای ردیابی دقیق خط برش علامت خورده
- یا فشار دادن کلید ۱Q قره قوه را روشن/خاموش کنید
- اهر کاری بدون حرکت کنشویی (قطعه های کاری کوچک)
- اگر کلید گردان فقلی R خیلی سفت شده است آنرا شل کنید
- بازوی ابزار را در جهت خط کش L جلو ببرید تا به نقطه توقف برسد و سپس کلید گردان فقلی R را مجدداً سفت کنید
- ابزار را در وضعیت کار تنظیم کنید
- مطمئن شوید که قطعه کاری نسبت به میز اهر و حصار، محکم گیره زده شده باشد L
- ابزار را با کشیدن استارت S بر روی دستگیره B و فشار دادن همزمان اهرم ضامن D برای هدایت بازوی ابزار به پایین روشن کنید (۱۹)
- هنگام کار با بازوی ابزار دست های خود را بصورت متقاطع نگیرید (۲۰)
- قطعه کاری را بطور یکنواخت جلو برده و اهره کنید
- اول اجازه دهید ابزار به دور کامل خود برسد و بعد تیغه را وارد قطعه کاری کنید
- با رها کردن استارت S ابزار از خاموش کنید
- قبل از اینکه بازوی ابزار را آرام بالا بیاورید، متنظر شوید تا تیغه اهر به توقف کامل برسد

ب) همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار یا ابزار الکتریکی. خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.

ت) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دستخاذه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری برداشتن آن و یا حمل دستگاه باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید. ممکن است سوانح کاری پیش آید.

ث) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزار های تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزارو آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

ج) بیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منظره بهتر خت کنترل داشته باشید.

ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگاهدارید. لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

خ) در صورتیکه می توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید. باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و درست استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد نمی کند.

د) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن  
ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

ب) در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دستخاذه را از برق کشیده و یا باطری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگاهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

ح) ابزار برش را تمیز و تمیز نگاهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

خ) ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزارهایی که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورالعمل این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

ه) سرویس  
ا) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل یکدی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

راهنمای ایمنی ویژه برای اهر های رومی مرکب فارسی بر

#### عمومی

- از این ابزار فقط برای بریدن چوب استفاده کنید
- همیشه فقط یک قطعه کاری تکی را اهر کنید (قطعات کاری که روی هم یا کنار هم قرار گرفته باشند درست در گیره جانی گیرند و در نتیجه امکان دارد در حین برش، تیغه گیر کرده یا قطعه کاری تکان بخورد)
- جریانهای ناگهانی باعث افت موقتی ولتاژ می گردند؛ در شرایطی که وضعیت تغذیه برقی نامناسب است امکان دارد سایر تجهیزات تأثیر ببینند (اگر امپدانس

سیستم منبع تغذیه کمتر از ۰.۱۸۴ ± ۰.۰۲۹۵ اهم باشد. احتمال روی دادن اختلالات وجود دارد؛ اگر نیاز به توضیح بیشتری دارید، می توانید با شرکت برق منطقه ای خود تماس بگیرید

- قبل از هرگونه تنظیم یا تعویض کردن لوازم و ملحمتعلقات حتماً باید سیم برقی دستگاه را از پریز برق بکشید
- افراد کمتر از ۱۶ سال نباید با این دستگاه کار کنند
- این ابزار برای برش خیس مناسب نیست

استفاده در فضای آزاد  
اگر می خواهید از ابزار در فضای آزاد استفاده کنید، باید ابزار را حتماً با یک مدارشکن جریان خطا (FI) با سقف جریان حداکثر ۳۰ میلی آمپر وصل کرده و فقط از سیم رابط هایی استفاده کنید که مخصوص فضای آزاد بوده و دارای پریز- اتصال ضد ریزش آب می باشند

پیش از استفاده  
همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودی دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک دستگاه نوشته شده است

سیم های رابط برق باید کاملاً باز شده و ایمن باشند. از سیم هایی با رده بندی ۱۶ آمپر

همیشه ابزار را روی سطحی صاف و مستحکم (مانند یک میز کار) سوار کنید از عینک محافظ، گوشی ایمنی و دستکش محافظ استفاده کنید

گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ های حاوی سرب، برخی گونه های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می شود می تواند خطرناک باشد (ماس با این گرد و خاکیها و یا تنفس آنها می تواند در کاربران ابزار یا افراد نزدیک به محل کار واکنش های حساسیتهای ایمنی های تنفسی ایجاد کند؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید  
برخی از گرد و خاکیها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می شود) علی الخصوص در مجاورت افزودنی های مخصوص چوب، سرطان زا هستند؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید

از مقررات ملی مربوط به گرد و خاک موادی که می خواهید با آنها کار کنید پیروی نمایید

با موادی حاوی آزنست کار نکنید (آزنست سرطان زا است)

هرگز بدون حافظ ایمنی اصلی از این ابزار استفاده نکنید

پیش از هر بار استفاده، محافظ را کنترل کنید تا درست بسته شود

پیش از محافظ آزادانه حرکت نمی کند و بیدرنگ بسته نمی شود یا اهر کار نکنید

هرگز محافظ را در وضعیت باز گیره زنده یا نیندید

همیشه قطعه کاری را محکم گیره بزنید (با قطعاتی که برای گیره زدن زیادی کوچک هستند کار نکنید)

همیشه برای سر آزاد قطعات کاری بلند، تکیه گاه بگذارید

هرگز نگذارید در حین کار کسی قطعه کاری را بگیرد یا نگه دارد؛ از بخش الحاقی میز استفاده کنید

هرگز از اهر بدون بلوک میز استفاده نکنید؛ بلوک های میز معیوب یا فرسوده را عوض کنید

پیش از شروع برش تمام موانع موجود در بالا یا زیر مسیر برش را بردارید

پیچ ها میخ ها و سایر اجزا دیگر می توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آنها را بردارید

متعلقات  
هرگز با این ابزار از سنگ های فرز استفاده نکنید

SKIL فقط در صورتی کارکرد بی عیب و نقص ابزار را تضمین می کند که از لوازم و متعلقات مناسب استفاده شده باشد و از نمایندگان رسمی SKIL تهیه شده باشد

برای سوار کردن/استفاده از متعلقاتی که توسط SKIL ساخته نشده، همیشه باید دستورالعملهای سازنده مربوطه را دنبال کنید

متعلقات باید فقط با سرعت های چرخش مجاز که معادل بالاترین سرعت بدون بار ابزار هستند به کار برده شوند

هرگز از تیغه اهر های ساخته شده از فولاد برای کار در سرعت بالا استفاده نکنید (HSS) استفاده نکنید

اگر تیغه اهر ترک دارد، تغییر شکل یافته یا کند شده است از آن استفاده نکنید

فقط از تیغه اهر هایی استفاده کنید که قطر سوراخ آنها بدون هیچگونه لقی یا شفت دستگاه مطابقت داشته باشد؛ هرگز از کاهنده یا تبدیل برای جان زدن تیغه های یا سوراخ بزرگتر استفاده کنید

متعلقات را در معرض ضربه، شوک یا گریس و چربی قرار ندهید

- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الآلة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، تؤدي إلى تقليل مستوى التعرض بصورة كبيرة؛
- ! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الآداة وملحقاتها، وحافظة على يدك، دافئتين وتنظيم أعطال العمل لديك؛



۳۸۵۵

اره دورکن فارسی بر

مقدمه

- این ابزار بعنوان یک دستگاه ثابت رومیزی برای اجرای برش های طولی و عرضی روی چوب بصورت صاف و زاویه ای (زوایای فارسی بر ۷۰ تا ۴۷۰ درجه و نیز زوایای برش پخ ۰ تا ۴۵ درجه) طراحی شده است
- چراغ این ابزار برقی برای روشن ساختن ناحیه مستقیم کاری ابزار برقی می باشد و برای روشن کردن اتاق ها در خانه مناسب نیست
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کرده و نگهدارید (۱)
- ترتیب شماره ها که در برگه مجزای دستورالعمل سوار کردن مشاهده می شود با ترتیب مراحل که باید برای سوار کردن ابزار انجام دهید همخوانی دارد
- ابزار را فقط زمانی به کار ببرید که بطور صحیح و کامل سوار شده باشد (لطفاً توجه داشته باشید که اسکین هیچ مسئولیتی را بابت آسیب وارد شدن به ابزار و/یا جراحت های فردی ناشی از سوار کردن نامرست ابزار نمی پذیرد)
- پیش از اینکه برای بار اول از ابزار استفاده کنید، لطفاً بررسی کنید که به زبان کشور شما ارائه شده است روی متن انگلیسی بررسیجیب هشدار چسبیبانید A (۵)

اطلاعات فنی (۱)

اجزای ابزار (۵)

- A بررسیجیب هشدار
- B دستگیره استارت
- C پین ضامن برای جابجایی ابزار
- D اهرم ضامن
- E دستگیره جابجایی ابزار
- F سوراخ های محل استقرار
- G پایه تکیه گاه
- H کیسه جمع آوری گرد و غبار
- J میله های الحاقی
- J1 کلیدهای گردان برای قفل کردن میله های الحاقی
- K گیره سوار کردن قطعه کاری
- K1 سوراخ تکیه گاه (گیره عمودی)
- K۲ کلید گردان سفت کردن گیره
- K۳ کلید گردان تنظیم گیره
- K۴ کلید گردان گیره
- K۵ کلید گردان برای باز کردن گیره
- K۶ سوراخ تکیه گاه (گیره افقی)
- L حصار
- L۱ پیچ های آلن تنظیم حصار (۴ عدد)
- M۱ دستگیره قفلی (زوایای فارسی بر)
- M۱ نشانگر زاویه فارسی بر
- N۱ کلید گردان قفلی (زوایای پخ)
- N۱ نشانگر زاویه پخ
- N۲ پیچ تنظیم زاویه پخ (راست)
- N۳ پیچ تنظیم زاویه پخ (چپ)
- P چراغ لیزری
- P۱ کلید روشن/خاموش کردن لیزر
- Q نورافشان
- Q۱ کلید نورافشان
- R کلید گردان قفلی برای وسیله کشویی
- S کلید روشن/خاموش
- T۱ محدودکننده عمق برش

T۲ تنظیم عمق

T۳ منبره تنظیم عمق

V تنظیم طول

V۱ کلید گردان قفلی برای تنظیم طول

W آچار آلن

W۱ محل نگهداری آچار آلن

W۲ ضامن قفل کننده شفت

W۳ پیچ تیغه

W۴ حفاظ پایین

W۵ فلنج

W۶ حفاظ فوقانی

X بلوک میز

Y قلاب نگهداری سیم

ایمنی

راهنمای ایمنی عمومی

**⚠ هشدار!** همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را بخوانید. احتیاطات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود. ه مه هشدار های ایمنی و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید. هرچا در این راهنما از «ابزار الکتریکی» صحبت میشود، منظور ابزارهای الکتریکی (باسیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باتری دار (بدون سیم برق) می باشد.

(۱) ایمنی محل کار

- (ا) محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.
- (ب) با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخار های موجود در هوا شوند.
- (ت) هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

(۲) ایمنی الکتریکی

- (ا) دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.
- (ب) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوزفاژ، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند، خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.
- (ت) دستگاه را از یاران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.
- (ث) از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.

- (ج) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید، تنها از کابل را بطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.
- (ح) در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب، در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

(۳) رعایت ایمنی اشخاص

- (ا) حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.



- لا تلم بتشغيل الآداة مع وجود أطفال في المنطقة المحيطة.
- لا تستبدل البليزر المتوفر بنوع ليزر آخر:

#### بعد الاستخدام

- بعد إيقاف تشغيل الآداة، امتنع نهائيًا عن إيقاف دوران المحلق باستخدام قوة جانبية تعترضه:
- قم بإزالة الأجزاء المقطعة أو الأجزاء الأخرى من قطعة العمل من منطقة القطع عندما تتوقف كل الأجزاء المتحركة عن الحركة تمامًا.
- يصبح نصل المنشار شديد الحرارة أثناء الاستخدام، فلا تلمسه حتى يبرد:

#### الاستخدام

- وضع النقل/العمل ①
- لتحريك الآداة (وضع العمل):
  - اضغط على المقبض B ② لأسفل بيد واحدة مع سحب مسمار القفل للخارج C باليد الأخرى، وأدره 1/4 لفة في أحد الاتجاهين. ثم حرره في هذا الوضع.
  - وجه ذراع الآداة لأعلى ببطء.
  - للنشر بحركة انزلاقية. حرر مقبض القفل R:
  - لتأمين الآداة (وضع النقل):
  - حرّك ذراع الآداة انزلاقيًا حتى المحدد الموجود في اتجاه الحاجز L واحكم ربط
  - اضغط على ذراع الأمان D ④ مع خفض ذراع الآداة من المقبض B حتى التوقف.
  - حرر ذراع الأمان D وتبث المقبض B لأسفل بإحدى اليدين مع سحب مسمار القفل C للخارج باليد الأخرى، وأدره 1/4 لفة في أحد الاتجاهين. ثم حرره في هذا الوضع.
  - استخدم مقبض النقل E ⑤ لحمل الآداة:
- تركيب الآداة على سطح العمل ⑥
- لضمان التعامل الآمن، احرص دائمًا على تركيب الآداة على سطح عمل مسطح ومستقر (مثل، منصة العمل):
- استخدم 4 فتحات تركيب F لتثبيت الآداة بسطح العمل باستخدام براغي مناسبة:
- يمكنك أيضًا تثبيت الآداة على سطح العمل باستخدام أية براغي لولبية متوفرة في الأسواق:
- يمكن ضبط ارتفاع قدم الدعم G لتثبيت الآداة:
- شطف الغبار/رائح التنشارة ⑧
  - ركب كيس الغبار H/الكنيسة الكهربائية كما هو موضح:
  - قم بتفريغ صندوق الغبار بانتظام للحصول على أفضل أداء لالتقاط الغبار:
  - لا تسمح مطلقًا بتداخل خرطوم الكنيسة الكهربائية مع الوافي السفلي أو عملية القطع
- إطالة منضدة النشر ⑨
  - استخدم المقابض J لتثبيت قضبان الإطالة L (بجانبى الآداة):
  - يمكن ضبط طول قضبان الإطالة L على نحو غير متدرج من الحد الأدنى للحد الأقصى.
- قمت قطع العمل ⑩
  - للحصول على أعلى مستويات أمان العمل، قم دائمًا بإحكام قمت قطعة العمل باستخدام القامطة القابلة للضغط الرفقة:
  - لا تعمل باستخدام قطع عمل أحجامها بالغة الصغر بحيث لا يمكن قمتها.
  - للتعرف على الحد الأقصى لابعاد قطع العمل استخدم الجدول ⑪ كمرجع للقمت الرأسى a ⑫
  - تبث القامطة المجمعّة في فتحة الدعم K باستخدام المقبض 2K (بجانبى الآداة):
  - اضغط قطعة العمل بإحكام مقابل الحاجز L:
  - قم بلائمة القامطة مع قطعة العمل باستخدام المقبض 3K:
  - احكم قمت قطعة العمل عن طريق تدوير المقبض 4K لأسفل:
  - للقمط الأفقى b ⑬
  - أزل القامطة من المسلك باستخدام المقبض 5K:
  - ضع القامطة في فتحة الدعم 1K كما هو موضح في الشكل (بجانبى الآداة):
  - اضغط قطعة العمل بإحكام مقابل الحاجز L:
  - احكم قمت قطعة العمل عن طريق تدوير المقبض 4K لأسفل:
- إعداد الزوايا المفصليّة ⑭
  - حرر مقبض القفل M:
  - أدر منضدة النشر لليسار أو لليمين واضبط الزاوية المفصليّة المطلوبة (من ٠ إلى ٤٥ درجة) باستخدام المؤشر M:

- احكم ربط المقبض M (لا تقمط في إحكام ربط المقبض):
- للقيام بإعداد سريع وفعال للزوايا المفصليّة كثيرة الاستخدام (٠ و ١٥ و ٢٢,٥ و ٣٠ و ٤٥ درجة)، تستقر منضدة النشر في مواضعها المتوافقة:

#### إعداد زوايا مائلة ⑭

- حرر المقبض ثلاثي القوائم N:
- أدر ذراع الآداة لليسار حتى يشير مؤشر الزاوية المائلة N إلى الزاوية المائلة المطلوبة:
- أوقف ذراع الآداة في هذا الوضع وأحكم ربط المقبض N:
- قمتوع مركبة ⑮
  - تتطلب القمتوع المركبة كلا من إعدادي الزاوية المفصليّة والزاوية المائلة:
  - قم دائمًا في البداية بإجراء اختبار على قطعة من الخردة
- شعاع البليزر ⑯
  - لتوجيه الآداة على امتداد خط القطع المطلوب المبين على قطعة العمل
  - قم بتشغيل/إيقاف تشغيل شعاع البليزر بالضغط على المفتاح P:
  - قبل بدء العمل بمهمة، خقق من محاذاة خط شعاع البليزر مع الخط الفعلي للقطع من خلال إجراء تجربة قطع لإحدى القطع من النفاية:
  - لا تتخلص من ملصق التحذير أو تتسبب في إتلافه A:
- الضوء الكاشف ⑰
  - لتتبع فحيح خط القطع المميز:
  - قم بتشغيل/إيقاف تشغيل الضوء الكاشف بالضغط على المفتاح Q:
  - النشر بدون حركة انزلاقية (قطع عمل صغيرة)
  - حرر مقبض القفل R في حالة ربطه.
  - حرّك ذراع الآداة انزلاقيًا حتى المحدد في اتجاه الحاجز L واحكم ربط مقبض القفل R مرة أخرى:
  - اضبط الآداة في وضع العمل:
  - تأكد من إحكام قمت قطعة العمل على منضدة النشر والحاجز L:
  - قم بتشغيل الآداة عن طريق ضغط المفتاح S في المقبض B واضغط على ذراع الأمان D في نفس الوقت لتوجيه ذراع الآداة لأسفل ⑱:
  - لا تشكّك ذراعك عند تشغيل ذراع الآداة: ⑲
  - قم بالنشر خلال قطعة العمل بتقدم منتظم:
  - يجب أن تعمل الآداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل
  - أوقف تشغيل الآداة عن طريق تحرير المفتاح S:
  - انتظر حتى يتوقف نصل المنشار تمامًا قبل أن تقوم بتوجيه ذراع الآداة لأعلى ببطء:
  - النشر مع حركة انزلاقية (قطع عمل عريضة) ⑳
    - انتبه إلى أن الطريقة الواضحة فيما يلي هي الطريقة الوحيدة الآمنة:
    - حرر مقبض القفل R في حالة ربطه:
    - تأكد من إحكام قمت قطعة العمل على منضدة النشر والحاجز L:
    - اسحب ذراع الآداة بعيدًا عن الحاجز L مسافة كافية بحيث يكون نصل المنشار أمام قطعة العمل:
    - قم بتشغيل الآداة عن طريق ضغط المفتاح S في المقبض B واضغط على ذراع الأمان D في نفس الوقت لتوجيه ذراع الآداة لأسفل ㉑:
    - لا تشكّك ذراعك عند تشغيل ذراع الآداة: ㉒
    - اضغط ذراع الآداة في اتجاه الحاجز L وبقم بالنشر عبر قطعة العمل بتقدم منتظم:
    - يجب أن تعمل الآداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل
    - أوقف تشغيل الآداة عن طريق تحرير المفتاح S:
    - انتظر حتى يتوقف نصل المنشار تمامًا قبل أن تقوم بتوجيه ذراع الآداة لأعلى ببطء:
  - نشر التجاويف ㉓
    - حرّك محدد عمق القطع انزلاقيًا 1T لليسار:
    - اضبط العمق المطلوب باستخدام محدد العمق 2T واقفله في موضعه عن طريق إحكام ربط الصامولة 3T:
  - نشر قطع عمل بنفس الطول ⑳
    - حرر المقبض 1V وضع محدد الطول V على المسافة المطلوبة بنصل المنشار:
    - احكم ربط المقبض 1V مرة أخرى:
    - ضع قطعة العمل مقابل محدد الطول V:
    - نشر هذه القطعة والقطع الأخرى حتى نفس الطول:
  - تغيير نصل المنشار ㉔
    - أفضل القابض:
    - تناول المفتاح للمسندس W من موضع التخزين 1W:
    - اضبط الآداة في وضع العمل:

ج) تجنب أوضاع الجسد غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

ح) ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدي الثياب الضيقة أو الحلي. حافظ على إبقاء الشعر والنياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تشابك الثياب الضيقة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

خ) إن جاز تركيب جهاز شفط وجميع الغبار فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام جبهيرات لشفط الأغبرة من الحاضر الناتجة عن الأغبرة.

٤) حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي

أ) لا تقرب في تحميل الجهاز. استخدم تنفيذاً أشغالك العدد الكهربائي المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائي الملائمة في مجال الأداء المذكور.

ب) لا تستخدم العدد الكهربائي إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائي التي لم تعد تنجح بتشغيلها أو بإطافئها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.

ت) اسحب القابس من / أو انزع المرحب من قبل ضبط الجهاز وقيل إستبدال التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياطي هذه تشغيل العدد الكهربائي بشكل غير مقصود.

ث) احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيداً عن منال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائي لمن لاخبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

ج) اعتن بالعدد الكهربائي بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدد الكهربائي. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تم صيانتها بشكل ردي.

ح) حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلس بشكل أفل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

خ) استخدم العدد الكهربائي والتوابع وعدد التشغيل وإلخ. حسب هذه التعليمات تراعى أثناء ذلك شروط التشغيل والعمل المراد تنفيذها. استخدام العدد الكهربائي لغبر الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

٥) الخدمة

أ) اسمح بتصليح عدتك الكهربائي فقط من قبل المتخصصين فقط وباستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات السلامة الخاصة بالمشاشير المفصلي المركبة

معلومات عامة

• لا تستخدم الأداة إلا لقطع الأخشاب فقط.  
• قم دائماً بنشر قطعة عمل مفردة (لا يمكن قلم قطع العمل الموضوعة الواحدة فوق الأخرى أو بجوار الأخرى كما ينبغي مما قد يؤدي إلى تعويق حركة نصل المشاشير أو انزلاق قطعة العمل أثناء عملية النشر).

• تتسبب التيارات المنخفضة في حدوث حالات انخفاض في الفولتية لفترة قصيرة، وفي ظروف إمداد الطاقة غير المواتية قد تتأثر جبهيرات أخرى إذا كانت معاوقة النظام لإمداد الطاقة أقل من ٠.١٨٤ + ٠.١٩٥ أوم. فمن المستبعد حدوث اضطرابات؛ وإذا كنت بحاجة إلى مزيد من الإيضاح. فيمكنك الاتصال بالسلطة المحلية المسؤولة عن إمداد الطاقة.

• احرص دائماً على فصل القابس من مصدر الطاقة قبل القيام بأية عمليات ضبط أو تغيير أية ملحقات؛

• لا يجب استخدام هذه الأداة من قبل الأشخاص الأقل من ١٦ عام.

• هذه الأداة غير ملائمة للقطع للبلبل الاستخدام في مناطق مفتوحة

• عند استخدام الأداة في مناطق مفتوحة. قم بتوصيل الأداة عبر قاطع تيار دائرة القصر (FI) باستخدام تيار بدء الإشعال مقدره ٣٠ مللي أمبير بحد أقصى. ولا تستخدم إلا سلك التمديد المخصص للاستخدام في المناطق المفتوحة والمزود بقابس وصل مقاوم للرش؛

قبل الاستخدام

• تأكد دائماً من أن الفولت الزود هو نفسه المشار اليه على اللوحة الخاصة بالأداة  
• استخدم أسلاك تمديد مفكوكة تماماً وأمنة سعة ١٦ أمبير (١٦) أمبير في بريطانيا العظمى

• احرص دائماً على تركيب الأداة على سطح عمل مسطح ومستقر (مثل منصة العمل)؛

• ارتد نظارات الأمان وواقيات السمع وقفازات الوقاية؛

• الغبار الناتج من المواد كالطلاء الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والعلان والكينات المعدنية قد يكون ضاراً (ملازمة أو استنشاق الغبار قد تتسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية و/أو أمراض الجهاز التنفسي)؛  
• قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن

توصيله

• ثمة أنواع معينة من الغبار تصنف على أنها مواد مسببة للسرطان (مثل غبار خشب البليوط والزان) خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لمعالجة الخشب؛  
• قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن

توصيله

• التزم بالتعليمات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة لا تعمل باستخدام مواد تشتمل على الأسيستوس (يعتبر الأسيستوس مادة مسرطنة)؛

• يحظر نهائياً استخدام الأداة بدون نظام الحماية الأصلي للوقاية

• خرق من الغلق التام للحاجز الوقائي قبل كل استخدام؛

• لا تقم بتشغيل المشاشير إذا لم يتحرك الحاجز الوقائي بحرية ولم يتغلغ فوراً؛

• يحظر نهائياً قلم أو ربط الحاجز الوقائي في وضع الفتح؛

• قم دائماً بقلم قطعة العمل بإحكام (لا تعمل باستخدام قطع أحجامها بالغة الصغر بحيث لا يمكن قلمها)؛

• قم دائماً بدمج الأطراف حرة الحركة لقطعة عمل طويلة؛

• يحظر نهائياً السماح لشخص آخر بإمسك أو دعم قطعة العمل أثناء العمل. لذا استخدم إطلالة منضدة النشر؛

• يحظر نهائياً استخدام الأداة بدون وليجة المنضدة. لذا قم باستبدال وليجة المنضدة التالفة أو البالية؛

• قبل بدء القطع قم بإزالة جميع العوائق التي توجد أعلى وأسفل مسار القطع

• تجنب التلف الذي قد تتسبب فيه البراغبي والسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها. قم بفكهم قبل بدء العمل؛

الملحقات

• يحظر نهائياً استخدام أفراس جليخ/قطع مع هذه الأداة

• تضمن SKIL التشغيل السليم للأداة فقط عند استخدام الملحقات الصحيحة.

والتي يمكن الحصول عليها من بائع معدات SKIL

• لتترييب/استخدام ملحقات من إنتاج شركات أخرى بخلاف SKIL يجب الانتباه جيداً إلى تعليمات الشركة المنتجة؛

• استخدم فقط الملحقات بالسرعة المسموح بها. والتي توافق على الأقل أعلى سرعة للأداة بدون حمل؛

• يحظر نهائياً استخدام شفرة منشاشر مصنوعة من الفولاذ عالي السرعة (HSS) لا تستخدم نصل منشاشر يحتوي على شقوق أو موعج أو غير حاد؛

• لا تستخدم نصل منشاشر بفتحته قطرها بلازم عمود دوران الأداة بدون مسافة خلوص؛ ويحظر نهائياً استخدام مصغرات أو قطع مهايئة لتترييب أنصال منشاشير كبيرة الفتحة؛

• قم بحماية الملحقات من التصادم والامتزاز والشحم؛

أثناء الاستخدام

• لا تستخدم الأداة قسراً بل اضغط برفق وباستمرار؛

• حافظ على يديك وأصابعك وذراعيك بعيداً عن نصل المشاشير الدوار؛ ٤

• لا تقم بدفع زر قفل عمود الدوران إلا والأداة متوقفة تماماً عن الحركة؛  
• عند القيام بالشق. تأكد من عدم تعرض نصل المشاشير للاحتشاش في قطعة العمل؛

• في حالة تعرض نصل المشاشير للتعويق. أوقف تشغيل الأداة فوراً وافصل القابس؛  
• وعندما فقط قم بإخراج قطعة العمل المشورة؛

• في حالة حدوث احتشاش أو خلل كهربائي أو ميكانيكي. أوقف تشغيل الأداة فوراً وافصل القابس

• في حالة تعرض السلك للتلف أو لقطع أثناء العمل. لا تلمس السلك وافصل القابس فوراً

• يحظر نهائياً استخدام الأداة في حالة تلف السلك. بل قم باستبداله من قبل أحد الأفراد المؤهلين

إشعاع الليزر

• لا تنظر إلى شعاع الليزر (إشعاع الليزر)؛ ٤

• لا توجه شعاع الليزر على أشخاص أو حيوانات؛

• لا تستخدم أي معدات بصرية مكبرة (مثل العدسات المكبرة أو التلسكوبات أو المكبرات ثنائية العينين) لعرض شعاع الليزر؛

• لا تقم بتشغيل الأداة في وجود سوائل أو غازات أو غبار أي منهم قابل للاشتعال؛

## مقدمة

- تم تصميم هذه الأداة كجهاز ثابت للقطع الطولي والمستعرض للأخشاب بقطوع مستقيمة وقطع بزوايا (يمكن القطع بزوايا مفصلية أفقية تتراوح بين ٤٧- إلى ٤٧+ درجة وزوايا مائلة رأسية تتراوح بين ٠ إلى ٤٥ درجة)؛
- تم تصميم المصباح الموجود في هذه الأداة الكهربائية لإضاءة منطقة عمل هذه الأداة الكهربائية مباشرة ولا يصلح لاستخدامه لأغراض الإضاءة المنزلية؛
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به ①
- يتفق ترتيب الأرقام الظاهرة في نشرة تعليمات التجميع المنفصلة مع ترتيب الخطوات التي يجب إتباعها لتجميع الأداة؛
- لا يتم باستخدام الأداة إلا بعد استكمال التجميع بطريقة صحيحة (انتهى إلى أن Skill لا يمكنها حمل مسؤولية أي تلف في الأداة وأو إصابات شخصية ناتجة عن خطأ في جميع الأداة)؛
- قبل استخدام المنشأار لأول مرة، أنصق المصق المرفق المكتوب بلغة دولتك على النص الإنجليزي الموجود بملصق التحذير A ⑤.

## البيانات الفنية ①

## مكونات الأداة ⑤

- A ملسق خذير
- B مقبض تبديل
- C مسمار القفل للنقل
- D ذراع الأمان
- E مقبض النقل
- F فتحات التركيب
- G قدم العمم
- H كيس غبار
- J قضبان إطفالة
- J1 مقابض لقفل قضبان الإطفالة
- K قاطعة لتركيب قطعة العمل
- K1 فتحة الدعم (قسط رأسي)
- K2 مقبض لتثبيت القاطعة
- K3 مقبض لضبط القاطعة
- K4 مقبض القمط
- K5 مقبض لفك القاطعة
- K1 فتحه الدعم (قسط أفقي)
- L حاجز
- L1 براغي سداسية لضبط الحاجز (٤x)
- M مقبض القفل (زوايا مفصلية)
- M1 مؤشر الزوايا المفصلية
- N مقبض القفل (زوايا مائلة)
- N1 مؤشر زوايا مائلة
- N2 برغي لضبط زاوية مائلة (يعيناً)
- N3 برغي لضبط زاوية مائلة (يساراً)
- P ضوء الليزر
- P1 مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل الليزر
- Q الضوء الكاشف
- Q1 مفتاح الضوء الكاشف
- R مقبض قفل لتحريك الأداة إنزلاقياً
- S مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل
- T1 مؤقّف عمق القطع
- T2 محدد القطع
- T3 صامولة محدد العمق
- V محدد الطول
- V1 مقبض قفل لجهد الطول
- W مفتاح مسدس
- W1 موضع تخزين المفتاح المسدس
- W2 قفل مغزلي

- W3 برغي الشفرة
- W4 وافي سفلى
- W5 فلنجة
- W1 وافي علوي
- X وليجة المنضدة
- Y خطاف تخزين الكابل

## أمان

## تعليمات السلامة العامة

**⚠️ خذيراً! اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات.** إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق، أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل. يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية)، وأيضاً العدد الكهربائي الزودة بطارية (دون كابل الشبكة الكهربائية).

## ① الأمان مكان الشغل

- 1) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك، الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاعة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.
- ب) لا تتنقل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الإنفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأبخرة القابلة للإشتعال. العدد الكهربائي تشكل الشرر الذي قد يتطاير فيشعل الأبخرة والأخيرة.
- ت) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدة الكهربائية. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

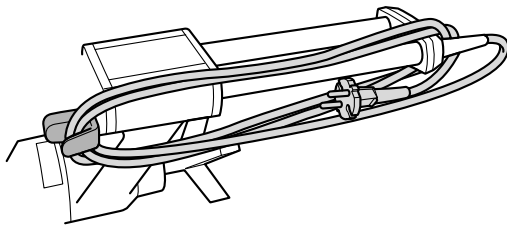
## ② الأمان الكهربائي

- 1) يجب أن يتلامس قابس وصل العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهيأة مع العدد الكهربائي المؤرّضة تأريض وقائي. تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ب) جُنب ملامسة السطوح المؤرّضة كالأنياب وراياتورات التدفئة والمدافئ أو المرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مريض.
- ت) أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- ث) يجب عدم إساءة استخدام الكابل. لا تسن استعمال الكابل حمل العدة الكهربائية أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ج) استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للإستعمال الخارجي أيضاً عندما تستعمل بالعدة الكهربائية في الخلاء. يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للإستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- ح) إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتردد. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

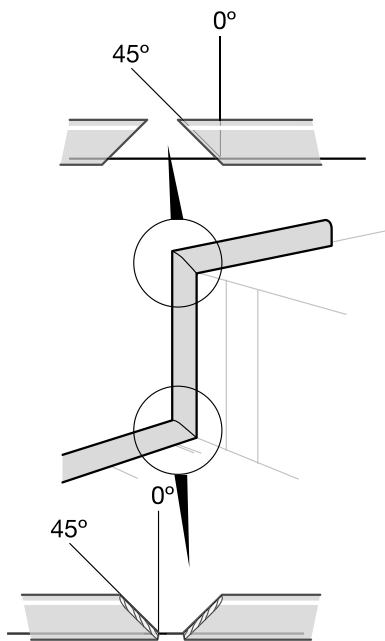
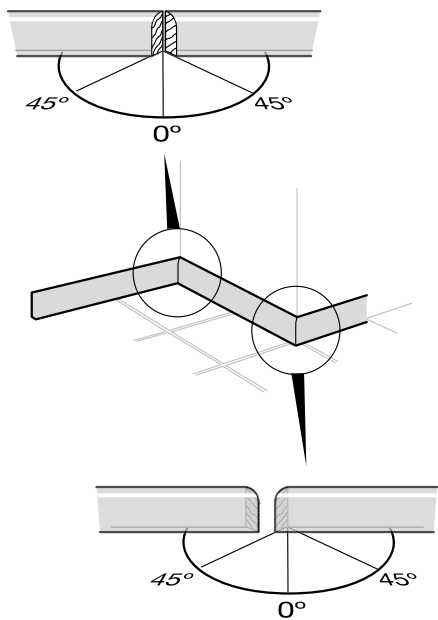
## ③ أمان الأشخاص

- 1) كن يقظاً وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعتقل.. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الإبتناء للحظة واحدة عند إستخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.
- ب) ارتد عتاد الوقاية الخاص، وارتد دائماً نظارات واقية. يجب إرتداء عتاد الوقاية الخاص، كفتاح الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإنزلاق والخذواقية الأذنين، حسب نوع وإستعمال العدة الكهربائية. من خطر الإصابة بجروح.
- ت) جُنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفاة قبل وصلها بإجهاد التيار الكهربائي و/ أو بالركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.
- ث) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجدين في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

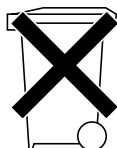
၃၆



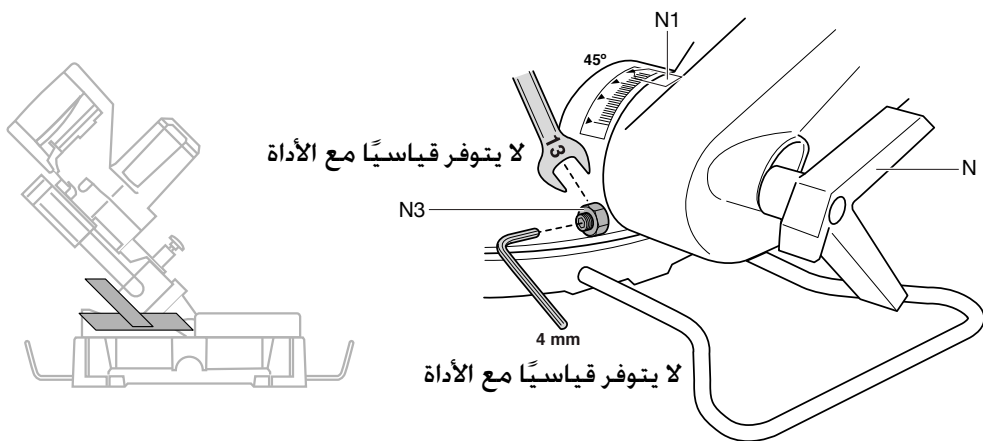
၃၇



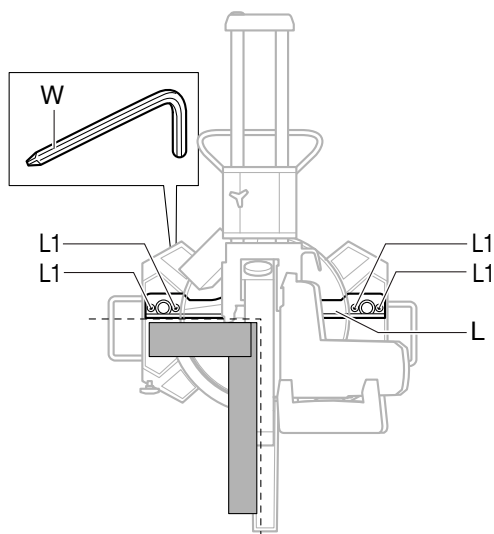
၃၈



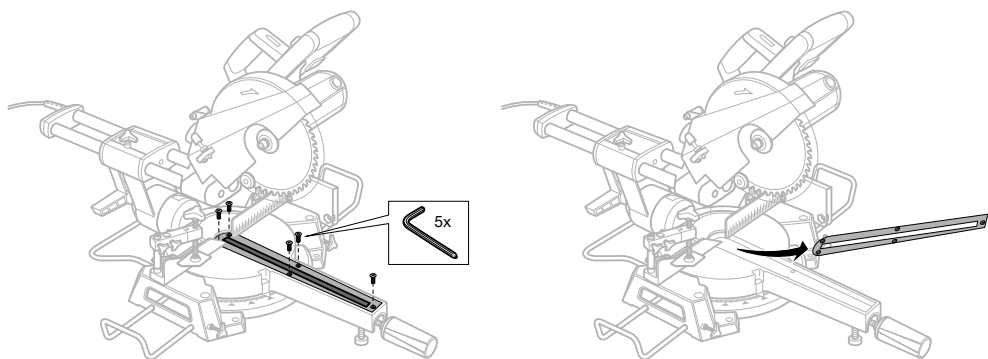
٢٧



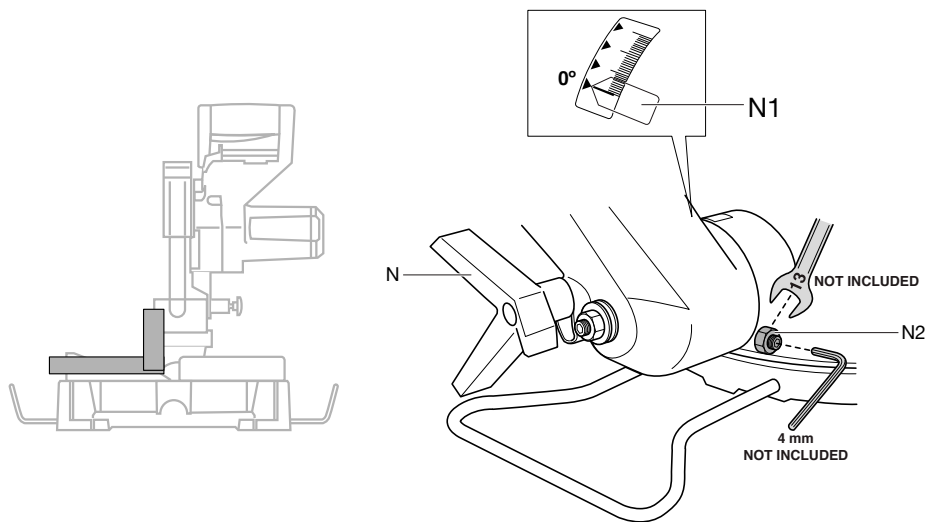
٢٥



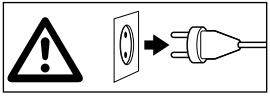
22



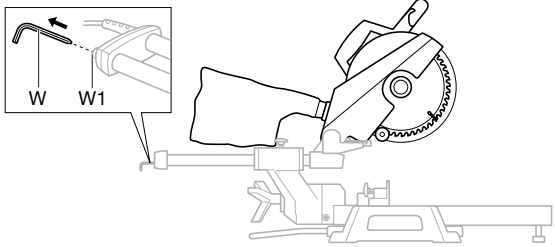
23



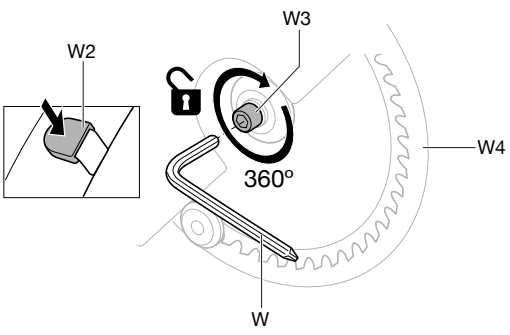
a (1)



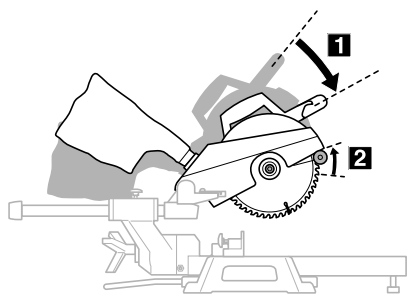
b



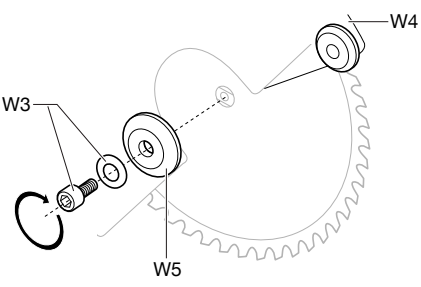
c



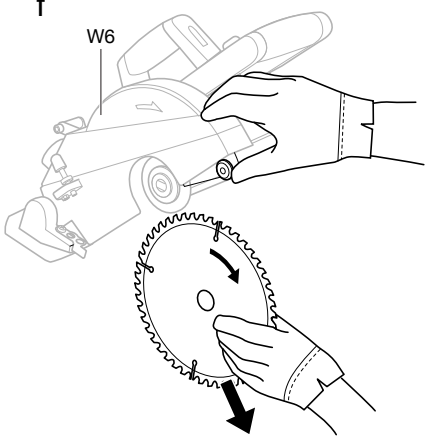
d

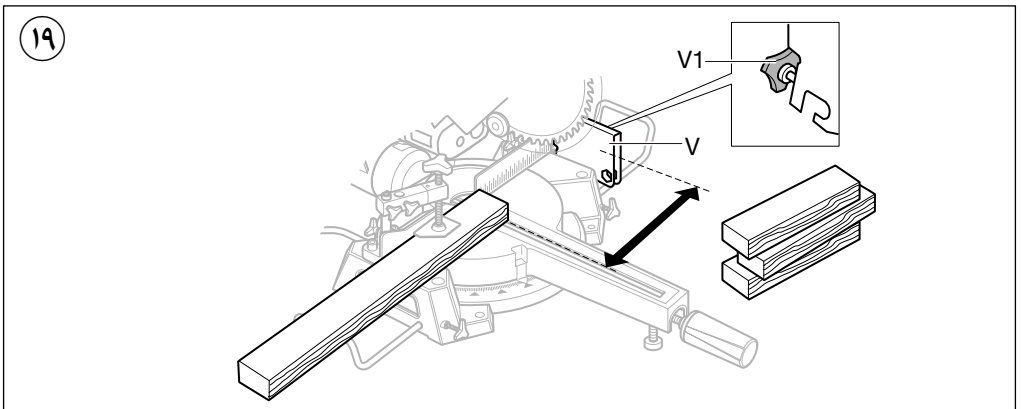
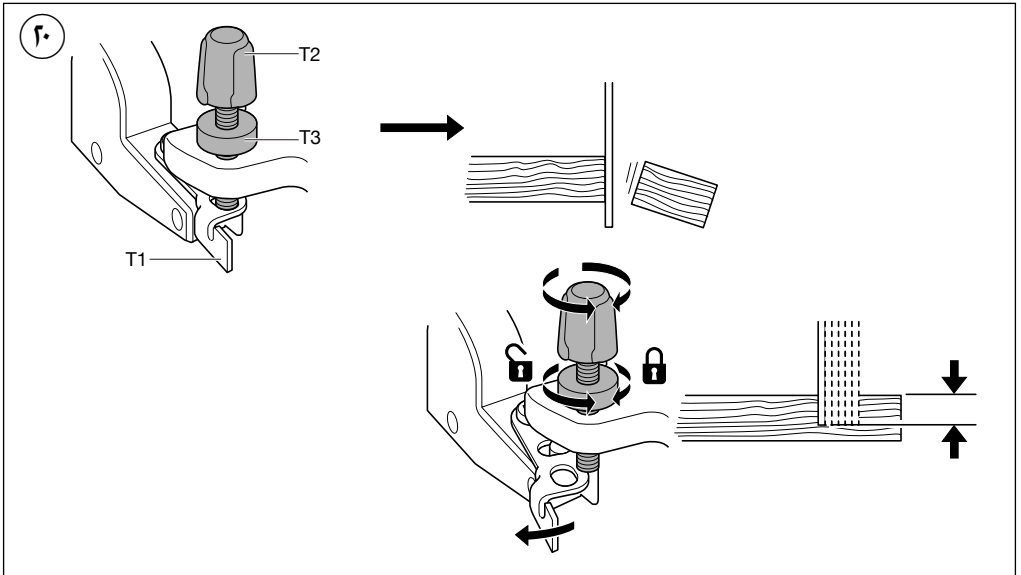
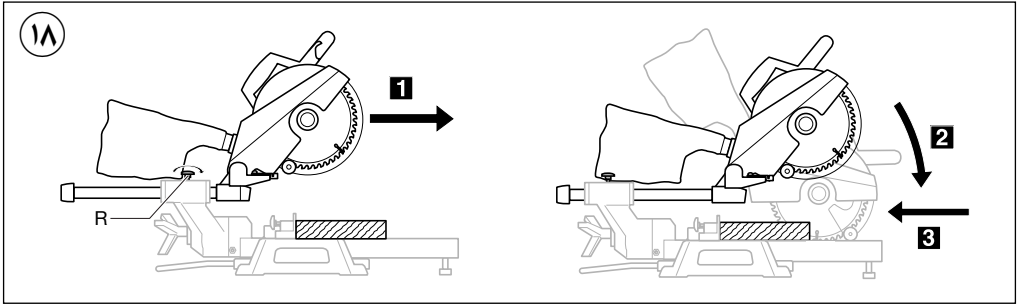


e

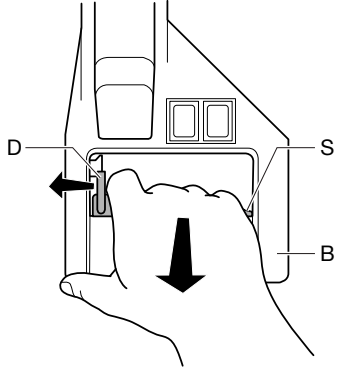


f

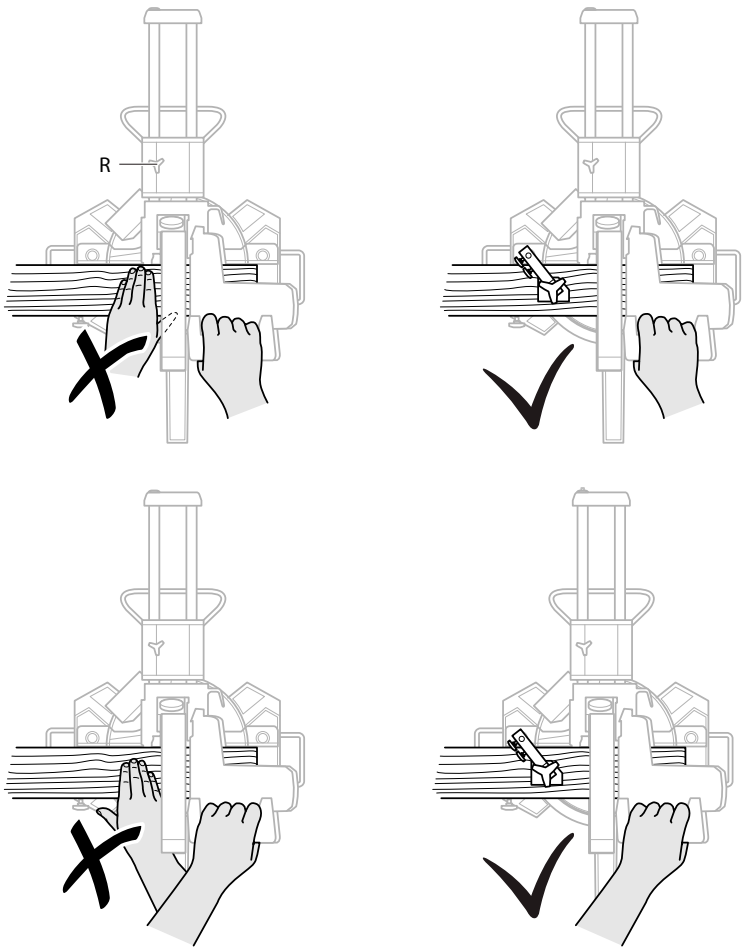




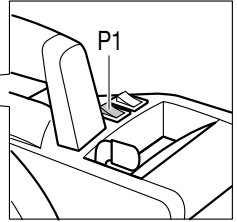
a (IV)



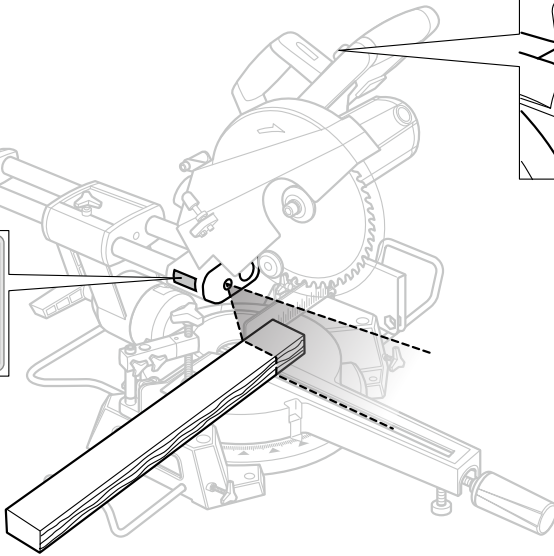
b (IV)



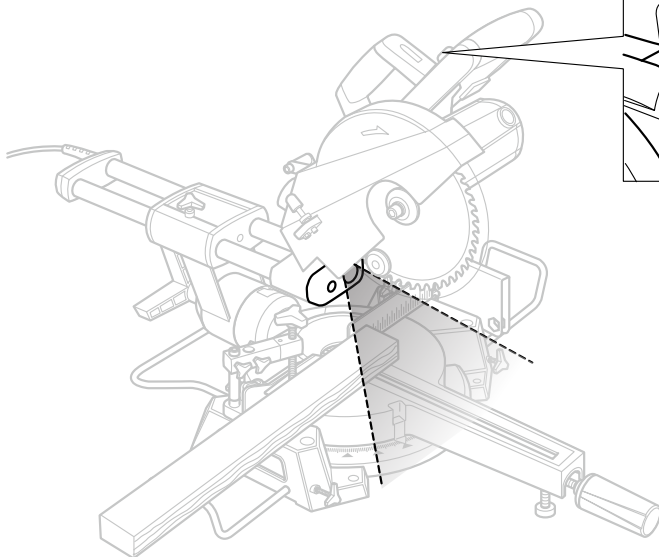
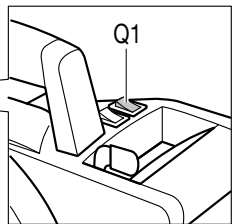
10



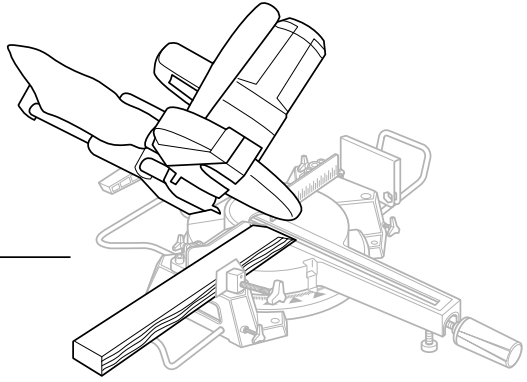
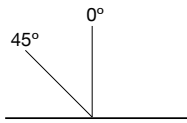
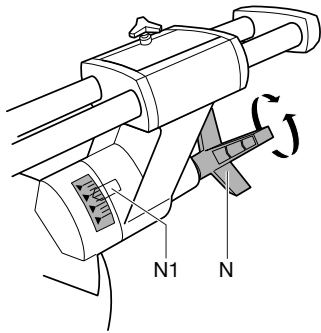
A



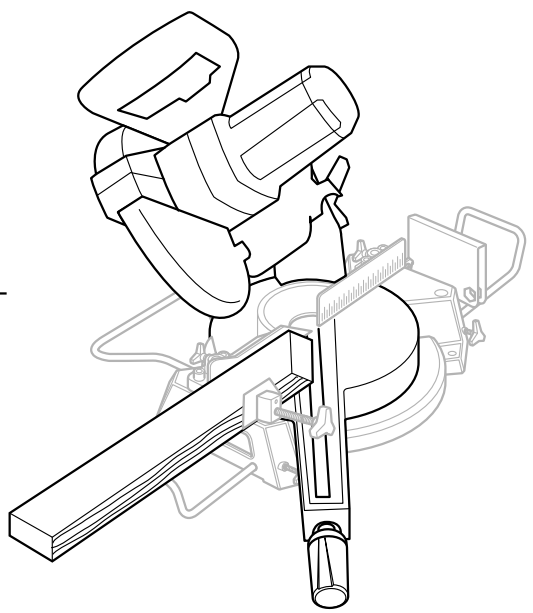
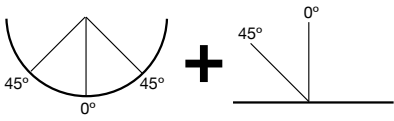
11



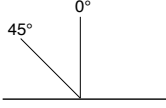
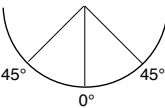
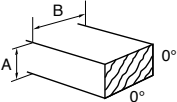
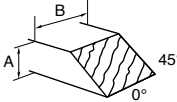
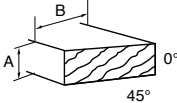
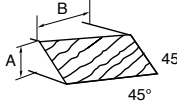
13



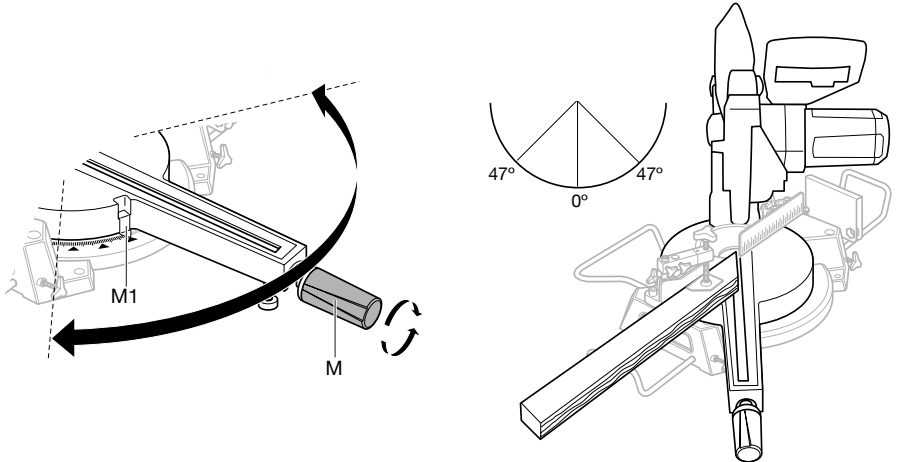
12

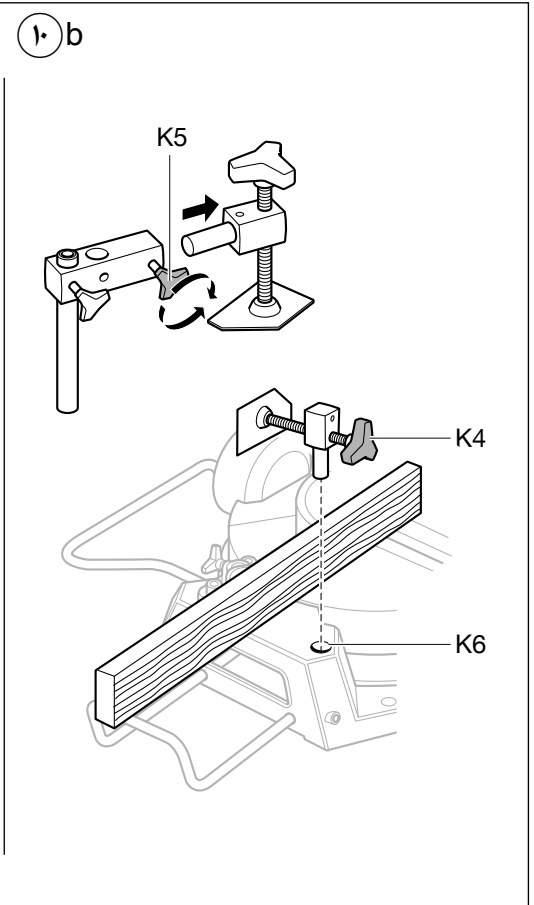
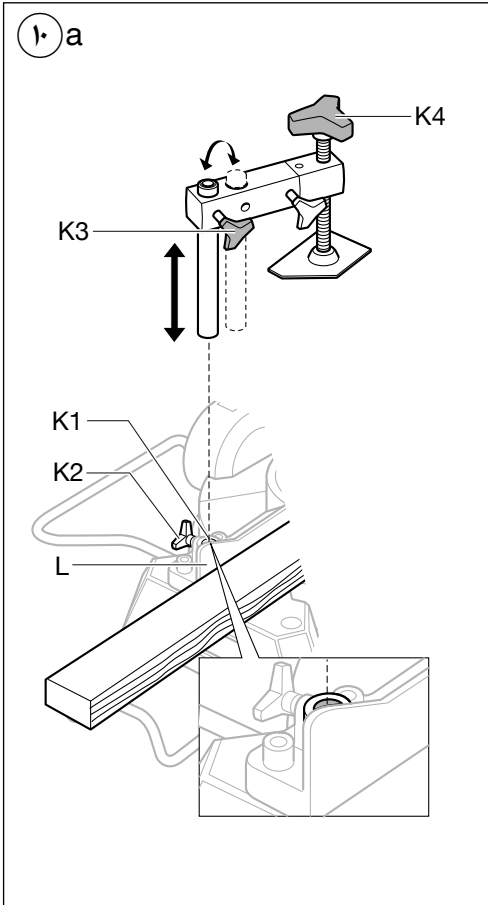
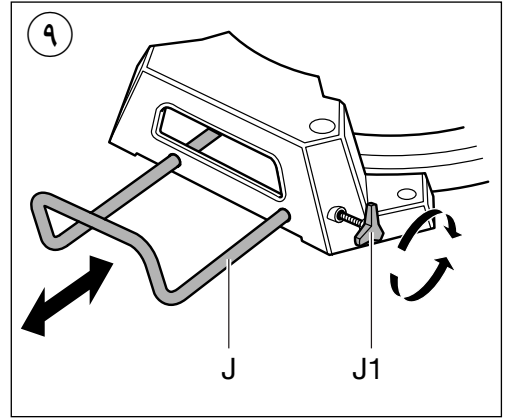
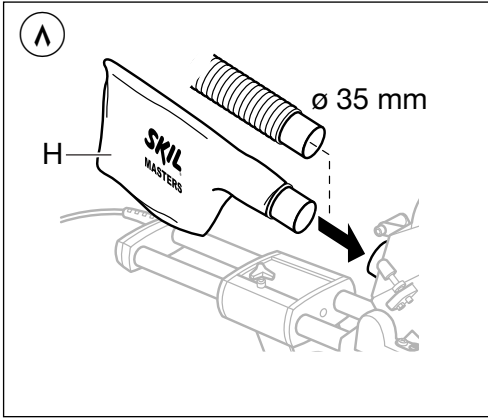


11

			<b>Max A x Max B</b>
0°	0°		65 x 305 mm
45°	0°		30 x 305 mm
0°	45°		65 x 215 mm
45°	45°		30 x 215 mm

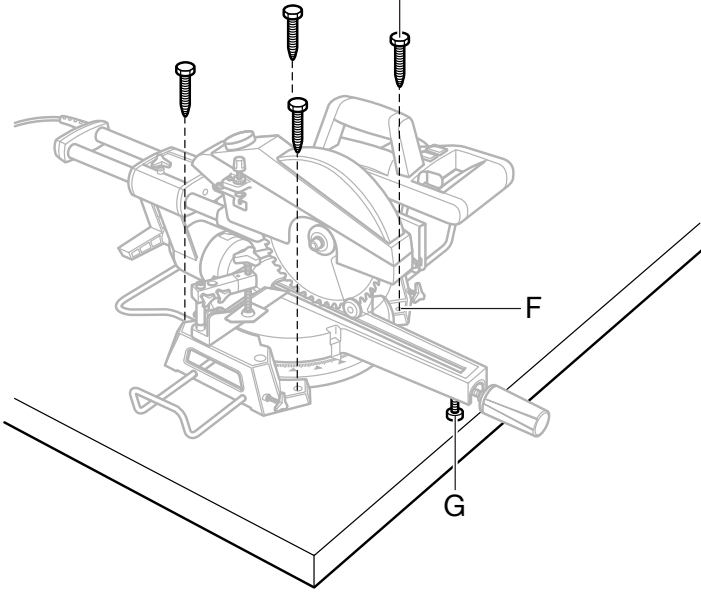
12





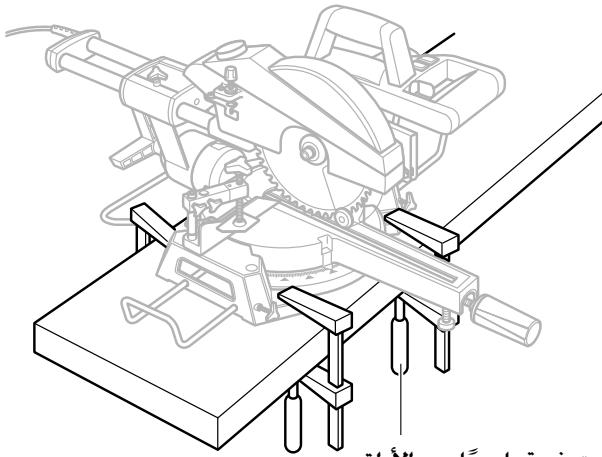
v a

لا يتوفر قياسياً مع الأداة

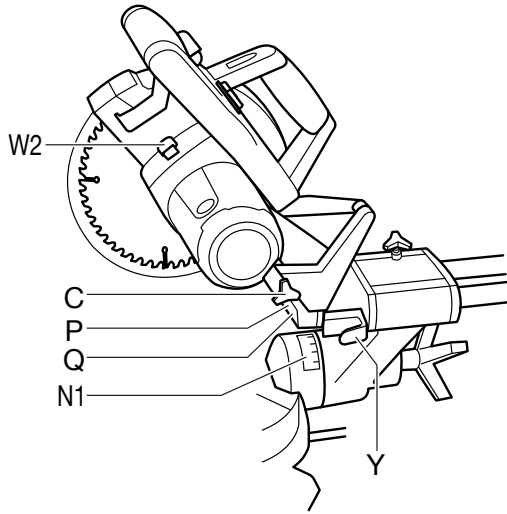


v b

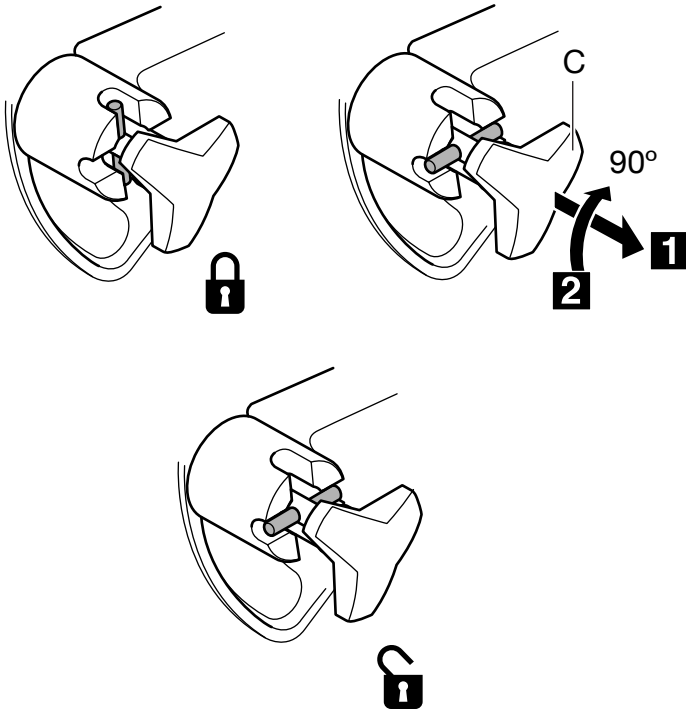
لا يتوفر قياسياً مع الأداة



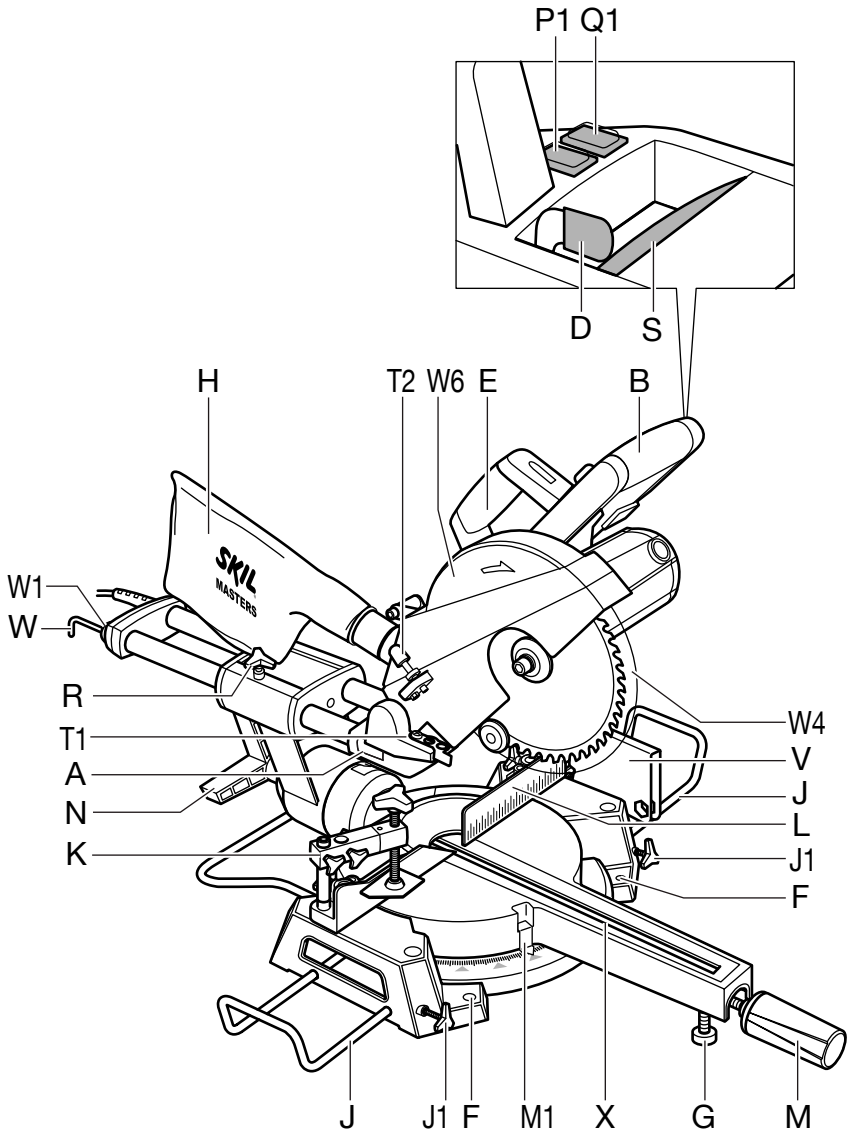
⚠ b



①



⚠ a



1

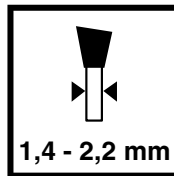
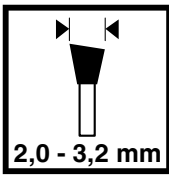
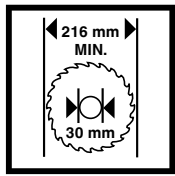
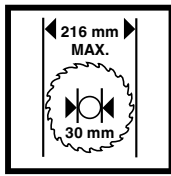
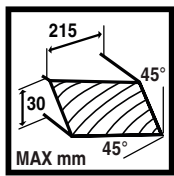
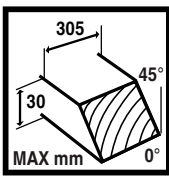
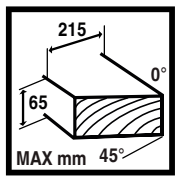
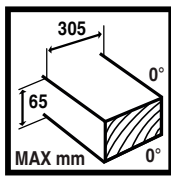
3855

**1500**  
Watt

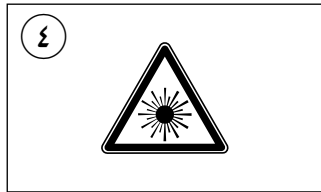
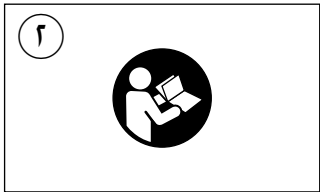
  
EPTA 01/2003  
14,4 kg

  
 $n_0$   
5000/min

  
4m  
RUBBER



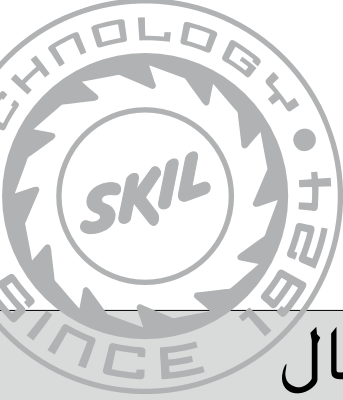
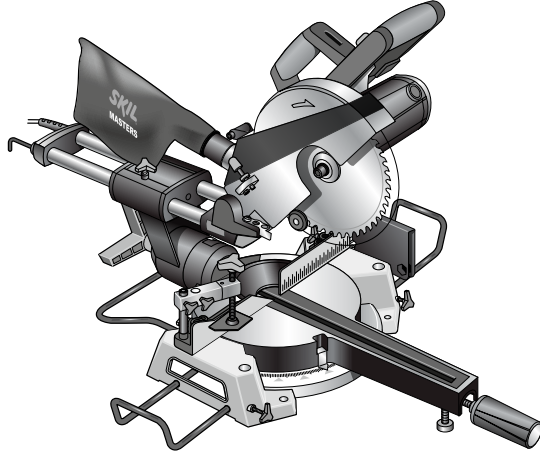
**220**  
**240**  
V~  
50-60 Hz



منشار مفصلي منزلق  
3855

**SKIL MASTERS**

PROFESSIONAL POWER TOOLS



دليل الاستعمال  
راهنماي اصلي

AR

FA



2610Z05995

01/14

سكيل اُروپا ب.ق. - كونيكتانبرج 60  
4825 ب.د. بريدا - هولندا



Сертификат о соответствии  
KZ.7500052.22.01.00053  
Срок действия сертификата  
о соответствии по 09.07.2018  
ТОО «Центр Сертификации  
продукции и услуг»  
г. Алматы, ул Кабанбай батыра,  
уг. Калдаякова 51/78

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА